

جدید عربی نگارش بولنا سیکھے

# عربی انگریزی اور بول چال

تالیف: مولانا بدر الزمان قاسمی کیرانوی



مکتبہ رحمانیہ (جسٹ)



جدید عربی نگارش بولنا کیسے

# عربی نگارش اذدوبول چال

تالیف

مولانا بدر الزماں قاسمی کیرانوی



مکتب رحمانیہ (رجسٹرڈ)

اقرا سنٹر عرفی سٹریٹ، اذدوبول بازار، لاہور  
فون: 042-37224228-37355743



مکتبہ رحمانیہ (رجسٹرڈ)

نام کتاب: ..... عربی نگارش اذوقبول چال

تالیف: ..... مولانا بدر الزماں قاسمی کیرانوی

ناشر: ..... مکتبہ رحمانیہ (رجسٹرڈ)

مطبع: ..... لٹل سٹار پرنٹرز لاہور

### ضروری وضاحت

ایک مسلمان جان بوجھ کر قرآن مجید، احادیث رسول ﷺ اور دیگر دینی کتابوں میں غلطی کرنے کا تصور بھی نہیں کر سکتا بھول کر ہونے والی غلطیوں کی تصحیح و اصلاح کے لیے بھی ہمارے ادارہ میں مستقل شعبہ قائم ہے اور کسی بھی کتاب کی طباعت کے دوران اغلاط کی تصحیح پر سب سے زیادہ توجہ اور عرق ریزی کی جاتی ہے۔ تاہم چونکہ یہ سب کام انسانوں کے ہاتھوں ہوتا ہے اس لیے پھر بھی غلطی کے رہ جانے کا امکان ہے۔ لہذا قارئین کرام سے گزارش ہے کہ اگر ایسی کوئی غلطی نظر آئے تو ادارہ کو مطلع فرمادیں تاکہ آئندہ ایڈیشن میں اس کی اصلاح ہو سکے۔ نیکی کے اس کام میں آپ کا تعاون صدقہ جاریہ ہوگا۔ (ادارہ)

## فہرست

| صفحہ | موضوع  |
|------|--|
| 10   | مقدمہ  |
| 12   | الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ قرآن کریم  |
| 14   | الِلِّقَاءُ ملاقات   |
| 16   | التَّعَارُفُ تعارف   |
| 21   | التَّعْلِيمُ تعلیم   |
| 22   | التَّعَلُّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ مدرسہ میں تعلیم حاصل کرنا                       |
| 25   | الذَّهَابُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَالْعَوْدَةُ مِنْهَا مدرسہ جانا اور وہاں سے -- |
| 26   | التَّلْمِيزُ طالب علم  |
| 28   | الْقِرَاءَةُ مطالعہ  |
| 29   | الْمَدْرَسَةُ اسکول  |
| 34   | مُحَادَثَةٌ بَيْنَ صَدِيقَيْنِ دو دوستوں کے درمیان گفتگو                       |
| 35   | الْمُقَابَلَةُ لِلْوِظِيْفَةِ ملازمت کے لیے انٹرویو                            |
| 38   | فِي الْمَكْتَبِ دفتر میں   |
| 39   | مِهْنٌ / وَظَائِفٌ پیشے  |
| 45   | لِقَاءُ تِجَارِيٍّ ایک کاروباری ملاقات   |
| 47   | عِبَارَاتٌ شَائِعَةٌ کچھ عام تعبیرات   |
| 50   | جُمَلٌ شَائِعَةٌ عام طور پر استعمال ہونے والے جملے                             |

- 55 ----- کام آنے والے سوالات ..... 55
- 56 ----- روزمرہ استعمال میں آنے والی تعبیرات ..... 56
- 60 ----- ڈاکٹر کے پاس ..... 60
- 66 ----- دانتوں کا ڈاکٹر ..... 66
- 69 ----- انسانی جسم کے حصے ..... 69
- 73 ----- بیماریاں ..... 73
- 78 ----- نقائص ..... 78
- 78 ----- خوبیاں ..... 78
- 80 ----- برائیاں ..... 80
- 81 ----- ہسپتال میں ..... 81
- 84 ----- سڑک پر ایک حادثہ ..... 84
- 86 ----- کار کی خرابی ..... 86
- 88 ----- کار سے متعلق الفاظ ..... 88
- 90 ----- سفر ..... 90
- 91 ----- سفارت خانہ میں ..... 91
- 93 ----- ہوائی جہاز کا سفر ..... 93
- 97 ----- ریل کا سفر ..... 97
- 100 ----- الفاظ اور ان کے معنی ..... 100
- 102 ----- بس کا سفر ..... 102
- 104 ----- زمینی سفر سے متعلق الفاظ ..... 104
- 105 ----- سمندری سفر ..... 105
- 106 ----- الفاظ اور ان کے معنی ..... 106

- 107 ----- کسٹم آفس میں      فِي مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ      ○
- 109 ----- ٹیکسی ڈرائیور کے ساتھ      مَعَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ      ○
- 111 -----      الْفُنْدُقُ      ہوٹل      ○
- 115 ----- الفاظ اور ان کے معنی      الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيهَا      ○
- 116 ----- فلیٹ کرایہ پر لینا      اسْتِئْجَارُ شُقَّةٍ      ○
- 118 ----- ریسٹورنٹ      الْمَطْعَمُ      ○
- 121 ----- شہر میں      فِي الْمَدِينَةِ      ○
- 127 ----- الفاظ اور ان کے معنی      الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيهَا      ○
- 129 ----- قانون      الْقَانُونُ      ○
- 130 ----- فائر بریگیڈ اور طبی خدمات --      الْأِطْفَائِيَّةُ وَالْخَدَمَاتُ الطِّبِّيَّةُ      ○
- 131 ----- ہسپتال کا وارڈ      جَنَاحٌ فِي الْمُسْتَشْفَى      ○
- 132 ----- قومی دفاع      الدِّفَاعُ الْوَطَنِيُّ      ○
- 133 ----- تعمیری ساز و سامان      مَوَادُّ الْبِنَاءِ      ○
- 134 ----- بڑھتی کے اوزار      أَدْوَاتُ النَّجَّارِ      ○
- 135 ----- ٹیلی فون      الْهَاتِفُ      ○
- 139 ----- ڈاک خانہ میں      فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ      ○
- 144 -----      الْبَنْكُ      بنک      ○
- 146 ----- سکے اور تجارتی اصطلاحات ---      النُّقُودُ وَاصْطِلَاحَاتُ تِجَارِيَّةٍ      ○
- 150 ----- بینک ڈکیتی کے بارے میں      مُحَادَثَةٌ عَنِ سَرِقَةِ الْبَنْكِ      ○
- 152 ----- بازار میں      فِي السُّوقِ      ○
- 153 ----- کتابوں کی دکان پر خریداری      التَّسَوُّقُ فِي الْمَكْتَبَةِ      ○
- 155 ----- اسٹیشنری کی دکان پر      فِي مَحَلِّ الْقِرْطَاسِيَّةِ      ○

- 158 ..... کپڑوں کی خریداری      شِرَاءُ الْأَقِشَّةِ      ◎
- 161 ..... مردانہ اور زنانہ ملبوسات --      الْمَلَابِسُ الرَّجَالِيَّةُ وَالنِّسَائِيَّةُ      ◎
- 164 ..... زیورات اور گہنے      الزُّيُورَاتُ وَالْمُجَوَّهَرَاتُ      ◎
- 166 ..... عورتوں اور مردوں کے استعمال کی -      أَشْيَاءٌ يَسْتَعْمِلُهَا الرَّجَالُ وَالنِّسَاءُ      ◎
- 167 ..... درزی کی دکان پر      فِي مَحَلِّ الْخِيَّاطِ      ◎
- 168 ..... سلائی      الْخِيَّاطَةُ      ◎
- 170 ..... نائی کی دکان پر      فِي صَالُونِ الْحِلَاقَةِ      ◎
- 171 ..... گوشت کی دکان پر      فِي الْمَلْحَمَةِ      ◎
- 172 ..... جوتوں کی دکان پر      فِي مَحَلِّ الْأَحْدِيَّةِ      ◎
- 174 ..... لانڈری میں      فِي الْمَغْسَلَةِ      ◎
- 175 ..... گھڑیوں کی دکان پر      فِي مَحَلِّ السَّاعَاتِ      ◎
- 178 ..... الیکٹرونک اور بجلی کے سامان کی --      فِي مَحَلِّ أَدْوَاتِ كَهْرَبَائِيَّةٍ وَالكِتْرُونِيَّةِ      ◎
- 180 ..... انگریزی دواؤں کی دکان پر      فِي الصِّيدَلِيَّةِ      ◎
- 183 ..... سبزیوں کی دکان پر      فِي مَحَلِّ الْخَضِرَوَاتِ      ◎
- 185 ..... پھل اور سبزیاں      الْفَوَاكِهُ وَالْخَضَارُ      ◎
- 188 ..... پھول      الْأَزْهَارُ      ◎
- 188 ..... پرچون فروش کی دکان      دُكَّانُ الْبِقَالِ      ◎
- 192 ..... کھانے پینے کی چیزیں اور دوسرا ---      مَأْكُولَاتٌ وَأَشْيَاءٌ أُخْرَى      ◎
- 196 ..... مسالجات      التَّوَابِلُ      ◎
- 197 ..... بستر پر جانا      الذَّهَابُ إِلَى الْفِرَاشِ      ◎
- 199 ..... سوکراٹھنا      النَّهْوُضُ مِنَ النَّوْمِ      ◎
- 200 ..... ناشتہ      الْإِفْطَارُ      ◎



- 202 ..... دوپہر کا کھانا ..... ۲۰۲
- 204 ..... پانچ بجے کی چائے ..... ۲۰۴
- 206 ..... گھر میں ایک گفتگو ..... ۲۰۶
- 207 ..... شوق ..... ۲۰۷
- 208 ..... رشتہ دار ..... ۲۰۸
- 211 ..... انسان اور اس کی زندگی ..... ۲۱۱
- 212 ..... منگنی اور شادی ..... ۲۱۲
- 213 ..... گھر اور گھریلو ساز و سامان ..... ۲۱۳
- 219 ..... باورچی خانہ کا سامان ..... ۲۱۹
- 221 ..... گھریلو سامان ..... ۲۲۱
- 223 ..... سامان رکھنے والی چیزیں ..... ۲۲۳
- 224 ..... سیاحتی مقامات کی سیر ..... ۲۲۴
- 226 ..... الفاظ اور ان کے معنی ..... ۲۲۶
- 227 ..... سینما ..... ۲۲۷
- 230 ..... موسیقی کے آلات ..... ۲۳۰
- 231 ..... تفریح اور مشغلے ..... ۲۳۱
- 321 ..... فٹ بال ..... ۳۲۱
- 232 ..... کرکٹ کا کھیل ..... ۲۳۲
- 233 ..... ٹینس ..... ۲۳۳
- 233 ..... باسنگ ..... ۲۳۳
- 234 ..... شکار ..... ۲۳۴
- 234 ..... فوٹو گرافی ..... ۲۳۴

- 234 ..... چڑیا گھر ..... حَدِيقَةُ الْحَيَوَانِ ○
- 235 ..... جنگلی جانور ..... حَيَوَانَاتُ بَرِّيَّةٌ ○
- 237 ..... جنگلی پرندے ..... طَيُورٌ بَرِّيَّةٌ ○
- 238 ..... پالتو جانور ..... حَيَوَانَاتُ أَيْفَةٍ ○
- 239 ..... پالتو پرندے ..... طَيُورٌ دَاجِنَةٌ ○
- 240 ..... کیڑے اور رنگنے والے جانور ..... حَشْرَاتٌ وَزَوَاجِفُ ○
- 241 ..... مچھلیاں اور دوسرے جانور ..... الْأَسْمَاكُ وَالْحَيَوَانَاتُ الْأُخْرَى ○
- 243 ..... گاؤں میں ..... فِي الْقَرْيَةِ ○
- 244 ..... گاؤں ..... الْقَرْيَةُ ○
- 245 ..... درخت اور ان کے حصے ..... الْأَشْجَارُ وَأَجْزَاءُهَا ○
- 247 ..... ذرائع آب ..... مَوَارِدُ الْمِيَاهِ ○
- 248 ..... پانی کی قسمیں ..... أَنْوَاعُ الْمِيَاهِ ○
- 248 ..... آگ اور توانائی کے ذرائع ..... النَّارُ وَمَوَارِدُ الطَّاقَةِ ○
- 249 ..... معدنیات ..... الْمَعَادِنُ ○
- 250 ..... قیمتی پتھر ..... أَحْجَارٌ كَرِيمَةٌ ○
- 251 ..... موسم اور اس کی تبدیلیاں ..... الْجَوُّ وَتَقَلُّبَاتُهُ ○
- 257 ..... موسم ..... الْفُصُولُ ○
- 257 ..... جذبات کا اظہار ..... التَّعْبِيرُ عَنِ الْمَشَاعِرِ ○
- 258 ..... تواضع اور خاطر داری کے لیے بولے جانے ..... الْمَجَامَلَاتُ ○
- 261 ..... اوقات ..... الْأَوْقَاتُ ○
- 262 ..... وقت کیسے معلوم کریں ..... كَيْفَ نَعْرِفُ الْوَقْتَ ○
- 264 ..... ہفتہ کے دن ..... أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ ○

|     |       |                  |                                 |   |
|-----|-------|------------------|---------------------------------|---|
| 266 | ----- | سال کے مہینے     | أَشْهُرُ السَّنَةِ              | ◎ |
| 267 | ----- | علامات اور نوٹس  | الْإِشَارَاتُ وَالتَّحْذِيرَاتُ | ◎ |
| 269 | ----- | حکومتیں اور شعبے | حُكُومَاتٌ وَإِدَارَاتٌ         | ◎ |
| 270 | ----- | گنتی             | الْأَعْدَادُ                    | ◎ |
| 274 | ----- | رنگ              | الْأَلْوَانُ                    | ◎ |
| 275 | ----- | دنیا             | الْعَالَمُ                      | ◎ |



## مقدمہ

زیر نظر کتاب ”عربی اور انگلش بولنا سیکھئے“ پیش خدمت ہے۔ اس سے قبل مؤلف کی تین کتابیں ”جدید عربی ایسے بولنے“ خطوط نویسی، عربی انگلش اور اردو میں“ اور ”منتخب تاریخی واقعات“ عربی زبان کے طلبہ کے لیے پیش کی جا چکی ہیں جن کو قارئین نے بے حد سراہا اور مؤلف کی حوصلہ افزائی کی۔

انگریزی زبان چوں کہ عالمی طور پر افہام و تفہیم کی زبان ہے اس لیے اس کو بے حد اہمیت حاصل ہے۔ اسی اہمیت کے پیش نظر آج کل مدارس عربیہ کے طلبہ میں بھی اس زبان کو سیکھنے کا رجحان تیزی سے بڑھ رہا ہے اور وہ ایسی کتابوں کی تلاش میں رہتے ہیں جو آسان انداز میں انگلش زبان سکھانے میں ان کے لیے معاون ثابت ہوں۔ کچھ عرصہ سے قارئین کے ایک بڑے حلقہ کا اصرار تھا کہ ”جدید عربی ایسے بولنے“ کے طرز پر ایک ایسی کتاب تیار کی جائے جو عربی بول چال سکھانے کے ساتھ ساتھ انگلش بول چال سکھانے میں بھی ان کے لیے معاون ثابت ہو۔ اس فرمائش کے پیش نظر مؤلف نے گزشتہ سال اس کتاب کے انگلش میں ترجمے کا کام انجام دیا۔ اسی دوران جنوبی افریقہ میں مولانا محمد رفیق بن مولانا احمد ہتھورانی نے بھی اس کتاب کی اہمیت کو محسوس کرتے ہوئے بڑی محنت کے ساتھ اس کا انگلش میں ترجمہ کیا تا کہ اس کو وہاں کے لوگوں کے لیے عربی اور انگلش میں شائع کیا جاسکے۔ مؤلف نے ان کے ترجمہ کا بغور مطالعہ کیا ہے اور بعض جگہوں پر استفادہ بھی کیا ہے۔

اس کتاب میں عربی یا انگلش کے قواعد نہیں بتائے گئے ہیں کیوں کہ یہ کتاب انہی لوگوں کو ذہن میں رکھ کر تیار کی گئی ہے جو عربی اور انگریزی زبان سے کسی قدر واقف ہیں اور انہوں نے ان دونوں زبان کے قواعد کو پڑھا ہے لیکن ان کو بات چیت کرنے میں پریشانی محسوس ہوتی ہے۔ اس کتاب میں تقریباً ایک سو پچیس عنوانات کے تحت عربی اور انگلش میں بول چال کی مشق

کرائی گئی ہے۔ ساتھ میں اردو ترجمہ موجود ہے جس سے دونوں زبانوں کو سمجھنے میں آسانی ہوگی۔  
 کوشش یہ کی گئی ہے کہ روزمرہ بول چال سے متعلق تمام موضوعات کو شامل کر لیا جائے، لیکن چون  
 کہ یہ میدان بے حد وسیع ہے اس لیے صرف وہی موضوعات لیے گئے جن کی عام طور پر زیادہ  
 ضرورت پیش آتی ہے۔ اگر قارئین نے اس کتاب کو توجہ سے اور بار بار پڑھا تو ان دونوں  
 زبانوں میں بات کرنے کی مشق ہو جائے گی اور وہ ہر موقع پر روانی کے ساتھ گفتگو کر سکیں گے۔  
 تمام قارئین کرام سے درخواست ہے کہ مؤلف کو اپنی دعاؤں میں یاد رکھیں اور اگر اس  
 کتاب سے متعلق ان کے پاس کوئی مشورہ ہو تو اس سے ضرور آگاہ کریں۔ ان شاء اللہ العزیز اس  
 سلسلہ کو آئندہ بھی جاری رکھا جائے گا۔

بدر الزماں قاسمی کیرانوی

ذاکرنگر، نئی دہلی۔ ۲۵

۱۵ اپریل ۲۰۰۳ م

# القرآن الكريم

The Holy Quran

قرآن کریم

Muslims recite the words of Allah: the Holy Quran

مسلمان اللہ کے کلام قرآن کریم کی تلاوت کرتے ہیں۔

The Quran was revealed to the last of the prophets: Mohammad (ﷺ)

قرآن کریم آخری نبی حضرت محمد ﷺ پر نازل ہوا۔

In the Holy Quran there are one hundred and fourteen suras.

قرآن کریم میں ایک سو چودہ سورتیں ہیں۔

A number of suras were revealed to the Prophet in the town where he grew up: Makkah.

بعض سورتیں نبی کریم ﷺ پر شہر مکہ میں نازل ہوئیں جہاں آپ پلے بڑھے۔

The rest of the suras were revealed to him in the town to which he emigrated: Madinah.

باقی سورتیں شہر مدینہ میں نازل ہوئی جہاں آپ نے ہجرت فرمائی۔

In Makkah there is the House of God: the Ka'bah.

مکہ مکرمہ میں اللہ کا گھر، کعبہ ہے۔

يَقْرَأُ الْمُسْلِمُونَ كَلَامَ اللَّهِ  
الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ

أُنزِلَ الْقُرْآنُ عَلَى خَاتَمِ النَّبِيِّينَ  
مُحَمَّدٍ (ﷺ)

فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ مِائَةٌ وَأَرْبَعُ  
عَشْرَةَ سُورَةً

أُنزِلَتْ بَعْضُ السُّورِ عَلَى النَّبِيِّ فِي  
الْبَلَدَةِ الَّتِي نَشَأَ فِيهَا مَكَّةُ

وَأُنزِلَتْ عَلَيْهِ بَقِيَّةُ السُّورِ فِي  
الْبَلَدَةِ الَّتِي هَاجَرَ إِلَيْهَا الْمَدِينَةُ

وَفِي مَكَّةَ بَيْتُ اللَّهِ الْكَعْبَةُ

In Madinah there is the Prophet's mosque where he was buried.

مدینہ منورہ میں مسجد نبوی ﷺ ہے جہاں آپ ﷺ کی تدفین ہوئی۔

The first sura in the Quran is the Preface.

قرآن کریم کی پہلی سورت سورہ فاتحہ ہے۔

The first sura: the Preface is recited in every prayer.

پہلی سورت سورہ فاتحہ ہر نماز میں پڑھی جاتی ہے۔  
Muslim implore God in every prayer saying:

مسلمان ہر نماز میں یہ کہتے ہوئے اللہ تعالیٰ سے دعا کرتے ہیں۔

"Guide us in the right path, the path of those Thou art gracious to; not of those Thou art worth with; nor of those who err."

ہمیں سیدھی اور سچی راہ دکھا، ان لوگوں کی راہ جن پر تو نے انعام کیا، ان کی نہیں جن پر غضب کیا گیا اور نہ گمراہوں کی۔

We find this prayer at the end of the Preface.

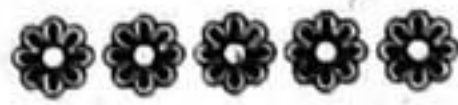
یہ دعا سورہ فاتحہ کے آخر میں ہے۔

وَفِي الْمَدِينَةِ مَسْجِدُ النَّبِيِّ ﷺ  
حَيْثُ دُفِنَ

السُّورَةُ الْأُولَى فِي الْقُرْآنِ سُورَةُ  
الْفَاتِحَةِ  
تُقْرَأُ السُّورَةُ الْأُولَى سُورَةُ  
الْفَاتِحَةِ فِي كُلِّ صَلَاةٍ  
يَدْعُو الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ فِي كُلِّ صَلَاةٍ  
قَائِلِينَ

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ  
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ  
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

نَجِدُ هَذَا الدُّعَاءَ فِي آخِرِ سُورَةِ  
الْفَاتِحَةِ



# اللقاء

## ملاقات Meeting

Good morning.

صبح بخیر

صَبَاحَ الْخَيْرِ

How are you?

کیا حال ہے؟ کیسا مزاج ہے؟

كَيْفَ حَالِكَ؟

I am fine, thanks.

میں خیریت سے ہوں۔

أَنَا بِخَيْرٍ

How is your health?

آپ کی طبیعت کیسی ہے؟

كَيْفَ صِحَّتِكَ؟

My health is good.

میری طبیعت ٹھیک ہے۔

صِحَّتِي جَيِّدَةٌ

How is your father?

آپ کے والد صاحب کا کیا حال ہے؟

كَيْفَ حَالُ وَالِدِكَ؟

My father is all right.

میرے والد صاحب بخیر ہیں۔

وَالِدِي بِخَيْرٍ

Have a good day.

دن بخیر، آپ کا دن مبارک ہے۔

نَهَارُكَ سَعِيدٌ

Good evening

شام بخیر

مَسَاءَ الْخَيْرِ

Good-bye

پھر ملیں گے

إِلَى الْوَلِّعَاءِ

Have a pleasant day.

دن بخیر

طَابَ يَوْمُكُمْ

Good night

شب بخیر

طَابَتْ لَيْلَتُكُمْ

Welcome!

خوش آمدید

أَهْلًا وَسَهْلًا مَرْحَبًا!

I wellcome you.

میں آپ کا استقبال کرتا ہوں۔

أَنَا أَرْحَبُ بِكُمْ



I am very pleased to meet you.

میں آپ سے مل کر بہت خوش ہوں۔

I am also happy to see you.

میں بھی آپ سے مل کر خوش ہوں۔

What a wonderful co-incidence!

کیا خوب اتفاق ہے!

How pleased I am to see you!

آپ سے مل کر کتنی خوشی ہوئی!

I haven't seen you since a long time.

میں نے آپ کو بہت عرصے سے نہیں دیکھا۔

I have missed you a great deal.

میں نے آپ کی کمی بہت محسوس کی۔

I really had a desire to see you.

واقعی آپ سے ملنے کی بڑی خواہش تھی۔

Convey my regards to all the members of your family.

آپ تمام گھر والوں کو میرا سلام کہیے۔

I thank you.

میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔

Thanks

شکریہ

Many thanks

بہت بہت شکریہ

You are welcome (in reply to thanks you)

کوئی بات نہیں (شکریہ کے جواب میں)

My apology

معاف کیجیے

(Go) in Allah's protection

خدا حافظ

إِنِّي سَعِيدٌ جَدًّا بِبِلْقَائِكَ

أَنَا أَيْضًا سَعِيدٌ بِرُؤْيَيْكَ

يَا لَهَا مِنْ مَفَاجَأَةِ سَارَّةٍ!

كَمْ تُسَعِدُنِي رُؤْيَيْكَ!

لَمْ أَرَكَ مِنْذُ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ

لَقَدْ افْتَقَدْتُكَ كَثِيرًا

لَقَدْ اشْتَقْتُ حَقًّا إِلَى رُؤْيَيْكَ

أَبْلِغْ تَحِيَّاتِي إِلَى جَمِيعِ أَفْرَادِ

عَائِلَتِكَ

أَشْكُرُكَ

شُكْرًا

شُكْرًا جَزِيلًا

عَفْوًا

الْعَفْوُ

فِي رِعَايَةِ اللَّهِ

May Allah's protection be with you.

رَافَقَتُكَ السَّلَامَةُ

خدا حافظ

## التَّعَارُفُ

### Introducing each other تعارف

What is your name?

مَا اسْمُكَ؟

آپ کا کیا نام ہے؟

My name is Rashid.

إِسْمِي رَاشِدٌ

میرا نام راشد ہے۔

What is your father's name?

مَا اسْمُ وَالِدِكَ؟

آپ کے والد صاحب کا نام کیا ہے؟

My father's name is Haneef.

إِسْمُ وَالِدِي حَنِيفٌ

میرے والد صاحب کا نام حنیف ہے۔

Where do you live?

أَيْنَ تَسْكُنُ؟

آپ کہاں رہتے ہیں؟

I live in Delhi.

أَسْكُنُ فِي دِلْهِی

میں دہلی میں رہتا ہوں۔

What is your address?

مَا هُوَ عُنْوَانُكَ؟

آپ کا پتہ کیا ہے؟

My address is .....

عُنْوَانِي ...

میرا پتہ ہے .....

What is your age?

كَمْ عُمْرُكَ؟

آپ کی عمر کیا ہے؟

My age is twenty years.

عُمْرِي عِشْرُونَ سَنَةً

میری عمر بیس سال ہے۔

What is your nationality?

مَا هِيَ جُنْسِيَّتُكَ؟

آپ کی قومیت کیا ہے؟

I am an Indian.

أَنَا هِنْدِيٌّ

میں ہندوستانی ہوں۔

What is your religion?

آپ کا مذہب کیا ہے؟

I am a muslim.

میں مسلمان ہوں۔

What is your occupation.

آپ کا پیشہ کیا ہے؟

I am a student.

میں طالب علم ہوں۔

I introduce my friend Khalid to you.

یہ ہیں میرے دوست خالد۔

I would like you to meet a friend of mine.

میں آپ کو اپنے ایک دوست سے ملانا چاہتا ہوں۔

For how long have you been here?

آپ یہاں کب سے ہیں؟

I have been here for a week.

میں یہاں ایک ہفتہ سے ہوں۔

Is this your first visit?

کیا آپ پہلی مرتبہ آئے ہیں؟

No, I came last year also.

نہیں میں گزشتہ سال بھی آیا تھا۔

Are you happy here (enjoying yourself)

کیا آپ یہاں مزے میں ہیں؟

Yes, I like this city very much.

ہاں! یہ شہر مجھے بہت پسند ہے۔

Are you alone?

کیا آپ تنہا ہیں؟

No, I am with my wife.

نہیں میں اپنی بیوی کے ساتھ ہوں۔

مَا دِينُكَ؟

أَنَا مُسْلِمٌ

مَا هِيَ مِهْنَتُكَ؟

أَنَا تَلْمِيزٌ

أَقْدِمُ لَكَ صَدِيقِي خَالِدًا

أَحِبُّ أَنْ تُقَابِلَ صَدِيقِي خَالِدًا

مُنْذُ مَتَى وَأَنْتَ هُنَا؟

أَنَا هُنَا مُنْذُ أُسْبُوعٍ

هَلْ هَذِهِ أَوْلَى زِيَارَةٍ لَكَ؟

لَا: أَتَيْتُ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ أَيْضًا

هَلْ أَنْتَ مَبْسُوطٌ هُنَا؟

نَعَمْ: هَذِهِ الْمَدِينَةُ تُعْجِبُنِي جِدًّا

هَلْ أَنْتَ لَوْحَدِكَ؟

لَا: أَنَا مَعَ زَوْجَتِي

From where have you come?

آپ کہاں سے آئے ہیں؟

I have come from Hyderabad.

میں حیدرآباد سے آیا ہوں۔

Why have you come here?

آپ یہاں کیوں آئے ہیں؟

I have come here for some work.

میں یہاں ایک کام سے آیا ہوں۔

Do you know me?

کیا آپ مجھے جانتے ہیں؟

Yes, I know you.

ہاں! میں آپ کو جانتا ہوں۔

Do you remember my name?

کیا آپ کو میرا نام یاد ہے؟

I think your name is Kamal.

میرا خیال ہے آپ کا نام کمال ہے۔

Isn't it so?

کیا ایسا نہیں ہے؟

No, my name is Jamal.

نہیں میرا نام جمال ہے۔

I am sorry, Jamal, I forgot your name.

معافی چاہتا ہوں جمال! مجھے آپ کا نام یاد نہیں رہا۔

In fact, I have seen your after a long time.

دراصل میں نے آپ کو بہت عرصے کے بعد دیکھا ہے۔

I did not remember your name well.

اور مجھے نام اچھی طرح یاد نہیں رہا۔

But I remember your name.

لیکن مجھے آپ کا نام یاد ہے۔

مِنْ أَيْنَ أَتَيْتَ؟

أَتَيْتُ مِنْ حَيْدَرُ آبَاد

لِمَاذَا أَتَيْتَ هُنَا؟

أَتَيْتُ هُنَا لِشُغْلٍ

هَلْ تَعْرِفُنِي؟

نَعَمْ: أَنَا أَعْرِفُكَ

هَلْ تَتَذَكَّرُ اسْمِي؟

أَظَنَّ أَنَّ اسْمَكَ كَمَالٌ

أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟

لَا اسْمِي جَمَالٌ

أَسِفٌ يَا جَمَالُ! نَسَيْتُ اسْمَكَ

فِي الْوَاقِعِ رَأَيْتَكَ بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ

وَلَمْ أَتَذَكَّرِ الْإِسْمَ جَيِّدًا

لَكِنِّي أَتَذَكَّرُ اسْمَكَ

Your name is Wasim, isn't it so?

آپ کا نام وسیع ہے، کیا ایسا نہیں ہے؟

This is correct.

یہ صحیح ہے۔

How is your new flat?

آپ کا نیا فلیٹ کیسا ہے؟

It is a reasonably good flat.

یہ ایک مناسب فلیٹ ہے۔

On which floor do you live?

آپ کون سی منزل پر رہتے ہیں؟

I live on the second floor.

میں دوسری منزل پر رہتا ہوں۔

Are you married?

کیا آپ شادی شدہ ہیں؟

Yes, I am married.

جی ہاں! میں شادی شدہ ہوں۔

Do you have children?

کیا آپ کے بچے ہیں؟

Yes, I have three children.

ہاں، میرے تین بچے ہیں۔

Two sons and a daughter.

دو بیٹے اور ایک بیٹی۔

What is the age of the eldest child?

بڑے لڑکے کی کیا عمر ہے؟

He is ten years old.

اس کی عمر دس سال ہے۔

What is the age of your youngest child?

چھوٹے لڑکے کی کیا عمر ہے؟

He is four years old.

اس کی عمر چار سال ہے۔

إِسْمُكَ وَسَيْمٌ أَلَيْسَ كَذَلِكَ

هَذَا صَحِيحٌ

كَيْفَ شُقَّتْكَ الْجَدِيدَةُ؟

هَذِهِ شُقَّةٌ مُنَاسِبَةٌ

فِي أُمَّي طَابِقِ تَسْكُنُ؟

أَسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الثَّانِي

هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجٌ؟

نَعَمْ: أَنَا مُتَزَوِّجٌ

هَلْ عِنْدَكَ أَوْلَادٌ؟

نَعَمْ: عِنْدِي ثَلَاثَةٌ أَوْلَادٍ-

إِبْنَانٍ وَبِنْتٌ

كَمْ عُمُرُ الْوَلَدِ الْأَكْبَرِ؟

عُمُرُهُ عَشْرُ سَنَوَاتٍ-

كَمْ عُمُرُ الْوَلَدِ الْأَصْغَرِ؟

عُمُرُهُ أَرْبَعُ سَنَوَاتٍ

What is the daughter's age?

بیٹی کی کیا عمر ہے۔

She is seven years old.

اس کی عمر سات سال ہے۔

Where do your children study?

آپ کے بچے کہاں پڑھتے ہیں؟

They study in an Islamic school.

وہ ایک اسلامی مدرسے میں پڑھتے ہیں۔

Where do your children play?

آپ کے بچے کہاں کھیلتے ہیں؟

This is a problem.

یہ ایک مسئلہ ہے۔

I don't like that children play in the street.

مجھے بچوں کا سڑک پر کھیلنا پسند نہیں۔

There is too much traffic on the street.

سڑک پر ٹریفک بہت ہوتا ہے۔

This is a dangerous thing.

یہ تو خطرناک بات ہے۔

I prefer that my children play in the playground.

میں پسند کرتا ہوں کہ میرے بچے میدان میں کھیلیں۔

I take leave of you now.

اب میں اجازت چاہتا ہوں۔

I hope to see you shortly if Allah wills.

ان شاء اللہ جلدی ہی پھر ملاقات ہوگی۔

كَمْ عُمُرُ الْبِنْتِ؟

عُمُرُهَا سَبْعُ سَنَوَاتٍ

أَيْنَ يَدْرُسُ أَوْلَادُكَ؟

إِنَّهُمْ يَدْرُسُونَ فِي مَدْرَسَةٍ

إِسْلَامِيَّةٍ

أَيْنَ يَلْعَبُ أَوْلَادُكَ؟

هَذِهِ مُشْكَلَةٌ

أَنَا لَا أَحِبُّ أَنْ يَلْعَبَ الْأَوْلَادُ فِي

الشَّارِعِ

هُنَاكَ حَرَكَةٌ شَدِيدَةٌ لِلْمُرُورِ فِي

الشَّارِعِ

هَذَا أَمْرٌ خَطِرٌ

أَنَا أَفْضَلُ أَنْ يَلْعَبَ أَوْلَادِي فِي

مَيْدَانِ

أَسْتَأْذِنُكَ الْآنَ

أَرْجُو أَنْ أَرَاكَ قَرِيبًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ



## التَّعْلِيمُ

## تعلیم Education

When did you start your life of learning?

آپ نے اپنی تعلیمی زندگی کب شروع کی؟

I was six years old at that time.

اس وقت میری عمر چھ سال تھی۔

First I went to the kindergarten.

پہلے میں کنڈرگارٹن میں گیا۔

After K.G. I went to primary school.

اور کنڈرگارٹن کے بعد میں پرائمری سکول میں گیا۔

Then I studied in the middle and secondary schools.

پھر میں نے مڈل اور ہائی اسکول میں پڑھا۔

What colleges are there in the university?

یونیورسٹی میں کون سے کالج ہیں؟

College of Arts.

آرٹس کالج۔

Faculty (school) of Sciences.

سائنس کالج۔

College (faculty) of Commerce.

کامرس کالج۔

Medical College.

میڈیکل کالج۔

Engineering College.

انجینئرنگ کالج۔

Faculty of Law, law school.

لاء کالج

مَتَى بَدَأْتَ حَيَاتَكَ الدِّرَاسِيَّةَ؟

كَانَ سِنِّي سِتَّ سَنَوَاتٍ آنَذَاكَ

أَوَّلًا ذَهَبْتُ إِلَى رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ

وَبَعْدَ رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ ذَهَبْتُ إِلَى

الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ

ثُمَّ دَرَسْتُ فِي الْمَدْرَسَتَيْنِ

الْمُتَوَسِّطَةِ وَالثَّانَوِيَّةِ

مَا هِيَ الْكَلِّيَّاتُ فِي الْجَامِعَةِ؟

كَلِّيَّةُ الْأَدَابِ

كَلِّيَّةُ الْعُلُومِ

كَلِّيَّةُ التِّجَارَةِ

كَلِّيَّةُ الطِّبِّ

كَلِّيَّةُ الْهَنْدَسَةِ

كَلِّيَّةُ الْحُقُوقِ

Faculty (college) of Agriculture.

ایگری کلچر کالج

كَلِيَّةُ الزَّرَاعَةِ

Faculty of Journalism.

کالج آف جرنلزم

كَلِيَّةُ الصِّحَافَةِ

Which insitutes are there in the university?

مَا هِيَ الْمَعَاهِدُ فِي الْجَامِعَةِ؟

یونیورسٹی میں کون سے ادارے ہیں۔

Institute of Economics Studies.

ادارہ اقتصادیات

مَعْهَدُ الْعُلُومِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ؟

Institute of Oriental Studies.

ادارہ علوم شرقیہ۔

مَعْهَدُ الْعُلُومِ الشَّرْقِيَّةِ

What are the degrees in the university?

مَا هِيَ الدَّرَجَاتُ فِي الْجَامِعَةِ

یونیورسٹی میں کون سی ڈگریاں ہیں۔

B.A. (Bachelor of Arts)

بی۔ اے

الْبَكَالوريوس

M.A (Master of Arts)

ایم۔ اے

الْمَاجِسْتِير

Ph.D (Doctorate)

ڈاکٹریٹ

الدُّكْتُورَاةُ

Diploma

ڈپلوما

دِبْلُومٌ

Certificate

سرٹیفکیٹ

شَهَادَةٌ

التَّعَلُّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ

Learning in the school

مدرسہ میں تعلیم حاصل کرنا

Where do you study?

تم کہاں پڑھتے ہو؟

أَيْنَ تَتَعَلَّمُ؟



I study in the school.

میں مدرسہ میں پڑھتا ہوں۔

What are you studying?

تم کیا پڑھتے ہو؟

I am studying the Arabic language.

میں عربی زبان پڑھتا ہوں۔

When do you go to the school?

تم مدرسہ کب جاتے ہو؟

I go to the school in the morning.

میں مدرسہ صبح کو جاتا ہوں۔

Where do you sit in the class?

تم درسگاہ میں کہاں بیٹھتے ہو؟

I sit in the first row.

میں پہلی صف میں بیٹھتا ہوں۔

Do you listen to your teacher?

کیا تم اپنے استاد کی بات سنتے ہو؟

Yes! I listen to my teacher.

ہاں! میں اپنے استاد کی بات سنتا ہوں۔

How does your teacher teach you?

تمہیں استاد کیسے پڑھاتے ہیں؟

My teacher pronounces a work and I repeat it.

استاد ایک لفظ کا تلفظ کرتے ہیں اور میں اس کو دہراتا

ہوں۔

Then the teacher goes forward and explains the new words.

پھر استاد سبق میں آگے بڑھتے ہیں اور نئے الفاظ

کی تشریح کرتے ہیں۔

أَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ

مَاذَا تَتَعَلَّمُ؟

أَتَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ

مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ

أَيْنَ تَجْلِسُ فِي الْفَصْلِ؟

أَجْلِسُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ

هَلْ تَسْتَمِعُ إِلَى أُسْتَاذِكَ؟

نَعَمْ أُسْتَمِعُ إِلَى أُسْتَاذِي

كَيْفَ يُعَلِّمُكَ الْأُسْتَاذُ؟

الْأُسْتَاذُ يَنْطِقُ كَلِمَةً وَأَنَا أُرْدِّدُهَا

ثُمَّ يَتَقَدَّمُ الْأُسْتَاذُ فِي الدَّرْسِ وَ

يُشْرِحُ الْكَلِمَاتِ الْجَدِيدَةَ

For how long have you been studying in this school?

تم اس مدرسہ میں کب سے پڑھ رہے ہو؟

I have been studying in this school for two years.

میں اس مدرسہ میں گزشتہ دو سال سے پڑھ رہا ہوں۔

Do you learn your lesson daily?

کیا تم اپنا سبق روزانہ یاد کرتے ہو؟

Yes! I learn the lesson daily.

جی ہاں! میں سبق روزانہ یاد کرتا ہوں۔

When do you learn your lesson?

تم سبق کب یاد کرتے ہو؟

I learn the lesson in the night.

میں سبق رات میں یاد کرتا ہوں۔

Where do you learn the lesson?

تم سبق کہاں یاد کرتے ہو؟

I learn it in the house.

میں گھر میں یاد کرتا ہوں۔

Do you read books in the evening?

کیا تم شام کو کتابوں کا مطالعہ کرتے ہو؟

No, I do not read the books in the evening.

نہیں میں شام کو کتابوں کا مطالعہ نہیں کرتا۔

Why?

کیوں؟

Because, I play with my friends in the evening.

کیوں کہ شام کو میں اپنے دوستوں کے ساتھ کھیلتا ہوں۔

مُنذَكْمُ مُدَّةٍ تَتَعَلَّمُ فِي هَذِهِ

الْمَدْرَسَةِ؟

أَنَا أَتَعَلَّمُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ

مُنذَسَنْتَيْنِ

هَلْ تُذَاكِرُ دَرَسَكَ يَوْمِيًّا؟

نَعَمْ: أَذَاكِرُ الدَّرْسَ يَوْمِيًّا-

مَتَى تُذَاكِرُ الدَّرْسَ؟

أذَاكِرُ الدَّرْسَ فِي اللَّيْلِ

أَيْنَ تُذَاكِرُ الدَّرْسَ؟

أذَاكِرُهُ فِي الْبَيْتِ

هَلْ تَقْرَأُ الْكُتُبَ فِي الْمَسَاءِ؟

لَا: أَنَا لَا أَقْرَأُ الْكُتُبَ فِي الْمَسَاءِ

لِمَاذَا؟

لَأَنِّي أَلْعَبُ فِي الْمَسَاءِ مَعَ

أَصْدِقَائِي



## الذَّهَابُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَالْعَوْدَةُ مِنْهَا

Going to and returning from school

مدرسہ جانا اور وہاں سے واپسی

How do you go to the school.

تم مدرسہ سے کیسے جاتے ہو؟

I go to the school by bus.

میں مدرسہ بس سے جاتا ہوں۔

Why do you go to the school by bus?

تم مدرسہ بس کیوں جاتے ہو؟

I go by bus because my school is far off.

میں بس سے جاتا ہوں کیونکہ میرا مدرسہ دوری پر واقع ہے۔

How far is your house from the school?

تمہارا گھر مدرسہ سے کتنی دور ہے؟

My house is about five kilo meters away from the school.

میرا گھر مدرسہ سے تقریباً پانچ کلومیٹر دور ہے۔

How much is the bus fare.

بس کی سواری پر کتنا خرچ آتا ہے؟

The bus fare is only two rupees.

بس کی سواری پر صرف دو روپے کا خرچ آتا ہے۔

When do you return from the school?

تم مدرسہ سے کب واپس آتے ہو؟

I return from the school at 2 o'clock in the afternoon.

میں دوپہر کو دو بجے مدرسہ سے واپس آتا ہوں۔

كَيْفَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الْبَاصِ

لِمَاذَا تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي

الْبَاصِ؟

أَذْهَبُ فِي الْبَاصِ لِأَنَّ مَدْرَسَتِي

تَقَعُ عَلَى بُعْدٍ

كَمْ يَبْعُدُ بَيْتُكَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ؟

بَيْتِي يَبْعُدُ عَنِ الْمَدْرَسَةِ حَوَالِي

خَمْسَةَ كِيلُو مِثْرَاتٍ

كَمْ يُكَلِّفُ رُكُوبَ الْبَاصِ؟

إِنَّ رُكُوبَ الْبَاصِ يُكَلِّفُ رُوبَيْتَيْنِ

فَقَطْ

مَتَى تَعُودُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟

أَعُودُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ

الثَّانِيَةِ ظُهْرًا

Do you offer Zohar prayer in school?

کیا تم ظہر کی نماز مدرسہ میں ادا کرتے ہو؟

No, I offer it after I return from the school.

نہیں، میں ظہر کی نماز مدرسہ سے واپسی کے بعد ادا کرتا ہوں۔

هَلْ تُؤَدِّي صَلَاةَ الظُّهْرِ فِي الْمَدْرَسَةِ؟

كَلَّا! وَلَكِنْ أُؤَدِّيهَا بَعْدَ الْعُودَةِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ

When do you have lunch?

تم دوپہر کا کھانا کب کھاتے ہو؟

I have lunch at 3 o'clock.

میں دوپہر کا کھانا تین بجے کھاتا ہوں۔

What do you do after lunch?

اور دوپہر کے کھانے کے بعد تم کیا کرتے ہو؟

I take a rest till 5 o'clock.

میں پانچ بجے تک آرام کرتا ہوں۔

Then I go to the playground.

پھر میں کھیل کے میدان میں جاتا ہوں۔

Which is your favourite game?

تمہارا پسندیدہ کھیل کیا ہے؟

I like football / soccer.

مجھے فٹ بال پسند ہے۔

مَتَى تَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ

أَتَغْدَى فِي السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ

وَمَاذَا تَعْمَلُ بَعْدَ الْغَدَاءِ؟

أُسْتَرِيحُ حَتَّى السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ

ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْمَلْعَبِ

مَا هِيَ اللَّعْبَةُ الْمُفَضَّلَةُ لَدَيْكَ؟

أَحِبُّ لَعْبَةَ كُرَةِ الْقَدَمِ

## التِّلْمِيذُ

طالب علم The student

Are you a student?

کیا تم طالب علم ہو؟

Yes, I am a student.

جی ہاں! میں ایک طالب علم ہوں۔

Where do you study?

تم کہاں پڑھتے ہو؟

هَلْ أَنْتَ تِلْمِيذٌ؟

نَعَمْ: أَنَا تِلْمِيذٌ

أَيْنَ تَتَعَلَّمُ؟

I study in the school.

میں مدرسہ میں پڑھتا ہوں۔

Who is he?

وہ کون ہے؟

He is my teacher.

وہ میرے استاد ہیں۔

Where does he teach?

وہ کہاں پڑھاتے ہیں؟

He teaches in our school.

وہ ہمارے مدرسہ میں پڑھاتے ہیں۔

How is your teacher?

تمہارے استاد کیسے ہیں؟

My teacher is kind person.

میرے استاد مہربان ہیں۔

How is your school?

تمہارا مدرسہ کیسا ہے؟

My school is big and famous.

میرا مدرسہ بڑا اور مشہور ہے۔

Does the teacher like you?

کیا استاد تمہیں پسند کرتے ہیں؟

Yes, my teacher likes me.

جی ہاں! میرے استاد مجھے پسند کرتے ہیں۔

Why does the teacher like you?

استاد تمہیں کیوں پسند کرتے ہیں؟

Because I am a hard working student.

کیوں کہ میں ایک محنتی طالب علم ہوں۔

Does the teacher like a lazy student.

کیا استاد کام چور طالب علم کو پسند کرتے ہیں؟

No, the teacher does not like a lazy student.

نہیں: استاد کام چور طالب علم کو پسند نہیں کرتے۔

أَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ

مَنْ هُوَ؟

هُوَ أُسْتَاذِي

أَيْنَ يُعَلِّمُ هُوَ؟

هُوَ يُعَلِّمُ فِي مَدْرَسَتِنَا

كَيْفَ أُسْتَاذُكَ؟

أُسْتَاذِي شَفِيقٌ

كَيْفَ مَدْرَسَتُكَ؟

مَدْرَسَتِي كَبِيرَةٌ وَمَشْهُورَةٌ

هَلِ الْأُسْتَاذُ يُحِبُّكَ؟

نَعَمْ: أُسْتَاذِي يُحِبُّنِي

لِمَاذَا يُحِبُّكَ الْأُسْتَاذُ؟

لَأَنِّي تَلْمِيزٌ مُجْتَهِدٌ

هَلِ الْأُسْتَاذُ يُحِبُّ التَّلْمِيزَ الْمُهْمِلَ؟

لَا: الْأُسْتَاذُ لَا يُحِبُّ التَّلْمِيزَ الْمُهْمِلَ

|                     |                             |                             |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Teacher             | مدرس                        | مُدَرِّسٌ                   |
| Professor           | پروفیسر                     | أُسْتَاذٌ                   |
| Student             | طالب علم                    | طَالِبٌ                     |
| Pupil               | شاگرد                       | تَلْمِيزٌ                   |
| Headmaster          | ہیڈ ماسٹر / مہتمم، ڈائریکٹر | مُدِيرٌ                     |
| Chancellor          | چانسلر                      | رَئِيسٌ                     |
| Dean / principal    | ڈین / پرنسپل                | عَمِيْدٌ                    |
| Inspector           | انسپکٹر                     | مُفْتِشٌ                    |
| Registrar           | رجسٹرار                     | مُسَجِّلٌ                   |
| Primary             | ابتدائی (پرائمری)           | اِبْتِدَائِيٌّ              |
| Preparatory         | اعدادی                      | اِعْدَادِيٌّ                |
| Secondary           | ثانوی                       | ثَانَوِيٌّ                  |
| School library      | اسکول لائبریری              | مَكْتَبَةُ الْمَدْرَسَةِ    |
| Laboratory          | لیبارٹری                    | مَعْمَلٌ                    |
| Technical institute | ٹیکنیکی ادارہ               | مَعْدَفَتِيٌّ               |
| Academy             | اکیڈمی                      | مَجْمَعٌ عَلِيٌّ            |
| Register            | رجسٹر                       | سِجِلٌ                      |
| Note book           | نوٹ بک / کاپی               | كُرَاسَةٌ                   |
| Fountain pen        | فائونٹین پیش                | قَلَمٌ حَبْرِيٌّ سَائِلِيٌّ |
| Ball point pen      | بال پوائنٹ پیش              | قَلَمٌ حَبْرِيٌّ نَاشِفِيٌّ |
| Pencil              | پنسل                        | قَلَمٌ رَصَاصِيٌّ           |
| Scale               | اسکیل                       | مِسْطَرَةٌ                  |

|                         |                 |                           |
|-------------------------|-----------------|---------------------------|
| Book                    | کتاب            | کِتَابٌ                   |
| Dictionary              | ڈکشنری          | قَامُوسٌ                  |
| Rubber/Eraser           | ربر             | مُحَاةٌ/مَحَايَةٌ         |
| Pencil Sharpener        | قلم تراش        | بَرَايَةٌ                 |
| Inkpot                  | دوات            | مِخْبَرَةٌ                |
| Ink                     | روشنائی         | حِبْرٌ                    |
| Blotter- Blotting paper | سیاہی چوس، جاذب | نَشَافَةٌ                 |
| Slate                   | سلیٹ            | لَوْحُ حَجَرٍ             |
| Black board             | تختہ سیاہ       | سَبُورَةٌ                 |
| Chalk                   | چاک             | طَبَشُورٌ (طَبَاشِيرٌ)    |
| Bench                   | بنچ             | مَقْعَدٌ                  |
| Map                     | نقشہ            | خَرِيْطَةٌ                |
| Globe                   | گلوب            | الْكُرَّةُ الْأَرْضِيَّةُ |
| Shelf                   | شلف             | رَفٌّ                     |
| Paper                   | کاغذ            | وَرَقَةٌ                  |
| Line                    | سٹر             | سَطْرٌ                    |
| Margin                  | کتاب کا حاشیہ   | هَامِشٌ                   |
| Practice- exercise      | مشق             | تَمْرِيْنٌ                |
| Volume                  | جلد- نسخہ       | مَجْلَدٌ نُسْخَةٌ         |
| Preface                 | مقدمہ           | مُقَدِّمَةٌ               |
| Index/contents          | فہرست           | فِيْهْرِسٌ                |
| Programme               | پروگرام         | بَرْنَامِجٌ               |

|                          |                     |                           |
|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| Language                 | زبان                | لُغَةٌ                    |
| Illiterate               | جاہل                | جَاهِلٌ                   |
| Uneducated               | ان پڑھ              | أُمِّيٌّ                  |
| Success                  | کامیابی             | نَجَاحٌ                   |
| Failure (in examination) | ناکامی (امتحان میں) | رُسُوبٌ                   |
| Lesson                   | سبق                 | دَرْسٌ                    |
| Sentence                 | جملہ                | جُمْلَةٌ                  |
| Letter, Preposition      | کلمہ، لفظ، حرف      | كَلِمَةٌ، حَرْفٌ          |
| Grammar                  | گرامر               | قَوَاعِدُ                 |
| Reading                  | مطالعہ              | قِرَاءَةٌ                 |
| Literature               | ادب                 | أَدَبٌ                    |
| History                  | تاریخ               | تَارِيخٌ                  |
| Drawing                  | ڈرائنگ              | رَسْمٌ                    |
| Poetry                   | شاعری               | شِعْرٌ                    |
| Music                    | موسیقی، میوزک       | مُوسِيقِيٌّ               |
| Science of law           | علم قانون           | عِلْمُ الْحُقُوقِ         |
| Mathematics              | علم ریاضی           | رِيَاضِيَّاتٌ             |
| Physics                  | علم طبیعیات (سائنس) | عِلْمُ الطَّبِيعَةِ       |
| Chemistry                | علم کیمیا           | عِلْمُ الْكِيمِيَاءِ      |
| Geography                | علم جغرافیہ         | عِلْمُ الْجُغْرَافِيَّاتِ |
| Philosophy               | فلسفہ               | فَلَسَفَةٌ                |
| Gymnastics               | جسمانی ورزش         | رِيَاضَةٌ بَدَنِيَّةٌ     |



|                  |                       |                            |
|------------------|-----------------------|----------------------------|
| Botany           | باٹنی/علم نباتات      | عِلْمُ النَّبَاتِ          |
| Mineralogy       | علم معدنیات           | عِلْمُ الْمَعَادِنِ        |
| Biology          | بیالوجی/علم حیاتیات   | عِلْمُ الْأَحْيَاءِ        |
| Zoology          | زولووجی/علم حیوانات   | عِلْمُ الْحَيَوَانَ        |
| Geology          | علم طبقات الارض       | عِلْمُ طَبَقَاتِ الْأَرْضِ |
| Sociology        | عمرانیات              | عِلْمُ الْإِجْتِمَاعِ      |
| Addition         | جمع                   | جَمْعٌ                     |
| Subtraction      | تفریق                 | طَرْحٌ                     |
| Multiplication   | ضرب                   | ضَرْبٌ                     |
| Division         | تقسیم                 | قِسْمَةٌ                   |
| Science          | سائنس                 | عُلُومٌ                    |
| Records/Archives | ریکارڈ (پرانے کاغذات) | مَحْفُوظَاتٌ               |
|                  | آرکائیوز              |                            |
| Documents        | دستاویزات             | مُسْتَنَدَاتٌ              |
| Translation      | ترجمہ                 | تَرْجِمَةٌ                 |
| Dictation        | املاء                 | إِمْلَاءٌ                  |
| Diction          | انشاء                 | إِنْشَاءٌ                  |
| Permission       | اجازت                 | إِذْنٌ                     |
| Interval/break   | وقفہ آرام             | فَتْرَةٌ إِسْتِرَاحَةٍ     |
| Maximum          | زیادہ سے زیادہ        | النِّهَایَةُ الْعُظْمَى    |
| Minimum          | کم سے کم              | النِّهَایَةُ الصُّغْرَى    |
| Viva (Oral)      | زبانی                 | شَفَهِيٌّ                  |

|                    |                      |                             |
|--------------------|----------------------|-----------------------------|
| Written            | تحریری               | تَحْرِيرِيٌّ                |
| Punctuality        | پابندی               | مُواظَبَةٌ                  |
| Discipline         | ڈسپلن                | نِظَامٌ                     |
| Guardian           | طالب علم کا سرپرست   | وَلِيُّ أَمْرِ التَّلْمِيذِ |
| Record book        | ریکارڈ بک            | دَفْتَرُ قَيْدٍ             |
| Expenditure book   | رجسٹر اخراجات        | سِجِلُّ الْمَصْرُوفَاتِ     |
| Librarian          | لائبریرین            | أَمِينُ مَكْتَبَةٍ          |
| Holiday            | چھٹی                 | عُظْلَةٌ                    |
| Marks              | نمبرات               | عَلَامَاتٌ                  |
| Reward/prize       | انعام                | مُكَافَأَةٌ                 |
| Punishment/penalty | سزا                  | عِقَابٌ                     |
| Bell               | گھنٹی                | جَرَسٌ                      |
| Homework           | گھر کا کام (ہوم ورک) | وَاجِبَاتٌ مَنْزِلِيَّةٌ    |

## مُحَادَثَةٌ بَيْنَ صَدِيقَيْنِ

A conversation between two friends

دو دوستوں کے درمیان گفتگو

Assalamu Alaekum Salim.

سالم صاحب! السلام علیکم

How are you?

کیسے مزاج ہیں؟

I am fine, thanks

میں ٹھیک ہوں، شکریہ!

I have not seen you since a long time.

میں نے کافی عرصے سے آپ کو نہیں دیکھا۔

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا سَالِمًا!

كَيْفَ حَالُكَ؟

أَنَا بِخَيْرٍ. شُكْرًا

لَمْ أَرَكَ مُنْذُ فِتْرَةٍ طَوِيلَةٍ

I was sick since a month.

میں ایک ماہ سے بیمار تھا۔

I pray for your recovery (May Allah give you cure)

اللہ آپ کو شفا دے۔

What illness did you have?

آپ کو کیا بیماری لاحق ہو گئی تھی؟

I had fever and flu.

مجھے بخار اور انفلوئنزا ہو گیا تھا۔

How is your health now?

اب آپ کی طبیعت کیسی ہے؟

Thank God, I have recovered now.

اللہ کا شکر ہے اب میری طبیعت بحال ہو گئی ہے۔

I am pleased with your recovery.

مجھے خوشی ہے کہ آپ صحت یاب ہو گئے ہیں۔

I will visit you at home soon.

میں جلد ہی آپ سے گھر پر ملاقات کروں گا۔

I take leave of you (Good bye)

اجازت چاہتا ہوں۔

كُنْتُ مَرِيضًا مُنْذُ شَهْرٍ

اللَّهُ يَشْفِيكَ

أَيُّ مَرَضٍ أَصَابَكَ؟

أَصَابَتْنِي الْحُمَّى وَالنَّزْلَةُ الْوَافِدَةُ

كَيْفَ صِحَّتِكَ الْآنَ؟

عَادَتْ صِحَّتِي الْآنَ بِحَمْدِ اللَّهِ

سُرِرْتُ بِعَوْدَةِ الصِّحَّةِ إِلَيْكَ

سَأَزُورُكَ فِي الْبَيْتِ قَرِيبًا

أَسْتَأْذِنُكَ

## الْمُقَابَلَةُ لِلْوَضِيفَةِ

### Job Interview

### ملازمت کے لیے انٹرویو

Candidate: Good morning, sir.

امیدوار: صبح بخیر جناب!

Manager: Good morning.

مینجر صبح بخیر

Manager: Sit down, please.

مینجر: بیٹھئے

الْمُرَشِّحُ: صَبَاحُ الْخَيْرِ - يَا سَيِّدِي

الْمُدِيرُ: صَبَاحُ النُّورِ

الْمُدِيرُ: اجْلِسْ مِنْ فَضْلِكَ

Candidate: Thank you sir.

امیدوار: شکریہ جناب

الْمُرْتَبِعُ: شُكْرًا يَا سَيِّدِي

Manager: What is your name?

مینجر: آپ کا نام کیا ہے؟

الْمُدِيرُ: مَا اسْمُكَ

Candidate: My name is Ali.

امیدوار: میرا نام علی ہے۔

الْمُرْتَبِعُ: اِسْمِي عَلِيٌّ

Manager: What is your age?

مینجر: آپ کی عمر کیا ہے؟

الْمُدِيرُ: كَمْ عُمْرُكَ؟

Candidate: I am twenty five years old.

امیدوار: میری عمر پچیس سال ہے۔

الْمُرْتَبِعُ: عُمْرِي خَمْسُ وَ

عِشْرُونَ سَنَةً

Manager: What is your profession?

مینجر: آپ کا پیشہ کیا ہے؟

الْمُدِيرُ: مَا هِيَ مِهْنَتُكَ؟

Candidate: I am an engineer / a doctor / a mechanic / a clerk / a translator.

امیدوار: میں انجینئر ہوں، ڈاکٹر ہوں، مکینک ہوں، کلرک ہوں، مترجم ہوں۔

الْمُرْتَبِعُ: اَنَا مُهَنْدِسٌ طَبِيبٌ

مِيكَانِيكِيٌّ كَاتِبٌ مُتَرْجِمٌ

Manager: What are your educational qualifications?

مینجر: آپ کی تعلیمی قابلیت کیا ہے؟

الْمُدِيرُ: مَا هِيَ مُؤَهَّلَاتُكَ الْعِلْمِيَّةُ

Candidate: I have the degree of M.A.

امیدوار: میں نے ایم اے کیا ہے۔

الْمُرْتَبِعُ: اَنَا حَائِزٌ عَلَى شَهَادَةِ

الْمَاجِسْتِيرِ

Manager: From where did you graduate?

مینجر: آپ نے کہاں سے فراغت حاصل کی ہے۔

الْمُدِيرُ: مِنْ أَيْنَ تَخَرَّجْتَ؟

Candidate: I have graduated from Lucknow University.

امیدوار: میں نے لکھنؤ یونیورسٹی سے فراغت حاصل کی ہے۔

الْمُرْتَبِعُ: تَخَرَّجْتُ مِنْ جَامِعَةِ

لُكْنَاو

Manager: Can you speak English?

منیجر: کیا آپ انگریزی بول سکتے ہیں؟

Candidate: Yes sir, I can speak English.

امیدوار: جی ہاں جناب میں انگریزی بول سکتا ہوں۔

Manager: How many years of experience do you have?

آپ کے پاس کتنے سال کا تجربہ ہے؟

Candidate: Sir, I have the experience of five years.

امیدوار: میرے پاس پانچ سال کا تجربہ ہے۔

Manager: Did you bring your certificates?

منیجر: کیا آپ اپنے سرٹیفکیٹ لائے ہیں۔

Candidate: Yes sir.

امیدوار: جی ہاں جناب!

Manager: Where are you working these days?

منیجر: آج کل آپ کہاں کام کر رہے ہیں؟

Candidate: Sir I am working in a firm called "Abdul Kareem & Sons".

امیدوار: میں عبدالکریم اینڈ سنز کے یہاں کام کر رہا

ہوں۔

Manager: How much salary do you get there?

منیجر: آپ وہاں کتنی تنخواہ پارہے ہیں؟

Candidate: I get there five thousand rupees monthly.

امیدوار: مجھے وہاں پانچ ہزار روپے ماہانہ مل رہے

ہیں۔

الْمُدِيرُ: هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَكَلَّمَ

الانجليزية؟

الْمُرْشِحُ: نَعَمْ يَا سَيِّدِي: أَسْتَطِيعُ

أَنْ أَتَكَلَّمَ اللُّغَةَ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ

الْمُدِيرُ: خِبْرَةٌ كَمْ سَنَةً عِنْدَكَ؟

الْمُرْشِحُ: عِنْدِي خِبْرَةٌ خَمْسِ

سَنَوَاتٍ

الْمُدِيرُ: هَلْ جِئْتَ بِشَهَادَاتِكَ؟

الْمُرْشِحُ: نَعَمْ: يَا سَيِّدِي!

الْمُدِيرُ: أَيْنَ تَعْمَلُ فِي هَذِهِ

الْأَيَّامِ؟

الْمُرْشِحُ: أَعْمَلُ لَدَى شَرِكَاةِ

عَبْدِ الْكَرِيمِ وَأَوْلَادِهِ

الْمُدِيرُ: كَمْ رَاتِبًا تَتَقَاضِي

هُنَاكَ؟

الْمُرْشِحُ: أَتَقَاضِي هُنَاكَ خَمْسَةَ

أَلْفِ رُوبِيَّةٍ شَهْرِيًّا

Manager: When can you start the work here?

منیجر: آپ ہمارے پاس کب سے کام شروع کر سکتے ہیں؟

Candidate: After one month.

امیدوار: ایک ماہ کے بعد

Manager: Do you have the passport?

منیجر: کیا آپ کے پاس پاسپورٹ ہے؟

Candidate: Yes sir, I have it.

امیدوار جی ہاں جناب موجود ہے۔

Manager: We will inform you the next week, now you can go.

منیجر: ہم آپ کو آئندہ ہفتہ اطلاع دیں گے، اب آپ جا سکتے ہیں۔

Candidate: Thank you very much, sir.

امیدوار: بہت بہت شکریہ جناب!

الْمُدِيرُ: مَتَى تَسْتَطِيعُ أَنْ تَلْتَحِقَ بِالْعَمَلِ عِنْدَنَا؟

الْمُرَشَّحُ: بَعْدَ شَهْرٍ وَاحِدٍ۔

الْمُدِيرُ: هَلْ عِنْدَكَ جَوَازُ سَفَرٍ؟

الْمُرَشَّحُ: نَعَمْ يَا سَيِّدِي: مَوْجُودٌ

الْمُدِيرُ: سَنُخْبِرُكَ فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ، وَالْآنَ يُمَكِّنُ لَكَ أَنْ تَذْهَبَ

الْمُرَشَّحُ: شُكْرًا جَزِيلًا يَا سَيِّدِي

## في المكتب

### دفتر میں In the Office

Table

میز

مَكْتَبٌ

Telephone

ٹیلیفون

هَاتِفٌ تَلْفُونٌ

Typewriter

ٹائپ رائٹر

آلَةُ كَاتِبَةٍ

Calculator

کیلکولیٹر

آلَةُ حَاسِبَةٍ

Blotting-Pad

سیاہی چوس

نَشَافَةٌ لِلْحَبْرِ

Diary

(یادداشت) ڈائری

مُفَكِّرَةٌ

Punch

پنچ

خَرَامَةٌ

|                    |                        |                                |
|--------------------|------------------------|--------------------------------|
| Stapler            | اسٹیپلر                | دَبَّاسَةٌ                     |
| Staple             | اسٹیپل                 | دَبُّوسٌ                       |
| Paper clip         | کلپ                    | مِشْبَكٌ لِلْأَوْرَاقِ         |
| Sheet / Paper      | کاغذ کی شیٹ            | وَرَقَةٌ                       |
| File               | فائل                   | مَلْفٌ                         |
| File cabinet       | فائلیں رکھنے کی الماری | خِزَانَةُ مَلَفَاتٍ            |
| Carbon paper       | کاربن پیپر             | وَرَقٌ كَرْبُونٍ               |
| Note- book         | نوٹ بک                 | دَفْتَرٌ مُلَا حَظَاتٍ         |
| Paper tray         | کاغذات رکھنے کی ٹرے    | سَلَّةٌ رَسَائِلَ              |
| Wastepaper basket  | ردی کی ٹوکری           | سَلَّةٌ مُهْمَلَاتٍ            |
| Fan                | پنکھا                  | مِرْوَحَةٌ                     |
| Telephone Operator | ٹیلیفون آپریٹر         | عَامِلٌ بَدَالَةِ التِّلْفُونِ |
| Calendar           | کیلنڈر                 | تَقْوِيمٌ                      |

## مہن / وظائف

### Professions / Occupations پیشے

|                     |                   |                           |
|---------------------|-------------------|---------------------------|
| Engineer            | انجینئر           | مُهَنْدِسٌ                |
| Civil Engineer      | سول انجینئر       | مُهَنْدِسٌ مَدَنِيٌّ      |
| Mechanical Engineer | مکینیکل انجینئر   | مُهَنْدِسٌ مِيكَانِيكِيٌّ |
| Electrical Engineer | الیکٹریکل انجینئر | مُهَنْدِسٌ كَهْرَبَائِيٌّ |
| Chief Editor        | چیف ایڈیٹر        | رَأْسُ تَحْرِيرٍ          |
| Editor              | ایڈیٹر            | مُدِيرُ تَحْرِيرٍ         |

|                          |                   |                       |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|
| Correspondent            | نامہ نگار         | مُرَاسِلٌ صَحْفِيٌّ   |
| Journalist               | صحافی             | صُحْفِيٌّ. صَحَافِيٌّ |
| Clerk                    | کلرک              | كَاتِبٌ               |
| Author / Writer          | مقالہ نگار، رائٹر | كَاتِبٌ               |
| Author / Compiler        | مصنف۔ مولف        | مُؤَلِّفٌ             |
| Translator / interpreter | مترجم             | مُتَرَجِّمٌ           |
| Teacher                  | استاد             | مُدَرِّسٌ             |
| Lady Teacher             | استانی            | مُدَرِّسَةٌ           |
| Tutor                    | استاد             | مُعَلِّمٌ             |
| Lecturer                 | لیکچرر            | مُحَاضِرٌ             |
| Professor                | پروفیسر           | أُسْتَاذٌ             |
| Doctor                   | ڈاکٹر             | طَبِيبٌ               |
| Surgeon                  | سرجن              | جَرَّاحٌ              |
| Dentist                  | دانتوں کا ڈاکٹر   | طَبِيبُ أَسْنَانٍ     |
| Physician                | جنرل فزیشن        | طَبِيبٌ عَامٌّ        |
| Eye-specialist           | آنکھوں کا ڈاکٹر   | طَبِيبُ عَيُونٍ       |
| Veterinary Doctor        | مویشیوں کا ڈاکٹر  | طَبِيبُ بَيْطَرِيٍّ   |
| Nurse                    | نرس               | مُتَرَضَّةٌ           |
| Specialist               | اسپیشلسٹ          | اِخْصَائِيٌّ          |
| Accountant               | اکاؤنٹینٹ         | مُحَاسِبٌ             |
| Book-Keeper              | بک کیپر           | مَاسِكُ دَفَاتِرٍ     |
| Auditor                  | آڈیٹر             | مُدَقِّقُ حِسَابَاتٍ  |



|                         |                     |                             |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|
| Judge                   | جج                  | قَاضٍ (الْقَاضِي)           |
| Chief Justice           | چیف جسٹس            | رَئِيسُ الْقَضَاةِ          |
| Advocate/ Lawyer        | وکیل                | مُحَامٍ (الْمُحَامِي)       |
| Draftsman               | نقشہ نویس           | رَسَامٌ                     |
| Actor                   | ادا کار             | مُمَثِّلٌ                   |
| Actress                 | ادا کارہ            | مُمَثِّلَةٌ                 |
| Photographer            | فوٹو گرافر          | مُصَوِّرٌ                   |
| Producer                | پروڈیوسر            | مُخْرِجٌ                    |
| Cameraman               | کیمرامین            | مُصَوِّرٌ (سِينِمَائِيٌّ)   |
| Soldier                 | فوجی                | جُنْدِيٌّ                   |
| Policeman               | پولیس مین، سپاہی    | شُرْطِيٌّ                   |
| Announcer               | اناؤنسر             | مُذَبِّعٌ                   |
| Businessman             | تاجر                | تَاجِرٌ                     |
| Magician                | جادوگر              | سَاحِرٌ - مُشْعَوِذٌ        |
| Poet                    | شاعر                | شَاعِرٌ                     |
| Bank clerk              | بینک کلرک           | مُؤَوَّلِفٌ فِي الْمَصْرَفِ |
| Contractor              | ٹھیکیدار            | مُقَاوِلٌ                   |
| Book binder             | جلد ساز             | مُجَلِّدُ الْكُتُبِ         |
| Pharmacist / Chemist    | دوا فروخت کرنے والا | صَيْدِيٌّ                   |
| Politician              | سیاستداں            | سِيَّاسِيٌّ                 |
| Landlord                | زمیندار             | مَالِكُ الْأَرْضِ           |
| Novelist / Story Writer | ناول نگار           | رِوَايِيٌّ                  |

|                      |                  |                         |
|----------------------|------------------|-------------------------|
| Builder              | معمار            | بِنَاءٌ                 |
| Greengrocer          | سبزی فروش        | بَائِعُ خُضَارٍ         |
| Gardener             | باغبان           | بُسْتَانِيٌّ            |
| Florist              | گل فروش          | بَائِعُ أَزْهَارٍ       |
| Salesman             | سیلز مین         | بَائِعٌ                 |
| Sailor / Seaman      | کشتی بان         | بَحَّارَةٌ              |
| Newspaper vendor     | اخبار بیچنے والا | بَائِعُ الصُّحُفِ       |
| Hawker               | پھیری والا       | بَائِعُ مُتَجَوِّلٍ     |
| Retailer             | خرده فروش        | بَائِعٌ بِالتَّجْرِئَةِ |
| Shoe maker / cobbler | موچی             | إِسْكَافٌ               |
| Blacksmith           | لوہار            | حَدَّادٌ                |
| Baker                | نان بائی         | خَبَّازٌ                |
| Hairdresser/ Barber  | ٹائی             | حَلَّاقٌ                |
| Confectioner         | حلوائی           | حَلْوَانِيٌّ            |
| Greengrocer          | سبزی فروش        | خُضْرِيٌّ               |
| Turner               | خرادیہ           | خَرَّاطٌ                |
| Watchman / Guard     | چوکیدار          | حَارِسٌ                 |
| Butcher              | قصابی            | جَزَّارٌ                |
| Weaver / knitter     | جولاہا           | حَائِكٌ                 |
| Shoemaker            | جوتا بنانے والا  | حَدَّاءٌ                |
| Jeweller             | جوہری            | جَوْهَرِيٌّ             |
| Servant / Waiter     | اردلی، چپراسی    | خَادِمٌ                 |

|                      |                 |                             |
|----------------------|-----------------|-----------------------------|
| Treasurer            | خزائنچی         | خَازِنُ                     |
| Craftsman / Artisan  | دستکار          | حِرَفِيٌّ                   |
| Potter               | کمہار           | خَزَافٌ                     |
| Coachman             | کوچوان          | حُوَذِيٌّ                   |
| Milkman              | گوالا           | حَلَابٌ، بَائِعُ الْحَلِيبِ |
| Tailor               | درزی            | خَيْطَاطٌ                   |
| Porter               | قلی             | حَمَّالٌ                    |
| Oil dealer / Oil man | تیلی            | زَيْتَاتٌ                   |
| Painter              | پینٹر           | دَهَّانٌ                    |
| Auctioneer           | دلال            | دَّلَالٌ                    |
| Broker/ agent        | دلال            | سِمَسَارٌ                   |
| Watchmaker           | گھڑی سازی       | سَاعَاتِيٌّ                 |
| Tinsmith / Plumber   | ٹین گر          | سَمَكْرِيٌّ                 |
| Butter merchant      | گھی فروش        | سَمَانٌ                     |
| Driver               | ڈرائیور         | سَائِقٌ                     |
| Dyer                 | رنگ ریز         | صَبَّاعٌ                    |
| Cobbler              | موجی            | صَانِعُ أَحْذِيَّةٍ         |
| Porter               | قلی             | شَيْئَالٌ                   |
| Fisherman            | مچھیرا          | سَمَّاكٌ                    |
| Locksmith            | تالے بنانے والا | صَانِعُ أَقْفَالٍ           |
| Shopkeeper           | دکاندار         | صَاحِبُ مَتَجَرٍ            |
| Postman              | ڈاکیہ           | سَاعِيُّ الْبَرِيدِ         |

|                        |                 |                                      |
|------------------------|-----------------|--------------------------------------|
| Goldsmith              | سنار، زرگر      | صَائِعٌ                              |
| Glassmaker             | شیشہ لگانے والا | زَجَّاجٌ                             |
| Fisherman              | مچھیرا          | صَيَّادُ سَمَكٍ                      |
| Typist                 | ٹائپسٹ          | ضَارِبٌ عَلَى الآلَةِ الْكَاتِبَةِ   |
| Miller                 | چکی والا        | طَّحَّانٌ                            |
| Labourer               | مزدور           | عَامِلٌ                              |
| Seller of perfume      | عطر فروش        | عَطَّارٌ                             |
| White Washer           | سفیدی کرنے والا | طَّرَّاشٌ                            |
| Pressman / Printer     | چھاپنے والا     | طَبَّاعٌ                             |
| Cook                   | باورچی          | طَبَّاحٌ                             |
| Washerman / Laundryman | دھوبی           | غَسَّالٌ                             |
| Docker                 | گودی مزدور      | عَامِلٌ رَضِيفِ الْبَيْنَاءِ         |
| Coal miner             | کان کن          | عَامِلٌ فِي مَنْجَمٍ                 |
| Welder                 | ویلڈر           | لَحَّامٌ                             |
| Conductor              | کنڈکٹر          | قَاطِعُ التَّذَاكِرِ                 |
| Midwife                | دائی            | قَابِلَةٌ - مَوْلِدَةٌ               |
| Dramatist / Playwright | ڈرامہ نگار      | كَاتِبُ مَسْرَحِيٍّ                  |
| T.T.E                  | ٹی ٹی ای        | قَاطِعُ التَّذَاكِرِ فِي نِي تِي اِي |
| Farmer                 | کسان            | الْقَطَّارِ<br>فَلَّاحٌ              |
| Sweeper                | مہتر، بھنگلی    | كَنَّاسٌ                             |
| Electrician            | بجلی کامسٹری    | كَهْرَبَائِيٌّ                       |

|                     |                         |                        |
|---------------------|-------------------------|------------------------|
| Artist              | آرٹسٹ                   | فَنَانٌ                |
| Waiter              | ویٹر                    | جَرَسُونٌ / نِزْلٌ     |
| Carpenter           | بڑھئی                   | نَجَّارٌ               |
| Upholsterer         | صوفہ ساز                | مُنَجِّدٌ              |
| Vaccinator          | چیچک کے ٹیکے لگانے والا | مُلَقِّحٌ              |
| Stableman           | سائیس                   | سَائِسُ خِيُولٍ        |
| Sculptor / Carver   | سنگ تراش                | نَحَّاتٌ               |
| Machanic / Operator | مشین آپریٹر             | عَامِلٌ مِيكَانِيكِيٌّ |
| Sailor / Seaman     | مانجھی                  | نُوتِيٌّ               |
| Clown / Joker       | جوکر۔ مسخرہ             | مُهْرَجٌ               |

## لِقَاءُ تِجَارِيٌّ

A business meeting

ایک کاروباری ملاقات

Good morning.

صبح بخیر

I have come to meet the manager.

میں منیجر صاحب سے ملنے کے لیے آیا ہوں۔

Do you have an appointment with him?

کیا آپ کا ان کے ساتھ پہلے سے وقت طے ہے؟

Yes, I have an appointment with him and I am from "Adnan & Co."

جی ہاں! میرا ان کے ساتھ وقت طے ہے اور میں

عدنان اینڈ کمپنی کی طرف سے آیا ہوں۔

صَبَاحُ الْخَيْرِ!

لَقَدْ حَضَرْتُ لِمُقَابَلَةِ الْمُدِيرِ

هَلْ لَكَ مَوْعِدٌ مُسَبِّقٌ مَعَهُ؟

نَعَمْ: لِي مَوْعِدٌ مَعَهُ وَقَدْ حَضَرْتُ

مِنْ قَبْلِ "عَدْنَانَ وَشُرَكَاهِ"

Here's my visiting card.

یہ رہا میرا کارڈ۔

It's kind of you to welcome me.

یہ آپ کی مہربانی ہے کہ آپ نے میرا استقبال کیا۔

Will you allow me to show you the catalogue, prices and the samples of the (our) products.

کیا میں آپ کو سامان کا کیٹلاگ، اس کی قیمتیں اور نمونے دکھا سکتا ہوں؟

Our company manufactures the kintting wears.

ہماری کمپنی بنے ہوئے کپڑے تیار کرتی ہے۔

We are looking for agents.

ہمیں ایجنٹوں کی تلاش ہے۔

Our wholesale and retail prices are mentioned in this list.

ہماری ہول سیل (تھوک فروشی) اور ریٹیل (خوردہ فروشی) قیمتیں اس فہرست میں درج ہیں۔

We'll give you special discount if you buy our products in bulk.

اگر آپ بڑی مقدار میں سامان خریدیں گے تو ہم آپ کو خصوصی چھوٹ دیں گے۔

Delivery of goods is done after a month of placing the order.

سامان کی ڈلیوری آرڈر دینے کے ایک ماہ کے بعد ہوتی ہے۔

I would like to see your products.

میں آپ کی مصنوعات دیکھنا چاہتا ہوں۔

Do you have a showroom for your products in the city?

کیا آپ کا شہر میں کوئی شوروم ہے؟

ہاہی بٹاقتی

هَذَا لُطْفٌ مِنْكَ أَنْ تَسْتَقْبِلَنِي

هَلْ تَسْمَحُ لِي أَنْ أُرِيكَ كِتَابُوجِ

الْبِضَاعَةِ وَأَسْعَارِهَا وَعَيِّنَاتِهَا؟

شَرِكَتُنَا تَصْنَعُ أَقْبِشَةً مَحْبُوكَةً

نَحْنُ نَبْحَثُ عَنِ الْوُكَلَاءِ

أَسْعَارُنَا بِالْجُمْلَةِ / بِالْمُفْرَقِ

مَكْتُوبَةٌ فِي هَذِهِ الْقَائِمَةِ

إِنَّا نَعْطِي حَسْمًا خَاصًّا إِذَا اشْتَرَيْتُمْ

كَمِيَّاتٍ كَبِيرَةً مِنَ الْبِضَاعَةِ

تَسْلِيمُ الْبِضَاعَةِ يَتِمُّ بَعْدَ شَهْرٍ

مِنْ تَسْجِيلِ الطَّلَبِ

أُرِيدُ أَنْ أَرَى مَنْتُوجَاتِكُمْ

هَلْ عِنْدَكُمْ مَعْرِضٌ لِمَنْتُوجَاتِكُمْ

فِي الْمَدِينَةِ؟

What are your conditions?

مَا هِيَ شُرُوطُكُمْ؟

آپ کی شرائط کیا ہیں؟

Can you make some alterations in this model?

هَلْ بِإِمْكَانِكُمْ إِجْرَاءُ تَعْدِيلَاتٍ

عَلَى هَذَا النُّمُودَجِ؟

کیا آپ اس ماڈل میں تبدیلیاں کر سکتے ہیں؟

Can I take some of the samples?

هَلْ يُكِنِّنِي أَنْ أَخْذَ بَعْضَ

کیا میں کچھ نمونے لے سکتا ہوں؟

الْعَيِّنَاتِ؟

Can you arrange the packing of goods.

هَلْ يُكِنِّنُكُمْ أَنْ تَهْتَمُّوا بِتَعْبِئَةِ

کیا آپ سامان کی پیکنگ کر سکتے ہیں؟

الْبَضَائِعِ؟

There is not big demand for these goods.

لَا يُوجَدُ عِنْدَنَا طَلَبٌ كَبِيرٌ لِهَذِهِ

ہمارے یہاں اس سامان کی زیادہ نکاسی نہیں ہے۔

الْبِضَاعَةِ

## عِبَارَاتٌ شَائِعَةٌ

Some commonly used expressions

کچھ عام تعبیرات

Do you speak Arabic?

هَلْ تَتَكَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ؟

کیا آپ عربی زبان بولتے ہیں؟

Yes, I speak it well.

نَعَمْ: أَتَكَلَّمُ بِهَا جَيِّدًا-

جی ہاں، میں اچھی طرح بولتا ہوں۔

Excuse me, are you looking for someone?

مَعْدِرَةً: هَلْ تَبْحَثُ عَنْ أَحَدٍ؟

معاف کیجیے، کیا آپ کسی کو تلاش کر رہے ہیں؟

Yes, I am looking for my brother, Saalim.

نَعَمْ: أَبْحَثُ عَنْ أَخِي سَالِمٍ

جی ہاں، میں اپنے بھائی سالم کو تلاش کر رہا ہوں۔

It's pleasure for me to help you locate him.

يَسُرُّنِي أَنْ أَسَاعِدَكَ فِي الْعُثُورِ

مجھے خوشی ہوگی اگر میں اس کو تلاش کرنے والا آپ

عَلَيْهِ

کی مدد کروں۔

Thank you, I'll be really grateful.

شکریہ، میں یقیناً ممنون ہوں گا۔

Who are you and what's your name?

آپ کون ہیں اور آپ کا نام کیا ہے؟

I am Rashid, the owner of this shop.

میں راشد ہوں، اس دکان کا مالک۔

I am pleased to meet you.

مجھے آپ سے مل کر خوشی ہوئی۔

Came with me, I'll introduce you to....

میرے ساتھ آئیے میں آپ کا تعارف کراؤں۔

Thank you, this is wonderful.

شکریہ، یہ ٹھیک ہے۔

I have something to say to you.

مجھے آپ سے کچھ کہنا ہے۔

What do you mean, I don't know.

کیا مطلب ہے، میں سمجھا نہیں۔

What do you want, will this please you?

آپ کیا چاہتے ہیں، کیا یہ ٹھیک رہے گا؟

Is there any way I can serve you?

کیا میں آپ کی کوئی خدمت کر سکتا ہوں؟

Can you please give me some information?

کیا آپ برائے مہربانی کچھ معلومات فراہم کریں گے؟

Will you do me a favour?

کیا آپ میرا ایک کام کریں گے؟

شُكْرًا: سَاكُونُ مَمْنُونًا حَقًّا

مَنْ أَنْتَ وَمَا اسْمُكَ؟

اَنَا رَاشِدٌ صَاحِبُ هَذَا الدُّكَّانِ

تَسْرُّنِي مُقَابَلَتُكَ

تَعَالَ مَعِي: سَأُقَدِّمُكَ-

شُكْرًا: هَذَا جَمِيلٌ

لَدَيَّ مَا أَقُولُ لَكَ

مَاذَا تَعْنِي، لَسْتُ مُدْرِكًا

مَاذَا تَرْغَبُ، أَهَذَا يُرْضِيكَ؟

هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ أَوْ دِيَهَالِكَ؟

هَلْ تَتَكْرَّمُ بِبَعْضِ الْمَعْلُومَاتِ؟

هَلْ تُؤَدِّي لِي خِدْمَةً؟



Can I depend on you?

کیا میں آپ پر بھروسہ کر سکتا ہوں؟

I am sorry to bother you.

مجھے آپ کو پریشان کرنے کا افسوس ہے۔

I beg your pardon.

میں آپ سے معذرت خواہ ہوں۔

I'll do whatever I can.

میں یقیناً پوری کوشش کروں گا۔

Trust me.

مجھ پر بھروسہ کیجیے۔

I am under your disposal.

میں آپ کی خدمت میں ہوں۔

What is the matter with you?

کیا بات ہے؟

The matter does not concern me.

اس سے مجھے کوئی سروکار نہیں۔

The matter does not depend on you.

بات آپ کے اوپر موقوف نہیں۔

It is impossible.

یہ ناممکن ہے۔

This has nothing to do with me/

This doesn't concern me.

یہ مجھ سے متعلق نہیں ہے۔

Believe me, I have made all my efforts/ I tried my best.

میرا یقین کیجیے میں نے پوری کوشش کی۔

What steps should I take?

میں کیا کارروائی کروں؟

What did you advise me?

آپ مجھے کیا مشورہ دیتے ہیں؟

هَلْ أَعْتَبِدُ عَلَيْكَ؟

أَسِفُّ لِمُضَايَقَتِكَ

أَطْلُبُ مِنْكَ أَنْ تَعْذِرَني

سَأَفْعَلُ مَا فِي وُسْعِي

إِعْتَبِدْ عَلَيَّ

أَنَا تَحْتَ تَصَرُّفِكَ

مَا لَكَ؟

لَا يُهِنُنِي الْأَمْرُ

لَا يَتَوَقَّفُ الْأَمْرُ عَلَيْكَ

هَذَا مُسْتَحِيلٌ

هَذَا لَا يَخُصُّنِي، لَيْسَ مِنْ شَأْنِي

صَدَّقْنِي قَدْ بَدَلْتُ أَقْصَى جُهْدِي

مَاذَا أَتَّخِذُ مِنْ أَجْرَاءَتٍ؟

بِمَاذَا تَنْصَحُنِي؟

What do you think?

مَا ظَنُّكَ؟

آپ کا کیا خیال ہے؟

Are you quite sure?

هَلْ أَنْتَ وَاثِقٌ تَبَاطًا؟

کیا آپ کو پورا یقین ہے؟

Really, your idea is excellent.

فِعْلًا، فِكْرَتُكَ وَجِيهَةٌ

واقعی آپ کا خیال اچھا ہے۔

I assure you about that.

أُوَكِّدُ لَكَ هَذَا

میں آپ کو اس کا یقین دلاتا ہوں۔

Nothing is possible better than this.

لَيْسَ فِي الْإِمْكَانِ أَبَدْعُ مِنْ هَذَا

اس سے زیادہ عمدہ ممکن نہیں ہے۔

The matter is not as I was expecting.

أَتَى الْأَمْرُ عَلَى غَيْرِ مَا كُنْتُ أَتَوَقَّعُ

بات میری توقع کے خلاف نکلی۔

It is difficult for me to trust you.

يَصْعَبُ عَلَيَّ تَصْدِيقُكَ

آپ کے اوپر یقین کرنا میرے لیے مشکل ہے۔

What is the matter of surprise in it?

مَا الْعَجَبُ فِي ذَلِكَ؟

اس میں حیرت کی کیا بات ہے؟

## جَمَلٌ شَائِعَةٌ

### Commonly used sentences

#### عام طور پر استعمال ہونے والے جملے

I know

میں جانتا ہوں

أَنَا أَعْرِفُ

I don't know

میں نہیں جانتا

أَنَا لَا أَعْرِفُ

I don't know till now

مجھے اب تک معلوم نہیں ہے

أَنَا لَا أَعْرِفُ حَتَّى الْآنَ

I understand it

میں سمجھتا ہوں

أَنَا أَدْرِكُ

I understand you

میں آپ کی بات سمجھتا ہوں

أَنَا أَفْهَمُكَ

|                            |  |                                |
|----------------------------|--|--------------------------------|
| I love you                 | میں آپ سے محبت کرتا ہوں                  | أَنَا أُحِبُّكَ                |
| I want to pay              | میں ادائیگی کرنا چاہتا ہوں               | أَنَا أُرِيدُ فِي الدَّفْعِ    |
| I want something like this | میں اس جیسی کوئی چیز چاہتا ہوں           | أُرِيدُ شَيْئًا كَهَذَا        |
| I am sorry to disturb you. | مجھے افسوس ہے کہ میں نے آپ کو پریشان کیا | أَنَا آسِفٌ لِأَنَّكَ          |
| I am in a hurry            | میں جلدی میں ہوں                         | أَنَا مُسْتَعَجِلٌ             |
| I am lucky                 | میں خوش نصیب ہوں                         | أَنَا سَعِيدٌ                  |
| I am happy                 | میں خوش ہوں                              | أَنَا فَرِحٌ                   |
| I am sick                  | میں بیمار ہوں                            | أَنَا مَرِيضٌ                  |
| I am hungry                | مجھے بھوک لگی ہے                         | أَنَا جَائِعٌ                  |
| I am angry                 | میں غصے میں ہوں                          | أَنَا غَاضِبٌ                  |
| I am thirsty               | میں پیاسا ہوں                            | أَنَا عَطْشَانٌ                |
| I am sleepy (drowsy)       | مجھے نیند آ رہی ہے                       | أَنَا نَعْسَانٌ                |
| I am tired                 | میں تھکا ہوا ہوں                         | أَنَا تَعْبَانٌ                |
| I am busy                  | میں مصروف ہوں                            | أَنَا مَشْغُولٌ                |
| I am lost                  | میں بھٹک گیا ہوں                         | أَنَا تَائِهٌ                  |
| I am late                  | مجھے دیر ہو گئی ہے                       | أَنَا مُتَأَخِّرٌ              |
| I should go                | مجھے جانا چاہیے                          | يَنْبَغِي أَنْ أَذْهَبَ        |
| Leave me alone             | مجھے تنہا چھوڑ دو                        | دَعْنِي لِوَحْدِي              |
| Let us go                  | آؤ چلیں                                  | دَعْنَا نَذْهَبْ               |
| It's still early           | ابھی تو سویرا ہے                         | لَا يَزَالُ الْوَقْتُ بَاكِرًا |
| It's not my mistake        | یہ میری غلطی نہیں ہے                     | إِنَّهُ لَيْسَ خَطِيئِي        |

It is an important matter

یہ اہم بات ہے

إِنَّهُ أَمْرٌ مُّهِمٌّ

It's an accidental occurrence

یہ ناگہانی بات ہے

إِنَّهُ أَمْرٌ طَارِئٌ

This is all what I have

میرے پاس یہی سب کچھ

هَذَا كُلُّ الَّذِي مَعِيَ

This is what I want

میں یہی چاہتا ہوں

هَذَا مَا أُرِيدُهُ فِعْلًا

They missed the train.

ان کی ٹرین چھوٹ گئی ہے

لَقَدْ فَاتَهُمُ الْقِطَارُ

I thank you

میں آپ کا شکر یہ ادا کرتا ہوں

أَشْكُرُكَ

Please

براہ کرم

مِنْ فَضْلِكَ

I apologize

معذرت چاہتا ہوں

أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ

Good / Okay

ٹھیک ہے

طَيِّبٌ

Well / All right

بہتر ہے

حَسَنًا

You are welcome

خوش آمدید

أَهْلًا بِكَ

I am sorry

مجھے افسوس ہے

آسِفٌ

Perhaps

شاید

رُبَّمَا

I beg your pardon

معافی چاہتا ہوں

أَسْتَبِيحُكَ عُدْرًا

I hope so

مجھے اس کی امید ہے

أَمَلٌ ذَلِكَ

Of course / No doubt

بیشک

بِالطَّبَعِ

Definitely

یقیناً

بِالتَّكْيِيدِ

Immediately

ابھی اسی وقت

حَالًا

As usual

حسب معمول

كَالْمُعْتَادِ

Generally

عموماً

عَلَى الْعُمُومِ

At least

کم از کم

عَلَى الْأَقَلِّ

|                            |                          |                             |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Absolutely not, not at all | بالکل نہیں               | إِطْلَاقًا                  |
| For some time              | کچھ عرصے کے لیے          | لِفَتْرَةٍ مَّا             |
| Any way, in any case       | بہر حال۔ بہر طور         | فِي أَيِّ حَالٍ             |
| Just a minute              | بس ایک منٹ               | دَقِيقَةً وَاحِدَةً         |
| A little (rarely)          | تھوڑا سا                 | قَلِيلًا                    |
| If necessary               | اگر ضروری ہوا            | إِذَا كَانَ ضَرُورِيًّا     |
| Not so fast                | اتنی جلدی نہیں           | لَيْسَ بِهَذِهِ السَّرْعَةِ |
| Not since at long time     | زیادہ عرصہ نہیں ہوا      | لَيْسَ مِنْ زَمَنٍ بَعِيدٍ  |
| Side by side               | پہلو بہ پہلو             | جَنْبًا إِلَى جَنْبٍ        |
| More and more              | زیادہ سے زیادہ           | أَكْثَرُ فَأَكْثَرُ         |
| No one else                | اور کوئی نہیں            | مَا مِنْ أَحَدٍ آخَرَ       |
| This and that              | یہ اور وہ                | هَذَا وَذَاكَ               |
| Very bad (Extremely bad)   | بہت ہی برا               | سَيِّئٌ لِلْغَايَةِ         |
| At last (finally)          | آخر کار                  | أَخِيرًا                    |
| On his way                 | اپنے راستے میں           | فِي طَرِيقِهِ               |
| On his way from            | واپسی میں                | فِي طَرِيقِ الْعُودَةِ      |
| For each other             | ایک دوسرے کے لیے         | لِبَعْضِهِمُ الْبَعْضِ      |
| Per person                 | فی کس                    | لِلشَّخْصِ الْوَاحِدِ       |
| To let                     | کرائے کے لیے             | لِلْإِيجَارِ                |
| For sale                   | برائے فروخت              | لِلْبَيْعِ                  |
| No problem                 | کوئی پریشانی کی بات نہیں | لَا مُشْكَلَةَ              |
| In fashion                 | مروجہ اسٹائل             | الطَّرَازُ السَّائِدُ       |

How surprising is this?

گم ہذا مدہش! کتنا تعجب خیز ہے!

Take notice

انتبه خبردار رہو

Beware

احذر محتاط رہو

Dont forget

لا تنسى مت بھولو

Do good

اعمل معروفا اچھا کام کرو

Sit down, please

تفضل بالجلوس تشریف رکھیے

Help me

ساعدني میری مدد کیجیے

Wait for me

انتظرنی میرا انتظار کیجیے

Hurry up

أسرع جلدی کیجیے

Follow me

اتبعني میرے پیچھے آئیے

Guide me

تقدمني میرے آگے چلے (راستہ بتائیے)

Come in

ادخل اندر آ جاؤ

Go! / proceed!

ارحل چلے جاؤ

Give me

اعطني مجھے دو

Talk to me

حدثنی مجھ سے بات کرو

Show me

ارني مجھے دکھاؤ

This will be fine

سيكون ذلك لطيفا اچھا ہے گا



## أَسْئَلَةٌ مُفِيدَةٌ

### Useful questions

### کام آنے والے سوالات

|                         |                          |                                     |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| What                    | کیا                      | مَاذَا                              |
| When                    | کب                       | مَتَى                               |
| Where                   | کہاں                     | أَيْنَ                              |
| Who                     | کون                      | مَنْ                                |
| Why                     | کیوں                     | لِمَاذَا                            |
| Which                   | کون سا                   | أَيُّ                               |
| How                     | کیسے                     | كَيْفَ                              |
| How much (How many)     | کتنا                     | كَمْ                                |
| What is this?           | یہ کیا ہے؟               | مَا هَذَا؟                          |
| What is that?           | وہ کیا ہے؟               | مَا ذَلِكَ؟                         |
| What's happening?       | کیا ہو رہا ہے؟           | مَاذَا يَحْدُثُ؟                    |
| What's the matter?      | کیا بات ہے؟              | مَا الْأَمْرُ؟                      |
| What does it mean?      | اس کا مطلب کیا ہے؟       | مَاذَا يَعْنِي هَذَا؟               |
| What do you want?       | تم کیا چاہتے ہو؟         | مَاذَا تُرِيدُ؟                     |
| What can i do for you?  | میں آپ کے لیے کیا کروں؟  | مَاذَا أَفْعَلُ مِنْ أَجْلِكَ؟      |
| What will you do today? | آج آپ کیا کرنے والے ہیں؟ | مَا الَّذِي سَتَفْعَلُهُ الْيَوْمَ؟ |

What do I do now?

اب میں کیا کروں؟

مَاذَا أَفْعَلُ الْآنَ؟

What do you do with it?

آپ اس سے کیا کرتے ہیں؟

مَاذَا تَفْعَلُ بِهِ؟

Where's your office?

آپ کا دفتر کہاں ہے؟

أَيْنَ مَكْتَبِكَ؟

Where are you staying?

آپ کہاں مقیم ہیں؟

أَيْنَ تُقِيمُ؟

From where are you?

آپ کہاں کے ہیں؟

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

Who is that woman?

وہ عورت کون ہے؟

مَنْ هِيَ تِلْكَ الْمَرْأَةُ؟

Why not?

کیوں نہیں

لِمَ لَا

Do you understand me?

کیا آپ میری بات سمجھتے ہیں؟

هَلْ تَفْهَمُنِي؟

Can you help me?

کیا آپ میری مدد کر سکتے ہیں؟

هَلْ تَسْتَطِيعُ مُسَاعَدَتِي

Can you speak more slowly?

کیا آپ مزید آہستہ بول سکتے ہیں؟

هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَحَدَّثَ بِبُطْءٍ

أَكْثَرَ؟

## تَعَابِيرُ مَالُوفَةٌ

### Familiar Expressions

#### روزمرہ استعمال میں آنے والی تعبیرات

No doubt about it.

اس میں کوئی شک نہیں۔

لَا مَرِيَّةَ فِي ذَلِكَ

I can't do anything about it.

میں اس میں کچھ نہیں کر سکتا۔

لَا حِيلَةَ لِي فِي ذَلِكَ

It's an indisputable matter.

یہ بات طے شدہ ہے۔

هَذَا أَمْرٌ مُسَلَّمٌ بِهِ



It is all the same for me.

میرے لیے برابر ہے۔

He is afraid of his own shadow.

وہ اپنے سائے سے ڈرتا ہے۔

It is all the same for me.

میرے لیے بات برابر ہے۔

It is time to settle our accounts.

اب وقت آ گیا ہے کہ ہم اپنا حساب پیمائش کر لیں۔

He has a heart of adamant.

اس کا دل پتھر کا بنا ہے۔

I can't tolerate this.

میں اس کو برداشت نہیں کر سکتا۔

He did it again and again.

اس نے ایسا بار بار کیا۔

I was wrong about you.

میں نے آپ کو غلط سمجھا۔

The matter is still pending.

معاملہ اب تک معروض التوا میں ہے۔

It will cause a lot of trouble.

اس میں تو بہت پریشانی ہوگی۔

Do something instead of looking about.

ہاتھ پر ہاتھ دھرے مت بیٹھے رہو۔

I don't know what will happen.

معلوم نہیں کیا ہوگا۔

He was busy in conversation.

وہ مجھ کو گفتگو تھا۔

I have no money.

میرے پاس پیسے نہیں ہیں۔

Do't talk about me.

میرے بارے میں بات مت کرو۔

سَيِّئَانَ عِنْدِي

إِنَّهُ يَخَافُ مِنْ خِيَالِهِ

الْأَمْرُ سَوَاءٌ بِالنِّسْبَةِ إِلَى

أَنْ الْأَوْ أَنْ لَتَسْوِيَةِ مَا بَيْنَنَا مِنْ

حِسَابٍ

لَقَدْ قَدْ قَلْبُهُ مِنْ حَجَرٍ

لَا أُسْتَطِيعُ أَنْ أَتَحَمَّلَ ذَلِكَ

فَعَلَ ذَلِكَ مَرَارًا

لَقَدْ خَابَ ظَنِّي فِيكَ

مَا زَالَ الْمَوْضُوعُ مُعَلَّقًا

سَيُؤَدِّي ذَلِكَ إِلَى مَتَاعِبٍ كَثِيرَةٍ

لَا تَقِفْ مَكْتُوفَ الْيَدَيْنِ

لَا أَدْرِي مَا سَيَحْدُثُ

كَانَ مُسْتَغْرَقًا فِي الْحَدِيثِ

لَيْسَتْ عِنْدِي نَقُودٌ

لَا تَتَكَلَّمْ عَنِّي

I have another point of view.

میرا کچھ اور نقطہ نظر ہے۔

It does not make any sense.

اس کا کوئی مطلب نہیں۔

It serves the purpose.

اس سے مقصد پورا ہوتا ہے۔

Any service for me?

میرے لائق کوئی خدمت؟

What's the matter?

کیا بات ہے؟

Don't do anything in a hurry.

کبھی بھی جلد بازی مت کرو۔

It has nothing to do with you.

اس سے تمہارا کوئی تعلق نہیں۔

Don't judge the things by their appearance.

ظاہری امور کی بنیاد پر فیصلہ مت کرو۔

She is the apple of my eye.

وہ میری آنکھ کا تارا ہے۔

Whatever the case may be.

کچھ بھی ہو۔

In all parts of the world.

دنیا کے کونے کونے میں۔

The matter doesn't concern you.

بات آپ سے متعلق نہیں۔

This is not my business.

یہ کام میرا نہیں ہے۔

This is enough for me.

یہ میرے لیے کافی ہے۔

This is what is under consideration.

یہی موضوع بحث ہے۔

لِي وَجْهَةٌ نَّظَرٍ أُخْرَى

لَيْسَ لِهَذَا أَى مَعْنَى

هَذَا يَفِي بِالْغَرَضِ

أَى خِدْمَةٍ

مَا الْخَطْبُ؟

لَا تَتَسَّرَعْ أَبَدًا

هَذَا لَا يَعْنِيكَ فِي شَيْءٍ

لَا تَحْكَمْ بِظَوَاهِرِ الْأُمُورِ

إِنَّهَا قُرَّةُ عَيْنِي

مَهْمَا كَانَتْ الْأَحْوَالُ

فِي جَبِيْعِ أُنْحَاءِ الْعَالَمِ

الْمَوْضُوعُ لَا يَعْنِيكَ

لَيْسَ هَذَا مِنْ شُغْلِي

هَذَا يَكْفِينِي

هَذَا هُوَ مَوْضُوعُ الْبَحْثِ

Thank you in anticipation.

آپ کا پیشگی شکریہ۔

شُكْرًا لَكَ سَلْفًا

He paid no attention to him.

اس نے اس کو کوئی اہمیت نہیں دی۔

لَمْ يُعْرِهُ اِهْتِمَامًا

Be nice as much as you can.

جتنا ہو سکے نرم خوبنو۔

كُنْ لَطِيفًا بِقَدْرِ مَا تَسْتَطِيعُ

Get away form me.

مجھ سے دور رہو۔

اِلَيْكَ عَنِّي

I can't tolerate that.

میں اس کو برداشت نہیں کر سکتا۔

لَا يُبْكَئِنِي اَنْ اُحْتَمِلَ ذَلِكَ

I admit that I was wrong.

مجھے اعتراف ہے کہ میں غلطی پر تھا۔

اَعْتَرَفُ بِاَنِّي كُنْتُ مُخْطِئًا

What do you mean?

آپ کا کیا مطلب ہے؟

مَاذَا تَعْنِي

What do they mean by that?

اس سے ان کی کیا مراد ہے؟

مَاذَا يَقْصِدُونَ مِنْ ذَلِكَ

Everything is all right.

سب کچھ ٹھیک ٹھاک ہے۔

كُلُّ شَيْءٍ عَلَيَّ مَا يُرَامُ

Do you understand what I want?

کیا آپ سمجھ رہے ہیں کہ میں کیا چاہتا ہوں؟

هَلْ تَفْهَمُ مَا اُرِيدُ؟

God forbid.

خدا نخواستہ

لَا قَدَرَ اللهُ

It is an act of God.

یہ فیصلہ خداوندی ہے۔

هَذَا قَضَاءُ اللهِ وَقَدْرُهُ

Keep it in your mind.

اس بات کو ذہن میں رکھیے۔

ضَعُ ذَلِكَ فِي الْحُسْبَانِ

I agree to your proposal.

میں آپ کی رائے سے متفق ہوں۔

اِنِّي اَوْافِقُ عَلَى اقْتِرَاحِكَ

As cold as ice.

برف کی طرح ٹھنڈا

بَارِدٌ كَالثَّلْجِ

As quick as lightning.

بجلی کی طرح تیز

سَرِيعٌ كَالْبَرْقِ

As clear as daylight.

صبح روشن کی طرح واضح

وَاضِعٌ كَفَلَقِ الصُّبْحِ

As black as coal.

کونے کی طرح کالا

أَسْوَدٌ كَالْفَحْمِ

As white as snow.

برف کی طرح سفید

أَبْيَضٌ كَالثَّلْجِ

Cheaper than clay.

مٹی سے سستا

أَرْخَصُ مِنَ التُّرَابِ

As yellow as saffron.

زعفران کی طرح زرد

أَصْفَرٌ كَالزَّعْفَرَانِ

## مَعَ طَبِيبٍ

With a doctor ڈاکٹر کے پاس

How is your health?

آپ کی طبیعت کیسی ہے؟

كَيْفَ صِحَّتِكَ؟

My health is not good.

میری طبیعت ٹھیک نہیں ہے۔

صِحَّتِي لَيْسَتْ جَيِّدَةً

What is wrong with you?

آپ کو کیا ہوا؟ / آپ کو کیا شکایت ہے؟

مَاذَا أَصَابَكَ

I have a cold.

مجھے سردی لگ گئی ہے۔

أَصَابَنِي بَرْدٌ

I have a cough.

مجھے کھانسی ہو گئی ہے۔

أَصَابَنِي سُعَالٌ

I have a fever / high temperature.

میرا نمپر پچر بڑھا ہوا ہے، مجھے بخار ہے۔

حَرَارَتِي مُرْتَفَعَةٌ

I have as severe headache.

مجھے شدید درد کی شکایت ہے۔

أُعَانِي مِنَ الصُّدَاعِ الشَّدِيدِ

Recommend me to a good doctor.

مجھے کوئی اچھا ڈاکٹر بتائیے۔

إِنصَحْنِي بِطَبِيبٍ جَيِّدٍ

I suggest you to go to Dr. Mohammad Ali.

میرا مشورہ ہے کہ آپ ڈاکٹر محمد علی کے پاس جائیے۔

Where is his clinic?

ان کا مطلب کہاں ہے؟

His clinic is near our house.

ان کا مطلب ہمارے گھر کے قریب ہے۔

Please wait for your turn in the waiting room.

آپ ویٹنگ روم میں باری کا انتظار کیجیے۔

Sit down, please.

براہ کرم بیٹھ جائیے۔

What is the problem?

کیا تکلیف ہے؟

I have a severe cold.

مجھے سخت نزلہ ہے۔

Do you have a headache as well?

کیا آپ کے سر میں درد بھی ہے۔

Yes, I have a severe headache.

جی ہاں، میرے سر میں شدید درد ہے۔

Let me examine you.

لائیے میں آپ کو دیکھوں۔

Are you suffering from indigestion?

کیا آپ کو بد ہضمی کی شکایت ہے؟

Yes, I am suffering from indigestion and severe pain in the stomach.

جی ہاں: مجھے بد ہضمی اور پیٹ میں شدید درد کی

شکایت ہے۔

أَنْصَحُكَ بِأَنْ تَذْهَبَ إِلَى الدُّكْتُورِ

مُحَمَّدَ عَلِيٍّ

أَيْنَ عِيَادَتُهُ

عِيَادَتُهُ بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِنَا

إِنْتَظِرْ دَوْرَكَ فِي عُرْفَةِ الْإِنْتِظَارِ

مِنْ فَضْلِكَ اجْلِسْ

مَا الْمُسْكَلَةُ؟

أَصَابَنِي بَرْدٌ شَدِيدٌ

أَعِنْدَكَ صَدَاعٌ أَيْضًا؟

نَعَمْ: عِنْدِي صَدَاعٌ شَدِيدٌ

دَعْنِي أَفْحَصُكَ

هَلْ تُعَانِي مِنْ سُوءِ الْهَضْمِ؟

نَعَمْ: أُعَانِي مِنْ سُوءِ الْهَضْمِ-

وَالْأَلَمِ الشَّدِيدِ فِي الْبَطْنِ

Have you vomited?

کیا آپ کو الٹی بھی ہوئی؟

Yes, I have vomited.

جی ہاں: الٹی ہوئی۔

How many times did you vomit?

کتنی مرتبہ الٹی ہوئی؟

I vomited twice.

مجھے دو مرتبہ الٹی ہوئی۔

Are you complaining of constipation?

کیا آپ کو قبض کی شکایت ہے؟

Yes, I am suffering from constipation.

جی ہاں: مجھے قبض کی شکایت ہے۔

Since when have you been suffering from constipation?

آپ کو قبض کی شکایت کب سے ہے؟

I have been suffering from it for two days.

اس کی شکایت مجھے دو دن سے ہے۔

Since when have you been complaining of pain in the stomach?

آپ کو پیٹ کے درد کی شکایت کب سے ہے؟

I have been complaining of this pain since morning.

یہ درد مجھے صبح سے ہو رہا ہے۔

Do you feel bitterness in the mouth?

کیا آپ کو منہ میں کٹرواہٹ محسوس ہو رہی ہے؟

Yes, I feel slight bitterness in the mouth.

جی ہاں، منہ میں ہلکی سے کٹرواہٹ محسوس ہو رہی ہے۔

هَلْ تَقِيَّاتٌ أَيْضًا؟

نَعَمْ: تَقِيَّاتٌ

كَمْ مَرَّةً تَقِيَّاتٌ

تَقِيَّاتٌ مَرَّتَيْنِ

هَلْ تُعَانِي مِنَ الْإِمْسَاكِ؟

نَعَمْ أُعَانِي مِنَ الْإِمْسَاكِ

مُنذُ مَتَى أَنْتَ تُعَانِي الْإِمْسَاكِ؟

أُعَانِي مِنْهُ مُنذُ يَوْمَيْنِ

مُنذُ مَتَى أَنْتَ تُعَانِي مِنَ الْأَلَمِ فِي  
الْبَطْنِ

أُعَانِي مِنْ هَذَا الْأَلَمِ مِنَ الصَّبَاحِ

هَلْ تَشْعُرُ بِمَرَارَةٍ فِي الْفَمِ؟

نَعَمْ: أَشْعُرُ بِمَرَارَةٍ خَفِيفَةٍ فِي  
الْفَمِ

Please lift your shirt.

ذرا اپنا کرتا اوپراٹھائیے۔

I'll check your temperature.

میں آپ کا ٹمپریچر چیک کروں گا۔

Put the thermometer under your tongue.

تھرمامیٹر زبان کے نیچے رکھیے۔

You have a high temperature.

آپ کا ٹمپریچر بڑھا ہوا ہے، آپ کو بخار ہے۔

I'll check your blood pressure.

میں آپ کا بلڈ پریشر چیک کروں گا۔

Your blood pressure is normal.

آپ کا بلڈ پریشر نارمل ہے۔

I will give you an injection.

میں آپ کو انجکشن لگاؤں گا۔

I have allergy.

مجھے الرجی ہے (خارش ہے)۔

I have infection in the throat.

میرے گلے میں سوزش ہے۔

I have infection in the bladder.

میرے مثانہ میں سوزش ہے۔

I am a heart patient.

میں دل کا مریض ہوں۔

You should go to the hospital for a general check up.

آپ ہسپتال جا کر مکمل چیک اپ کرائیے۔

There is no cause for concern.

گھبرانے کی کوئی بات نہیں ہے۔

I'll prescribe a medicine for you.

میں آپ کو دووا لکھ دوں گا۔

You should buy this medicine from the chemist shop.

آپ یہ دووا کیمسٹ کی دکان سے خرید لیجیے۔

ارْفَعْ قَبِيصَكَ مِنْ فَضْلِكَ

سَأُقِيسُ دَرَجَةَ حَرَارَتِكَ

ضَعُ مِيزَانِ الْحَرَارَةِ تَحْتَ لِسَانِكَ

إِنَّ دَرَجَةَ حَرَارَتِكَ مُرْتَفَعَةٌ

سَأُقِيسُ ضَغْطَ دَمِكَ

إِنَّ ضَغْطَ الدَّمِ فِي حَالَةٍ طَبِيعِيَّةٍ

سَأُعْطِيكَ حُقْنَةً

عِنْدِي حَسَاسِيَّةٌ

عِنْدِي التَّهَابُ فِي اللُّوْزَةِ

عِنْدِي التَّهَابُ فِي الْمَثَانَةِ

أَنَا مُصَابٌ بِمَرَضِ الْقَلْبِ

يَجِبُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى

لِاجْتِرَاءِ كَشْفِ عَامٍ

لَا يُوجَدُ مَا يَدْعُو إِلَى الْقَلْقِ

سَأَصِفُ لَكَ دَوَاءً

عَلَيْكَ أَنْ تَشْتَرِيَ هَذَا الدَّوَاءَ

مِنَ الصَّيْدَلِيَّةِ

I am pregnant.

أَنَا حَامِلٌ

میں حاملہ ہوں۔

Can I travel?

هَلْ يُمَكِّنِي السَّفَرُ

کیا میں سفر کر سکتی ہوں؟

When are you expecting the delivery?

مَتَى تَتَوَقَّعِينَ الْوِلَادَةَ؟

ولادت کب متوقع ہے؟

You should not travel.

يَجِبُ إِلَّا تُسَافِرِي

آپ کو سفر نہیں کرنا چاہیے۔

What medicine are you taking?

مَا الدَّوَاءَ الَّذِي تَأْخُذِينَهُ؟

آپ کیا دوا لے رہی ہیں؟

I prescribe a medicine for you.

أَكْتُبُ لَكَ دَوَاءً

میں آپ کو ایک دوا لکھ دیتا ہوں۔

Take this medicine daily.

خُذِي هَذَا الدَّوَاءَ يَوْمِيًّا

یہ دوا روزانہ لیجیے۔

I can't move my hand.

لَا أُسْتَطِيعُ أَنْ أُحَرِّكَ يَدِي-

میں اپنا ہاتھ نہیں ہلا سکتا ہوں۔

It's paining.

إِنَّهُ يُؤَلِمُنِي

اس میں درد ہوتا ہے۔

You should take X-rays.

يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَعْمَلَ أَشِعَّةَ

آپ ایکس رے کرائیے۔

إِيكْسِ

I have nervous problem.

أَنَا فِي حَالَةٍ عَصَبِيَّةٍ

مجھے اعصابی بے چینی ہے۔

I want sleeping pills.

أُرِيدُ حُبُوبًا مَنُومَةً

میں نیند آور گولیاں چاہتا ہوں۔

Please prescribe for me a tranquilizer.

مَنْ فَضْلِكَ أَكْتُبُ لِي دَوَاءً

مُسَكِّنًا

براہ کرم میرے لیے مسکن دوا لکھ دیجیے۔

I have nervous tension.

أَعَانِي مِنْ إِجْهَادٍ عَصَبِيٍّ

مجھے اعصابی تناؤ ہے۔



You need a rest.

آپ کو آرام کی ضرورت ہے۔

أَنْتَ مُحْتَاجٌ إِلَى رَاحَةٍ

What tablets are you taking?

آپ کون سی گولیاں لیتے ہیں؟

مَا الْأَقْرَاصَ الَّتِي تَتَنَاوَلُهَا؟

How many tablets do you take in a day?

دن میں کتنی گولیاں لیتے ہیں؟

كَمْ قُرُصًا تَتَنَاوَلُ فِي الْيَوْمِ؟

What kind of medicine is this?

یہ کون سی قسم کی دوا ہے؟

مَا نَوْعُ هَذَا الدَّوَاءِ؟

How many times should I take it in the day?

دن میں کتنی مرتبہ لوں؟

كَمْ مَرَّةً فِي الْيَوْمِ يَجِبُ أَنْ  
أَتَنَاوَلَهُ؟

Should I swallow it whole?

کیا ان کو پورا نگل لوں؟

هَلْ أُبْتَلِعُهَا كَامِلَةً؟

I prescribe a syrup for you.

میں آپ کو ایک شربت لکھ دیتا ہوں۔

أَصِفُ لَكَ شَرْبَةً

Take one teaspoon of this syrup after every three hours.

ہر تین گھنٹہ کے بعد اس شربت میں س ایک چائے کا  
چمچ لے لیجیے۔

خُذْ مِلْعَقَةً شَايٍ مِنْ هَذِهِ  
الشَّرْبَةِ - بَعْدَ كُلِّ ثَلَاثِ سَاعَاتٍ

And take two tablets with a glass of water.

اور دو گولیاں ایک گلاس پانی کے ساتھ لیجیے۔

وَخُذْ قُرُصَيْنِ مَعَ كُوبِ مَاءٍ

Take this tablet once in a day before meal.

یہ گولی دن میں ایک مرتبہ کھانے سے پہلے لیجیے۔

خُذْ هَذَا الْقُرْصَ مَرَّةً فِي الْيَوْمِ

After meal.

کھانے کے بعد۔

قَبْلَ الطَّعَامِ - بَعْدَ الطَّعَامِ

I prescribe for you as laxative.

میں آپ کو ایک ملین لکھ دیتا ہوں۔

أَكْتُبُ لَكَ مُلِينًا

Take this laxative at night.

یہ ملین رات کو لے لیجیے۔

خُذْ هَذَا الْمُلِينَ فِي اللَّيْلِ

What should I take for meals?

کھانے میں کیا لوں؟

Take whatever you desire.

جو آپ کو رغبت ہو وہ لیجیے۔

مَاذَا آخُذُ فِي الْأَكْلِ

خُذْ كُلَّ مَا تَشْتَهِيهِ۔

## طَبِيبُ أَسْنَانٍ

A dentist دانتوں کا ڈاکٹر

Please recommend me to a good dentist.

کوئی اچھا دانتوں کا ڈاکٹر بتائیے۔

I want an appointment with a dentist.

میں دانتوں کے ڈاکٹر کے ساتھ وقت لینا چاہتا ہوں۔  
Is it not possible to get the appointment earlier?

کیا اس سے پہلے وقت ملنا ممکن نہیں؟

Good evening, doctor.

شام بخیر ڈاکٹر صاحب!

Good evening, sir.

شام بخیر جناب!

What's wrong with you?

آپ کو کیا ہوا؟

I have a bad molar tooth that is troubling me.

میری ایک خراب ڈاڑھ مجھے پریشان کر رہی ہے۔

I have been suffering from it for a whole week.

میں اس سے پورے ایک ہفتے تک پریشان رہا ہوں۔

It hurts me very much.

اس سے مجھے شدید درد ہو رہا ہے۔

Does it hurt you when you eat?

کیا کھاتے وقت آپ کو تکلیف ہوتی ہے۔

مِنْ فَضْلِكَ اِنْصَحْنِي بِطَبِيبِ  
أَسْنَانٍ جَيِّدٍ

أُرِيدُ مَوْعِدًا مَعَ طَبِيبِ أَسْنَانٍ

أَلَا يُسَكِّنُ الْحُصُولُ عَلَى الْمَوْعِدِ  
قَبْلَ ذَلِكَ؟

مَسَاءً الْخَيْرِ يَا دُكْتُورُ!

مَسَاءً الْخَيْرِ يَا سَيِّدِي!

مَاذَا بِكَ؟

عِنْدِي ضَرْسٌ تَالِفٌ يُضَايِقُنِي

لَقَدْ عَانَيْتُ مِنْهُ أُسْبُوعًا بِكَامِلِهِ

إِنَّهُ يُؤْلِمُنِي جِدًّا

أَيُّوْلِمُكَ عِنْدَ مَا تَأْكُلُ؟

No, only when the cold water touches it.

نہیں، صرف اس وقت جب اس کو ٹھنڈا پانی لگتا ہے۔

There is infection in the nerve.

یہ تورگ میں سوزش ہے۔

Will you extract this molar tooth?

کیا آپ اس داڑھ کو نکالیں گے؟

No, I will prescribe a medicine for this infection.

نہیں، میں اس سوزش کے لیے آپ کو دو الکھ دیتا ہوں۔

You also have infection in the gums.

آپ کے مسوڑھوں میں بھی ورم ہے۔

But the top and front teeth are all right.

لیکن اوپر کے دانت اور سامنے والے دانت ٹھیک ہیں۔

What is the problem with this molar tooth?

اس داڑھ میں کیا شکایت ہے؟

It is decayed, bacteria has caused a huge cavity in it.

یہ خراب ہو گئی ہے، کیڑا لگنے کی وجہ سے اس میں ایک بڑا سوراخ ہو گیا ہے۔

I'll fill it.

میں اس کو بھردوں گا۔

Do you want the filling to be of gold or platinum?

آپ اس کو سونے سے بھرانا پسند کریں گے یا پلاٹینم سے؟

لَا فَقَطْ عِنْدَ مَا يَلِيسُهُ الْمَاءُ  
الْبَارِدُ

إِنَّهُ الْتِهَابٌ فِي الْعَصَبِ

هَلْ سَتَخْلَعُ هَذَا الضَّرْسُ؟

لَا أَصِفُ لَكَ دَوَاءً لِهَذَا الْإِنْتِهَابِ

عِنْدَكَ أَيْضًا الْتِهَابُ اللَّثَّةِ

وَلَكِنَّ الْأَنْبِيَابَ وَالْقَوَاطِعَ سَلِيمَةً

مَاذَا يَشْكُو هَذَا الضَّرْسُ؟

إِنَّهُ تَأَلَّفَ لَقَدْ أَحْدَثَ التَّسْوُسُ  
فِيهِ ثَقْبًا كَبِيرًا

سَوْفَ أَحْشُوهُ لَكَ

أَتُرْغَبُ فِي حَشْوٍ مِنَ الذَّهَبِ  
أَوِ الْبَلَاتِينِ

I want platinum filling.

میں پلاٹینم سے بھروانا چاہتا ہوں۔

Don't eat anything for two hours.

دو گھنٹے تک کچھ مت کھائیے۔

Come back after three days.

تین روز کے بعد دوبارہ آئیے۔

This tooth is loose.

یہ دانت ہل رہا ہے۔

It is not possible to save it.

اس کو باقی رکھنا ممکن نہیں ہے۔

I will take it out.

میں اس کو نکال دیتا ہوں۔

I'll give you an injection and assure you that you will not feel anything (pain).

میں آپ کو انجکشن لگاؤں اور یقین دلاتا ہوں کہ آپ کو کچھ بھی محسوس نہیں ہوگا۔

Please make it numb.

براہ کرم سن کر دیتیجیے۔

Have you never sit on a dentist's chair earlier?

کیا آپ اس سے پہلے دندان ساز کی کرسی پر نہیں بیٹھے؟

No, I am sitting on this chair for the first time.

نہیں، میں اس کرسی پر پہلی بار بیٹھ رہا ہوں۔

This molar tooth is paining.

اس داڑھ میں درد ہے۔

I want to get this tooth extracted.

میں اس دانتوں کو نکلوانا چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ حَشْوًا بِلَاتِينِيًّا

لَا تَأْكُلْ شَيْئًا لِمُدَّةِ سَاعَتَيْنِ

عُدْ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ

هَذِهِ السِّنُّ مُتَخَلِّجَةٌ

لَا يُمَكِّنُ الْإِبْقَاءُ عَلَيْهَا

أَخْلَعُهَا

سَوْفَ أُعْطِيكَ حُقْنَةً وَ أُؤَكِّدُ لَكَ بِأَنَّكَ لَنْ تَشْعُرَ بِأَيِّ شَيْءٍ

مِنْ فَضْلِكَ أُعْطِنِي مُخَدِّرًا

أَلَمْ يَسْبِقْ لَكَ الْجُلُوسُ عَلَى كُرْسِيِّ طَبِيبِ الْأَسْنَانِ؟

لَا: أَجْلِسُ عَلَى هَذَا الْكُرْسِيِّ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ

هَذَا الضَّرْسُ يُؤَلِمُنِي

أُرِيدُ خَلْقَ هَذِهِ السِّنِّ

I want to fill this molar tooth.

میں اس داڑھ کو بھروانا چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ حَشْوَهُ هَذَا الضَّرْسِ -

Can you correct the filling?

کیا آپ بھراؤ کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟

هَلْ يُبَكِّنُكَ اصْلَاحُ الحَشْوَةِ

It seem that I have an abscess.

لگتا ہے میرے پھوڑا ہو گیا۔

يَبْدُو أَنَّ عِنْدِي خُرَاجًا

The support of my dentures has broken.

میرے مصنوعی دانتوں کا چوکا ٹوٹ گیا ہے۔

لَقَدْ انْكَسَرَتْ قَاعِدَةُ طَاقِمِ

أَسْنَانِي

## أَجْزَاءُ جِسْمِ الْإِنْسَانِ

### Parts of Human Body

#### انسانی جسم کے حصے

|                  |               |                            |
|------------------|---------------|----------------------------|
| Body             | جسم           | الْجِسْمُ                  |
| Head             | سر            | الرَّأْسُ                  |
| Hair             | بال           | الشَّعْرُ                  |
| Forehead/brow    | پیشانی        | الْجَبْهَةُ                |
| Temple           | کنپٹی         | الْصُّدْعُ                 |
| Eyebrow          | بھنویں        | الْحَاجِبُ (الْحَاجِبَانِ) |
| Eyelid           | پوٹے          | الْجَفْنُ                  |
| Eyelash          | پلکیں         | الْهُدْبُ                  |
| Eye              | آنکھیں        | الْعَيْنُ (الْعَيْنَانِ)   |
| Eyeball          | آنکھ کا ڈھیلا | قُبَّةُ الْعَيْنِ          |
| Pupil of the eye | تپلی          | الْبُؤْبُؤُ                |
| Cheek            | گال           | الْخَدُّ                   |

|               |               |                           |
|---------------|---------------|---------------------------|
| Cheek         | گال/کلہ       | الْوَجْنَةُ               |
| Nose          | ناک           | الْأَنْفُ                 |
| Nostril       | نتھنا         | الْخَيْشُومُ              |
| Mouth         | منہ           | الْفَمُ                   |
| Lip (Lips)    | ہونٹ          | الشَّفَّةُ (الشَّفَتَانِ) |
| Tooth (teeth) | دانت          | السِّنُّ                  |
| Tongue        | زبان          | اللِّسَانُ                |
| Chin          | ٹھوڑی         | الذَّقْنُ                 |
| Ear           | کان           | الْأُذُنُ                 |
| Shoulder      | کندھے         | الْكَتِفُ (الْكَتِفَانِ)  |
| Arm           | بازو          | الذِّرَاعُ                |
| Forearm       | بانہ          | السَّاعِدُ                |
| Hand          | ہاتھ          | الْيَدُ                   |
| Finger        | انگلی         | الْإِصْبَعُ               |
| Forefinger    | انگشت شہادت   | السَّبَابَةُ              |
| Middle Finger | درمیانی انگلی | الْوَسْطَى                |
| Ring finger   | تیسری انگلی   | الْبِنْصَرُ               |
| Little Finger | چھنگلیا       | الْخِنْصَرُ               |
| Thumb         | انگوٹھا       | الْإِبْهَامُ              |
| Nail          | ناخن          | الظُّفْرُ                 |
| Chest         | سینہ          | الصَّدْرُ                 |
| Stomach       | معدہ          | الْبِعْدَةُ               |

|                |              |                          |
|----------------|--------------|--------------------------|
| Heart          | دل           | الْقَلْبُ                |
| Lung           | پھیپھڑے      | الرِّئَةُ (الرِّئَتَانِ) |
| Back           | پیٹھ         | الظَّهْرُ                |
| Knee           | گھٹنا        | الرُّكْبَةُ              |
| Claf           | پنڈلی        | السَّاقُ                 |
| Foot           | پاؤں         | الْقَدَمُ                |
| Muscle         | پٹھے         | الْعَضَلَةُ              |
| Blood          | خون          | الدَّمُ                  |
| Nerve          | اعصاب - پٹھے | الْعَصَبُ                |
| Waist          | کمر          | الْخَاصِرَةُ             |
| Saliva         | رال          | اللُّعَابُ               |
| Heel           | ٹخنہ         | الْكَعْبُ                |
| Intestine      | آنت          | الْبَعِي                 |
| Heel           | ایڑی         | الْعَقِبُ                |
| Breast / Mamma | پستان        | الثَّدْيُ (الثَّدْيَانِ) |
| Nipple         | پستان کا سرا | حَلَمَةُ الثَّدْيِ       |
| Abdomen        | پیٹ          | الْبَطْنُ                |
| Pericardium    | پردہ دل      | غِلَافُ الْقَلْبِ        |
| Rib            | پسلی         | الضِّلْعُ                |
| Checke         | تلوہ         | أَخْصُ الْقَدَمِ         |
| Palate         | تالو         | الْحَنَكُ                |
| Spleen         | تلی          | الطِّحَالُ               |

|              |                       |                                |
|--------------|-----------------------|--------------------------------|
| Ankle        | ٹخنہ                  | رُسْعُ الْقَدَمِ               |
| Skin         | کھال                  | الْجِلْدُ                      |
| Jaw          | جبرا                  | الْفَكُّ                       |
| Liver        | جگر                   | الْكَبِدُ                      |
| Joint        | جوڑ                   | الْمَفْصِلُ                    |
| Face         | چہرا                  | الْوَجْهُ                      |
| Throat       | حلق                   | الْحَنَجْرَةُ                  |
| Molar tooth  | ڈاڑھ                  | الضَّرْسُ                      |
| Beard        | ڈاڑھی                 | الذَّيْبَةُ                    |
| Brain        | دماغ                  | الْمَخُّ                       |
| Thigh        | ران                   | الْفَخِذُ                      |
| Uterus       | رحم                   | الرَّجِمُ                      |
| Vulva        | اندام نہانی / شرم گاہ | الْفَرْجُ (فَرْفُ الْمَرْأَةِ) |
| Penis        | آلہ تناسل             | الذَّكَرُ                      |
| Vein         | رگ                    | الْوَرِيدُ                     |
| Penis        | آلہ تناسل             | الْقَضِيبُ                     |
| Artery       | شریان - نبض           | الشَّرِيَانُ                   |
| Wisdom tooth | عقل داڑھ              | ضِرْسُ الْعَقْلِ               |
| Eardrum      | کان کا پردہ           | طَبَلَةُ الْأُذُنِ             |
| Wrist        | کلانی                 | الرَّسْعُ                      |
| Elbow        | کہنی                  | الْمِرْفَقُ                    |
| Skull        | کھوپڑی                | الْجَنْجَنَةُ                  |



|                    |               |                      |
|--------------------|---------------|----------------------|
| Armpit             | بغل           | الْإِبْطُ            |
| Neck               | گردن          | الْعُنُقُ            |
| Kidney             | گردہ          | الْكُلْبِيَّةُ       |
| Urinary bladder    | مٹانہ         | الْمِثَانَةُ         |
| Moustache          | مونچھ         | الشَّارِبُ           |
| Gum, gingiva       | مسوڑھا        | لِثَّةُ الْأَسْنَانِ |
| Nostril            | ناک کا نتھنا  | الْبَنْخِرُ          |
| Bone               | ہڈی           | الْعَظْمُ            |
| Palm (of the hand) | ہتھیلی        | رَاحَةُ الْيَدِ      |
| Collarbone         | ہنلی          | التَّرْقُوَّةُ       |
| Pulse              | نبض           | النَّبْضُ            |
| Navel              | ناف           | السُّرَّةُ           |
| Lap                | گود           | الْحُجْرُ            |
| Lock of the hair   | زلف، لٹ، چوٹی | خُصْلَةُ الشَّعْرِ   |
| Pore               | مسامات        | سُمُّ الْجِلْدِ      |
| Bun                | بالوں کا جوڑا | كَعْكَةُ الشَّعْرِ   |

## الْأَمْرَاضُ

Diseases بیماریاں

|                |             |                        |
|----------------|-------------|------------------------|
| Inflammation   | سوزش        | الْإِلْتِهَابُ         |
| Muscular pain  | پٹھے کا درد | الْأَلَمُ الْعَضَلِيُّ |
| Abdominal pain | پیٹ کا درد  | الْأَلَمُ الْبَطْنِيُّ |

|                   |                 |                               |
|-------------------|-----------------|-------------------------------|
| Constipation      | قبض             | الْإِمْسَاكُ                  |
| Diarrhoea         | پیٹ چلنا، دست   | الْإِسْهَالُ                  |
| Pneumonia         | نمونیا          | الْإِلْتِهَابُ الرِّئَوِيُّ   |
| Bronchitis        | پھیپھڑوں کا ورم | الْإِلْتِهَابُ الشَّعْبِيُّ   |
| Pain / ache       | درد             | الْأَلَمُ                     |
| Hepatitis         | جگر کی بیماری   | الْتِهَابُ الْكَبِدِ          |
| Cold              | ٹھنڈ            | الْبَرْدُ                     |
| Piles             | بواسیر          | الْبَوَاسِيرُ                 |
| Phlegm / sputum   | بلغم            | الْبَلْغَمُ                   |
| Pimples           | پھنسی۔ مہاسے    | الْبَشْرَةُ (الْبُشُورُ)      |
| Urine             | پیشاب           | الْبَوْلُ                     |
| Stool             | پاخانہ          | الْبِرَازُ                    |
| Obesity           | موٹاپا          | الْبَدَانَةُ                  |
| Wart              | مسا             | الْتُّوْلُ                    |
| Injury / wound    | زخم             | الْجَرْحُ                     |
| Eczema            | داد۔ اگزیمیا    | الْأَكْرِيْمَا مَرَضٌ جَدِيٌّ |
| Insanity          | پاگل پن         | الْجُنُونُ                    |
| Spit, saliva      | تھوک            | الْبُصَاقُ                    |
| Yawning           | جمانی           | الْتَّشَاؤُبُ                 |
| Smallpox          | چیچک            | الْجُدْرِيْبُ                 |
| Abortion          | حمل گرانہ       | الْأَجْهَاضُ                  |
| Scabies / itching | خارش            | الْجَرَبُ                     |

|                                    |                                  |   |
|------------------------------------|----------------------------------|---|
| Vomiting                           | تے کرنا                          | التَّقْيُؤُ                                 |
| Leprosy                            | کوڑھ                             | الْجُذَامُ                                  |
| Sunstroke                          | سن اسٹروک / لو                   | ضَرْبَةُ الشَّمْسِ                          |
| Burn                               | جلنا                             | الْحَرْقُ                                   |
| Fever                              | بخار                             | الْحُمَّى                                   |
| Stones in the bladder or<br>Kidney | پتھری (مٹانے میں یا<br>گردے میں) | حَصَاةٌ (فِي الْمَبْثَانَةِ<br>الْكُلْيَةِ) |
| Acidity                            | تیزابیت                          | حَمِضِيَّةٌ / حُمُوضَةٌ                     |
| Gonorrhoea                         | سوزاک                            | التَّعْقِيْبِيَّةُ: السَّيْلَانُ            |
| Spotted fever                      | کالا بخار                        | الْحُمَّى النَّشِيَّةُ                      |
| Itching                            | کھجلی۔ خارش                      | الْحَكَّةُ                                  |
| Acne                               | حبّہا                            | حَبُّ الشَّبَابِ، حَبُّ مَهَابِ             |
| Typhoid fever                      | موتی جھارا۔ ٹائیفائیڈ            | الْحُمَّى التِّفِيَّةُ                      |
| Abscess                            | پھوڑا، پھنسی                     | الْخُرَاجُ                                  |
| Scratch                            | رگڑ، خراش                        | الْخَدْسُ                                   |
| Temperature                        | بخار کی ڈگری / درجہ حرارت        | دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ                       |
| Furuncle / boil                    | پھوڑا / ذیل                      | الدَّمَلُ                                   |
| Tears                              | آنسو                             | الدَّمْعُ (الدَّمُوعُ)                      |
| Dropsy, edema                      | استقاء، پیاس لگنا                | دَاءُ الْإِسْتِسْقَاءِ                      |
| Dizziness                          | چکر آنا                          | الدُّوَارُ، الدُّوْحَةُ                     |
| Diabetes                           | زیابیطس                          | دَاءُ السُّكَّرِيِّ                         |

|                                  |               |                                 |
|----------------------------------|---------------|---------------------------------|
| Worm / worms                     | کیڑا (کیڑے)   | دُودَّةُ (دِیدَانُ)             |
| Mental anxiety                   | دماغی پریشانی | الذُّهَانُ                      |
| Asthma                           | دمہ           | الرَّبُّو                       |
| Nosebleed, nasal hemorrhage      | نکسیر         | الرُّعَافُ                      |
| Cold                             | زکام          | الرُّكَامُ                      |
| Dysentery                        | پیش           | الرُّحَارُ: الدِّيزَانْتَارِيَا |
| Syphilis                         | آتشک          | السِّفْلِسُ                     |
| Indigestion                      | بد ہضمی       | سُوءُ الهَضْمِ                  |
| Tuberculosis                     | تپ دق         | السُّلْبُ                       |
| Leucorrhoea<br>Vaginal discharge | سیلان الرحم   | السَّيْلَانُ الْأَيْبِضُ        |
| Cough                            | کھانسی        | السُّعَالُ                      |
| Cancer                           | کینسر         | السَّرَطَانُ                    |
| Cataract                         | موتیا بند     | السُّدُّ                        |
| Headache                         | درد سر        | السَّرَطَانُ                    |
| Health                           | صحت - تندرستی | الصِّحَّةُ                      |
| Epilepsy                         | مزگی          | الصَّرْعُ                       |
| Indigestion                      | بد ہضمی       | عُسْرُ هَضْمٍ                   |
| Sweat                            | پینہ          | الْعَرَقُ                       |
| Sneezing                         | چھینک         | الْعَطَاسُ                      |
| Loss of appetite                 | بھوک نہ لگنا  | فُقْدَانُ الشَّهِيَّةِ          |
| Sunstroke                        | لو لگنا       | ضَرْبَةُ الشَّمْسِ              |
| Ulcer                            | السر          | الْقُرْحَةُ                     |

|                |               |  |
|----------------|---------------|--|
| Bruise         | خراش          | الْكَدْمَةُ  |
| Cut            | کٹنا          | الْقَطْعُ  |
| Hernia         | آنت اترنا     | الْفَتْقُ  |
| Influenza      | انفلوئنزا     | الزَّلَّةُ الْوَافِدَةُ                            |
| Pus            | پس۔ پیپ       | الْقَيْحُ، الصَّدِيدُ                              |
| Thirst         | پياس          | الضَّبَا   |
| Anemia         | خون کی کمی    | فَقْرُ الدَّمِ                                     |
| Bleeding       | خون بہنا      | النَّزْفُ، النَّزِيفُ                              |
| Ringworm       | داد           | الْقُوبَاءُ الْحَلَقِيَّةُ                         |
| Belching       | ڈکار لینا     | التَّجَشُّؤُ                                       |
| Delivery       | زچگی          | الْوَضْعُ، الْوِلَادَةُ                            |
| Respiration    | سانس لینا     | النَّفْسُ، التَّنَفُّسُ                            |
| Plague         | طاعون         | الطَّاعُونُ  |
| Colic/ gripe   | مرور، نیٹھن   | الْبَغْصُ  |
| Sprain         | موج، نس چڑھنا | الْوَثَاءَةُ: لِي الْبَفْصِلِ<br>أَوِ الْتَوَاءَةُ |
| Sleep, slumber | نیند          | النَّوْمُ  |
| Fistula        | ناسور         | النَّاسُورُ  |
| Swelling       | ورم           | الْوَرَمُ  |
| Hiccup         | ہچکی          | الْفُوقُ   |
| Cholera        | کارا          | الْهَيْضَةُ الْكُولِيرَا                           |
| Jaundice       | یرقان۔ پیلیا  | الْيَرْقَانُ                                       |

## العاهات

## Defects نقائص

|                 |        |          |
|-----------------|--------|----------|
| Blind           | تابینا | أَعْمَى  |
| One-eyed        | کانا   | أَعْوَرُ |
| Lame, Cripple   | لنگرا  | أَعْرَجُ |
| Deaf            | بہرا   | أَصَمُّ  |
| Stupid, foolish | بیوقوف | غَبِيٌّ  |
| Sick            | بیمار  | مَرِيضٌ  |
| Weak            | کمزور  | ضَعِيفٌ  |
| Cross-eyed      | بھینگا | أَحْوَلُ |
| Humpbacked      | کبڑا   | أَحْدَبُ |
| Mute, dumb      | گوزگا  | أَخْرَسُ |
| Blad            | گنجا   | أَقْرَعُ |
| Sick, ill       | بیمار  | عَلِيلٌ  |

## الْفَضَائِلُ

## Good attributes خوبیاں

|             |            |            |
|-------------|------------|------------|
| Courageous  | بہادر      | شُجَاعٌ    |
| Sensitive   | حساس       | حَسَّاسٌ   |
| Hardworking | مخنتی      | مُجْتَهِدٌ |
| Efficient   | فعال۔ موثر | فَعَّالٌ   |
| Active      | مستعد۔ چشت | نَشِيطٌ    |

|                       |                             |                  |
|-----------------------|-----------------------------|------------------|
| Honest, sincere       | سچا                         | صَادِقٌ          |
| trustworthy           | دیانت دار                   | أَمِينٌ          |
| Sincere               | مخلص۔ وفادار                | مُخْلِصٌ         |
| Assistant             | مددگار                      | مُسَاعِدٌ        |
| Wise                  | عقل مند                     | عَاقِلٌ          |
| Obedient              | فرمانبردار                  | مُطِيعٌ          |
| Moderate              | معتدل۔ میانہ رو             | مُعْتَدِلٌ       |
| Kind                  | مہربان                      | لَطِيفٌ          |
| Well-mannered         | مہذب                        | مُهَذَّبٌ        |
| Reliable, truthful    | سچا                         | صُدُوقٌ          |
| Loving / affectionate | چاہنے والا                  | مُحِبٌّ          |
| Respected             | محترم                       | مُحْتَرَمٌ       |
| Happy                 | خوش                         | مَسْرُورٌ        |
| Lucky, fortunate      | خوش قسمت۔ خوش               | سَعِيدٌ          |
| Glad, Cheerful        | خوش باش                     | مُبْتَهَجٌ       |
| Kind, Good            | فراخدل                      | كَرِيمٌ          |
| Optimistic            | خوش فہم۔ نیک گمان کرنے والا | مُتَفَائِلٌ      |
| Sober                 | سنجیدہ                      | رَزِينٌ          |
| good habit            | اچھی عادت                   | عَادَةٌ حَسَنَةٌ |
| Sober, dignified      | باوقار                      | وَقُورٌ          |



## الرذائل

## Bad attributes برائیاں

|                   |                         |                        |
|-------------------|-------------------------|------------------------|
| Coward            | بزدل                    | جَبَانٌ                |
| Senseless         | بے شعور۔ بے حس          | عَدِيمُ الشُّعُورِ     |
| Lazy, idle        | ست                      | كَسْلَانٌ              |
| Unknown, nameless | گمنام                   | خَامِلٌ                |
| Liar              | جھوٹا                   | كَذَّابٌ               |
| Dishonest         | بددیانت                 | غَيْرُ أَمِينٍ         |
| Faithless         | بے وفا                  | غَيْرُ مُخْلِصٍ        |
| Non cooperative   | غیر متعاون              | عَدِيمُ الْمُسَاعَدَةِ |
| Stupid, foolish   | بے وقوف                 | أَحْمَقٌ               |
| Disobedient       | نافرمان                 | عَاصٍ                  |
| Proud, Arrogant   | مغرور                   | مُتَكَبِّرٌ            |
| Unkind            | نامہربان                | غَيْرُ لَطِيفٍ         |
| Cruel, merciless  | سنگ دل                  | قَاسٍ                  |
| Miser             | کنجوس                   | بَخِيلٌ                |
| Hateful           | قابل نفرت               | مَكْرُوهٌ              |
| Unrespected       | نا قابل احترام، بے وقعت | عَدِيمُ الْإِحْتِرَامِ |
| Unhonoured        | بے حیثیت                | عَدِيمُ التَّقْدِيرِ   |
| Miserable         | ناخوش، بد قسمت          | تَعِيسٌ                |
| Negligent         | لا پرواہ                | مُهْمِلٌ               |



Dull / unintelligent

غبی۔ کند ذہن

غَبِيٌّ

Pessimist

نا امید، قنوطی۔ بدشگون

مُتَشَائِمٌ

Bad habit

بری عادی

عَادَةٌ سَيِّئَةٌ

## فِي الْمُسْتَشْفَى

### In the Hospital

#### ہسپتال میں

Mr. Nabil has met a car accident.

لَقَدْ وَقَعَ حَادِثُ سَيَّارَةٍ لِلْسَيِّدِ

نبیل صاحب کو کار کا حادثہ پیش آ گیا ہے۔

نَبِيلٍ

Is he injured?

هَلْ أُصِيبَ؟

کیا وہ زخمی ہو گئے؟

Yes, he hit against the windshield.

أَجَلْ، لَقَدْ اِرْتَطَمَ بِرُجَاجِ

جی ہاں: وہ گاڑی کے ونڈ شیلڈ (سامنے والے شیشے) سے ٹکرا گئے۔

السَّيَّارَةِ الْأَمَامِيِّ

Did you see the car after the accident?

هَلْ رَأَيْتَ السَّيَّارَةَ بَعْدَ الْحَادِثِ؟

کیا آپ نے حادثے کے بعد گاڑی کو دیکھا؟

Yes, it's difficult to imagine anyone present inside without having sustained serious injuries.

نَعَمْ: وَيَصْعُبُ تَصَوُّرُ وُجُودِ أَيِّ

جی ہاں (گاڑی کو دیکھ کر) یہ تصور کرنا بھی مشکل ہے کہ اس کے اندر کوئی شخص موجود ہو اور اس کو زبردست چوٹ نہ آئی۔

شَخْصٍ بِدَاخِلِهَا دُونَ أَنْ يَكُونَ

قَدْ أُصِيبَ إِصَابَةً بَالِغَةً

Was the accident so serious?

أَكَانَ الْحَادِثُ خَطِيرًا إِلَى هَذَا

کیا حادثہ اتنا خطرناک تھا؟

الْحَدِّ؟

Yes, unfortunately.

جی ہاں: بد قسمتی ہے۔

Let's go to the hospital immediately.

آئیے ہم فوراً ہسپتال چلتے ہیں۔

You can now inquire from the nurse present at the enquiry office.

اب آپ انکوآری آفس میں موجود نرس سے پوچھ سکتے ہیں۔

Can you give us any information about Mr. Nabil Who was admitted to the hospital this evening.

کیا آپ ہمیں نبیل صاحب کے بارے میں بتا سکتی ہیں جن کو آج شام ہسپتال میں داخل کیا گیا؟

Of course: he has been taken to the operation theater two hours ago.

یقیناً: ان کو دو گھنٹہ پہلے آپریشن تھیٹر میں لے جایا گیا۔

He had to be operated upon.

ان کا آپریشن کرنا پڑا۔

Is he still on the operation table?

کیا وہ اب تک آپریشن کی میز پر ہیں؟

I don't think so you can ask the doctor.

میں ایسا نہیں سمجھتی، آپ ڈاکٹر سے پوچھ سکتے ہیں۔

Doctor! Is Mr. Nabil alright.

ڈاکٹر صاحب کیا مسٹر نبیل ٹھیک ہیں؟

نَعْمَ لِسُوءِ الْحَظِّ

هَيَّا بِنَا إِلَى الْمُسْتَشْفَى فَوْرًا

الآن يُمَكِّنُكَ أَنْ تَسْأَلَ الْمَرْضَةَ  
الْمَوْجُودَةَ فِي مَكْتَبِ الْإِسْتِعْلَامَاتِ

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُعْطِينَا مَعْلُومَاتٍ  
عَنِ السَّيِّدِ نَبِيلِ الَّذِي أُدْخِلَ  
الْمُسْتَشْفَى هَذَا الْمَسَاءَ؟

طَبَعًا: لَقَدْ أُدْخِلَ إِلَى غُرْفَةِ  
الْعَمَلِيَّاتِ قَبْلَ سَاعَتَيْنِ-

إِسْتَلْزَمَ الْأَمْرُ إِجْرَاءَ عَمَلِيَّةٍ  
جَرَّاحِيَّةٍ لَهُ

هَلْ مَازَالَ عَلَى طَاوِلَةِ الْعَمَلِيَّاتِ؟

لَا أَظُنُّ ذَلِكَ، يُمَكِّنُكَ أَنْ تَسْأَلَ  
الطَّبِيبَ

هَلِ السَّيِّدُ نَبِيلُ عَلَى مَا يَرَامُ  
يَا دُكْتُورُ؟

He has a broken rib and somewhat a deep wound on his face.

ان کی ایک پسلی ٹوٹی ہوئی ہے اور چہرے پر کسی قدر گہرا زخم ہے۔

I had to give him nine stiches to close the wound.

زخم بند کرنے کے لیے مجھے نو ٹانکے لگانے پڑے ہیں۔

He has a dislocated leg joint and his arm has twisted.

ان کے پاؤں کا جوڑ سرک گیا ہے اور ہاتھ تھوڑا سا مڑ گیا ہے۔

The condition could have been worse.

حالت اس سے بھی بری ہو سکتی تھی۔

Doctor! Can we see him now?

ڈاکٹر صاحب کیا اب ہم ان کو دیکھ سکتے ہیں؟

Sure, but only for a few minutes.

یقیناً لیکن صرف چند منٹ کے لیے۔

The best thing for him now is the rest.

ان کے لیے فی الحال سب سے بہتر آرام ہے۔

He is in the men's ward.

وہ مردانہ وارڈ میں ہیں۔

Room No. 65.

کمرہ نمبر ۶۵

Don't disturb him, please.

براہ کرم ان کو پریشان نہ کیجیے۔

He is fast asleep.

وہ گہری نیند میں ہیں۔

عِنْدَهُ ضِلْعٌ مَكْسُورٌ وَجُرْحٌ عَمِيقٌ  
نَوْعًا مَّا فِي الْوَجْهِ۔

لَقَدْ اضْطَرَرْتُ اِلَى اجْرَاءٍ تِسْعِ  
قُطْبٍ لِقْفَلِ الْجُرْحِ۔

لَقَدْ تَخَلَّخَ مَفْصِلُ قَدَمِهِ  
وَالْتَوَتْ يَدُهُ قَلِيلًا۔

كَانَ يُمَكِّنُ اُذُنَ يَكُونُ الْحَالُ  
اَكْثَرَ سُوءًا

هَلْ يُمَكِّنُ اَنْ نَرَاهُ الْاَنَ  
يَا دُكْتُورُ؟

طَبَعًا وَلَكِنْ لِمُدَّةٍ بِضْعِ دَقَائِقٍ  
فَقَطْ

اَحْسَنُ شَيْءٍ الْاَنَ هُوَ الرَّاحَةُ

اِنَّهُ فِي قِسْمِ الرَّجَالِ۔

عُرْفَةُ رَقْمِ ۶۵

لَا تُقْلِقْهُ مِنْ فَضْلِكَ

اِنَّهُ مُسْتَغْرِقٌ فِي النَّوْمِ

For how long the plaster on his leg will remain?

إِلَى مَتَى سَتَظَلُّ رِجْلُهُ فِي الْجِبْسِ؟

ان کی ٹانگ پر کب تک پلاسٹر چڑھا رہے گا؟  
At least for two weeks.

لَا سُبُو عَيْنٍ عَلَى الْأَقْلِ-

کم از کم دو ہفتے کے لیے۔

## حَادِثَةٌ فِي الطَّرِيقِ

An accident on the road

سڑک پر ایک حادثہ

An accident has taken place at the distance of three miles from here.

وَقَعَتْ حَادِثَةٌ عَلَى بُعْدِ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ مِنْ هُنَا-

یہاں سے تین میل کے فاصلے پر ایک حادثہ پیش آ گیا ہے۔

Can you, please, contact the police?

هَلْ بِإِمْكَانِكَ إِذَا سَمَحْتَ، أَنْ تَتَّصِلَ بِالشُّرْطَةِ؟

کیا آپ مہربانی کر کے پولیس کو فون کر سکتے ہیں؟  
Never, I haven't seen the accident.

كَلَّا: لَمْ أَرِ الْحَادِثَةَ

جی نہیں: میں نے حادثہ نہیں دیکھا۔

I don't think that anyone is injured.

لَا أَظُنُّ أَنَّ أَحَدًا قَدْ جُرِحَ

میں نہیں سمجھتا کہ کوئی آدمی زخمی ہوا ہے۔

There is an injured in a serious condition.

يُوجَدُ جَرِيحٌ فِي حَالَةٍ خَطِرَةٍ

ایک زخمی خطرناک حالت میں ہے۔

Are you all right?

هَلْ أَنْتَ عَلَى مَا يُرَامُ؟

کیا آپ ٹھیک ٹھاک ہیں؟

The passengers of my car are not injured.

رُكَّابُ سَيَّارَتِي لَيْسُوا مُصَابِينَ-

میری گاڑی کی سواریاں زخمی نہیں ہیں۔

The car has got minor damages.

گاڑی کو معمولی نقصانات پہنچے ہیں۔

Can you give me the details of your insurance?

کیا آپ مجھے اپنے بیمہ کی تفصیلات بتا سکتے ہیں؟

Your name and address, please.

ذرا اپنا نام اور پتہ بتائیے۔

Can you fill in this form?

کیا آپ یہ فارم پر کر سکتے ہیں؟

I think that the police should be called.

میرا خیال ہے کہ پولیس کو پلانا چاہیے۔

Excuse me, are you prepared to be a witness?

معاف کیجیے، کیا آپ گواہ بننے کے لیے تیار ہیں؟

The accident occurred because he braked his car suddenly.

حادثہ اس لیے پیش آیا کیوں کہ اس نے اپنی گاڑی کو اچانک بریک لگا دیا۔

He was trying to come out from the side street without indicating first.

وہ ذیلی سڑک سے اشارہ دیے بغیر نکلنے کی کوشش کر رہا تھا۔

He was trying to overtake on a narrow road.

وہ ایک تنگ راستے میں آنے کی کوشش کر رہا تھا۔

He turned without giving an indication.

وہ پہلے سے اشارہ دیے بغیر مڑ گیا۔

Can I explain the incident to someone who understands English.

کیا میں کسی ایسے آدمی سے حادثہ کی وضاحت کر سکتا ہوں جو انگریزی سمجھتا ہو؟

أَصِيبَتِ السَّيَّارَةُ بِأَضْرَارٍ بَسِيطَةٍ

هَلْ يُبَكِّنُكَ اعْطَائِي التَّفَاصِيلَ

عَنْ تَأْمِينِكَ؟

إِسْمُكَ وَعُنْوَانُكَ مِنْ فَضْلِكَ؟

هَلْ يُبَكِّنُكَ مَلَأْ هَذِهِ الْإِسْتِمَارَةَ؟

أَظُنُّ أَنَّهُ يَجِبُ اسْتِدْعَاءُ الشَّرْطَةِ

عَفْوًا، هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدٌّ أَنْ

تَكُونَ شَاهِدًا؟

حَصَلَ الْحَادِثُ لِأَنَّهُ فَرَمَلَ سَيَّارَتَهُ  
فَجَاءَتْ

كَانَ يُحَاوِلُ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ طَرِيقِ  
جَانِبِيٍّ مِنْ دُونِ إِخْطَارٍ مُسَبِّقٍ-

كَانَ يُحَاوِلُ التَّجَاوُزَ فِي طَرِيقِ  
ضَيِّقٍ

دَارَ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُخْطَرَ بِذَلِكَ  
مُسَبِّقًا

هَلْ يُبَكِّنُنِي أَنْ أُشْرَحَ الْأَمْرَ لِمَنْ  
يَفْهَمُ الْإِنْكِلِيزِيَّةَ؟

## تَعْطُلُ السَّيَّارَةَ

### کار کی خرابی Breakdown of car

Thanks for stopping, I am in a big problem.

شُكْرًا لِتَوَقُّفِكَ، إِنِّي فِي مُشْكَلَةٍ كَبِيرَةٍ

آپ کے رکنے کا شکریہ، میں بڑی پریشانی میں ہوں۔  
What's the matter? Do you need my help.

مَا الْخَطْبُ، هَلْ تُرِيدُ مُسَاعَدَتِي؟

کیا بات ہے، کیا آپ کو میری مدد کی ضرورت ہے؟  
Yes, I need your help because my car has stalled.

نَعَمْ: أُرِيدُ مُسَاعَدَتَكَ لِأَنَّ سَيَّارَتِي قَدْ تَعَطَّلَتْ۔

جی ہاں: مجھے آپ کی مدد کی ضرورت ہے کیونکہ  
میری گاڑی خراب ہو گئی ہے۔

هَلْ يُمَكِّنُكَ اخْطَارُ أَوَّلِ مَرَابٍ تَرَاهُ فِي الطَّرِيقِ؟

Can you inform the first garage you see on the road?

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَأْخُذَنِي إِلَى أَقْرَبِ كُشْكٍ لِلِهَاتِفِ؟

راستے میں جو بھی پہلا گیرج نظر آئے کیا آپ  
وہاں اطلاع کر سکتے ہیں؟

Can you take me the nearest telephone booth?

کیا آپ مجھے کسی قریب ترین ٹیلی فون بوتھ تک  
لے جاسکتے ہیں؟

Can you, please, call a winch to tow my car.

هَلْ يُمَكِّنُكَ اسْتِدْعَاءُ الْوُنْشِ (الرَّفِيعَةِ) لِتَسْحَبَ سَيَّارَتِي۔

کیا آپ کرین کو بلا سکتے ہیں تاکہ وہ میری گاڑی کو  
کھینچ کر لے جائے۔

I am ten kilometers away from the city.

إِنِّي عَلَى بُعْدِ عَشْرَةِ كِيلُو مِثْرَاتٍ مِنَ الْمَدِينَةِ۔

میں شہر سے دس کلومیٹر کی دوری پر ہوں۔

How long will it take for your return?

كَمْ مِنْ الْوَقْتِ يَسْتَعْرِقُ رُجُوعَكَ

آپ کو واپسی میں کتنا وقت لگے گا؟

It seems that here is some problem in the engine.

لگتا ہے انجن میں کوئی خرابی ہے۔

The clutch is slipping.

کلچ پھسل رہا ہے۔

There is a sound coming from the engine.

انجن میں سے آواز آ رہی ہے۔

The breakes are not working.

بریک کام نہیں کر رہے ہیں۔

The fan belt is broken.

پینکھے کی بیلٹ ٹوٹی ہوئی ہے۔

The electrical system is not working.

الیکٹریک سسٹم کام نہیں کر رہا ہے۔

The engine is heating up.

انجن بہت گرم ہوتا ہے۔

The car does not start.

گاڑی اسٹارٹ نہیں ہوتی۔

What is the matter?

کیا بات ہے؟

Is there anything broken?

کیا کوئی چیز ٹوٹی ہوئی ہے؟

Is there any thing burnt?

کیا کچھ جل گیا ہے؟

Is there anything loose?

کیا کچھ الگ ہو گیا ہے؟

Is there a leakage?

کیا کچھ رس رہا ہے؟

Is there any short circuit?

کیا شارٹ سرکٹ ہو گیا ہے؟

يَبْدُو أَنَّ هُنَاكَ عَطْلًا فِي

الْمُحَرِّكِ

الْقَابِضُ يَزْلِقُ

هُنَاكَ صَوْتُ يَخْرُجُ مِنْ

الْمُحَرِّكِ؟

الْكَوَابِحُ لَا تَعْمَلُ

حِزَامُ الْمِرْوَحَةِ مَقْطُوعٌ

الْمَنْظُومَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ لَا تَعْمَلُ

الْمُحَرِّكُ يَحْمَى كَثِيرًا

السَّيَّارَةُ لَا تَنْطَلِقُ

مَا الْأَمْرُ؟

هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ مَكْسُورٌ؟

هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ قَدْ احْتَرَقَ؟

هَلْ هُنَاكَ شَيْءٌ قَدْ انْفَصَلَ؟

هَلْ هُنَاكَ تَسْرِبٌ؟

هَلْ هُنَاكَ دَارَةٌ قَصِيرَةٌ؟

Do you need any spare part?

هَلْ تَحْتَاجُ إِلَى قِطْعَةٍ غَيْرٍ؟

کیا آپ کو کسی فالتو پرزے کی ضرورت ہے؟

How long will it take for repairs?

كَمْ يَلْزَمُ مِنَ الْوَقْتِ لِإِجْرَاءِ

ٹھیک کرنے میں کتنا وقت لگے گا؟

التَّصْلِيحِ؟

How much will it cost?

كَمْ سَيُكَلِّفُ ذَلِكَ؟

اس پر کیا خرچ آئے گا؟

## الْأَلْفَاظُ الْمُتَعَلِّقَةُ بِالسَّيَّارَةِ

Words related to the car

کار سے متعلق الفاظ

Carburetor

کاربوریٹر

الْمُكْرَبِنُ

Clutch

کلیچ

الْقَابِضُ جِهَازُ التَّغْشِيْقِ

Dipstick

ڈپ اسٹک

قَضِيْبُ الْعُمُقِ

Battery

بیٹری

الْحَاشِدَةُ (الْبَطَّارِيَّةُ)

Dynamo

ڈائنامو

الْمَوْلِدُ

Electrical system

الیکٹرک سسٹم

الْمَنْظُومَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ

Engine

انجن

الْمُحَرِّكُ

Exhaust pipe

بھاپ نکاس پائپ

أَنْبُوبُ الْعَادِمِ

Filter

فلٹر

الْبِصْفَاةُ

Fan

پنکھا

الْمِرْوَحَةُ

Fan belt

فین بیلٹ

حِزَامُ الْمِرْوَحَةِ

Fuel tank

اینڈھن کی ٹنکی

خَزَانُ الْوَقُودِ

Gear

گیر

حَسَنَاتُ الْحَرَكَةِ



|                  |                                    |                                |
|------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| Hand brake       | ہینڈ بریک                          | الْكَابِیْحُ الْیَدَوِیُّ      |
| Horn / Hooter    | ہارن                               | الْبُوقُ (الْبُورِی)           |
| Radiator         | ریڈیاٹر                            | جِهَازُ التَّبْرِیدِ           |
| Seat             | سیٹ                                | الْمَقْعَدُ                    |
| Silencer         | سائی لنسر                          | كَاتِمَةُ الصَّوْتِ            |
| Spark plug       | اسپارکنگ پلگ                       | شَبْعَةُ الْإِشْعَالِ          |
| Speedometer      | رفتار پیم                          | عَدَادُ السَّوْعَةِ            |
| Wheels           | پہیے                               | الْعَجَلَاتُ                   |
| Rear-view mirror | عقب نما آئینہ                      | الْمِرْآةُ الْخَلْفِیَّةُ      |
| Dickey, boor     | کارکی ڈگی                          | صُنْدُوقُ السَّیَّارَةِ        |
| Back light       | عقبی بتی                           | النُّورُ الْخَلْفِیُّ          |
| Indicator        | سگنل لائٹ                          | نُورُ الْإِشَارَةِ             |
| Bumper           | کار کا بمپر                        | الْبِصْدُ                      |
| Tyre/ Tire       | ٹائر                               | إِطَارٌ                        |
| Aerial           | ایریل                              | هَوَائِیُّ                     |
| Windscreen       | ونڈ اسکرین                         | الْحَاجِبُ الزُّجَاجِی         |
| Dashboard        | ڈیش بورڈ                           | لَوْحَةُ أَجْهَزَةِ الْقِیَاسِ |
| Steering / wheel | اسٹیرنگ                            | عَجَلَةُ الْقِیَادَةِ          |
| Headlights       | کارکی سامنے والی بتیاں             | الْمَصَابِیْحُ الْأَمَامِیَّةُ |
| Gear liver       | گیر لیور                           | ذِرَاعُ التُّرُوسِ             |
| Safety bell      | سیفٹی بیلٹ                         | جِزَامُ الْأَمَانِ             |
| Accelerator      | ایکسیلیٹر (رفتار بڑھانے والا پرزہ) | دَوَاسَةُ الْبِنَزِیْنِ        |

Bonnet

غِطَاءُ الْمَحَرِّكِ کار کا بونٹ

Number plate

لَوْحَةُ رَقْمِ السَّيَّارَةِ نمبر پلیٹ

## السَّفَرُ

The travel سفر

I should go now.

يَجِبُ أَنْ أَذْهَبَ الْآنَ

اب مجھے چلنا چاہیے۔

Why, do you have an appointment?

لِمَاذَا، هَلْ عِنْدَكَ مَوْعِدٌ؟

کیوں، کیا آپ کا کوئی اپائنٹ منٹ ہے؟

I want to go to the Egyptian Embassy.

أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى السَّفَارَةِ

میں مصری سفارت خانے جانا چاہتا ہوں۔

الْمِصْرِيَّةِ

Why?

لِمَاذَا؟

کیوں؟

So that I can obtain an entry visa for Egypt.

لِأَحْضُلَ عَلَى تَأْشِيرَةِ دُخُولٍ لِمِصْرَ

تاکہ میں مصر کا ویزہ حاصل کر سکوں۔

When will you go to Egypt?

مَتَى سَتُسَافِرُ إِلَى مِصْرَ؟

آپ مصر کب جائیں گے؟

I'll go to Egypt the next week.

سَأَسَافِرُ إِلَى مِصْرَ فِي الْأُسْبُوعِ

میں آئندہ ہفتے مصر جاؤں گا۔

الْقَادِمِ

Will you go alone?

هَلْ سَتَذْهَبُ بِفَرْدِكَ؟

کیا آپ تنہا جائیں گے؟

No, my brother will go with me.

لَا: سَيَذْهَبُ مَعِيَ أَخِي

نہیں میرے ساتھ میرے بھائی جائیں گے۔

Will your brother go with you?

هَلْ أَخُوكَ سَيَذْهَبُ مَعَكَ؟

کیا آپ کے بھائی آپ کے ساتھ جائیں گے۔

Yes, he is an experienced person, who has visited Egypt earlier also, and has seen its ancient monuments.

جی ہاں: وہ ایک تجربہ کار آدمی ہیں اور اس سے پہلے مصر جا چکے ہیں اور وہاں کے آثار قدیمہ دیکھ چکے ہیں۔  
Will you get the visa for your brother?

کیا آپ کو آپ کے بھائی کا ویزہ مل جائے گا۔

Yes, I have his passport.

جی ہاں: میرے پاس ان کا پاسپورٹ ہے۔

Will you travel by plane?

کیا آپ ہوائی جہاز سے جائیں گے؟

Yes, we will travel by plane.

جی ہاں، ہم ہوائی جہاز سے سفر کریں گے۔

Have you booked your tickets?

کیا آپ لوگوں نے ٹکٹ بک کرا لیے؟

Yes, we have booked our return tickets.

جی ہاں: ہم نے رٹرن ٹکٹ بک کرا لیے ہیں؟

Perhaps I also get an opportunity to accompany you the next time.

شاید اگلی بار مجھے بھی آپ کے ساتھ جانے کا موقع مل جائے۔

نَعَمْ: هُوَ ذُو خِبْرَةٍ وَزَارَ مِصْرَ مِنْ قَبْلُ وَرَأَى آثَارَهَا الْقَدِيمَةَ

هَلْ سَتَحْصُلُ عَلَى تَأْشِيرَةٍ لِأَخِيكَ؟

نَعَمْ: مَعِيَ جَوَازُ سَفَرِهِ۔

هَلْ سَتَسَافِرُ بِالطَّائِرَةِ؟

نَعَمْ سَنَسَافِرُ بِالطَّائِرَةِ۔

هَلْ حَجَرْتُمْ تَذَاكِرَ السَّفَرِ؟

نَعَمْ حَجَرْنَا التَّذَاكِرَ ذَهَابًا وَإِيَابًا۔

رُبَّمَا تَتَّاحُ لِي أَيْضًا الْفُرْصَةُ وَأَذْهَبُ مَعَكُمْ فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ۔

## فِي السَّفَارَةِ

سفارت خانے میں At the embassy

What do you want?

آپ کیا چاہتے ہیں؟

I want the visa.

میں ویزا چاہتا ہوں۔

مَاذَا تُرِيدُ؟

أُرِيدُ التَّأْشِيرَةَ۔

Where is your passport?

آپ کا پاسپورٹ کہاں ہے؟

Here is my passport.

یہ میرا پاسپورٹ ہے۔

Where do you want to travel?

آپ کہاں جانا چاہتے ہیں؟

I want to travel to Saudi Arabia.

میں سعودی عرب جانا چاہتا ہوں۔

How long will you stay there?

آپ وہاں کتنا عرصہ قیام کریں گے؟

I'll stay there for two weeks.

میں وہاں دو ہفتہ قیام کروں گا۔

Why do you want to travel to Saudi Arabia?

آپ سعودی عرب کیوں جانا چاہتے ہیں؟

I want to perform Umrah.

میں عمرہ ادا کرنا چاہتا ہوں۔

Is there anyone with you?

کیا آپ کے ساتھ کوئی ہے؟

Yes my family is with me.

ہاں: میرے ساتھ میری فیملی ہے۔

How many persons are you?

آپ کتنے افراد ہیں؟

I, my wife and three children.

میں، میری بیوی اور تین بچے۔

Where are the tickets?

ٹکٹ کہاں ہیں؟

I didn't bring the tickets.

میں ٹکٹ نہیں لایا۔

You must bring the return tickets of all the people.

آپ سب لوگوں کے ریٹرن ٹکٹ لے کر آئیے۔

أَيْنَ جَوَازِ سَفَرِكَ؟

هَذَا جَوَازُ سَفَرِي

إِلَى أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تُسَافِرَ؟

أُرِيدُ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى الْمَمْلَكَةِ

الْعَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ

كَمْ مَدَّةً سَتَبْقَى هُنَاكَ؟

سَأَبْقَى هُنَاكَ لِمَدَّةِ أُسْبُوعَيْنِ-

لِمَآذَا تُرِيدُ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى

الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ؟

أُرِيدُ أَنْ أَقُومَ بِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ

هَلْ مَعَكَ أَحَدٌ؟

نَعَمْ عَائِلَتِي مَعِي

مَا هُوَ عَدَدُكُمْ؟

أَنَا وَزَوْجَتِي وَثَلَاثَةُ أَطْفَالٍ

أَيْنَ التَّذَاكِرُ؟

مَا جِئْتُ بِالتَّذَاكِرِ-

عَلَيْكَ أَنْ تُحْضِرَ تَذَاكِرَ مَرَجَّةٍ

لِجَمِيعِ الْأَفْرَادِ

Take this form and fill it up.

یہ فارم لپیچے اور اس کو پُر کیجیے۔

All right.

ٹھیک ہے۔

When can I get the visa?

مجھے ویزا کب مل سکے گا؟

After two days.

دو دن کے بعد

Can I get the visa today?

کیا مجھے آج ویزا مل سکتا ہے؟

No, it's not possible today.

نہیں، آج ممکن نہیں ہے۔

Should I pay the fees?

کیا میں فیس ادا کروں؟

No, there is no fee for Umrah visa?

نہیں: عمرہ ویزا کے لیے فیس نہیں ہے۔

خُذْ هَذِهِ الْإِسْتِمَارَةَ وَأْمَلْهَا

حَسَنًا

مَتَى يُمَكِّنُ لِي أَنْ أَحْصِلَ عَلَى  
التَّاشِيرَةِ؟

بَعْدَ يَوْمَيْنِ

هَلْ يُمَكِّنُ لِي أَنْ أَحْصِلَ الْيَوْمَ  
عَلَى التَّاشِيرَةِ؟

لَا: لَا يُمَكِّنُ الْيَوْمَ-

هَلْ أَدْفَعُ الرُّسُومَ؟

لَا: لَيْسَتْ هُنَاكَ رُسُومٌ لِتَّاشِيرَةِ  
الْعُمْرَةِ-

## السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ

Travel by Air

ہوائی جہاز میں سفر

I intend to travel by air.

میرا ہوائی جہاز سے سفر کرنے کا ارادہ ہے۔

Travelling by air is comfortable  
and fast.

ہوائی جہاز کا سفر آرام دہ اور تیز ہے۔

How can I go to the airport?

میں ہوائی اڈہ کس طرح جاسکتا ہوں؟

أُنْوِي السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ-

السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ مُرِيحٌ وَسَرِيعٌ

كَيْفَ يُمَكِّنُ لِي الذَّهَابُ إِلَى  
الْمَطَارِ؟

You should go by taxi.

ٹیکسی سے جائیے۔

Where should I book my ticket?

ٹکٹ کہاں بک کراؤں؟

At the airlines office or at any travel agency.

ایر لائنز کے دفتر میں یا کسی ٹریول ایجنسی میں۔

Where is the Air India's office?

ایرانڈیا کا دفتر کہاں ہے؟

Is there any flight to Cairo?

کیا قاہرہ کے لیے کوئی پرواز ہے؟

What's the departure time of the flight to Cairo?

قاہرہ جانے والے جہاز کا وقت کیا ہے؟

What is the one way fare for Cairo?

ایک طرف کے ٹکٹ کی کیا قیمت ہے؟

What is the price of a return ticket?

اور آمد و رفت کا ٹکٹ کتنے کا ہے؟

The price of a return ticket is twenty thousand rupees.

آمد و رفت کا ٹکٹ بیس ہزار روپے کا ہے۔

Do you give any discount on the price of the ticket?

کیا آپ ٹکٹ کی قیمت میں کوئی چھوٹ دیتے ہیں؟

You should buy the ticket from a travel agency.

آپ کسی ٹریول ایجنسی سے ٹکٹ خریدیے۔

The travel agency will give you a discount of 10%.

ٹریول ایجنسی آپ کو ۱۰ فیصد چھوٹ دے گی۔

عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ فِي التَّائِكْسِي

أَيْنَ أَجْزُ تَذَكِرَةَ السَّفَرِ؟

فِي مَكْتَبِ الْخَطُوطِ الْجَوِّيَّةِ أَوْ فِي

وَكَالَةِ السَّفَرِيَّاتِ

أَيْنَ يُوجَدُ مَكْتَبُ الْخَطُوطِ

الْهِنْدِيَّةِ؟

هَلْ تُوجَدُ رِحْلَةٌ إِلَى الْقَاهِرَةِ؟

مَا مَوْعِدُ الطَّائِرَةِ الْمُغَادِرَةِ إِلَى

الْقَاهِرَةِ؟

مَا هُوَ ثَمَنُ التَّذَكِرَةِ لِلذَّهَابِ

فَقَطُّ؟

وَمَا هُوَ ثَمَنُ تَذَكِرَةِ الذَّهَابِ

وَالِإِيَابِ؟

ثَمَنُ تَذَكِرَةِ الذَّهَابِ وَالِإِيَابِ

عِشْرُونَ أَلْفَ رُوْبِيَّةٍ

هَلْ تُعْطُونَ أَيَّ تَخْفِيضٍ فِي ثَمَنِ

التَّذَكِرَةِ؟

عَلَيْكَ أَنْ تَشْتَرِيَ التَّذَكِرَةَ مِنْ

أَيِّ وَكَالَةِ السَّفَرِيَّاتِ

سَتُعْطِيكَ وَكَالَةُ السَّفَرِيَّاتِ

التَّخْفِيضَ بِنِسْبَةِ ۱۰%

Kindly book two seats for me on the second of April.

براہ کرم اپریل کی دو تاریخ کو میرے لیے دو سیٹیں مخصوص کر لیجیے۔

Are you travelling by first class?

کیا آپ فرسٹ کلاس سے سفر کریں گے؟

No, I'll be travelling by economy class.

نہیں، میں اکانومی کلاس میں سفر کروں گا۔

I want a timetable of the flights.

مجھے فلائٹس کا ٹائم ٹیبل چاہیے۔

How much free baggage is allowed for a passenger?

ایک مسافر کو کتنا سامان لے جانے کی اجازت ہے؟

Twenty Kilogram.

بیس کلوگرام۔

When should I reach the airport?

مجھے ہوائی اڈہ کب پہنچنا ہے؟

What's the flight No?

فلائٹ نمبر کیا ہے؟

Where is your passport?

آپ کا پاسپورٹ کہاں ہے؟

Where is the visa?

اورویزہ کہاں ہے؟

Open this bag.

یہ سوٹ کیس کھولیے۔

Where have to check your baggage.

ہمیں آپ کا سامان چیک کرنا ہے۔

How many passengers are there in the aircraft?

جہاز میں کتنے مسافر ہیں؟

مِنْ فَضْلِكَ إِحْزُرْ لِي مَقْعَدَيْنِ فِي

الْيَوْمِ الثَّانِي مِنَ أَبْرِيَل

هَلْ أَنْتَ مُسَافِرٌ بِالدَّرَجَةِ الْأُولَى

لَا: أَنَا مُسَافِرٌ بِالدَّرَجَةِ

الْاِقْتِصَادِيَّةِ

أُرِيدُ دَلِيلًا لِمَوَاعِيدِ الرِّحَلَاتِ

كَمْ وَزْنًا الْأَمْتَعَةِ مَسْمُوحٌ بِهِ

لِمُسَافِرٍ؟

عِشْرُونَ كِيلُو غَرَامٍ۔

مَتَى يَجِبُ التَّوَاجُدُ فِي الْمَطَارِ؟

مَا رَقْمُ الرِّحْلَةِ؟

أَيْنَ جَوَازُ سَفَرِكَ؟

وَأَيْنَ التَّاشِيرَةُ؟

اِفْتَحْ هَذِهِ الْحَقِيَّةَ۔

عَلَيْنَا أَنْ نَفْحَصَ الْأَمْتَعَتَكَ

كَمْ جَدَدُ الرُّكَّابِ فِي الطَّائِرَةِ؟

The air hostess will be at your service throughout the journey.

ایر ہوسٹس راستہ بھر آپ کی خدمت میں رہے گی۔

Please fasten your seat belts.

اپنی پیٹیاں باندھ لیجیے۔

You can change your currency at the airport bank.

آپ ہوائی اڈہ کے بینک میں روپے بدل سکتے

ہیں۔

الْمُضَيَّفَةُ فِي خِدْمَتِكُمْ طَوَالَ

الرَّحْلَةَ

ارْبِطُوا أَحْزِمَةَ مَقَاعِدِكُمْ

يُمْكِنُكُمْ تَغْيِيرُ النُّقُودِ فِي بَنْكِ

الْمَطَارِ-

## الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيهَا

### Words Related to Air Travel

#### الفاظ اور ان کے معانی

Aeroplane

ہوائی جہاز

طَائِرَةٌ

Airport

ہوائی اڈہ

مَطَارٌ

Captain

کیپٹن

قَبْطَانُ الطَّائِرَةِ

Pilot

ہوا باز / پائیلٹ

طَيَّارٌ

Air hostess

ایر ہوسٹس

مُضَيَّفَةٌ

Airline

ایئر لائن

شَرِكَةُ طَيَّرَانٍ

Customs

کسٹم

الْجُمْرُكُ

Foreign currency

غیر ملکی کرنسی

عُمْلَةٌ اجْنَبِيَّةٌ

fine

جرمانہ

غَرَامَةٌ

Tax free / duty free

ٹیکس فری

مُعْفَاةٌ مِنَ الرُّسُومِ

Custom officer

کسٹم آفسر

ضَابِطُ الْجَمَّارِكِ

Passport

پاسپورٹ

جَوَازُ سَفَرٍ



Luggage

أَمْتَعَةُ الرَّكَّابِ . مسافروں کا سامان

runway

مَدْرَجٌ لِهَبُوطِ الطَّائِرَاتِ رن وے

Control tower

بُرْجُ المُرَاقَبَةِ کنٹرول ٹاور

## السَّفَرُ بِالْقِطَارِ

## Travelling by Train

## ریل کا سفر

Where is the railway station?

ریلوے اسٹیشن کہاں ہے؟

أَيْنَ مَحَطَّةِ السِّكَّةِ الْحَدِيدِيَّةِ؟

Is the railway station far from here?

کیا ریلوے اسٹیشن یہاں سے دور ہے؟

هَلِ الْمَحَطَّةُ بَعِيدَةٌ مِنْ هُنَا؟

When does the train for Mumbai leave?

بمبئی جانے والی گاڑی کب روانہ ہوتی ہے؟

مَتَى يَقُومُ الْقِطَارُ إِلَى مُومْبَايَ؟

The train leaves at half past seven.

گاڑی ساڑھے سات بجے جاتی ہے۔

يَقُومُ الْقِطَارُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ

وَالنِّصْفِ

Does the train stop at Agra?

کیا گاڑی آگرہ رکتی ہے؟

هَلْ يَتَوَقَّفُ الْقِطَارُ فِي آكْرَهَ؟

No, the train doesn't stop at Agra.

نہیں: گاڑی آگرہ نہیں رکتی۔

لَا: الْقِطَارُ لَا يَتَوَقَّفُ فِي آكْرَهَ

I want to inquire about the times of the train.

میں گاڑی کے اوقات معلوم کرنا چاہتا ہوں۔

أَرِيدُ أَنْ أُسْتَفْسِرَ عَنْ مَوَاعِيدِ

الْقِطَارِ

I am here to give the information.

أَنَا هُنَا لِإِعْطَاءِ الْمَعْلُومَاتِ

میں یہاں معلومات فراہم کرنے کے لیے موجود ہوں۔

When does the express train depart?

مَتَى يَقُومُ الْقِطَارُ السَّرِيعُ؟

ایکسپریس گاڑی کس وقت جاتی ہے؟

The express train departs at 4 o'clock in the evening.

الْقِطَارُ السَّرِيعُ يَقُومُ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ مَسَاءً

ایکسپریس گاڑی شام کو چار بجے جاتی ہے۔

Is this a direct train?

هَلْ هَذَا قِطَارٌ مُبَاشِرٌ؟

کیا یہ براہ راست گاڑی ہے؟

What is the fare for mumbai?

كَمْ التَّذْكَرَةُ إِلَى مُومْبَايَ؟

بمبئی کا ٹکٹ کتنے کا ہے؟

When does the train from Kanpur arrive?

مَتَى يَصِلُ الْقِطَارُ الْقَادِمُ مِنْ كَانْپُورَ؟

کانپور سے آنے والی گاڑی کس وقت پہنچتی ہے؟

Where is the booking office?

أَيْنَ مَكْتَبُ التَّذَاكِرِ؟

ٹکٹ گھر کہاں ہے؟

I want two second class tickets.

أُرِيدُ تَذْكَرَتَيْنِ مِنَ الدَّرَجَةِ الثَّانِيَةِ

مجھے سیکنڈ کلاس کے دو ٹکٹ چاہئیں۔

We have a child, should we buy a ticket for him?

مَعَنَا طِفْلٌ، هَلْ يَجِبُ أَنْ نَشْتَرِيَ لَهُ التَّذْكَرَةَ؟

ہمارے ساتھ ایک بچہ ہے۔ کیا اس کے لیے ٹکٹ

لینا ضروری ہے؟

If the age of child is less than five years, do not buy the ticket.

إِذَا كَانَ عُمُرُ الطِّفْلِ أَقَلَّ مِنْ خَمْسِ سِنَوَاتٍ فَلَا تَشْتَرِ التَّذْكَرَةَ

اگر بچے کی عمر پانچ سال سے کم ہے تو ٹکٹ مت خریدیے۔

Have you weighed my luggage?

هَلْ وَزَنْتَ أَمْتِعَتِي؟

کیا آپ نے میرے سامان کا وزن کر لیا؟

How much luggage is allowed for me?

كَمْ مُصَرَّحٌ لِي بِأَخْذِ الْأَمْتِعَةِ؟

مجھے کتنا سامان لے جانے کی اجازت ہے؟

Where is the waiting room?

ویٹنگ روم کہاں ہے؟

I have booked my ticket in advance.

میں نے ٹکٹ ایڈوانس بک کر رکھا ہے۔

Where is the platform No. 4.

پلیٹ فارم نمبر ۴ کہاں ہے؟

Is this the right platform for the train to Mumbai?

کیا بمبئی جانے والی گاڑی کا صحیح پلیٹ فارم یہی ہے؟

Is the train late / delayed?

کیا گاڑی لیٹ ہے؟

The train is about to leave.

گاڑی روانہ ہونے والی ہے۔

We should get in.

ہمیں اندر چلنا چاہیے۔

The train is late by two hours.

گاڑی دو گھنٹے لیٹ ہے۔

We should buy a magazine or a newspaper to pass this long time in reading it.

ہمیں اخبار یا رسالہ خریدنا چاہیے تاکہ اس کو پڑھنے میں یہ طویل وقت گزر جائے۔

I wish you a Pleasant journey.

میں آپ کے لیے کامیاب سفر کی تمنا کرتا ہوں۔

Porter! take care of our luggage.

قلی، ہمارے سامان کا خیال رکھو۔

Can we get down for some time?

کیا ہم کچھ دیر کے لیے نیچے اتر سکتے ہیں؟

أَيْنَ غُرْفَةِ الْإِنْتِظَارِ؟

حَجَزْتُ تَذَكِيرِي مُقَدِّمًا۔

أَيْنَ الرَّصِيفِ رَقْمِ (۴)؟

هَلْ هَذَا هُوَ الرَّصِيفُ الْمَخْصَصُ

لِقِطَارِ مُومْبَائِي؟

هَلِ الْقِطَارُ مُتَأَخِّرٌ؟

الْقِطَارُ عَلَى وَشَكِّ الْقِيَامِ

لِنَدْخُلِ

الْقِطَارُ مُتَأَخِّرٌ لِسَاعَتَيْنِ

عَلَيْنَا أَنْ نَشْتَرِيَ مَجَلَّةً أَوْ جَرِيدَةً

لِنَقْضِيَ هَذَا الْوَقْتَ الطَّوِيلَ فِي قِرَائَتِهَا

أَتَمْنِي لَكَ رِحْلَةً مُوَفَّقَةً

يَا شَيْئَالُ: اِهْتَمَّ بِحَقَائِبِنَا۔

أَنْسْتَطِيعُ النُّزُولَ لِبَعْضِ الْوَقْتِ؟

Will you allow me to close the window?

أَتَسْمَحُ لِي بِغَلْقِ النَّافِذَةِ؟

کیا آپ مجھے کھڑکی بند کرنے کی اجازت دیں گے؟  
From where are you coming?

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ قَادِمٌ؟

آپ کہاں سے آرہے ہیں؟  
I am coming from Delhi.

أَنَا قَادِمٌ مِنْ دِلْهِی

The passengers are in the train.

الْمُسَافِرُونَ فِي الْقَطَارِ

مسافر گاڑی میں ہیں۔

The bell rings and the train moves.

الْجَرَسُ يُدَقُّ وَالْقَطَارُ يَمْشِي

گھنٹی بجتی ہے اور گاڑی چلتی ہے۔

The train is moving forward.

الْقَطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ

گاڑی سامنے کی طرف چل رہی ہے۔

Smoking is prohibited in the train.

التَّدْخِينُ مَمْنُوعٌ فِي الْقَطَارِ

گاڑی میں سگریٹ نوشی ممنوع ہے۔

## الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيهَا

### Words and Their Meanings

#### الفاظ اور ان کے معنی

Arriving trains

الْقَطَارَاتُ الْقَادِمَةُ آنے والی گاڑیاں

Departing trains

الْقَطَارَاتُ الْمُغَادِرَةُ جانے والی گاڑیاں

Seat reservation

حَجْرُ الْمَقَاعِدِ سیٹ ریزرویشن

Booking office

مَكْتَبُ التَّذَاكُرِ بکنگ آفس

Waiting room

صَالَةُ الْإِنْتِظَارِ ویننگ روم

Station master

نَاطِرُ الْمَحْطَةِ اسٹیشن ماسٹر

|                  |                     |                               |
|------------------|---------------------|-------------------------------|
| Lost Luggage     | گم شدہ سامان        | مَفْقُودَاتٌ                  |
| Ladies           | خواتین              | سَيِّدَاتٌ                    |
| Gents            | مرد                 | رِجَالٌ                       |
| Enquiry          | انکوائری            | اِسْتِعْلَامَاتٌ              |
| Enquiry office   | انکوائری آفس        | مَكْتَبُ اِلَاِسْتِعْلَامَاتِ |
| First class      | فرسٹ کلاس           | دَرَجَةُ اُولَى               |
| Second class     | سیکنڈ کلاس          | دَرَجَةُ ثَانِيَةٍ            |
| Dining car       | ڈائننگ کار          | عَرَبَةُ طَعَامٍ              |
| Sleeping coach   | سلیپنگ کوچ          | عَرَبَةُ نَوْمٍ               |
| Main lines       | مین لائنیں          | خُطُوَطٌ رَّئِيسِيَّةٌ        |
| No smoking       | سگریٹ نوشی منع ہے   | مَنْعُ التَّدْخِينِ           |
| Entrance         | داخل ہونے کا راستہ  | مَدْخَلٌ                      |
| Exit             | باہر نکلنے کا راستہ | مَخْرَجٌ                      |
| Ticket collector | ٹکٹ کلکٹر           | مُحْصِلُ التَّدَاكِيْرِ       |
| Wagon            | ویگن                | عَرَبَةُ قِطَارٍ              |
| Engine           | انجن                | مُحَرِّكٌ                     |
| compartment      | کمپارٹمنٹ           | مَقْصُورَةٌ                   |
| Ticket           | ٹکٹ                 | تَذْكِرَةٌ                    |
| Seat             | سیٹ                 | مَقْعَدٌ                      |
| Luggage shelf    | سامان کا شلف        | رَفُّ الْأَمْتِعَةِ           |
| Railway guard    | ریلوے گارڈ          | حَارِسُ الْقِطَارِ            |
| Whistle          | سیٹی                | صَفَارَةٌ                     |

|                  |                 |                        |
|------------------|-----------------|------------------------|
| Flag             | جھنڈی           | عَلَمٌ                 |
| Railway platform | ریلوے پلیٹ فارم | رَصِيفُ الْمَحَطَّةِ   |
| Platform number  | پلیٹ فارم نمبر  | رَقْمُ الرَّصِيفِ      |
| Time table       | ٹائم ٹیبل       | جَدْوَلُ الْمَوَاعِيدِ |
| Signalman        | سگنل مین        | مَأْمُورُ الْإِشَارَةِ |
| Signals          | سگنل            | الْإِشَارَاتُ          |
| Goods train      | مال گاڑی        | قِطَارُ الْبَضَائِعِ   |

## السَّفَرُ بِالْأَتُوبِيسِ

### Bus Journey

#### بس کا سفر

Where is the bus terminus?

بس اڈہ کہاں ہے؟

The bus terminus is three kilometers away from here.

بس اڈہ یہاں سے تین کلومیٹر دور ہے۔

Which bus should I take for Delhi?

دہلی کے لیے کون سی بس میں سوار ہوں؟

When does the bus depart for Delhi?

دہلی جانے والی بس کب روانہ ہوتی ہے؟

Will I have to change the bus?

کیا مجھے بس بدلنی ہوگی؟

How long is the journey?

کتنی دیر کا سفر ہے؟

Where is the inquiry office?

انکوآری آفس کہاں ہے؟

أَيْنَ مَحَطَّةُ الْأَتُوبِيسَاتِ؟

مَحَطَّةُ الْأَتُوبِيسَاتِ تَقَعُ عَلَى بُعْدِ  
ثَلَاثَةِ كِيلُو مِتْرَاتٍ مِنْ هُنَا۔

أَيُّ أَتُوبِيسٍ أَرَكِبُ إِلَى دِلْهِی؟

مَتَى يَقُومُ الْأَتُوبِيسُ إِلَى دِلْهِی؟

هَلْ يَجِبُ أَنْ أَغَيِّرَ الْأَتُوبِيسَ؟

مَا مَدَّةُ الرَّحَلَةِ؟

أَيْنَ مَكْتَبِ الْإِسْتِعْلَامَاتِ؟

I want a ticket for Delhi.

مجھے دہلی کا ایک ٹکٹ چاہیے۔

When will we reach Delhi?

ہم دہلی کب پہنچیں گے؟

We will reach Delhi at 8 o'clock in the evening.

ہم شام کو آٹھ بجے دہلی پہنچیں گے۔

Kindly tell me when to get down.

ذرا مجھے بتا دیجیے کب اترنا ہے۔

I want to get down at Aligarh.

مجھے علی گڑھ اترنا ہے۔

Please drop me at the next station.

براہ مہربانی مجھے اگلے اسٹاپ پر اتار دیجیے۔

I want my brief case, please.

ذرا میں اپنا بریف کیس لے لوں۔

Does this bus stop in Aligarh?

کیا یہ بس علی گڑھ رکتی ہے؟

Yes, It stops there.

ہاں وہاں رکتی ہے۔

For how long does it stop there?

وہاں کتنی دیر رکتی ہے؟

It stops there for a few minutes only.

وہاں صرف چند منٹ کے لیے رکتی ہے۔

أُرِيدُ تَذَكِرَةً لِدِلْهِیْ

مَتَى سَنَصِلُ إِلَى دِلْهِیْ؟

سَنَصِلُ إِلَى دِلْهِیْ فِي السَّاعَةِ

الثَّامِنَةِ مَسَاءً

قُلْ لِي مَتَى أَنْزِلُ مِنْ فَضْلِكَ

أُرِيدُ أَنْ أَنْزِلَ فِي مَدِينَةِ عَلِيْكَرِه

مِنْ فَضْلِكَ أَنْزِلْنِي فِي الْمَحَطَّةِ

الْقَادِمَةِ

أُرِيدُ شَنْطَتِي مِنْ فَضْلِكَ

هَلْ يَتَوَقَّفُ هَذَا الْأَتُوبِيْسُ فِي

عَلِيْكَرِه؟

نَعَمْ يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ۔

كَمْ يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ؟

يَتَوَقَّفُ هُنَاكَ لِعِدَّةِ دَقَائِقٍ

فَحَسْبُ

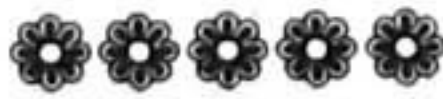


# الفاظ المتعلّقة بالسّفر برا

Words Related to the Travelling by Road

زمینی سفر سے متعلق الفاظ

|                   |  |                              |
|-------------------|--|------------------------------|
| Fly over / bridge | پل، فلائی اوور                               | مَعْبَرٌ فَوْقِيٌّ، جِسْرٌ   |
| Underpass         | زیر زمین راستہ                               | مَعْبَرٌ سُفْلِيٌّ           |
| Roundabout        | چوراہے پر بنایا گیا گول چکر<br>(راؤنڈ اباؤٹ) | دَوَارٌ                      |
| Petrol station    | پٹرول اسٹیشن                                 | مَحْطَةٌ بِتَرْوَلٍ          |
| Air pump          | ایر پمپ                                      | مِضْخَةٌ هَوَاءٍ             |
| Lorry wagon       | لاری، ویگن                                   | شَاحِنَةٌ مُقْفَلَةٌ         |
| Bus               | بس   | حَافِلَةٌ، أُتُوبِيسٌ        |
| Ambulance         | ایمبولینس                                    | سَيَّارَةٌ اِسْعَافٍ         |
| Petrol tanker     | ٹینکر  | نَاقِلَةٌ بِتَرْوَلٍ         |
| Trailer           | ٹھیلہ، ٹریلر                                 | عَرَبَةٌ مَقْطُورَةٌ         |
| Truck, Wagon      | ٹرک یا ویگن                                  | شَاحِنَةٌ لِنَقْلِ السِّلْعِ |
| Bicycle           | سائیکل                                       | دَرَّاجَةٌ                   |
| Motorcycle        | موٹر سائیکل                                  | دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ        |
| Scooter           | اسکوٹر                                       | دَرَّاجَةٌ بُخَارِيَّةٌ      |





# السَّفَرُ بِطَرِيقِ الْبَحْرِ

## Travelling by Sea

### سمندری سفر

I want to travel by sea.

میں بحری سفر کرنا چاہتا ہوں۔

Is this ship going to Australia?

کیا یہ جہاز آسٹریلیا جا رہا ہے؟

This ship is very comfortable.

یہ جہاز بہت آرام دہ ہے۔

Its cabins are spacious.

اس کے کیمین بڑے ہیں۔

Every cabin is air-conditioned.

ہر کیمین ایئر کنڈیشنڈ ہے۔

When will the ship sail?

جہاز کب جائے گا؟

I want to hire a deck chair.

میں ڈیک چیر کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔

Are you seasick / dizzy?

کیا آپ کو چکر آ رہے ہیں؟

Yes, I am seasick / dizzy.

ہاں مجھے چکر آ رہے ہیں۔

Do you have medicine for dizziness?

کیا آپ کے پاس چکر کی کوئی دوا ہے؟

There is a doctor on board.

جہاز پر ایک ڈاکٹر ہے۔

Where are the lifeboats?

جان بچانے والی کشتیاں کہاں ہیں؟

أُرِيدُ أَنْ أَسَافِرَ عَنْ طَرِيقِ الْبَحْرِ

هَلْ هَذِهِ الْبَاخِرَةُ مُتَّجِهَةٌ إِلَى

أَسْتْرَالِيَا؟

هَذِهِ الْبَاخِرَةُ مُرِيحَةٌ جِدًّا

الْبَقَاصِيرُ فِيهَا فَسِيحَةٌ

كُلُّ مَقْصُورَةٍ مُكَيَّفَةٌ

مَتَى سَتُبْحِرُ الْبَاخِرَةُ؟

أُرِيدُ أَنْ أُسْتَأْجِرَ مَكَانًا عَلَى سَطْحِ

الْبَاخِرَةِ

هَلْ تُعَانِي مِنَ الدُّوَارِ؟

نَعَمْ أَصَابَنِي الدُّوَارُ

هَلْ مَعَكَ دَوَاءٌ لِلدُّوَارِ؟

هُنَاكَ طَبِيبٌ عَلَى ظَهْرِ الْبَاخِرَةِ

أَيْنَ زَوَارِقُ النِّجَاةِ؟

The sea is very rough.

سمندر میں بہت طغیانی ہے۔

We are now safe on the shore.

اب ہم صحیح سلامت کنارے پر ہیں۔

Can I speak to the captain?

کیا میں کپتان سے بات کر سکتا ہوں؟

I am going on the deck.

میں ڈیک پر جا رہا ہوں۔

الْبَحْرُ هَائِجٌ جِدًّا

الآن نحن على الشاطئِ سَالِمِينَ

هل يُمكن لي أن أتكلّمَ معَ

القبطانِ؟

أنا ذاهبٌ إلى السّطحِ

## الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيهَا

Words and their Meanings

الفاظ اور ان کے معنی

Sea / ocean

سمندر

الْبَحْرُ

Gulf

کھاڑی

الْخَلِيجُ

Ship / vessel

جہاز

سَفِينَةٌ

Boat

ناؤ

زَوْرَقٌ

Tides / waves

لہریں

أَمْوَاجٌ

Coast / shore

کنارہ

سَاحِلٌ

Sailor, boatman

جہازراں

مَلَّاحٌ بَحْرِيٌّ

Light tower

لائٹ ٹاور

الْمَنَارُ

Ocean

بحر اعظم

الْمُحِيطُ

Yacht

بادبانی کشتی

يَخْتٌ

Oar

پتوار

مِجْدَافٌ

Motorboat

موٹر کشتی

قَارِبٌ بُخَارِيٌّ

Vessel

مَرْكَبٌ لِنَقْلِ البَضَائِعِ مال بردار کشتی

Oil tanker

نَاقِلَةٌ نِفْطٍ تیل بردار جہاز

Deck

ظَهْرُ السَّفِينَةِ جہاز کا عرشہ

Port, seaport

مِينَاءٌ بندر گاہ

Dock, shipyard

حَوْضُ رُؤَسِ السُّفُنِ گودی

## فِي مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ

In the Customs Office

کسٹم آفس میں

Where is the customs office?

کسٹم آفس کہاں ہے؟

أَيْنَ مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ؟

Did you go to the customs office?

کیا آپ کسٹم آفس گئے ہیں؟

هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ؟

No, I have not yet gone.

نہیں، ابھی نہیں گیا ہوں۔

لَا: لَمْ أَذْهَبْ بَعْدُ۔

We ought to go to the customs office.

آئیے کسٹم آفس چلیں۔

عَلَيْنَا أَنْ نَذْهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْجَمَارِكِ

Where is your luggage?

آپ کا سامان کہاں ہے؟

أَيْنَ عَفْشِكَ؟

Is this your luggage?

کیا یہ سامان آپ کا ہے؟

هَلْ هَذَا الْعَفْشُ لَكَ؟

My luggage is here.

میرا سامان یہاں ہے۔

عَفْشِي هُنَا۔

Do you have anything on which you have to pay duties?

کیا آپ کے پاس ڈیوٹی لگنے والی کوئی چیز ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ يَسْتَحِقُّ الرُّسُومَ؟

No sir, I have nothing on which I have to pay duties.

نہیں جناب میرے پاس ڈیوٹی لگنے والی کوئی چیز نہیں۔

Please open this suitcase.

براہ مہربانی یہ سوٹ کیس کھولیے۔

With pleasure, sir.

بخوشی جناب!

Do you have anything that is prohibited?

کیا آپ کے پاس کوئی ممنوع چیز ہے؟

No, I have some gifts and clothes only.

نہیں میرے پاس کچھ تحفے اور کپڑے ہیں۔

Should I fill in this form?

کیا مجھے یہ فارم پر کرنا ہوگا؟

No, there is no need for it.

نہیں اس کی کوئی ضرورت نہیں۔

Do you have foreign currency?

کیا آپ کے پاس غیر ملکی رقم ہے؟

No, I don't have any foreign currency.

نہیں میرے پاس غیر ملکی رقم نہیں ہے۔

Customs

کسٹم

الْجُبْرُكُ

Rules / regulations

قوانین

قَوَانِينُ

Penalty

جرمانہ

عَرَامَةٌ

Tax / duty

ٹیکس / ڈیوٹی

ضَرِيْبَةٌ

لَا يَا سَيِّدِي: لَيْسَ عِنْدِي شَيْءٌ  
يَسْتَحِقُّ الرُّسُومَ

اِفْتَحْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةَ مِنْ فَضْلِكَ-

بِكُلِّ سُرُوْرٍ يَا سَيِّدِي-

هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ مِنَ الْمَنْوَعَاتِ؟

لَا: عِنْدِي بَعْضُ الْهَدَايَا وَ  
مَلَابِسُ فَقَطْ-

هَلْ يَجِبُ عَلَيَّ اَنْ اَمْلَأَ هَذِهِ  
الْاِسْتِمَارَةَ؟

لَا: لَا حَاجَةَ اِلَى ذَلِكَ-

هَلْ مَعَكَ نَقُوْدٌ اَجْنَبِيَّةٌ؟

لَا: لَيْسَتْ مَعِيَ نَقُوْدٌ اَجْنَبِيَّةٌ-

License / permit

لائسنس

تَصْرِيحٌ

Duty-free

ڈیوٹی فری

خَالِي الضَّرِيْبَةِ / مُعْفِي مِنَ الرُّسُومِ

Luggage

سامان

عَفْشٌ

Smuggling

اسملنگ

تَهْرِيْبٌ

Smuggler

اسمگلر

مُهْرَبٌ

Inspector

انسپکٹر

مُفْتِّشٌ

## مَعَ سَائِقِ سَيَّارَةِ الْأَجْرَةِ

With the Taxi Driver

ٹیکسی ڈرائیور کے ساتھ

Where can I find a taxi?

مجھے ٹیکسی کہاں مل سکتی ہے؟

أَيْنَ يُمكنِي أَنْ أَجِدَ سَيَّارَةَ أُجْرَةٍ؟

Can you call a taxi for me?

کیا آپ میرے لیے ٹیکسی لا سکتے ہیں؟

هَلْ يُمكنُكَ أَنْ تُحْضِرَ لِي سَيَّارَةَ

أُجْرَةٍ؟

Take me to this address.

مجھے اس پتہ پر لے چلو۔

إِذْهَبْ بِي إِلَى هَذَا الْعُنْوَانِ -

How much will be the fare?

کتنا کرایہ لگے گا؟

كَمْ سَيُكَلِّفُ ذَلِكَ؟

It's too much.

یہ تو بہت زیادہ ہے۔

هَذَا كَثِيرٌ جِدًّا

Go straight.

سیدھے چلو۔

سِرْفِي خَطِّ مُسْتَقِيمٍ

Turn to the right.

دائیں مڑو۔

Turn to the left at the next corner.

اگلے موڑ سے بائیں مڑو۔

I'll tell you when to stop.

میں تمہیں بتاؤں گا کب رکنا ہے۔

Stop!

رکو۔

I am in a hurry.

میں جلدی میں ہوں۔

Don't worry.

پریشان مت ہو۔

Can you carry my luggage?

کیا تم میرا سامان اٹھا سکتے ہو؟

Take me to the hotel.

مجھے ہوٹل لے چلو۔

Take me to the market.

مجھے بازار لے چلو۔

How far is it from here?

یہاں سے کتنی دور ہے؟

It's not too far from here.

زیادہ دور نہیں ہے۔

Kindly tell me when should I get down.

براہ کرم مجھے بتائیے کب اترنا ہے۔

How much should I pay?

کتنے پیسے دوں؟

This is no f-are we had agreed on.

یہ تو وہ کرایہ نہیں ہے جو طے ہوا تھا۔

دُرِّ إِلَى الْيَمِينِ

دُرِّ إِلَى الْيَسَارِ عِنْدَ الزَّائِيَةِ  
الْقَادِمَةِ

سَأَقُولُ لَكَ مَتَى تَتَوَقَّفُ

قِفْ

إِنِّي مُسْتَعْجِلٌ

لَا تَقْلَقْ

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَحْمِلَ أَمْتِعَتِي؟

خُذْنِي إِلَى الْفُنْدُقِ

خُذْنِي إِلَى السُّوقِ

كَمْ يَبْعُدُ مِنْ هُنَا؟

إِنَّهُ لَيْسَ بَعِيدًا جَدًّا

أُرْجُوكَ أَنْ تَقُولَ لِي مَتَى أَنْزِلُ

كَمْ يَجِبُ أَنْ أُدْفَعَ؟

هَذِهِ لَيْسَتْ الْأَجْرَةَ الَّتِي اتَّفَقْنَا

عَلَيْهَا۔

We had agreed on fifty rupees.

پچاس روپے طے ہوئے تھے۔

Do you not remember?

کیا آپ کو یاد نہیں رہا؟

Stop here.

یہاں رکیے۔

Wait for me, please.

ذرا میرا انتظار کیجیے۔

Where do you want to go?

آپ کہاں جانا چاہتے ہیں؟

I want to go to the museum.

میں میوزیم جانا چاہتا ہوں۔

Take me for sightseeing in the city.

مجھے شہر دکھا دیجیے۔

How much will be the fare?

کتنا کرایہ ہوگا؟

كُنَّا اتَّفَقْنَا عَلَى خَمْسِينَ رُوبِيَّةً

أَلَا تَتَذَكَّرُ؟

قِفْ هُنَا

إِنْتَظِرْنِي مِنْ فَضْلِكَ

إِلَى أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ؟

أُرِيدُ الذَّهَابَ إِلَى الْمَتْحَفِ

أُرِنِي الْمَدِينَةَ

كَمْ سَتَكُونُ الْأُجْرَةُ؟

## الْفُنْدُقُ

### ہوٹل The Hotel

In which hotel do you intend to stay?

آپ کا کون سے ہوٹل میں قیام کرنے کا ارادہ ہے؟

I intend to stay in a five' star hotel.

میرا کسی فائیو اسٹار ہوٹل میں قیام کرنے کا ارادہ ہے۔

Is the service good there?

کیا وہاں سروس اچھی ہے؟

Yes, the service is excellent and the rates are reasonable.

ہاں! سروس اچھی ہے اور ریٹ مناسب ہیں۔

فِي أَيِّ فُنْدُقٍ تَتَوَيُّ الإِقَامَةَ؟

أَتَوَيُّ الإِقَامَةَ فِي فُنْدُقٍ مِنَ

الدَّرَجَةِ الْأُولَى.

هَلِ الْخِدْمَةُ مُبْتَازَةٌ هُنَاكَ؟

نَعَمْ: الْخِدْمَةُ مُبْتَازَةٌ وَالْأَسْعَارُ

مُعْتَدِلَةٌ

I want a single room.

مجھے سنگل روم چاہیے۔

أُرِيدُ غُرْفَةً لِشَخْصٍ۔

I want a room with two beds.

مجھے دو بیڈ والا کمرہ چاہیے۔

أُرِيدُ غُرْفَةً بِسَرِيرَيْنِ

I want a room overlooking the sea.

مجھے سمندر کے مقابل کمرہ چاہیے۔

أُرِيدُ غُرْفَةً تُطَلُّ عَلَى الْبَحْرِ

I want a room facing the garden.

مجھے باغ کے سامنے والا کمرہ چاہیے۔

أُرِيدُ غُرْفَةً تُوَاجِهُ الْحَدِيقَةَ

The atmosphere of the room should be peaceful.

کمرہ پرسکون ہونا چاہیے۔

لَا بُدَّ أَنْ تَكُونَ الْغُرْفَةُ هَادِئَةً

Is it air conditioned?

کیا ایر کنڈیشن ہے؟

هَلْ يُوجَدُ تَكْوِينُ هَوَاءٍ / تَدْفِئَةٌ؟

Is there a telephone in the room?

کیا کمرہ میں ٹیلیفون ہے؟

هَلْ يُوجَدُ تَلِيفُونٌ فِي الْغُرْفَةِ؟

Is there the facility of laundry?

کیا لائڈری کی سہولت ہے؟

هَلْ تُوجَدُ تَسَهِيْلَاتُ الْمَغْسَلَةِ؟

For how many days will you stay here?

آپ یہاں کتنے دن رہیں گے؟

كَمْ: يَوْمًا سَتَبْقُونَ هُنَا؟

We will stay for a few days.

ہم یہاں چند روز رہیں گے۔

سَنَبْقِي هُنَا بِضَعَةِ أَيَّامٍ۔

I don't know as yet.

مجھے ابھی معلوم نہیں۔

لَا أَعْرِفُ بَعْدُ۔

On which floor do you want the room?

آپ کون سی منزل پر کمرہ چاہتے ہیں؟

فِي أَيِّ طَابَقٍ تُرِيدُ الْغُرْفَةَ؟

I want a room on one of the upper floors.

میں اوپر کی منزلوں میں سے کسی میں کمرہ چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ الْغُرْفَةَ فِي أَحَدِ الطَّوَابِقِ الْعُلْيَا۔



I want to see the room.

میں کمرہ دیکھنا چاہتا ہوں۔

No, I didn't like it.

نہیں یہ مجھے پسند نہیں آیا۔

It's too small.

یہ بہت چھوٹا ہے۔

Do you have a room bigger than this?

کیا آپ کے پاس اس سے بڑا کمرہ ہے؟

What is the rent for this room?

اس کمرے کا کیا کرایہ ہے؟

This is good, I'll take it.

اچھا ہے، میں اس کو لوں گا۔

What's the number of my room?

میرے کمرے کا نمبر کیا ہے؟

Please send my baggage upstairs.

براہ کرم میرا سامان اوپر بھیجئے۔

Please ask the room boy to come upstairs.

کمرہ کے نوکر سے کہیے کہ وہ اوپر آئے۔

Is there a bathroom in this room?

کیا اس کمرہ میں غسل خانہ ہے؟

Please send the tea for us.

ذرا ہمارے لیے چائے بھیجئے۔

Is there an ashtray in the room?

کیا کمرہ میں ایش ٹری ہے؟

The air conditioner is not working.

ایئر کنڈیشنر کام نہیں کر رہا ہے۔

أُرِيدُ أَنْ أَرَى الْغُرْفَةَ.

لَا: إِنَّهَا لَا تُعْجِبُنِي.

إِنَّهَا صَغِيرَةٌ جِدًّا.

هَلْ عِنْدَكَ غُرْفَةٌ أَكْبَرُ مِنْهَا؟

كَمْ الْأَجْرَةَ لِهَذِهِ الْغُرْفَةِ؟

هَذِهِ جَيِّدَةٌ سَأُخَذُهَا.

مَا رَقْمُ غُرْفَتِي؟

مِنْ فَضْلِكَ أُرْسِلِ الْحَقَائِبِ

فَوْقَ.

أُطَلِّبُ مِنْ خَادِمِ الْغُرْفَةِ أَنْ يَأْتِي

فَوْقَ.

هَلْ يُوجَدُ حَمَّامٌ فِي هَذِهِ الْغُرْفَةِ؟

مِنْ فَضْلِكَ أُرْسِلْنَا الشَّايَ.

هَلْ تُوجَدُ فِي الْغُرْفَةِ طَفَّايَةٌ

سَجَائِرَ؟

مُكَيِّفُ الْهَوَاءِ لَا يَعْمَلُ.

The wash basin is blocked.

واش بیسن بند ہے۔

The window opens with difficulty.

کھڑکی مشکل سے کھلتی ہے۔

These are not my shoes.

یہ میرے جوتے نہیں ہیں۔

My watch is lost.

میری گھڑی کھو گئی۔

I have left the key in my room.

میں نے چابی اپنے کمرہ میں چھوڑ دی ہے۔

The bulb is fused.

بلب جلا ہوا ہے؟

Can it be repaired?

کیا یہ ٹھیک ہو سکتا ہے؟

Did anyone call me?

کیا کسی نے مجھے ٹیلیفون کیا تھا؟

Can you send this by post?

کیا آپ اس کو ڈاک سے بھیج سکتے ہیں؟

I want my bill.

میں اپنا بل چاہتا ہوں۔

Please prepare the bill.

ذرا بل تیار کر لیجیے۔

I'll leave tomorrow early in the morning.

میں کل صبح سویرے چلا جاؤں گا۔

I think you have made a mistake in perpairing the bill.

میرے خیال میں آپ نے یہ بل غلط بنایا ہے۔

Please call a taxi for us.

ذرا ہمارے لیے ٹیکسی منگوائیے۔

الْحَوْضُ مَسْدُودٌ

الشُّبَّاكُ مِنَ الصَّعْبِ فَتِحُهُ۔

هَذَا لَيْسَ حِذَائِي۔

سَاعَتِي ضَاعَتْ

لَقَدْ تَرَكْتُ الْبِفْتَاخَ فِي غُرْفَتِي

لَمْبَةٌ النُّورِ مَحْرُوقَةٌ

هَلْ يُمَكِّنُ إِصْلَاحَهَا؟

هَلْ اتَّصَلَ بِي أَحَدٌ تَلِيفُونِيًّا؟

هَلْ يُمَكِّنُكَ إِرْسَالُ هَذَا بِالْبَرِيدِ؟

أُرِيدُ فَاتُورَةَ حِسَابِي۔

مِنْ فَضْلِكَ جَهِّزْ لِي الْفَاتُورَةَ

سَأُرْحَلُ مُبَكِّرًا صَبَاحَ الْغَدِ۔

أُظَنُّ أَنَّكَ أَخْطَأْتَ فِي حِسَابِ

الْفَاتُورَةَ

مَنْ فَضْلِكَ أَطْلُبُ لَنَا تَاكْسِي۔

What is the time for the flight to Delhi?

دہلی جانے والے جہاز کا وقت کیا ہے؟

Please send someone to bring down the baggage.

ذرا کسی کو سامان نیچے لے جانے کے لیے بھیج دیجیے۔

We are in a hurry.

ہم بہت جلدی میں ہیں۔

We enjoyed our stay here.

قیام بہت عمدہ رہا۔

مَا هُوَ مَوْعِدُ الطَّائِرَةِ الْمُغَادِرَةِ إِلَى

دِلْهِ؟

مِنْ فَضْلِكَ أَرْسِلْ أَحَدًا لِإِنْزَالِ

الْحَقَائِبِ۔

إِنَّنَا فِي غَابَةِ الْإِسْتِعْجَالِ۔

كَانَتْ الْإِقَامَةُ مُبْتَعَةً جِدًّا۔

## الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيهَا

Related Words and their Meanings

الفاظ اور ان کے معنی

|              |            |                            |
|--------------|------------|----------------------------|
| Towel        | تولیہ      | فُوْطَةٌ                   |
| Pillow       | تکیہ       | مِخْدَةٌ                   |
| Blanket      | کسل        | بَطَانِيَّةٌ               |
| Soap         | صابن       | صَابُونٌ                   |
| Hanger       | ہینگر      | عَلَاقَةٌ                  |
| Reading lamp | ریڈنگ لیمپ | لَمْبَةٌ لِلْقِرَاءَةِ     |
| Single room  | سنگل روم   | غُرْفَةٌ بِسَرِيرٍ وَاحِدٍ |
| Double room  | ڈبل روم    | غُرْفَةٌ بِسَرِيرَيْنِ     |
| Waiter       | ویٹر       | سُفْرَجِيٌّ                |
| Servant      | نوکر       | خَادِمٌ                    |

|                          |                    |                                    |
|--------------------------|--------------------|------------------------------------|
| Laundry                  | لانڈری             | مَغْسَلَةٌ                         |
| Lounge                   | لاؤنج              | صَالُون                            |
| Hall                     | ہال                | صَالَةٌ                            |
| Room service             | روم سروس           | خِدْمَةُ الْغُرْفَةِ               |
| Bath towel               | باتھ تولیہ         | فُوطَةٌ حَمَامٍ                    |
| Telephone call           | ٹیلیفون کال        | مُكَالِمَةٌ تِلِفُونِيَّةٌ         |
| Telephone booth          | ٹیلیفون بوتھ       | كَابِينَةُ تِلِفُونٍ               |
| Telephone operator       | ٹیلیفون آپریٹر     | عَامِلُ التِّلِفُونِ               |
| Trunk call               | ٹرنک کال           | مُكَالِمَةٌ خَارِجِيَّةٌ           |
| Electric shaving machine | الیکٹرک شیونگ مشین | عُدَّةٌ حِلَاقَةٍ كَهْرَبَائِيَّةٌ |
| Change                   | ریزگاری            | فَكَّةٌ                            |
| Cheap                    | ستا                | رَخِيصٌ                            |
| Costly / Expensive       | مہنگا              | غَالٍ                              |

## اِسْتِجَارَةُ شُقَّةٍ

فلیٹ کرایہ پر لینا Renting a Flat

I want to rent a flat.

میں ایک فلیٹ کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔

On which floor do you want it?

آپ کوفلیٹ کون سی منزل پر چاہیے؟

I want in on the first floor.

مجھے پہلی منزل پر چاہیے۔

Do you want a furnished flat or an unfurnished one.

آپ فرنیچر لگا ہوا فلیٹ چاہتے ہیں یا بغیر فرنیچر کا؟

أُرِيدُ أَنْ أُسْتَأْجِرَ شُقَّةً

فِي أَيِّ طَابَقٍ تُرِيدُهَا؟

أُرِيدُهَا فِي الطَّبَقِ الْأَوَّلِ

هَلْ تُرِيدُ شُقَّةً مَفْرُوشَةً أَوْ غَيْرَ

مَفْرُوشَةٍ؟

I want a furnished flat.

میں فرنیچر لگا ہوا فلیٹ چاہتا ہوں۔

But it's very expensive.

لیکن وہ بہت مہنگا ہے۔

No problem.

کوئی حرج نہیں۔

What is the rent?

کرایہ کتنا ہے؟

One thousand rupees per month and we'll take six month rent in advance?

ایک ہزار روپیہ ماہانہ اور ہم چھ ماہ کا کرایہ ایڈوانس لیں گے۔

Is it equipped with all modern amenities?

کیا وہ تمام جدید سہولتوں سے آراستہ ہے؟

Let me see it.

مجھے دیکھنے دیجیے۔

This flat is very big.

یہ فلیٹ بہت بڑا ہے۔

I want a flat with two bedrooms only.

میں صرف دو بیڈروم والا فلیٹ چاہتا ہوں۔

Do you have a flat of this description?

کیا آپ کے پاس اس طرح کا فلیٹ ہے؟

Yes, there is.

جی ہاں ہے۔

On which floor is that flat?

وہ فلیٹ کون سی منزل پر ہے؟

It's on the third floor.

وہ تیسری منزل پر ہے۔

أُرِيدُ شُقَّةً مَفْرُوشَةً

لَكِنَّهَا غَالِيَةٌ جِدًّا

لَا بَأْسَ

كَمْ الْإِيجَارُ؟

أَلْفُ رُوبِيَّةٍ شَهْرِيًّا وَسَنَأْخُذُ

إِيجَارَ سِتَّةِ شُهُورٍ مُقَدِّمًا

هَلْ هِيَ مَزُودَةٌ بِجَمِيعِ

التَّسَهِيْلَاتِ الْعَصْرِيَّةِ؟

دَعْنِي أَرَاهَا.

هَذِهِ الشُّقَّةُ كَبِيرَةٌ جِدًّا

أُرِيدُ شُقَّةً ذَاتَ غُرْفَتَيْ النَّوْمِ

فَقَطْ.

هَلْ عِنْدَكُمْ شُقَّةٌ بِهَذَا الْوَصْفِ؟

نَعَمْ مَوْجُودَةٌ

فِي أُمَّيْ طَابَقِ تِلْكَ الشُّقَّةِ؟

هِيَ فِي الطَّابَقِ الثَّلَاثِ.

Is it overlooking the street?

کیا وہ سڑک کی جانب ہے؟

Yes it is overlooking the main road.

جی ہاں: وہ مین روڈ کی جانب ہے۔

For how much period do you want it?

آپ کو کتنے عرصہ کے لیے چاہیے۔

I want it one year.

مجھے ایک سال کے لیے چاہیے۔

Does the rent include water and electricity charges?

کیا کرایہ میں پانی اور بجلی بھی شامل ہے؟

Yes, of course.

جی ہاں، یقیناً۔

## الْمَطْعَمُ

### رستورنٹ The Restaurant

Please tell me a good and cheap restaurant.

براہ کرم کوئی اچھا اور سستا رستورنٹ بتائیے۔

We are four persons.

ہم چار افراد ہیں۔

Welcome, gentlemen.

آئیے تشریف لائیے حضرات!

We want to reserve a table on the window side.

ہم کھڑکی کے قریب میز ریزرو کرنا چاہتے ہیں۔

What should you like to eat?

آپ کیا کھانا چاہتے ہیں؟

Please bring the menu.

ذرا مینو لائیے۔

هَلْ هِيَ تَطِلُّ عَلَى الشَّارِعِ-

نَعَمْ: هِيَ تَطِلُّ عَلَى الشَّارِعِ الرَّئِيسِيِّ-

لَكُمْ مُدَّةٌ تَرِيدُهَا؟

أُرِيدُهَا لِسَنَةٍ وَاحِدَةٍ-

هَلِ الْإِيجَارُ يَشْمَلُ الْمَاءَ وَالْكَهْرَبَاءَ؟  
نَعَمْ: طَبَعاً-

مِنْ فَضْلِكَ أَخْبِرْنِي بِمَطْعَمٍ جَيِّدٍ وَرَخِيصٍ-

نَحْنُ أَرْبَعَةٌ أَفْرَادٍ-

أَهْلًا وَسَهْلًا يَا سَادَتِي-

نُرِيدُ أَنْ نَحْجُزَ طَائِلَةً بِجَانِبِ الشَّبَّاكِ-

مَاذَا تُحِبُّونَ أَنْ تَتَنَاوَلُوا؟

قَائِمَةُ الطَّعَامِ مِنْ فَضْلِكَ-

Here is the menu.

یہ ہے مینو

Let's see what you have today?

دیکھیں آج آپ کے پاس کیا ہے؟

You can choose the food items from the menu.

آپ مینو سے چیزیں منتخب کر سکتے ہیں؟

What kind of meat do you have?

آپ کے پاس گوشت کی کون سی قسمیں ہیں؟

We have many items of meat and other dishes.

ہمارے پاس گوشت اور دوسرے کھانوں کی بہت سی قسمیں ہیں۔

Do you have mutton and fried chicken?

کیا آپ کے پاس بکرے کا گوشت اور بھنی ہوئی مرغی ہے؟

Bring fried chicken, beef and sauce.

بھنا ہوا مرغ، گائے کا گوشت اور چٹنی لائیے۔

Do you want bread also?

کیا آپ روٹی بھی لیں گے؟

Of course, we'll take the bread also.

یقیناً ہم روٹی بھی لیں گے۔

Bring cold water.

ٹھنڈا پانی لائیے۔

I want some dessert.

مجھے کوئی میٹھی چیز چاہیے۔

Give us two plates of rice and one plate of fish.

ہمیں دو پلیٹ چاول اور ایک پلیٹ مچھلی دیجیے۔

هَاهِي قَائِمَةُ الطَّعَامِ۔

دَعْنَا نَرَى مَاذَا عِنْدَكُمْ الْيَوْمَ؟

يُمْكِنُكَ اخْتِيَارُ الْوَجَبَاتِ مِنَ الْقَائِمَةِ۔

أَيُّ أَصْنَافِ اللَّحْمِ عِنْدَكُمْ؟

عِنْدَنَا صُنُوفٌ كَثِيرَةٌ مِنَ اللَّحْمِ وَالْأَطْعِمَةِ الْآخَرَى۔

هَلْ عِنْدَكَ لَحْمٌ غَنَمٍ وَدَجَاجٍ مُقْلِيٍّ؟

أَحْضِرْ دَجَاجًا مُقْلِيًّا وَلَحْمَ بَقْرٍ وَصَاصَةً۔

هَلْ تُرِيدُ الْخُبْزَ أَيْضًا؟

طَبَعًا، سَنَأْخُذُ الْخُبْزَ أَيْضًا۔

هَاتِ الْمَاءَ الْبَارِدَ۔

أُرِيدُ شَيْئًا مِنَ الْحَلْوَى۔

أَعْطِنَا طَبَقَيْنِ مِنَ الرِّزِّ وَطَبَقًا مِنَ السَّمَكِ۔

Bring sugar and lemon.

چینی اور لیمو لائیے۔

هَاتِ السُّكَّرَ وَاللَّيْمُونَ۔

Bring salt and peppder.

نمک اور مرچ لائیے۔

هَاتِ الْمِلْحَ وَالْفِلْفِلَ۔

Bring knife and fork.

چھری اور کاشالا لائیے۔

أَحْضِرْ سِكِّينًا وَشَوْكَةً۔

We want cheese and vinegar.

ہمیں پنیر اور سرکہ چاہیے۔

نُرِيدُ الْجُبْنَ وَالْخَلَّ۔

Bring a tablespoon and a teaspoon.

ایک بڑا چمچ اور ایک چائے کا چمچ لائیے۔

أَحْضِرْ مِلْعَقَةً كَبِيرَةً وَمِلْعَقَةً

شَايٍ۔

Bring a glass and a teacup.

پانی کا گلاس اور چائے کی پیالی لائیے۔

هَاتِ كَأْسَ الْمَاءِ وَفِنْجَانَ الشَّايِ۔

Do you have ice?

کیا آپ کے پاس برف ہے؟

هَلْ يُوجَدُ عِنْدَكُمْ الثَّلْجُ؟

We want black coffee.

ہمیں بلیک کافی چاہیے۔

نُرِيدُ قَهْوَةً سَوْدَاءَ۔

I want a cup of tea.

مجھے ایک پیالی چائے کی چاہیے۔

أُرِيدُ كُوبًا مِنَ الشَّايِ۔

Call the waiter.

ویٹر کو بلائیے۔

أَطْلُبِ الْجَرَسُونَ۔

This table is not clean.

یہ میز صاف نہیں ہے۔

هَذِهِ الْمَائِدَةُ لَيْسَتْ نَظِيفَةً۔

Clean it, please.

ذرا اس کو صاف کیجیے۔

نَظِّفْهَا مِنْ فَضْلِكَ۔

Bring a napkin and a clean plate.

ایک نیپکن اور ایک صاف پلیٹ لائیے۔

أَحْضِرْ مِنْدِيلًا وَطَبَقًا نَظِيفًا۔

I want some thing light in dessert.

میٹھے میں کوئی ہلکی چیز چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ شَيْئًا خَفِيفًا مِنَ الْحَلْوَى۔

Bring the bill, please.

ذرا بل لائیے۔

هَاتِ الْفَاتُورَةَ مِنْ فَضْلِكَ۔



Does this include service also?

کیا اس میں سروس بھی شامل ہے؟

Do you accept the travellers cheques?

کیا آپ ٹریولرس چیک لیتے ہیں؟

How much should we pay?

کیا پیش کریں؟

Five hundred and fifty rupees.

پانچ سو پچاس روپے۔

Thank you. this is for you.

شکریہ، یہ آپ کے لیے ہے۔

The food was delicious and we liked it very much.

کھانا اچھا تھا اور ہمیں بہت پسند آیا۔

We'll come again.

ہم پھر آئیں گے۔

هَلْ هَذِهِ تَشْمَلُ الْخِدْمَةَ؟

هَلْ تَقْبَلُونَ الشَّيْكَاتِ السِّيَاحِيَّةِ؟

كَمْ نَدْفَعُ؟

خَمْسِمِائَةٍ وَخَمْسِينَ رُوبِيَّةً۔

شُكْرًا، هَذَا لَكَ۔

كَانَ الطَّعَامُ جَيِّدًا وَ أَعْجَبَنَا

جِدًّا۔

سَنَأْتِي مَرَّةً ثَانِيَةً۔

## فِي الْمَدِينَةِ

In the City شہر میں

From where can we hire a car?

ہم کار کہاں سے کرائے پر لے سکتے ہیں؟

مِنْ أَيْنَ يُمَكِّنُ أَنْ نَسْتَأْجِرَ سَيَّارَةً؟

Where does this road go to?

یہ سڑک کہاں تک جاتی ہے؟

إِلَى أَيْنَ يُؤَدِّي هَذَا الشَّارِعُ؟

To the main market.

صدر بازار تک۔

إِلَى السُّوقِ الرَّئِيسِيِّ۔

Which is the shortest way to the post office?

ڈاک خانے جانے کے لیے سب سے قریب راستہ کون سا ہے؟

مَا هُوَ أَقْرَبُ طَرِيقٍ إِلَى مَكْتَبِ

الْبَرِيدِ۔

From where does the bus go?

بس کہاں سے چلتی ہے؟

مِنْ أَيْنَ يَنْطَلِقُ الْبَاصُ؟

Where is the nearest mosque?

قریب ترین مسجد کہاں ہے؟

Can I find the way easily?

کیا راستہ آسانی سے مل سکتا ہے؟

Yes, go the right side and then keep to the left side.

جی ہاں: دائیں جانب چلیے پھر بائیں جانب چلتے رہیے۔

Second turn on the left side.

بائیں جانب دوسرا موڑ۔

You can now cross the road because the green light is on.

اب آپ سڑک پار کر سکتے ہیں کیونکہ سبز بتی جل رہی ہے۔

Traffic signals are very useful.

ٹریفک بتیاں بہت کارآمد ہوتی ہیں۔

Don't step down the footpath.

فٹ پاتھ پر سے نیچے مت اتریے۔

The main roads are crowded with heavy traffic.

اہم سڑکوں پر ٹریفک بہت زیادہ ہے۔

The parallel lanes are relatively narrow.

ذیلی سڑکیں نسبتاً تنگ ہیں۔

I have lost my way to the railway station.

میں ریلوے اسٹیشن کا راستہ بھٹک گیا ہوں۔

How much time will it take to reach there.

وہاں پہنچنے میں کتنی دیر لگے گی؟

أَيْنَ أَقْرَبُ مَسْجِدٍ؟

هَلْ يُمَكِّنُ الْإِهْتِدَاءُ إِلَى الطَّرِيقِ بِسُهُولَةٍ؟

أَجَلْ: اِتَّجِهْ إِلَى الْيَمِينِ ثُمَّ الزَّمِ الْجَانِبَ الْأَيْسَرَ.

ثَانِي مُنْعَطِفٍ إِلَى الْيَسَارِ.

يُمْكِنُكَ الْآنَ عُبُورُ الشَّارِعِ لِأَنَّ الضُّوَاءَ الْأَخْضَرَ مُضَاءً.

إِشَارَاتُ الْمُرُورِ الضُّوئِيَّةِ تُفِيدُ كَثِيرًا.

لَا تَنْزِلْ عَنِ الرَّصِيفِ.

حَرَكَةُ الْمُرُورِ فِي الشُّوَارِعِ

الرَّئِيسِيَّةِ مُزْدَحِمَةٌ جِدًّا.

الشُّوَارِعُ الْجَانِبِيَّةُ ضَيْقَةٌ نِسْبِيًّا.

لَقَدْ ضَلَلْتُ طَرِيقِي إِلَى مَحَطَةِ الْمَسْكَةِ الْحَدِيدِيَّةِ.

كَمْ مِنَ الْوَقْتِ يَلْزَمُ لِلْوُصُولِ إِلَى هُنَاكَ؟

A few minutes only.

صرف چند منٹ۔

Is this the main entrance to the hospital?

کیا ہسپتال کا صدر دروازہ یہی ہے؟

Yes.

جی ہاں۔

If you are in a hurry, use the escalator.

اگر آپ جلدی میں ہیں تو متحرک زینہ استعمال کیجیے۔

But don't sit on the step.

لیکن آپ سیرھی پر مت بیٹھے۔

You should keep holding the railing.

بلکہ ریلنگ کو پکڑے رہئے۔

Where is the last terminus of tram?

ٹرام کا آخری اسٹیشن (ٹرمنس) کہاں ہے؟

At the end of this main road.

اس عام شاہراہ کے آخر میں۔

How can I go to the suburbs of the city?

میں شہر کے نواح میں کیسے جاسکتا ہوں؟

I advise you to take metro (Underground railway)

میرا مشورہ ہے کہ آپ میٹرو (انڈر گراؤنڈ ریلوے) سے جائیے۔

It's also possible that you take the bus, if you want.

اور اگر آپ چاہیں تو بس سے بھی جاسکتے ہیں۔

فَقَطْ بِضْعِ دَقَائِقٍ۔

هَلْ هَذَا هُوَ الْمَدْخَلُ الرَّئِيسِيُّ إِلَى الْمُسْتَشْفَى۔

أَجَلٌ۔

إِذَا كُنْتَ فِي عُجْلَةٍ اسْتَعْمِلِ السُّلَّمِ الْمُتَحَرِّكِ۔

وَلَكِنْ لَا تَجْلِسْ عَلَى الدَّرَجِ۔

وَأِنَّمَا يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُمْسِكَ الدَّرَابِزِينَ۔

أَيْنَ آخِرُ مَحَطَّةِ التَّرَامِ؟

فِي نِهَائِيَةِ هَذَا الطَّرِيقِ الْعَامِرِ۔

كَيْفَ اسْتَطِيعُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى

ضَوَاحِي الْمَدِينَةِ؟

أَنْصَحُكَ أَنْ تَأْخُذَ الْمِيتْرُو (قِطَارٌ تَحْتَ الْأَرْضِ)

وَيُمْكِنُكَ أَيْضًا أَنْ تَسْتَقِلَّ

الْبَاصَ إِذَا أَرَدْتَ ذَلِكَ۔

Can you show me the road leading to the university?

کیا آپ مجھے یونیورسٹی تک جانے والا راستہ بتا سکتے ہیں؟

Take bus. No. 205 and get down at the last stop.

آپ بس نمبر ۲۰۵ لیجیے اور آخری اسٹاپ پر اتر جائیے۔

Is the police station near from here?

کیا پولیس اسٹیشن یہاں سے قریب ہے؟

Yes, the police station is situated near the fire station.

جی ہاں: پولیس اسٹیشن فائر بریگیڈ کے قریب واقع ہے۔

Where is the public library?

پبلک لائبریری کہاں ہے؟

It's on my way you can accompany me.

وہ میرے راستے میں ہے، آپ میرے ساتھ چل سکتے ہیں۔

Pedestrians are not allowed on this road.

پیدل چلنے والوں کو اس راستے سے گزرنے کی اجازت نہیں ہے۔

No traffic.

گزرنا منع ہے۔

No parking.

یہاں گاڑی پارک کرنا منع ہے۔

You can park your car at any other place.

آپ اپنی گاڑی کسی دوسری جگہ کھڑی کر سکتے ہیں۔

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُخْبِرَنِي  
بِالطَّرِيقِ الْمُوَدِّيِّ إِلَى الْجَامِعَةِ؟

إِزْكَبِ الْبَاصَ رَقْمَ ٢٠٥ وَأَنْزِلْ فِي  
أَخْرِ الْمَحْطَةِ۔

هَلْ مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ قَرِيبٌ مِنْ  
هُنَا؟

نَعَمْ يَقَعُ مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ بِالْقُرْبِ  
مِنْ مَحْطَةِ الْإِطْفَائِيَّةِ۔

أَيْنَ دَارُ الْكُتُبِ الْعَامَّةِ؟

إِنَّهَا فِي طَرِيقِي، يُمَكِّنُكَ أَنْ  
تُرَافِقَنِي۔

هَذَا الطَّرِيقُ لَا يُسْمَحُ فِيهِ بِمُرُورِ  
الْمَشَاةِ۔

مَنْعُ الْمُرُورِ۔

مَنْعُ وَقُوفِ السِّيَّارَاتِ هُنَا۔

يُمَكِّنُكَ أَنْ تُوقِفَ سَيَّارَتَانِ فِي  
مَكَانٍ آخَرَ۔

The streets in the city centre are usually very noisy.

قلب شہر کی سڑکوں پر عام طور سے بڑا شور و غل ہوتا ہے۔

the traffic is heavy, yet it is moving systematically.

ٹریفک بہت ہے لیکن اس کے باوجود باقاعدہ طور پر چل رہا ہے۔

There is a vast network of public transport in all parts of the capital.

دارالحکومت کے تمام علاقوں میں نقل و حمل کے وسائل کا ایک بڑا جال بچھا ہوا ہے۔

Trams and buses are more in vogue.

ٹرام اور بسوں کا زیادہ رواج ہے۔

You will find a number of departmental stores in the city centre where you can easily buy anything that you need.

شہر کے وسط میں آپ کو بڑے ڈیپارٹمنٹل اسٹور (بڑے خوردہ فروش ادارے) ملیں گے جہاں سے آپ اپنی ضرورت کی کوئی بھی چیز آسانی سے خرید سکتے ہیں۔

These departmental stores display their basic items in such an attractive manner that the passer-by's.

یہ ڈیپارٹمنٹل اسٹور اپنی اہم اشیاء کی بڑی پرکشش انداز میں نمائش کرتے ہیں ہر وہ طریقہ اپناتے ہوئے جس سے گزرنے والوں کو اپنی طرف متوجہ کر سکیں۔

شَوَارِعُ وَسَطِ الْمَدِينَةِ صَاخِبَةٌ عَادَةً۔

حَرَكََةُ الْمُرُورِ شَدِيدَةٌ وَمَعَ ذَلِكَ فَهِيَ مُنْتَظِمَةٌ۔

تَتَخَلَّلُ جَمِيعَ أُنْحَاءِ الْعَاصِمَةِ شَبَكَةٌ وَاسِعَةٌ مِنْ وَسَائِلِ الْمُواصَلَاتِ الْعَامَّةِ۔

عَرَبَاتُ التَّرَامِ وَالْأَتُوبِيسِ هِيَ الْأَكْثَرُ شُيُوعًا۔

تَجِدُ فِي قَلْبِ الْمَدِينَةِ عَدَدًا مِنَ الْمَتَاجِرِ التَّنْوِيعِيَّةِ حَيْثُ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَشْتَرِيَ بِسَهُولَةٍ أَيْ شَيْءٍ تَحْتَاجُ إِلَيْهِ۔

تَعْرِضُ هَذِهِ الْمَتَاجِرُ التَّنْوِيعِيَّةُ حَاجَاتِهَا الْهَامَّةَ فِي الْوَاجِهَاتِ عَرْضًا جَدًّا بَأْسْتِخْدِمَةَ فِي ذَلِكَ كُلَّ حِيلَةٍ يُمَكِّنُ أَنْ تَجْذِبَ انْبِتَاهَ الْمَارَّةِ۔

What about the other ordinary shops?

وَمَاذَا عَنِ الْمَحَلَّاتِ الْعَادِيَّةِ  
الْأُخْرَى؟

اور دوسری عام دکانوں کے بارے میں کچھ بتائیے۔  
You Mean the shops that deal in one kind of goods such as fruit shops, greengrocery shops, flower shops, sweetmeat shops, medical and food stores, gifts and jewellers shops.

إِنَّكَ تَعْنِي الْمَحَلَّاتِ الَّتِي تُتَاجَرُ فِي صِنْفٍ وَاحِدٍ مِنَ الْبَضَائِعِ مِثْلَ مَحَلَّاتِ الْفَاكِهَةِ، وَمَحَلَّاتِ الْبَقَالَةِ، وَالْأَزْهَارِ، وَالْحَلْوِيَّاتِ، وَالْهَدَايَا وَالْمُجَوْهَرَاتِ۔

آپ کا مقصد ہے ایسی دکانیں جو ایک ہی قسم کا سامان فروخت کرتی ہیں جیسے پھلوں کی دکانیں، کریانہ کی دکانیں، پھولوں، مٹھائیوں، دواؤں، خوردنی اشیاء، تحفوں اور زیورات کی دکانیں۔

حَيْثُمَا تَذْهَبُ تَجِدُ مَحَلَّاتِ الْحَلْوَى وَعَصِيرِ الْفَوَاكِهِ وَالْكَافِيَتْرِيَا وَالْمَقَاهِي حَيْثُ تُقَدَّمُ أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفَةٌ مِنَ الْمُرَطَّبَاتِ۔

Wherever you go, you will find confectioneries, fruit juice stalls, cafeterias, coffee shops where various kinds of refreshments are served.

جہاں بھی آپ جائیں گے وہاں آپ کو مٹھائیوں کی دکانیں، پھلوں کے رس کی دکانیں، چائے خانے اور کیفے ملیں گے جہاں ہلکے پھلکے مشروبات پیش کیے جاتے ہیں۔

If you are interested in amusement then there are many cinemas, theaters and night clubs etc.

إِذَا اشْتَقْتِ إِلَى التَّسْلِيَةِ فَهَنَّاكَ الْعَدِيدُ مِنْ دُورِ السِّيْنَمَا وَالْمَسَارِحِ وَالنُّودِ فِي اللَّيْلِ۔

اور اگر آپ کو تفریح کا شوق ہو تو وہاں بہت سے سینما ہال، تھیٹر اور ناٹ کلب ہیں۔

At night, the flourescent lights give the city a beautiful and fantastic look.

وَفِي اللَّيْلِ تُضْفِي أَضْوَاءُ الْفُلُورِ سِنْتَ عَلَى الْمَدِينَةِ مَظْهَرًا خَلَابًا بَهِيَجًا۔

اور رات کے وقت برقی روشنیاں شہر کا بڑا دل کش اور روح پرور منظر پیش کرتی ہیں۔

# الْأَلْفَاظُ وَمَعَانِيهَا

Related Words and their Meanings

متعلقہ الفاظ اور ان کے معنی

|                    |  |                              |
|--------------------|--|------------------------------|
| City/ Town         | شہر                                    | مَدِينَةٌ                    |
| Buildings          | عمارات                                 | مَبَانِي                     |
| Streets            | سڑکیں                                  | شَوَارِعُ                    |
| Platforms          | پلیٹ فارم، پیدل چلنے کے راستے، فٹ پاتھ | أَرْصَفَةٌ                   |
| Bus stop           | بس اسٹاپ                               | مَوْقِفُ الْبَاصَاتِ         |
| Station            | اسٹیشن                                 | مَحَطَّةٌ                    |
| Railway station    | ریلوے اسٹیشن                           | مَحَطَّةُ سِكَّةِ الْحَدِيدِ |
| Airport            | ہوائی اڈا                              | مَطَارٌ                      |
| Seaport            | بندرگاہ                                | مِينَاءُ                     |
| Market             | بازار                                  | سُوقٌ                        |
| Shops              | دکانیں                                 | دَكَائِنُ                    |
| Post office        | ڈاک خانہ                               | مَكْتَبُ الْبَرِيدِ          |
| Telegraph office   | تارگھر                                 | مَكْتَبُ التَّلْغَرَفِ       |
| Telephone exchange | ٹیلی فون گھر۔ ایکس چینج                | مَكْتَبُ الْهَاتِفِ          |
| Hospital           | ہسپتال                                 | مُسْتَشْفَى                  |
| Hotel              | ہوٹل                                   | فُنْدُقٌ                     |
| Bar                | بار                                    | حَانَةٌ                      |

|                        |                                  |                               |
|------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Club                   | کلب                              | مَلْهَى                       |
| Cinema                 | سینما                            | سِينَمَا                      |
| Pharmacy, chemist shop | (انگریزی) دواؤں کی دکان          | صَيْدَلِيَّةٌ                 |
| Clinic                 | مطلب - کلینک                     | عِيَادَةٌ                     |
| Cafe                   | کافی                             | مَقْهَى                       |
| Restaurant             | ریستورانٹ                        | مَطْعَمٌ                      |
| Laundry                | ڈائی کی دکان - لانڈری            | مَصْبَغَةٌ                    |
| Library                | لائبریری                         | مَكْتَبَةٌ                    |
| Confectionery          | مٹھائی کی دکان                   | مَحَلُّ حَلْوِيَّاتٍ          |
| Fish shop              | مچھلی کی دکان                    | مَسْكَمَةٌ                    |
| Meat shop              | گوشت کی دکان                     | مَلْحَمَةٌ                    |
| Police station         | تھانہ                            | مَرْكَزُ شُرْطَةِ             |
| Factory                | کارخانہ                          | مَصْنَعٌ                      |
| Museum                 | عجائب گھر                        | مُتَحَفٌ                      |
| Crossing               | پیدل چلنے والوں کے لیے<br>کراسنگ | مَكَانُ عُبُورِ الْمَشَاةِ    |
| Signal light           | سگنل لائٹ                        | إِشَارَةٌ مُرُورٍ ضَوْئِيَّةٌ |
| Turn                   | موڑ                              | مُنْهَى الطَّرِيقِ            |
| Stall                  | اسٹال                            | كُشْكٌ لِلْبَيْعِ             |
| Public park            | پبلک پارک                        | حَدِيقَةٌ عَامَّةٌ            |
| Intersection           | چوراہا                           | مُفْتَرَقُ طُرُقٍ             |
| Residential building   | رہائشی بلڈنگ                     | عِمَارَةٌ سَكِينِيَّةٌ        |



Office block

دفاتر کی بلڈنگ

مَبْنَى الْمَكَاتِبِ

Lamp post

بجلی کا کھمبا

عَمُودُ النُّورِ

Litter-bin

کوڑے دان

سَلَّةُ زُبَالَةٍ

Telephone booth

ٹیلیفون بوتھ

كُشْكُ الْهَاتِفِ

## القانون

### The Law قانون

Detection

سراغ رسائی

التَّحْرِي

Policeman

سپاہی

شُرْطِيٌّ

Uniform

(پولیس کی) وردی

بَزَّةٌ رَسْمِيَّةٌ (لِلشُّرْطِيِّ)

Police station

پولیس اسٹیشن

مَرَكَزُ الشُّرْطَةِ

Police vehicle

پولیس کی گاڑی

سَيَّارَةُ الشُّرْطَةِ

Police dog

پولیس کا کتا

كَلْبٌ بُولِيْسٌ

Police baton

سپاہی کا ڈنڈا

هَرَاوَةٌ

Handcuffs

ہتھکڑیاں

قَيْوُدٌ

Finger Prints

فنگر پرنٹ

بَصْمَاتُ الْأَصَابِعِ

Foot prints

پاؤں کے نشان

آثَارُ أَقْدَامٍ

Prison / jail

جیل

السِّجْنُ

Warder / jailer

جیلر

السَّجَّانُ

Prisoner

قیدی

السَّجِينُ

Cell

قید خانے کی کوٹھری

زِنْرَانَةٌ (فِي السِّجْنِ)

Bars

قید خانے کی سلاخیں

قُضْبَانٌ

|                 |                 |                       |
|-----------------|-----------------|-----------------------|
| Court           | عدالت           | الْمَحْكَمَةُ         |
| Jury            | جیوری           | الْمُحَلِّقُونَ       |
| Witness         | گواہ            | شَاهِدٌ               |
| Accused         | ملزم            | مُتَّهَمٌ             |
| Prisoner's dock | عدالت کا کٹھنرا | قَفْصُ الْإِثْتِهَامِ |
| Judge           | جج              | الْقَاضِي             |
| Lawyer          | وکیل            | الْمُحَامِي           |
| Fire brigade    | فائر بریگیڈ     | فِرْقَةُ الْمَطْفِئِي |

## الْإِطْفَائِيَّةُ وَالْخِدْمَاتُ الطَّبِيَّةُ

Fire Brigade and Medical Services

فائر بریگیڈ اور طبی خدمات

|                   |              |                      |
|-------------------|--------------|----------------------|
| Fireman           | فائر مین     | رَجُلٌ إِطْفَاءٍ     |
| Helmet            | ہیلمیٹ       | خُوذَةٌ              |
| Hose (pipe)       | واٹر پائپ    | خُرْطُومٌ مِيَاهٍ    |
| Tap               | ٹوٹی         | حَنْفِيَّةٌ          |
| Fire extinguisher | آتش فرو آلہ  | جِهَازُ إِطْفَاءٍ    |
| Fire engine       | آتش فرد گاڑی | سَيَّارَةٌ إِطْفَاءٍ |
| Ladder            | سیڑھی        | سُلَّمٌ              |
| Fire-escape       | آہنی سیڑھی   | سُلَّمُ الْحَرِيقِ   |
| Fire              | آگ           | نَارٌ، حَرِيقٌ       |
| Smoke             | دھواں        | دُخَانٌ              |

Flame

شعلہ

لہیب

# جَنَاحُ فِي الْمُسْتَشْفَى

## A Hospital Ward

### ہسپتال کا وارڈ

|                    |                               |                               |
|--------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Hospital bed       | مریض کا بیڈ                   | سَرِيرٌ (لِلْمَرَضِي)         |
| Doctor             | ڈاکٹر                         | طَبِيبٌ                       |
| Stethoscope        | اسٹیتھو سکوپ                  | سَمَاعَةُ الطَّبِيبِ          |
| Sling / bandage    | زخمی بازو کو باندھنے والی پٹی | عِصَابُ تَغْلِيْقِ السَّاعِدِ |
| X-rays             | ایکس رے                       | أَشِعَّةُ اِكْسِ              |
| Nurse              | نرس                           | مُرَضَّةٌ                     |
| Crutches           | بیساکھی                       | عُكَّازٌ                      |
| Bandage            | پٹی                           | ضِمَادٌ                       |
| Thermometer        | تھرمامیٹر                     | مِيزَانُ حَرَارَةٍ            |
| Box of pills       | گولیوں کا ڈبہ                 | غُلْبَةُ حُبُوبِ الدَّوَاءِ   |
| Bottle of medicine | دوا کی شیشی                   | زُجَاجَةٌ دَوَاءٍ             |
| Stretcher          | اسٹریچر                       | حَمَالَةٌ، نَقَالَةٌ          |



## الدِّفَاعُ الْوَطَنِيُّ

## قومی دفاع National Defence

|                   |                       |                           |
|-------------------|-----------------------|---------------------------|
| Army              | فوج                   | الْجَيْشُ                 |
| Solider           | فوجی                  | جُنْدِيٌّ                 |
| Rifle / gun       | بندوق                 | بُنْدُقِيَّةٌ             |
| Bayonet           | خنجر                  | حَرْبَةٌ                  |
| Guided missile    | گائیڈڈ میزائل         | قَذِيفَةٌ مُوجَّهَةٌ      |
| Jeep              | جیپ کار               | سَيَّارَةٌ جِيبٍ          |
| Gun               | توپ                   | مِدْفَعٌ                  |
| Shell             | توپ کا گولا           | قَذِيفَةٌ                 |
| Tank              | ٹینک                  | دِبَابَةٌ                 |
| Hand grenade      | دستی بم               | قَنْبَلَةٌ يَدَوِيَّةٌ    |
| Pistol / revolver | ریوالور۔ پستول        | مُسَدَّسٌ                 |
| Bullet            | گولی                  | رِصَاصَةٌ                 |
| Barrel of the gun | پستول کی نالی         | مَاسُورَةُ الْمُسَدَّسِ   |
| Machine gun       | مشین گن               | مِدْفَعٌ رَشَاشٌ          |
| Navy              | بحری بیڑا             | الْأَسْطُولُ الْبَحْرِيُّ |
| Warship           | جنگی جہاز             | سَفِينَةٌ حَرْبِيَّةٌ     |
| Torpedo           | تارپیڈو               | طُورْبِيدٌ                |
| Aircraft carrier  | طیارہ بردار بحری جہاز | حَامِلَةٌ طَائِرَاتٍ      |
| Submarine         | آب دوز                | غَوَّاصَةٌ                |

Telescope

اطراف بین منظار الأفق

Air Force

فضائیہ القوات الجوية

Fighter Plane

لڑاکا ہوائی جہاز طائرتہ مقاتلہ

Bomb

بم قنبلة

Parachute

پیراشوٹ مظلة هبوط براشوٹ

Navigator

پائلٹ۔ جہاز راں ربان الطائرتہ

## مواد البناء

Building Material تعمیری سازوسامان

Crane

کرین رافعة

Mason

معمار بناء

Labourer

مزدور عامل

Rafters

بلیاں أخشاب السقف

Tiles

ٹائل قزمیدة

Scaffolding

باڑ، مچان سقالة

Bricks

اینٹ طوب آجر

Foundation

بنیاد أساس

Plank

عمارتی لکڑی کا تختہ نوح من الخشب

Pick

کدال معول

Shovel

پھاوڑا مجرفة

Sand

ریت رمل

Cement

سمنٹ إسمنت

|                |              |                                |
|----------------|--------------|--------------------------------|
| Trowel         | کرنی         | مَالَجٌ                        |
| Hod            | تسلا         | حَمَّالَةٌ لِنَقْلِ الْمِلَاطِ |
| Mattock        | ہتھوڑی       | شَاكُوشٌ                       |
| Excavator      | کھدائی مشین  | حَفَّارَةٌ                     |
| Concrete mixer | کنکریٹ مکسر  | خَلَّاطَةٌ اسْمَنْتٍ           |
| Electric drill | الیکٹریک ڈرل | مِثْقَبٌ كَهْرَبَائِيٌّ        |

## أَدَوَاتُ النَّجَّارِ

بڑھئی کے اوزار Carpenter's Tools

|                |                       |                       |
|----------------|-----------------------|-----------------------|
| Work bench     | بڑھئی کی میز          | طَاوِلَةُ النَّجَّارِ |
| File           | ریتی                  | مِبْرَدٌ              |
| Sand paper     | ریگ مال               | وَرَقٌ زُجَاجٍ        |
| Chisel         | چھینی، بسولا          | إِزْمِيلٌ             |
| Pen knife      | جیبی چاقو             | سِكِّينُ جَيْبٍ       |
| Wrench         | پینچ - پانا           | مِفْتَاحُ رِبْطٍ      |
| Screw driver   | پیچ کس                | مِفْكُ الْبَرَعِيِّ   |
| Vice           | شکلجہ                 | مِلْزَمَةٌ            |
| Spade          | بیلچہ                 | مِسْحَاةٌ             |
| Shears         | قیچی کی طرح ایک اوزار | مِجْرَةٌ              |
| Pincers        | زنبور                 | كَمَاشَةٌ             |
| Chopper        | بغده                  | سَاطُورٌ              |
| Mallet, hammer | ہتھوڑا                | مِطْرَقَةٌ            |

|                   |                     |                                |
|-------------------|---------------------|--------------------------------|
| Carpenter's plane | برما                | مِسْحَاجٌ                      |
| Hand-drill        | برما                | مِثْقَابٌ                      |
| Brace             | پیچ برما            | مِثْقَابٌ لَغَافٌ              |
| Axe               | کلباڑی              | فَأْسٌ                         |
| Screw             | پیچ                 | نُرْعِي                        |
| Nail              | کیل                 | مِسْمَارٌ                      |
| Washer            | واشر (واشل)         | حَلَقَةٌ رَفِيقَةٌ لِإِحْكَامِ |
| Nut               | نٹ                  | الْوَضَلِ                      |
| Sow               | آری                 | صَبُولَةٌ                      |
| Hacksaw           | دھات کاٹنے والی آری | مِنْشَارٌ                      |
| Pljers            | پلاس                | مِنْشَارُ الْمَعَادِنِ         |
|                   |                     | زَرْدَةٌ                       |

## الْهَاتِفُ

### The Telephone ٹیلیفون

Where is the telephone?

ٹیلیفون کہاں ہے؟

أَيْنَ التَّلِيفُونُ؟

Can I use the telephone?

کیا میں ٹیلی فون استعمال کر سکتا ہوں؟

هَلْ يُمَكِّنِي اسْتِعْمَالُ التَّلِيفُونِ؟

Do you have the telephone directory of Delhi?

کیا آپ کے پاس دہلی کی ٹیلیفون ڈائریکٹری ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ دَلِيلُ هَوَاتِفِ دِلْهِی؟

Please help me in connection to this number.

براہ کرم اس نمبر پر رابطہ قائم کرنے میں میری مدد

مِنْ فَضْلِكَ سَاعِدْنِي فِي الْإِتِّصَالِ

بِهَذَا الرَّقْمِ۔

کیجیے۔

The line is busy.

لائن مصروف ہے۔

Hello I am Rashid speaking.

ہیلو! میں راشد بول رہا ہوں۔

I want to speak to my friend Asad.

میں اپنے دوست اسعد سے بات کرنا چاہتا ہوں۔

Hello! I can't hear the voice.

ہیلو مجھے آواز سنائی نہیں دے رہی ہے۔

Oh! The line has been disconnected.

اف! لائن کٹ گئی۔

Please try again.

ذرا دوبارہ کوشش کیجیے۔

Please tell him I contacted him.

آپ برائے مہربانی ان سے کہہ دیجیے کہ میں نے رابطہ قائم کیا تھا۔

Please ask him to contact me.

برائے مہربانی ان سے کہہ دیجیے کہ مجھ سے رابطہ قائم کریں۔

Please take this message.

براہ کرم یہ پیغام لے لیجیے۔

For how much is this call?

یہ کال کتنے کی ہے؟

I want, to pay the call charges.

میں کال کی قیمت ادا کرنا چاہتا ہوں۔

Is there a direct line between Delhi and Mumbai?

کیا دہلی اور بمبئی کے درمیان ڈائرکٹ لائن ہے؟

There is a call for you.

آپ کے لیے ٹیلیفون ہے۔

الْخَطُّ مَشْغُولٌ۔

أَلُو: أَنَا رَاشِدٌ أَتَكَلَّمُ۔

أُرِيدُ أَنْ أَتَحَدَّثَ إِلَى صَدِيقِي  
أَسْعَدَ۔

أَلُو أَنَا لَا أَسْمَعُ الصَّوْتَ۔

أَف. انْقَطَعَ الْخَطُّ۔

مِنْ فَضْلِكَ حَاوِلْ مَرَّةً أُخْرَى۔

مِنْ فَضْلِكَ قُلْ لَهُ إِنِّي اتَّصَلْتُ  
بِهِ۔

مِنْ فَضْلِكَ أَطْلُبُ مِنْهُ الْإِتِّصَالَ  
بِي۔

مِنْ فَضْلِكَ خُذْ هَذِهِ الرِّسَالَةَ۔

بِكَمْ هَذِهِ الْمُكَالِمَةُ؟

أُرِيدُ أَنْ أَدْفَعَ ثَمَنَ الْمُكَالِمَةِ۔

هَلْ يُوجَدُ خَطٌّ مُبَاشِرٌ بَيْنَ دِلْهِ  
وَمُومْبَايَ؟

تُوجَدُ مُكَالِمَةٌ لَكَ۔



What is the telephone number you want?

آپ نے کون سا نمبر مانگا ہے؟

The line is busy.

لائن مشغول ہے۔

No one is answering.

کوئی جواب نہیں دے رہا ہے۔

The telephone is not working.

ٹیلیفون خراب ہے۔

The number is wrong.

نمبر غلط ہے۔

You can now speak on the telephone.

اب آپ فون پر بات کر سکتے ہیں۔

Hello, Salim!

ہیلو! سالم۔

I am Saeed speaking.

میں سعید بول رہا ہوں۔

I am speaking from Delhi.

میں دہلی سے بول رہا ہوں۔

What are you doing this evening?

تم آج شام کو کیا کر رہے ہو؟

I'll go to the airport.

میں ہوائی اڈے جاؤں گا۔

Why?

کیوں؟

My cousin is coming this evening from Saudi Arabia.

میرا چچا ذاد بھائی آج شام کو سعودی عرب سے پہنچ

رہا ہے۔

مَا الرَّقْمَ الَّذِي تَطْلُبُهُ؟

الْخَطُّ مَشْغُولٌ.

لَا يَرُدُّ أَحَدٌ.

التِّلِفُونُ عَطْلَانٌ.

الرَّقْمُ خَطَأٌ.

الآنَ يُمكنُ أَنْ تَتَكَلَّمَ عَلَيَّ

الْهَاتِفِ.

هَالُو: سَالِمُ.

أَنَا سَعِيدٌ أَتَكَلَّمُ.

أَتَكَلَّمُ مَعَكَ مِنْ دِلْهِى.

مَاذَا سَتَفْعَلُ مَسَاءَ الْيَوْمِ؟

سَأَذْهَبُ إِلَى الْمَطَارِ.

لِمَاذَا؟

سَيَصِلُ ابْنُ عَتَى مَسَاءَ الْيَوْمِ مِنْ

الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُودِيَّةِ.

For how long he has been abroad?

وہ کتنے عرصہ سے باہر ہے؟

He has been abroad for about four years.

وہ تقریباً چار سال سے ملک سے باہر ہے۔

Will you receive him at the airport?

کیا تم ہوائی اڈہ پر اس کا استقبال کرو گے؟

Yes!

ہاں!

When?

کب؟

At seven o'clock in the evening.

شام کو سات بجے۔

When will the plane land?

جہاز کب پہنچے گا؟

The plane will land at half past seven.

جہاز شام کو ساڑھے سات بجے پہنچے گا۔

I'll be there on time.

میں وقت پر وہاں پہنچ جاؤں گا۔

What are you doing in the night?

تم رات میں کیا کرو گے؟

I am free to night.

میں رات میں خالی ہوں۔

I want to see you.

میں تم سے ملنا چاہتا ہوں۔

Ok, I'll remain at home.

ٹھیک ہے، میں گھر پر رہوں گا۔

مُنذُكُمْ مُدَّةٌ هُوَ خَارِجِ الْبِلَادِ؟

هُوَ خَارِجِ الْبِلَادِ مُنذُ حَوَالِي أَرْبَعِ  
سَنَوَاتٍ۔

هَلْ سَتَسْتَقْبِلُهُ فِي الْمَطَارِ؟

نَعَمْ!

مَتَى؟

فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ مَسَاءً۔

مَتَى سَتَهْبِطُ الطَّائِرَةُ؟

سَتَهْبِطُ الطَّائِرَةُ فِي السَّاعَةِ  
السَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ۔

سَأَكُونُ هُنَاكَ فِي الْبَيْعَادِ۔

مَاذَا سَتَفْعَلُ فِي اللَّيْلِ؟

أَنَا مُتَفَرِّغٌ هَذِهِ اللَّيْلَةَ۔

أُرِيدُ أَنْ أَلْقَاكَ۔

طَيِّبٌ سَابِقِي فِي الْبَيْتِ۔



# فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ

At the Post Office

ڈاک خانے میں

Where is the nearest post office?

قریب ترین ڈاک خانہ کہاں ہے؟

Can I go walking to the post office.

کیا میں ڈاک خانے پیدل جا سکتا ہوں؟

It is not at a walking distance.

پیدل جانے کے لیے کافی دور ہے۔

Please show me the way to the post office.

براہ کرم آپ مجھے ڈاک خانہ کا راستہ بتا دیجیے۔

You should go by taxi.

آپ کو ٹیکسی سے جانا چاہیے۔

Should I call a taxi for you?

کیا میں آپ کے لیے ٹیکسی بلاؤں؟

Yes, please call a taxi for me.

ہاں براہ کرم ٹیکسی بلا دیجیے۔

When does the post office open?

ڈاک خانہ کب کھلتا ہے؟

The post office opens at 10 o'clock.

ڈاک خانہ دس بجے کھلتا ہے۔

When does the post office close?

ڈاک خانہ کب بند ہوتا ہے؟

أَيْنَ أَقْرَبُ مَكْتَبِ بَرِيدٍ؟

هَلْ يُمَكِّنِي الذَّهَابُ إِلَى مَكْتَبِ

الْبَرِيدِ مَا شِئِيًّا؟

إِنَّهُ بَعِيدٌ جِدًّا لِأَنَّ تَذَهَبَ

مَا شِئِيًّا۔

أَرْجُوكَ أَنْ تَدُلَّنِي عَلَى مَكْتَبِ

الْبَرِيدِ۔

عَلَيْكَ أَنْ تَذَهَبَ فِي التَّائِكْسِيِّ۔

هَلْ أَطْلُبُ لَكَ تَاكْسِيًّا؟

نَعَمْ: أَطْلُبُ لِي تَاكْسِيًّا مِنْ

فَضْلِكَ۔

مَتَى يُفْتَحُ مَكْتَبُ الْبَرِيدِ؟

يُفْتَحُ مَكْتَبُ الْبَرِيدِ فِي السَّاعَةِ

الْعَاشِرَةِ۔

مَتَى يُقْفَلُ مَكْتَبُ الْبَرِيدِ؟

The post office closes at 5 o'clock.

يُقْفَلُ مَكْتَبُ الْبَرِيدِ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ۔

Where is the counter for stamps?

ڈاک خانہ پانچ بجے بند ہوتا ہے۔

You can buy the stamps from counter No 10.

ٹکٹ کون سی کھڑکی پر ملیں گے؟

آپ ٹکٹ کھڑکی نمبر دس سے خرید سکتے ہیں۔

I want four stamps of one rupee and two stamps of two rupees.

مجھے چار ایک روپے والے اور دو دو روپے والے ٹکٹ چاہئیں۔

What are the postal charges for Egypt?

مصر کے لیے خط کتنے میں جاتا ہے؟

Are all the letters sent by air mail?

کیا تمام خطوط ایرمیل سے جاتے ہیں؟

I want to send this letter by air mail.

میں یہ خط ہوائی ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں۔

Where is the letter box?

لیٹر بکس کہاں ہے؟

I want to send this parcel.

میں یہ پارسل بھیجنا چاہتا ہوں۔

I want to sent these letters by registered post.

میں یہ خطوط رجسٹرڈ ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں۔

Please give me a post card and an envelope.

براہ مہربانی مجھے ایک پوسٹ کارڈ اور ایک لفافہ

دیتے۔

أَيْنَ شُبَّاكِ الطَّوَابِعِ؟

يُمْكِنُكَ أَنْ تَشْتَرِيَ الطَّوَابِعَ مِنْ

الشُّبَّاكِ رَقْمِ (١٠)

أُرِيدُ أَرْبَعَةَ طَوَابِعَ مِنْ فِئَةِ

رُوبِيَّةٍ وَاحِدَةٍ وَطَابِعَيْنِ مِنْ فِئَةِ

رُوبِيَّتَيْنِ۔

بِكَمْ الْخِطَابُ لِمِصْرَ؟

هَلْ كُلُّ الْخِطَابَاتِ تُرْسَلُ

بِالْبَرِيدِ الْجَوِّيِّ؟

أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ هَذِهِ الرِّسَالَةَ

بِالْبَرِيدِ الْجَوِّيِّ۔

أَيْنَ صُنْدُوقِ الْخِطَابَاتِ؟

أُرِيدُ إِسْأَلَ هَذَا الطَّرْدِ۔

أُرِيدُ إِسْأَلَ هَذِهِ الْخِطَابَاتِ

بِالْبَرِيدِ الْمُسَجَّلِ۔

مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِي بِطَاقَةً

وَمَطْرُوفًا۔

I want to send this parcel by VP.

میں یہ پارسل وی پی کرنا چاہتا ہوں۔

Where is the VP parcel?

وی پی پارسل کہاں ہے؟

Do you have letters for me?

کیا آپ کے پاس میری ڈاک ہے؟

My name is Rashid.

میرا نام راشد ہے۔

My post box No. is 786.

میرا پوسٹ بکس نمبر ۷۸۶ ہے۔

I want to send a telegram.

میں ایک ٹیلی گرام بھیجنا چاہتا ہوں۔

Do you want to send an ordinary telegram or an Urgent one?

کیا آپ آرڈنری ٹیلی گرام بھیجنا چاہتے ہیں یا ارجنٹ؟

I want to send an urgent telegram.

میں ارجنٹ ٹیلی گرام بھیجنا چاہتا ہوں۔

All right, fill in the form for telegram.

ٹھیک ہے: ٹیلی گرام کا فارم پر کیجیے۔

Will you please fill in this form, because I don't know how to write.

کیا براہ مہربانی آپ یہ فارم بھر دیں گے کیوں کہ میں لکھنا نہیں جانتا۔

What are the charges for this urgent telegram?

اس ارجنٹ ٹیلی گرام کو بھیجنے میں کتنا خرچ آئے گا؟

Only ten rupees.

صرف دس روپے۔

أُرِيدُ أَنْ أَحْوَلَ هَذَا الطَّرْدَ عَلَى  
الْمُشْتَرَى بِالْبَرِيدِ۔

أَيْنَ الطَّرْدُ الْمُحَوَّلُ۔

هَلْ تَوْجَدُ عِنْدَكَ خَطَابَاتٌ لِي۔

إِسْمِي رَاشِدٌ۔

رَقْمُ صُنْدُوقِ بَرِيدِي ٧٨٦۔

أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ بَرْقِيَّةً۔

هَلْ تُرِيدُ إِرْسَالَ بَرْقِيَّةٍ عَادِيَّةٍ أَوْ  
عَاجِلَةٍ؟

أُرِيدُ إِرْسَالَ بَرْقِيَّةٍ عَاجِلَةٍ۔

كَلَيْبٌ: عِبْنِي إِسْتِمَارَةَ الْبَرْقِيَّةِ۔

هَلْ تَتَكْرَمُ بِتَعْبِئَةِ هَذِهِ الْإِسْتِمَارَةِ  
لِأَنِّي لَا أَعْرِفُ الْكِتَابَةَ۔

كَمْ يُكَلِّفُ إِرْسَالَ هَذِهِ الْبَرْقِيَّةِ  
الْعَاجِلَةِ؟

عَشْرَ رُوبِيَّاتٍ فَقَطْ۔

How much is it per word.

بِكَمْ كَلِمَةً وَاحِدَةً؟

ایک لفظ کا کیا لگتا ہے؟

One rupee per word.

رُوبِيَّةٌ لِكُلِّ كَلِمَةٍ۔

ایک لفظ کا ایک روپیہ۔

When will the telegram reach Mumbai?

مَتَى تَصِلُ الْبَرْقِيَّةُ إِلَى مُومْبَايِ؟

ٹیلی گرام بمبئی کب پہنچے گا؟

In the morning.

فِي الصَّبَاحِ۔

صبح کو۔

General post office.

مَكْتَبُ الْبَرِيدِ الْعَامِّ۔

جنرل پوسٹ آفس (بڑا ڈاک خانہ)

## الْفَاظُ الْمُرْتَبِطَةُ بِالْبَرِيدِ وَمَعَانِيهَا

### Related words and Their Meanings

#### متعلقہ الفاظ اور ان کے معنی

Main post office

مَكْتَبُ الْبَرِيدِ الرَّئِيسِيِّ هَيْدِ پوسٹ آفس

Post Box

صُنْدُوقُ الْبَرِيدِ پوسٹ آفس

Parcel

كِرْدُ پارسل

Letter Box

صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ پوسٹ بکس (لیٹر بکس)

Postal charges

أَجْرَةُ الْبَرِيدِ۔ محصول ڈاک

Sender's name

اسْمُ الْمُرْسِلِ بھیجنے والے کا نام

Sender's address

عُنْوَانُ الْمُرْسِلِ بھیجنے والے کا پتہ

Address

الْمُرْسَلُ إِلَيْهِ پانے والا (مکتوب الیہ)

Registered Letter

خِطَابٌ مُسَجَّلٌ رجسٹرڈ خط

Printed matterd

مَطْبُوعَاتٌ پرنٹڈ میٹیر

|                              |                    |   |
|------------------------------|--------------------|---|
| Postal order                 | حوالہ بریدیۃ       | پوشل آرڈر                                     |
| Postmaster                   | وکیل مکتب البرید   | پوسٹ ماسٹر                                    |
| Postman                      | موزع البرید ساعی   | پوسٹ مین (ڈاکہ)                               |
|                              | البرید             |   |
| Inquiry office               | مکتب استعلامات     | انکواری آفس                                   |
| Money order                  | حوالہ مالیۃ        | منی آرڈر                                      |
| Sorting of letters           | فرز الخطابات       | خطوط چھانٹنا                                  |
| Insured parcel               | طرذ مؤمن علیہ      | انشورڈ پارسل                                  |
| Customs Declaration          | شہادۃ جمرکیۃ       | کسٹم ڈکلریشن                                  |
| Postal bag                   | حقیبۃ البرید       | ڈاک کا تھیلا                                  |
| Air mail                     | رسالۃ جوئیۃ        | ہوائی ڈاک سے بھیجا جانے<br>والا خط (ایئر میل) |
| Postal seal                  | ختم البرید         | ڈاک کی مہر                                    |
| Postal stamp                 | طابع البرید        | ڈاک ٹکٹ                                       |
| By air mail                  | بالبرید الجوی      | ہوائی ڈاک سے                                  |
| Address                      | عنوان              | پتا   |
| Paper for writing the letter | ورق لکتابۃ الرسائل | خط لکھنے کا کاغذ                              |
| Postcard                     | بطاقۃ بریدیۃ       | پوسٹ کارڈ                                     |
| Envelope                     | ظرف                | لفافہ   |
| Flap                         | لسان الظرف         | فلیپ  |
| Telegram                     | برقیۃ              | تار   |
| Sealing wax                  | شمع احمر           | مہر لاکھ                                      |

Label for writing name and address

بِطَاقَةٌ لِكِتَابَةِ لِيْل  
الْإِسْمِ وَالْعُنْوَانِ

الْبَنْكُ

بنك The bank

Where is the nearest bank?

أَيْنَ أَقْرَبُ بَنْكٍ؟

قریب ترین بنک کہاں ہے؟

Where can I change the travellers cheques?

أَيْنَ يُسَكِنُ صَرْفُ شِيكَاَتِ

ٹرولرس چیک کہاں کیش ہو سکتے ہیں؟

I want to open an account in the bank.

سِيَا حِيَّةٌ؟  
أُرِيدُ أَنْ أَفْتَحَ حِسَابًا فِي الْبَنْكِ-

میں بنک میں اکاؤنٹ کھولنا چاہتا ہوں۔

Which account do you want to open?

أَيَّ حِسَابٍ تُرِيدُ أَنْ تَفْتَحَ؟

آپ کون سا اکاؤنٹ کھولنا چاہتے ہیں؟

Fixed deposit or current account?

حِسَابَ إِيدَاعٍ أَمْ حِسَابًا جَارِيًا؟

فلکسڈ ڈپازٹ اکاؤنٹ یا کرنٹ اکاؤنٹ؟

How much money do you want to deposit into the account?

كَمْ مَبْلَغًا تُرِيدُ أَنْ تُودِعَ فِي

آپ اکاؤنٹ میں کتنی رقم جمع کرانا چاہتے ہیں؟

How much interest do you give?

الْحِسَابِ؟

آپ کتنا انٹرسٹ (سود) دیتے ہیں؟

مَا مِقْدَارُ الْفَائِدَةِ الَّتِي

10% on the fixed deposit.

فلکسڈ ڈپازٹ پر ۱۰ فیصد

I want to change some dollars.

عَلَى الْحِسَابِ الْمُوَدَعِ-

میں ڈالر تبدیل کرانا چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ صَرْفَ دُولَارَاتٍ-

What is the rate of exchange?

تبدیل کرنے کا ریٹ کیا ہے؟

مَا سِعْرُ الصَّرْفِ؟



What commission does the bank take?

بنک کتنا کمیشن لیتا ہے؟

Please give me a note of ten dollars and some change.

براہ کرم مجھے دس ڈالر کا ایک نوٹ دیجیے اور کچھ ریزگاری۔

Please give me ten big notes and the rest small ones.

مجھے دس بڑے نوٹ دیجیے اور باقی چھوٹے۔

Please check it.

براہ کرم اس کو چیک کر لیجیے۔

I want to deposit this into my account.

میں یہ اپنے اکاؤنٹ میں جمع کرانا چاہتا ہوں۔

Where do I sign?

دستخط کہاں کروں؟

Current account

کرنٹ اکاؤنٹ

Fixed deposit account

Money

Cash

Note

Change

Currency

Draft

Capital

مَا الْعُمُولَةَ الَّتِي يَأْخُذُهَا الْبَنْكُ۔

مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِي وَرَقَةً مِنْ فِئْتِ الْعَشْرِ دُولَارَاتٍ وَبَعْضَ الْفَكَّةِ۔

أَعْطِنِي عَشَرَ أَوْرَاقٍ مِنْ فِئَةٍ كَبِيرَةٍ وَالْبَاقِي مِنْ فِئَاتٍ صَغِيرَةٍ۔

مِنْ فَضْلِكَ رَاجِعْ هَذَا۔

أُرِيدُ إِيدَاعَ هَذَا فِي حِسَابِي۔

أَيْنَ أَوْقِعُ؟

حَسَابُ جَارٍ۔

حِسَابُ إِيدَاعٍ

مَبْلَغٌ

نُقُودٌ

وَرَقَةٌ نَقْدِيَّةٌ

فَكَّةٌ

عُمَلَةٌ

حَوَالَةُ مَالِيَّةٌ

رَأْسَمَالٍ

فلسڈ ڈپازٹ اکاؤنٹ

رقم

کیش

بنک نوٹ

ریزگاری

کرنسی

ڈرافٹ

سرمایہ

|                       |                                   |              |
|-----------------------|-----------------------------------|--------------|
| Bill                  | فَأْتُورَةٌ                       | بل           |
| Passbook              | دَفْتَرُ الْحِسَابِ               | پاس بک       |
| Joint account         | حِسَابٌ مُشْتَرِكٌ                | مشترک اکاؤنٹ |
| Fixed deposit account | حِسَابُ الْوَدِيعَةِ الثَّابِتَةِ | فلکسڈ ڈپازٹ  |
| Savings account       | حِسَابُ الْإِدَّخَارِ             | سیونگ اکاؤنٹ |

## السُّقُودُ وَاصْطِلَاحَاتُ تِجَارِيَّةٍ

Currency and Commercial Terms

سکے اور تجارتی اصطلاحات

|                |                                |           |
|----------------|--------------------------------|-----------|
| Bank-note      | عُمْلَةٌ وَرَقِيَّةٌ           | کاغذی سکے |
| Coins          | نَقْدٌ، عُمْلَةٌ مَعْدِنِيَّةٌ | سکہ       |
| Currency/ cash | عُمْلَةٌ، نَقُودٌ              | زر        |
| Change         | فَكَّةٌ                        | ریزگاری   |
| Pound          | حُنِيَّةٌ                      | پاؤنڈ     |
| Piaster        | قِرْشٌ                         | پیسہ      |
| Dinar          | دِينَارٌ                       | دینار     |
| Fils           | فِلْسٌ                         | فلس       |
| Dollar         | دُولَارٌ                       | ڈالر      |
| Business       | تِجَارَةٌ                      | تجارت     |
| Bill           | كُوبِيَالَةٌ                   | بل        |
| Draft          | حَوَالَةٌ                      | ڈرافٹ     |

Bill at sight

حَوَالَةٌ تُدْفَعُ حَالِ بِلِ اِيٲ سَائِٲ

الِاطْلَاعِ

Bill of exchange

تَحْوِيلُ الْكُتُبِيَّالَةِ بِلِ اِنْدِرَاجِ

Agency

وِكَالَةٌ اِيْجِنْسِي

Interest

الْفَائِدَةُ سُوْد

Bankruptcy

تَفْلِيْسَةٌ دِيُوَالِيَه

Damages Compensation

تَعْوِيْضُ الْخَسَارَةِ تَاوَانِ - هِرْجَانِه

Profit

رُبْحٌ مَنَافِعِ

Loss

خَسَارَةٌ نَقْصَانِ

Income

دَخْلٌ اَمْدَنِ

Capital

رَأْسَمَالٍ سَرْمَايَه

Register

دَفَاتِرُ سِجَلَاتٍ رَجِسْٲَرِ

Office

مَكْتَبٌ دِفْتَرِ

Clerk

كَاتِبٌ كَلْرِكِ

Cashier

اَمِيْنُ صُنْدُوْقِ صَرَافٍ خَزَائِنِي - كِيْشَرِ

Agent

وَكِيْلٌ اِيْجِنٲِ

Discount

حَسْمٌ چھوٲ - كُتُوْتِي

Receipt

اِيْصَالٌ، وَصْلٌ رَسِيْدِ

Goods

بَضَائِعٌ مَالٌ، سَامَانِ

Bill

فَاتُوْرَةٌ رَسِيْدِ، بِلِ

Bill of landing

بُوْلِيْصَةُ شَحْنِ (بِلِ اَفْ لِيْڈِنْغِ) بَحْرِيْ جِهَازِ

سے لدانے کے کاغذات

|                   |                  |                                   |
|-------------------|------------------|-----------------------------------|
| Purchase          | خرید             | شِرَاءٌ                           |
| Sale              | فروخت            | بَيْعٌ                            |
| Wholesale         | تھوک             | مَبِيعٌ بِالْجُمْلَةِ             |
| Retail            | پرچون            | مَبِيعٌ بِالْمُفْرَقِ             |
| Cash sale         | نقد فروخت        | الْبَيْعُ نَقْدًا                 |
| Sale on credit    | ادھار فروخت      | الْبَيْعُ دَيْنًا                 |
| Company           | کمپنی            | شَرِكَةٌ                          |
| Partner           | شریک             | شَرِيكٌ                           |
| Share             | حصہ              | سَهْمٌ                            |
| Sharer            | حصہ دار          | مُسَاهِمٌ                         |
| Payment           | اداائیگی         | دَفْعَةٌ                          |
| First installment | پہلی قسط         | دَفْعَةٌ أُولَى                   |
| Account           | اکاؤنٹ           | حِسَابٌ                           |
| Current account   | کرنٹ اکاؤنٹ      | حِسَابٌ جَارٍ                     |
| Saving account    | سیونگ اکاؤنٹ     | حِسَابٌ تَوْفِيرٍ                 |
| Mortgage          | رہن              | رَهْنٌ                            |
| Amount            | رقم              | مَبْلَغٌ                          |
| Total             | میزان            | الْمَجْمُوعُ                      |
| Price             | قیمت             | الْثَمَنُ، الْقِيَمَةُ، السِّعْرُ |
| Rise of prices    | قیمتوں میں اضافہ | إِرْتِفَاعُ الْأَسْعَارِ          |
| Fall of prices    | قیمتوں میں کمی   | أَنْخِفَاضُ الْأَسْعَارِ          |
| Balance           | بیلنس (بچت)      | الرَّصِيدُ                        |

|                 |                  |                                |
|-----------------|------------------|--------------------------------|
| Budget          | بجٹ              | الْمِيْزَانِيَّةُ              |
| Daybook         | روزنامہ۔ روزنامہ | دَفْتَرُ الْيَوْمِيَّاتِ       |
| Sample          | سیمپل۔ نمونہ     | يَوْمِيَّةُ الشَّطْبِ          |
| Model           | نمونہ            | عَيْنَةٌ                       |
| Installment     | قسط              | نَمُوذَجٌ                      |
| Freight charges | کرایا            | قِسْطٌ                         |
| Custom duty     | کسٹم ڈیوٹی       | الْحَمُولَةُ، رُسُومُ كَرَايَا |
| Credit          | قرض              | الشَّحْنِ                      |
| Debts           | قرض              | رُسُومُ جُمْرِكِيَّةٌ          |
| Insurance       | انشورنس          | الدُّيُونُ                     |
| Commission      | کمیشن            | قَرْضٌ                         |
| Auction         | نیلام            | تَأْمِينٌ                      |
| Auctioneer      | نیلامی والا      | عُمُولَةٌ، قَوْمِسِيُونُ       |
| Demand          | طلب              | مَزَادٌ                        |
| Offer           | پیش کش           | دَلَالٌ                        |
| Order           | آرڈر             | طَلْبٌ                         |
| Agent           | دلال             | عَرْضٌ                         |
| Tax             | ٹیکس             | طَلْبِيَّةٌ                    |
| Income Tax      | انکم ٹیکس        | سِسَاارٌ                       |
| Cargo           | کارگو            | ضَرِيْبَةٌ                     |
|                 |                  | ضَرِيْبَةٌ دَخْلٍ              |
|                 |                  | الشَّحْنُ                      |

## مُحَادَثَةٌ عَنْ سَرِقَةِ الْبَنْكِ

A Discussion about Bank Robbery

بنک ڈکیتی کے بارے میں گفتگو

Did you hear the most important news (appearing) in the evening newspapers?

کیا آپ نے شام کے اخبارات کی اہم ترین خبر سنی؟  
Do you mean the bank robbery?

کیا آپ کا مطلب ہے بنک ڈکیتی؟  
Yes, It is one of the biggest known robberies.

جی ہاں: یہ اب تک کی بڑی ڈکیتوں میں سے ایک ہے۔

The thieves escaped with half a million rupees.

چور پانچ لاکھ روپیہ لے کر فرار ہو گئے۔  
My God! It is a huge amount.

خدا کی پناہ! یہ تو بہت بڑی رقم ہے۔  
Thank God! Nobody was killed.

خدا کا شکر ہے کہ کوئی مارا نہیں گیا۔  
Was anybody injured?

کیا کوئی زخمی ہوا؟  
Three policeman were injured while chasing the thieves.

چوروں کا پیچھا کرتے ہوئے تین پولیس والے زخمی ہو گئے۔

Two clients of the bank were also injured.

بنک کے دو گاہک بھی زخمی ہوئے۔

هَلْ سَمِعْتُمْ أَهَمَّ خَبْرٍ فِي الْجَرَائِدِ الْمَسَائِيَّةِ؟

هَلْ تَعْنِي سَرِقَةُ الْبَنْكِ؟

نَعَمْ! إِنَّهَا وَاحِدَةٌ مِنْ أَكْبَرِ السَّرِقَاتِ الْمَعْرُوفَةِ.

هَرَبَ اللُّصُوصُ بِنِصْفِ مِلْيُونِ رُوبِيَّةٍ.

يَا إِلَهِي! إِنَّهُ مَبْلَغٌ ضَخْمٌ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ أَنْ أَحَدًا لَمْ يُقْتَلْ.

هَلْ أُصِيبَ أَحَدٌ؟

أُصِيبَ ثَلَاثَةٌ مِنْ رِجَالِ الشَّرْطَةِ ائْتَاءَ مَطَارِدَتِهِمْ لِلُّصُوصِ.

كَمَا أُصِيبَ شَخْصَانِ مِنْ زَبَائِنِ الْبَنْكِ.

Look at this picture of the incident.

حادثے کی جو تصویر چھپی ہے اس کو دیکھو۔

The place of the crime looked like a battle field after the incident.

جائے واردات تو میدان کارزار معلوم ہو رہی ہے۔  
Blood, empty shells, windows with broken glasses and other scattered things.

خون، گولیوں کے خالی خول، ٹوٹی ہوئی شیشے کی کھڑکیاں اور ادھر ادھر بکھری ہوئی چیزیں۔

The comment of the press reflects its anger.

اخبارات کا تبصرہ ان کے غصے کا مظہر ہے۔

This is a comment which says: until when will our banks remain the target of robbery and plunder?

یہ ایک تبصرہ ہے جس میں کہا گیا ہے کہ کب تک ہمارے بنک لوٹ مار کا شکار ہوتے رہیں گے؟

And until when will innocent lives be targeted without any crime?

اور کب تک بے گناہ لوگوں کی جانیں بلاوجہ خطرے میں پڑی رہیں گی؟

And when will the civilized society be able to end these robberies forever.

اور کب مہذب معاشرہ ان ڈکیتیوں کا خاتمہ ہمیشہ ہمیشہ کے لیے کر پائے گا؟

أَنْظُرِ إِلَى هَذِهِ الصُّورَةِ الْمَنْشُورَةِ  
لِلْحَادِثِ-

لَقَدْ بَدَا الْمَكَانُ بَعْدَ الْحَادِثِ  
وَكَانَهُ أَرْضَ مَعْرَكَةٍ-

دِمَاءٌ وَرَصَاصَاتٌ فَارِغَةٌ وَنَوَافِذُ  
زُجَاجِيَّةٌ مُكْسَرَةٌ وَأَشْيَاءٌ أُخْرَى  
مُتَافِرَةٌ-

إِنَّ تَعْلِيْقَ الصُّحُفِ يَعْكِسُ  
غَضَبَهَا-

هَذَا تَعْلِيْقٌ يَقُولُ: إِلَى مَتَى  
سَتَظَلُّ بُنُوكُنَا عُرْضَةً لِلسَّلْبِ  
وَالنَّهْبِ؟

وَالِى مَتَى سَتَظَلُّ أَرْوَاحُ النَّاسِ  
الْأَبْرِيَاءِ مُهَدَدَةً بِدُونِ أَمِي  
ذَنْبٍ؟

وَمَتَى يَسْتَطِيعُ الْمُجْتَمَعُ  
الْمُتَحَضِّرُ أَنْ يَقْضِيَ عَلَى هَذِهِ  
السَّرِقَاتِ إِلَى الْأَبَدِ؟

# فِي السُّوقِ

In the Market بازار میں

|                           |                      |                                 |
|---------------------------|----------------------|---------------------------------|
| Bakery                    | بیکری                | الْمَخْبِزُ                     |
| Bank                      | بنک                  | الْبَنْكُ                       |
| Bookshop                  | کتب خانہ             | الْمَكْتَبَةُ                   |
| Beauty Saloon             | بیوٹی پارلر          | صَالُونُ تَجْمِيلٍ              |
| Barber shop               | نانی کی دکان         | صَالُونُ الْحِقَاقَةِ           |
| Butchery                  | قصابی کی دکان        | الْمَلْحَمَةُ                   |
| Sweetmeats shop           | مٹھائی کی دکان       | مَحَلُّ حَلْوِيَّاتٍ            |
| Chemist's shop, drugstore | انگریزی داؤں کی دکان | الصَّيْدَلِيَّةُ                |
| Cloth store               | کپڑوں کی دکان        | مَحَلُّ الْأَقْبِشَةِ           |
| Cobbler                   | موچی                 | الْإِسْكَافُ                    |
| Dairy                     | ڈیری                 | مَحَلُّ الْأَبَانِ              |
| Departmental store        | ڈپارٹمنٹل اسٹور      | مَحَلُّ كَبِيرٌ                 |
| Tailoring shop            | درزی کی دکان         | مَحَلُّ خِيَاطَةِ               |
| Dry cleaners              | ڈرائی کلیز کی دکان   | مَحَلُّ تَنْظِيفِ مَلَابِسٍ     |
| Fishmonger                | مچھلیوں کی دکان      | مَحَلُّ أَسْمَاكِ               |
| Florist                   | پھولوں کی دکان       | مَحَلُّ زُهُورٍ                 |
| Greengrocer               | سبزی فروش            | خَضْرِيٌّ                       |
| Grocer                    | پنساری               | بَقَّالٌ                        |
| Household item shop       | گھریلو اشیاء کی دکان | مَحَلُّ أَدْوَاتٍ مَنْزِلِيَّةٍ |



Jeweller

سنا

الْجَوْهَرِيُّ

Laundry

لانڈری

الْبَغْسَلَةُ

Leather-goods store

مَحَلُّ مَصْنُوعَاتِ چمڑے کے سامان کی دکان

جَلْدِيَّةٌ -

Newspaper vender

اخبار فروش

بَائِعُ الصُّحُفِ

Optician

چشموں کی دکان

مَحَلُّ نَظَّارَاتِ (عوینات)

Perfumery

عطر فروش کی دکان

مَحَلُّ عُطُورٍ

Photographer

فوٹو گرافر

مُصَوِّرٌ

Sporting goods shop

کھیلوں کے سامان کی دکان

مَحَلُّ أَدْوَاتِ رِيَاضِيَّةٍ

Watchmaker's shop

گھڑیوں کی دکان

مَحَلُّ سَاعَاتٍ

## السُّوقُ فِي الْمَكْتَبَةِ

### Shopping at a Book Shop

#### کتابوں کی دکان پر خریداری

Today I want to go to the market.

أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ الْيَوْمَ إِلَى السُّوقِ -

میں آج بازار جانا چاہتا ہوں۔

I want to go to the book shop.

أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ -

میں کتابوں کی دکان پر جانا چاہتا ہوں۔

What kind of books do you have?

أَيُّ كُتُبٍ تُوجَدُ عِنْدَكُمْ؟

آپ کے پاس کون سی کتابیں ملتی ہیں؟

We have a good collection of the books of famous writers.

عِنْدَنَا نُخْبَةٌ مِنَ الْكُتُبِ الْأَشْهُرِ

ہمارے پاس مشہور مصنفین کی کتابوں کا اچھا انتخاب

الْمُصَنِّفِينَ -

Do you have a catalogue of books?

کیا آپ کے پاس کتابوں کی فہرست ہے؟  
Here is the catalogue, Sir!

یہ رہی فہرست جناب!  
In this catalogue you'll find different books.

اس فہرست میں آپ کو مختلف کتابیں ملیں گی۔  
Will you show me some dictionaries?

کیا آپ مجھے کچھ ڈکشنریاں دکھائیں گے؟  
Which dictionary do you want sir?

جناب! آپ کون سی ڈکشنری چاہتے ہیں؟  
I want a dictionary from Arabic to Urdu.

مجھے ایک عربی سے اردو ڈکشنری چاہیے۔  
I want a pocket dictionary from Urdu to Arabic.

مجھے اردو سے عربی جیبی ڈکشنری چاہیے۔  
I want a copy of the Holy Quran.

مجھے قرآن کریم کا ایک نسخہ چاہیے۔  
Please show me the latest books in Urdu.

براہ کرم مجھے اردو زبان کی جدید ترین کتابیں دکھائیے  
These books have reached us recently.

یہ کتابیں ہمارے پاس حال ہی میں آئی ہیں۔  
Show me, perhaps I like them.

دکھائیے، شاید مجھے پسند آجائیں۔  
Show me only the religious books.

مجھے صرف دینی کتابیں دکھائیے۔

هَلْ عِنْدَكُمْ قَائِمَةُ الْكُتُبِ؟

هَاهِي قَائِمَةُ الْكُتُبِ يَا سَيِّدِي!

تَجِدُ فِي هَذِهِ الْقَائِمَةِ كُتُبًا مُخْتَلِفَةً۔

هَلْ تُرِيدُنِي بَعْضَ الْقَوَامِيْسِ؟

أَيَّ قَامُوسٍ تُرِيدُ يَا سَيِّدِي؟

أُرِيدُ قَامُوسًا مِنَ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى الْأُرْدُوِيَّةِ۔

أُرِيدُ قَامُوسَ جَيْبٍ مِنَ الْأُرْدُوِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ۔

أُرِيدُ نُسْخَةً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ۔

أَرِنِي مِنْ فَضْلِكَ أَحَدَ الْكُتُبِ بِاللُّغَةِ الْأُرْدُوِيَّةِ۔

لَقَدْ وَصَلْتَنَا هَذِهِ الْكُتُبُ أَحْيَرًا۔

أَرِنِي لَعَلَّنِي أَحِبُّهَا۔

أَرِنِي كُتُبًا دِينِيَّةً فَقَطْ۔

## فِي مَحَلِّ الْقِرْطَاسِيَّةِ

At the Stationary Shop

اسٹیشنری کی دکان پر خریداری

Where is the stationary shop?

اسٹیشنری کی دکان کہاں ہے؟

What do you want to purchase?

آپ کیا خریدنا چاہتے ہیں؟

I want to purchase some stationary items.

میں کچھ اسٹیشنری کا سامان خریدنا چاہتا ہوں۔

What items do you want to purchase?

آپ کیا سامان خریدنا چاہتے ہیں؟

Do you have a world map?

کیا آپ کے یہاں دنیا کا نقشہ ہے؟

Yes, we have the world map and the city map.

جی ہاں! ہمارے پاس دنیا کا نقشہ ہے اور شہر کا نقشہ ہے۔

Do you have white papers for writing letters?

کیا آپ کے پاس خطوط لکھنے کے لیے سفید کاغذ ہے؟

What type of paper do you want?

آپ کس قسم کا کاغذ چاہتے ہیں؟

I want paper of a good quality.

میں عمدہ قسم کے کاغذ چاہتا ہوں؟

How many sheets do you want?

آپ کتنے کاغذ چاہتے ہیں؟

أَيْنَ مَحَلِّ الْقِرْطَاسِيَّةِ؟

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ؟

أُرِيدُ شِرَاءَ بَعْضِ أَدْوَاتِ الْكِتَابَةِ.

مَا هِيَ الْأَدْوَاتُ الَّتِي تُرِيدُ أَنْ

تَشْتَرِيهَا؟

هَلْ عِنْدَكُمْ خَرِيْطَةُ الْعَالَمِ؟

نَعَمْ! عِنْدَنَا خَرِيْطَةُ الْعَالَمِ

وَخَرِيْطَةُ الْمَدِيْنَةِ.

هَلْ عِنْدَكُمْ أَوْرَاقٌ بَيْضَاءُ لِكِتَابَةِ

الرِّسَالِ؟

أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْوَرَقِ تُرِيدُ؟

أُرِيدُ مِنْ نَوْعٍ جَيِّدٍ.

كَمْ وَرَقًا تُرِيدُ؟

Do you want by dozen or a whole packet?

کیا آپ دستے کے حساب سے چاہتے ہیں یا پورا پیکٹ؟  
I want the whole packet.

مجھے پورا ایک پیکٹ چاہیے۔

I want a fountain pen and a ball point pen.

مجھے ایک فائونٹین پین اور ایک بال پین چاہیے۔

I want a rubber and a sharpener.

مجھے ایک ربر اور ایک پنسل تراش چاہیے۔

I want a newspaper.

مجھے ایک اخبار چاہیے۔

I want a magazine.

مجھے ایک رسالہ چاہیے۔

I want a novel.

مجھے ایک ناول چاہیے۔

I want a carbon paper.

مجھے کاربن پیپر چاہیے

Do you have Arabic magazines?

کیا آپ کے پاس عربی رسالے ہیں؟

No, we don't have the magazines.

نہیں، ہمارے پاس رسالے نہیں ہیں۔

Do you have postcards?

کیا آپ کے پاس پوسٹ کارڈ ہیں؟

Sorry Sir, we don't have.

معاف کیجیے جناب، ہمارے پاس نہیں ہیں۔

I want some envelopes.

مجھے کچھ لفافے چاہیں۔

I want a notebook, a pencil and blue ink.

مجھے ایک کاپی، ایک پنسل اور نیلی روشنائی چاہیے۔

هَلْ تُرِيدُهَا بِالذَّسْتَةِ أَمْ رِزْمَةً كَامِلَةً؟

أُرِيدُ رِزْمَةً كَامِلَةً۔

أُرِيدُ قَلَمَ حَبْرِ سَائِلٍ وَقَلَمَ حَبْرِ نَاشِفٍ۔

أُرِيدُ مَحَايَةَ وَبَرَّايَةَ۔

أُرِيدُ صَحِيفَةً۔

أُرِيدُ مَجَلَّةً۔

أُرِيدُ رِوَايَةَ۔

أُرِيدُ وَرَقَةَ كَرْبُونٍ۔

هَلْ عِنْدَكُمْ مَجَلَّاتٌ عَرَبِيَّةٌ؟

لَا: لَا تُوجَدُ عِنْدَنَا مَجَلَّاتٌ۔

هَلْ عِنْدَكُمْ بِطَاقَاتُ بَرِيدٍ؟

عَفْوًا يَا سَيِّدِي: لَيْسَتْ عِنْدَنَا۔

أُرِيدُ ظُرُوفَ خِطَابَاتٍ۔

أُرِيدُ كُرَّاسَةً وَمِرْسَمًا وَحَبْرًا أَزْرَقَ۔

I want to purchase these things.

میں یہ چیزیں خریدنا چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ هَذِهِ الْأَدْوَاتِ۔

|                        |                         |                                       |
|------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| Colour box             | رنگوں کا ڈبہ            | غُلْبَةُ الْأَوَانِ                   |
| Carbon paper           | کاربن پیپر              | وَرَقَةُ كَرْبُونٍ                    |
| Drawing paper          | ڈرائنگ پیپر             | وَرَقَةُ رَسْمٍ                       |
| Envelopes              | لفافے                   | ظُرُوفٌ                               |
| Rubber                 | ربر                     | مِنْحَاةٌ                             |
| Tourist guide book     | گائڈ بک                 | دَلِيلُ سِيَاحِيٍّ                    |
| Black / red / blue ink | کالی، لال، نیلی روشنائی | حَبْرٌ أَسْوَدٌ / أَحْمَرٌ / أَزْرَقٌ |
| Map                    | نقشہ                    | خَرِيْطَةٌ                            |
| Road map               | روڈ میپ                 | خَرِيْطَةُ الطَّرِيْقِ                |
| Pencil sharpener       | پنسل تراش               | بَرَّايَةٌ                            |
| Playing cards          | تاش                     | وَرَقُ لَعِبٍ                         |
| Refill of ball pen     | بال پین کاریفیل         | أَنْبُوبَةٌ حَبْرٍ جَافٍ۔             |
| Ribbon of typewriter   | ٹائپ رائٹر کاربن        | شَرِيْطَةُ الْكَاتِبَةِ۔              |
| Adhesive tape          | (پٹی) چپکانے والا ٹیپ   | شَرِيْطَةُ لاصِقٍ                     |
| Staples                | پن                      | دَبَابِيْسُ                           |

Fountain pen

قَلَمُ حَبْرٍ سَائِلٍ

فاؤنٹین پن

Gum, glue

صَنْعٌ

گوند

How much is the price of these things?

كَمْ قِيَمَةُ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ؟

ان سب چیزوں کی کیا قیمت ہے؟

The price of these things is fifty rupees only.

قِيَمَةُ هَذِهِ الْأَشْيَاءِ خَمْسُونَ رُوبِيَّةً فَقَطْ۔

ان سب چیزوں کی قیمت صرف پچاس روپے ہے۔

Can you give me the bill?

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُعْطِيَنِي الْفَاتُورَةَ؟

کیا آپ مجھے بل دے سکتے ہیں؟

Here is the bill.

هَآ هِيَ الْفَاتُورَةُ۔

یہ لیجئے بل۔

## شِرَاءُ الْقَمَاشِ

Purchasing of Cloth / Material

کیڑے کی خریداری

I want to purchase some cloth / material.

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الْأَقْمِشَةِ۔

میں کیڑے خریدنا چاہتا ہوں۔

What type of cloth do you want?

أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْأَقْمِشَةِ تُرِيدُ؟

آپ کس قسم کا کیڑا چاہتے ہیں؟

Do you have cloth with green stripes?

هَلْ عِنْدَكَ قَمَاشٌ مُخَطَّطٌ أَخْضَرٌ؟

کیا آپ کے پاس ہری دھاری والا کیڑا ہے؟

For whom do you want this cloth?

لِمَنْ تُرِيدُ هَذَا الْقَمَاشَ؟

یہ کیڑا آپ کس کے لیے چاہتے ہیں؟

I want to buy this cloth for my children.

میں یہ کپڑا اپنے بچوں کے لیے خریدنا چاہتا ہوں۔

What is the price of this cloth per meter?

یہ کپڑا کیا میٹر ہے؟

Forty rupees per meter.

چالیس روپے میٹر ہے۔

Show me some other cloth.

مجھے کوئی دوسرا کپڑا دکھائیے۔

I want a darker colour than this.

میں اس سے گہرا رنگ چاہتا ہوں۔

I want a brighter colour than this.

میں اس سے کھلا ہوا رنگ چاہتا ہوں۔

I want something similar to this cloth.

میں اس کپڑے کے میل کی کوئی چیز چاہتا ہوں۔

I do not like this colour.

مجھے یہ رنگ پسند نہیں آیا۔

I want cloth for two suits.

میں دو سوٹ کا کپڑا چاہتا ہوں۔

Do you want cotton cloth or woolen?

آپ سوتی کپڑا چاہتے ہیں یا اوننی؟

Show me some woolen and silken cloth.

کچھ اوننی اور ریشمی کپڑوں کی قسمیں دکھائیے۔

I did not like this cloth.

یہ کپڑا مجھے پسند نہیں آیا۔

Do you have a quality better than this?

کیا آپ کے پاس سے بہتر کوئی ہے؟

أُرِيدُ أَنْ أُشْتَرِيَ هَذِهِ الْأَقْبِشَةَ  
لِلْأَطْفَالِ.

بِكَمْ الْمِثْرُ مِنْ هَذَا الْقَمَاشِ.

مِثْرًا أَرْبَعِينَ رُوبِيَّةً.

أَرِنِي قَمَاشًا آخَرَ.

أُرِيدُ لَوْنًا أَعْمَقَ مِنْ هَذَا.

أُرِيدُ لَوْنًا أَفْتَحَ مِنْ هَذَا.

أُرِيدُ شَيْئًا يُنَاسِبُ هَذَا الْقَمَاشِ.

لَا يُعْجِبُنِي هَذَا اللَّوْنُ.

أُرِيدُ قَمَاشًا لِبَدَ لَتَيْنِ.

هَلْ تُرِيدُ الْقَمَاشَ الْقَطْنِي أَوِ الصُّوفِيَّ؟

أَرِنِي بَعْضَ أَنْوَاحِ الْأَقْبِشَةِ

الصُّوفِيَّةِ وَالْحَرِيرِيَّةِ.

لَمْ يُعْجِبُنِي هَذَا الْقَمَاشِ.

هَلْ عِنْدَكَ نَوْعٌ أَفْضَلُ مِنْ هَذَا.

No Sir, this cloth is soft and of a very good quality.

نہیں جناب! یہ نرم اور بہت عمدہ کپڑا ہے۔

You will not find the cloth of this quality in the whole market.

اس طرح کا کپڑا آپ کو پورے بازار میں نہیں ملے گا۔

Do you have hand woven cloth?

کیا آپ کے پاس ہاتھ کا بنا ہوا کپڑا ہے؟

We have the cloth of these types.

ہمارے پاس ان اقسام کا کپڑا ہے۔

O.K., give me ten meters of this cloth.

ٹھیک ہے: اس میں سے مجھے دس میٹر دے دیجیے۔

Flannel

فلانیل

Poplin

پاپلین

Silk

ریشم

Wool

اون

Cotton

کاتن۔ سوت

Gabardine

گبرڈین (ایک قسم کا باریک کپڑا)

Artificial silk

مصنوعی ریشم

Velvet

مخمل



لَا يَا سَيِّدِي: هَذَا قَمَاشٌ نَاعِمٌ

وَجَيِّدٌ جِدًّا۔

لَا يُمَكِّنُ أَنْ تَجِدَ الْقَمَاشَ مِنْ

هَذَا النَّوعِ فِي السُّوقِ كُلِّهَا۔

هَلْ عِنْدَكَ قَمَاشٌ مَشْغُولٌ بِالْيَدِ؟

عِنْدَنَا قَمَاشٌ مِنْ هَذِهِ الْأَنْوَاعِ۔

طَيِّبٌ: اِقْطَعْ لِي عَشْرَةَ أَمْتَارٍ مِنْ

هَذَا۔

فَأَنْزَلَهُ

بُوبَلِين

حَرِيرٌ

صُوفٌ

قُطْنٌ

جَبَرْدِينٌ

حَرِيرٌ صِنَاعِيٌّ

مَخْمَلٌ



# الْمَلَابِسُ الرَّجَالِيَّةُ وَالنِّسَائِيَّةُ

Clothes for Men and Women

مردانہ اور زنانہ ملبوسات

|                 |                                 |                |
|-----------------|---------------------------------|----------------|
| Shirt           | قَمِيصٌ                         | قمیص، کرتہ     |
| Undershit       | قَمِيصٌ دَاخِلِيٌّ (فَانِيْلًا) | بنیان          |
| T-shirt         | قَمِيصٌ بِدُونِ اَكْمَامٍ       | ٹی شرٹ         |
| Night gown      | قَمِيصُ النَّوْمِ               | نائٹ گاؤن      |
| Suit            | بَدَلَةٌ                        | سوٹ            |
| Trousers, pants | بَنْطَلُونٌ                     | پتلون          |
| Veil            | بُرْقَعٌ                        | برقع           |
| Pyjamas         | بِيْجَامَةٌ                     | پاجامہ         |
| Jeans           | بَنْطَلُونٌ مِنْ قَمَاشٍ        | جین کی پتلون   |
| Shorts          | بَنْطَلُونٌ قَصِيْرٌ            | نیکر           |
| Blouse          | بَلُوْزَةٌ                      | بلاوز          |
| Dressing gown   | رُوْبٌ                          | چونہ           |
| Trousers        | سِرْوَالٌ                       | پاجامہ         |
| Coat            | سُتْرَةٌ                        | کوٹ            |
| Cardigan        | سُتْرَةٌ مِنَ الصُّوفِ          | اونی صدری      |
| Tights          | سِرْوَالٌ ضَيِّقٌ               | چست پاجامہ     |
| Uniform         | بِرَّةٌ                         | یونیفارم، وردی |

|                      |                  |                                |
|----------------------|------------------|--------------------------------|
| Skirt                | اسکرٹ            | تَنْوَرَةٌ                     |
| With sleeves         | آستین کا         | ذُو كَمِيْنِ                   |
| Without sleeves      | بغیر آستین کا    | بِلا كَمِيْنِ                  |
| Sleeves              | آستین            | كَمٌّ (اَلْكَامُ)              |
| Lady's gown          | میکسی            | قُسْتَانُ                      |
| Undershirt           | بنیان            | فَانِيْلَةٌ                    |
| Jumper               | جرسی، ڈھیلی صدری | كَنْزَةٌ                       |
| Gown                 | چوغہ             | عَبَاءَةٌ                      |
| Waist Coat           | واسکٹ            | صَدْرِيَّةٌ                    |
| Underwear            | انڈرویر، جانگھیہ | ثَوْبٌ دَاخِلِيٌّ              |
| Overcoat             | اوورکوٹ          | مِعْطَفٌ                       |
| Raincoat             | برساتی           | مِعْطَفٌ وَاقٍ مِّنَ الْمَطَرِ |
| Robe                 | بیرونی لباس      | ثَوْبٌ                         |
| Glove                | دستانہ           | قَفَّارٌ                       |
| Hat                  | ہیٹ              | قُبْعَةٌ                       |
| Cap                  | ٹوپی             | قَلَنْسُوَةٌ                   |
| Shawl                | شال              | شَالٌ                          |
| Quilt                | رضائی            | مُضْرَبَةٌ                     |
| Quilt                | لحاف             | لِحَافٌ                        |
| Mattress             | گدا              | حَشِيَّةٌ                      |
| Bad sheet            | چادر             | مَلَاءَةٌ السَّرِيْرُ          |
| Printed cotton cloth | چھینٹ            | قَمَاشٌ قُطْنِيٌّ مُطْبَعٌ     |

|                      |                |                            |
|----------------------|----------------|----------------------------|
| Cloth, material      | کپڑا           | قَمَاشٌ (أَقْبِشَةٌ)       |
| Embroidered material | کامدانی        | قَمَاشٌ مُطَرَّزٌ          |
| Collar               | کار            | قَبَّةٌ                    |
| Hat                  | ہیٹ            | بَرْنِيْطَةٌ               |
| Slipper              | سلیپر          | بَابُوجٌ                   |
| Necktie              | نکٹائی         | رَبْطَةٌ عُنُقٍ            |
| Shoelace             | جوتے کافیہ     | رِبَاطٌ حِذَاءِ            |
| Blanket              | کبل            | بَطَانِيَّةٌ               |
| Cotton               | روئی           | قُطْنٌ                     |
| Lining               | ستر            | بَطَانِيَّةُ الثَّوْبِ     |
| Flax, linen          | لمل            | كَتَانٌ                    |
| Buttons              | بٹن            | أَزْرَارٌ                  |
| Buttonhole           | کاج            | عُرْوَةٌ                   |
| Wool                 | اون            | صُوفٌ                      |
| Pocket               | جیب            | جَيْبٌ                     |
| Socks                | موزہ           | جَوْرَبٌ                   |
| Belt, waistband      | کمر بند        | زِنَارٌ                    |
| Turn-up              | پتلون کا پانچہ | ثَنِيَّةُ الْبَنْطَلُونِ   |
| Ribbon               | ربن            | شَرِيْطٌ                   |
| Collar               | کار            | يَاقَةٌ                    |
| Cuff                 | کف             | أَسْوَرَةٌ كُمِ الْقَبِيصِ |
| Scarf                | گلوبند         | وِشَاحٌ                    |

Long scarf for women

دوپٹہ

إِفَاعٌ

Thread

دھاگہ

خَيْطٌ (خَيْوُطٌ)

Silk

ریشم

حَرِيرٌ

Spun thread

سوت

غَزَلٌ

## الْحِلْيَ وَالْمَجَوْهَرَاتُ

### Ornaments and Jewellery

زیورات اور گہنے

Ring

انگوٹھی

خَاتَمٌ

Earring

بندا، جھمکا

قُرْطٌ

Necklace

ہار، مالا

عِقْدٌ

Bracelet

چمپا کلی

قِلَادَةٌ

Bangles

چوڑیاں

سِوَارٌ (أَسْوَرَةٌ)

Nose ring

نتھ

حَلَقَةُ الْأَنْفِ

Corona

پھول مالا

إِكْلِيلٌ زُهُورٌ

Armlet

بازو بند

سِوَارُ الْأَعْلَى الذِّرَعِ

Bangle

پہنچی۔ کنگن

سِوَارُ الْبِعْصِمِ

Anklet

پازیب

سِوَارُ الرَّجْلِ / خَلْخَالٌ

Head-locket

ٹیکہ

لِلْقَدَمِ  
مُدَلَاةُ الرَّأْسِ

Earring

بندا

حَلَقٌ

Gold chain

سونے کی چین

سِلْسِلَةٌ ذَهَبِيَّةٌ

|                 |  |
|-----------------|--|
| Tiara           | عِصَابَةُ لِرَأْسِ الْمَرْأَةِ تاج-مکٹ   |
| Gold            | مُرَصَّعَةٌ بِالْجَوَاهِرِ               |
| Silver          | ذَهَبٌ سونا                              |
| Ruby            | فِضَّةٌ چاندی                            |
| Pearl           | يَاقُوتٌ لال پتھر                        |
| Coral           | لؤلؤة موتی                               |
| Mother of pearl | الْمَرْجَانُ موزگا                       |
| Diamond         | أُمُّ الْآلِي موتی کی سیپ                |
| Quartz          | الْمَاسُ ہیرا                            |
| Emerald         | الْمَرْوُ بلور                           |
| Zircon          | زمرُّد پنا                               |
| Hair-pin        | الزَّرْكُونُ زرکن                        |
| Brooch          | دَبُوسُ شَعْرٍ بالوں کی پن               |
| Compact         | دَبُوسُ زِينَةٍ جگنی                     |
| Mascara         | غُلْبَةُ تَجْبِيلٍ سنگھاردان-میک اپ باکس |
| Nail-polish     | مُسْتَحْضَرٌ لِتَجْبِيلِ كَاجِل          |
| Scent, perfume  | الرَّمُوشِ                               |
| Face cream      | طِلَاءُ أَظْفَرٍ نیل پالش                |
| Lipstick        | رَائِحَةُ عِطْرِيَّةٌ خوشبو              |
|                 | كِرِيمٌ لِلْوَجْهِ چہرے کی کریم          |
|                 | أَحْمَرُ الشَّفَاهِ لپ اسٹک              |



# أَشْيَاءُ يُسْتَعْمَلُهَا الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ

Accessories Used by Men and Women

عورتوں اور مردوں کے استعمال کی اشیاء

|                     |              |                     |
|---------------------|--------------|---------------------|
| Handkerchief        | رومال        | مِنْدِيلٌ           |
| Towel               | تولیہ        | مِنْشَفَةٌ          |
| Socks               | جراہیں       | جَوَارِبُ           |
| Silk stockings      | ریشمی جراہیں | جَوَارِبُ حَرِيرٍ   |
| Cotton Stockings    | سوتلی جراہیں | جَوَارِبُ قُطْنٍ    |
| Shoes               | جوتے         | أَحْدِيَّةٌ         |
| Gloves              | دستانے       | كُفُوفٌ             |
| Purse / bag         | پرس۔ ہوا     | مِحْفَظَةٌ          |
| Bag, sack           | تھیلا۔ بیگ   | كَيْسٌ              |
| Umbrella            | چھتری        | شَمْسِيَّةٌ         |
| Glasses, spectacles | عینک         | نَظَّارَاتٌ         |
| Watch               | گھڑی         | سَاعَةٌ             |
| Chain               | زنجیر۔ چین   | سِلْسِلَةٌ          |
| Key                 | کنجی۔ چابی   | مِفْتَاحٌ           |
| Toothpaste          | ٹوتھ پیسٹ    | مَعْجُونُ أَسْنَانٍ |
| Toothbrush          | ٹوتھ برش     | فُرْشَاةُ أَسْنَانٍ |
| Soap                | صابن         | صَابُونٌ            |
| Brush               | برش          | فُرْشَاةٌ           |

|                          |                   |                      |
|--------------------------|-------------------|----------------------|
| Comb                     | کنگھی             | مُشَط                |
| Nail Brush               | نیل برش           | فُرْشَاةُ اُظْفَافِر |
| Needle                   | سوئی              | اِبْرَةٌ             |
| Hair oil                 | ہیر آئل           | زَيْتُ شَعْرِ        |
| Hair tonic               | ہیر ٹانک          | دِهَانُ لِلشَّعْرِ   |
| Nail cutter              | ناخن تراش         | مِبْرَدُ اُظْفَافِر  |
| Wrist watch              | گھڑی              | سَاعَةُ يَدٍ         |
| Strap (of a wrist watch) | گھڑی کا تسمہ۔ پٹہ | جِزَامُ السَّاعَةِ   |

## فِي مَحَلِّ الخِيَاطِ

At the Tailor Shop

درزی کی دکان پر

I want you to stitch two suits for me.

میں آپ سے دو سوٹ سلوانا چاہتا ہوں۔

How many meters of cloth will be enough for one suit?

ایک سوٹ میں کتنے میٹر کپڑا لگے گا؟

Five meters

پانچ میٹر

Can you take my measurement?

کیا آپ کو میرا ناپ معلوم ہے؟

Do you know my measurement?

کیا آپ کو میرا ناپ معلوم ہے؟

I don't know your measurement.

مجھے آپ کا ناپ معلوم نہیں۔

أُرِيدُ أَنْ تَخِيْطَ لِيْ بَدَلَتَيْنِ۔

كَمْ مِثْرًا يَكْفِي لِبَدَلَةٍ؟

خَمْسَةُ أَمْتَارٍ

هَلْ يُسْكِنُ أَنْ تَقِيْسَ لِيْ؟

هَلْ تَعْرِفُ مَقَائِيْ؟

لَا أَعْرِفُ مَقَاسِكَ۔

Take my measurement now.

اب آپ میرا ناپ لے لیجیے۔

When will this suit be ready?

یہ سوٹ کب تیار ہو جائے گا؟

I will try to make it ready within a week.

میں اس کو ایک ہفتہ میں تیار کرنے کی کوشش کروں گا۔

Do you have a mirror?

کیا آپ کے پاس شیشہ ہے؟

It fits very well.

یہ بالکل فٹ ہے

It's too short.

یہ بہت چھوٹا ہے۔

It's too long.

یہ بہت لمبا ہے۔

It's too tight.

یہ بہت تنگ ہے۔

It's too loose.

یہ بہت چوڑا (کشادہ) ہے۔

Can you alter it?

کیا آپ اس کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟

How long will it take to alter?

ٹھیک کرنے میں کتنا وقت لگے گا؟

Can you stitch a shirt and a trouser for me?

کیا آپ میرے لیے ایک کرتا اور پاجامہ سی سکتے ہیں؟

عَلَيْكَ أَنْ تَقِيسَ لِي الْآنَ۔

مَتَى سَتَكُونُ هَذِهِ الْبَدَلَةُ جَاهِزَةً؟

سَأُحَاوِلُ أَنْ أُجَهِّزَهَا خِلَالَ

أُسْبُوعٍ۔

هَلْ تَوْجَدُ عِنْدَكَ مِرْآةً؟

إِنَّهُ مَضْبُوطٌ جِدًّا۔

إِنَّهُ قَصِيرٌ جِدًّا۔

إِنَّهُ طَوِيلٌ جِدًّا۔

إِنَّهُ ضَيِّقٌ جِدًّا۔

إِنَّهُ وَاسِعٌ جِدًّا۔

هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُصْلِحَ هَذَا؟

مَتَى يَنْتَهِي هَذَا التَّصْلِيحُ؟

هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَخِيْطَ لِي قَبِيصًا

وَسِرَاوَلًا؟

## الْخِيَاطَةُ

سلائی Sewing

Sewing machine

سلائی مشین

مَا كَيْنَةُ خِيَاطَةٍ



|                       |                      |                          |
|-----------------------|----------------------|--------------------------|
| Tape                  | فیتہ                 | شَرِيْطٌ                 |
| Stitch, seam          | سیون                 | لَفْقَةٌ                 |
| Hem, border           | کپڑے کا کنارہ، جھالر | حَاشِيَةُ الثَّوْبِ      |
| Thimble               | انگشتانہ             | كُشْتَبَانٌ              |
| Needle                | سوئی                 | اِبْرَةٌ                 |
| Elastic               | الاسٹک               | مَطَاطٌ                  |
| Reel of cotton        | دھاگے کی ریل         | بَكْرَةٌ خَيْطٍ          |
| Lace                  | بیل، گوٹا کناری      | شَرِيْطٌ لِلزَّيْنَةِ    |
| Safety-pin            | سیفٹی پن             | دَبُّوسُ اَمَانٍ         |
| Pin                   | پن                   | دَبُّوسٌ                 |
| Pleat                 | چنٹ                  | كَطِيَّةٌ                |
| Button                | بٹن                  | زِرٌّ                    |
| Button-hole           | کاج                  | عُرْوَةٌ                 |
| Stitch                | ٹانکا                | عُرْوَةٌ                 |
| Stitching             | ٹانکا، سلائی         | قُطْبَةٌ                 |
| Knitting-needle       | سلائی کی سوئی        | اِبْرَةٌ حَيَاكَةٍ       |
| Pattern               | کٹائی کا نمونہ       | نَمُوذَجٌ لِلتَّفْصِيْلِ |
| Knitting              | بنائی                | شُغْلُ الْاِبْرَةِ       |
| Zip, zipper, fastener | زپ                   | مِجْسٌ مُنْزَلِقٌ        |
| Measuring tape        | پیمائشی فیتہ         | شَرِيْطُ الْقِيَاسِ      |
| Scissors              | قینچی                | مِقْصٌ                   |



# فِي صَالُونِ الْحِلَاقَةِ

At the Barber's Shop

نائی کی دکان پر

Where is the barber's shop?

نائی کی دکان کہاں ہے؟

The barber's shop is in the market.

نائی کی دکان بازار میں ہے۔

Come in, sir.

تشریف لائیے جناب!

What can I do for you?

میرے لائق کوئی خدمت؟

Do you want hair cutting or shaving?

آپ بال کٹوانا چاہتے ہیں یا شیو بنوانا چاہتے ہیں؟

I want a haircut.

میں بال کٹوانا چاہتا ہوں۔

Don't cut it too short.

زیادہ چھوٹے مت کیجیے۔

Use only scissors.

صرف قینچی استعمال کیجیے۔

Don't use the machine.

مشین استعمال مت کیجیے۔

Should I comb the hair or not?

بالوں میں کنگھا کروں یا نہیں؟

Yes, comb it upwards.

ہاں اوپر کی جانب سے کنگھا کیجیے۔

Shorten the hair from both sides.

بالوں کو دونوں جانب سے چھوٹا کیجیے۔

أَيْنَ صَالُونِ الْحِلَاقَةِ؟

صَالُونِ الْحِلَاقَةِ فِي السُّوقِ-

تَفَضَّلْ يَا سَيِّدِي-

أَيُّ خِدْمَةٍ لِي؟

هَلْ تُرِيدُ أَنْ أَقْصَّ الشَّعْرَ أَوْ

أَحْلِقَ الذَّقْنَ؟

أُرِيدُ قَصَّ الشَّعْرِ

لَا تَقْصَّهُ قَصِيرًا جَدًّا

اسْتَعْمِلِ الْبِقْصَ فَقَطْ-

لَا تَسْتَعْمِلِ الْمَاكِينَةَ-

هَلْ أَمْشُطُ الشَّعْرَ أَمْ لَا؟

نَعَمْ أَمْشُطُهُ إِلَى فَوْقِ-

قَصِّرِ الشَّعْرَ مِنَ الْجَانِبَيْنِ-

Don't cut it from above.

اوپر سے نہ کاٹئے۔

I want you to dye my hairs.

میں بالوں کو رنگوانا (ڈائی کرانا) چاہتا ہوں۔

Do you usually shave yourself or always go to the barber?

کیا آپ عام طور پر خود سے شیو بناتے ہیں یا ہمیشہ  
نائی کے پاس جاتے ہیں؟

Usually I shave myself.

میں عام طور سے خود شیو بناتا ہوں۔

And some times I go to the barber.

اور بعض اوقات نائی کے پاس جاتا ہوں۔

What do you use when you shave yourself?

آپ جب خود شیو بناتے ہیں تو کیا استعمال کرتے ہیں؟  
I use the blade, brush and cream.

میں بلیڈ، برش اور کریم استعمال کرتا ہوں۔

Which oil do you use?

آپ کون سا تیل استعمال کرتے ہیں؟

I use hair oil.

میں ہیر آئل استعمال کرتا ہوں۔

لَا تَقْصُ مِنْ أَعْلَى۔

أُرِيدُ أَنْ تَصْبِغَ شَعْرِي۔

هَلْ أَنْتَ عَادَةٌ تَحْلِقُ بِنَفْسِكَ أَمْ  
تَذْهَبُ دَائِمًا إِلَى الْحَلَّاقِ۔

عَادَةٌ أَحْلِقُ بِنَفْسِي۔

وَفِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ أَذْهَبُ إِلَى  
الْحَلَّاقِ۔

مَاذَا تَسْتَعْمِلُ عِنْدَمَا تَحْلِقُ  
بِنَفْسِكَ؟

أَسْتَعْمِلُ الشَّفْرَةَ، وَالْفُرْشَةَ  
وَالْكَرِيمِ۔

أَيَّ زَيْتٍ تَسْتَعْمِلُ؟

أَسْتَعْمِلُ زَيْتَ الشَّعْرِ۔

## فِي الْمَلْحَمَةِ

گوشت کی دکان پر At the Meat Shop

Where is the meat shop in this locality?

اس محلہ میں گوشت کی دکان کہاں ہے؟

There is no meat shop in this locality.

اس محلہ میں گوشت کی دکان نہیں ہے۔

أَيْنَ الْمَلْحَمَةِ فِي هَذَا الْحَيِّ؟

لَا تُوجَدُ الْمَلْحَمَةُ فِي هَذَا الْحَيِّ۔

Then where should I buy the meat from?

پھر میں گوشت کہاں سے خریدوں؟

The meat shop is near the Jama Masjid.

گوشت کی دکان جامع مسجد کے قریب ہے۔

Is the meat shop well known?

کیا گوشت کی دکان مشہور ہے؟

Do you have good meat?

کیا تمہارے پاس عمدہ گوشت ملتا ہے؟

Yes sir, we have very good mutton. (Lamb meat).

جی ہاں! جناب ہمارے پاس عمدہ بکرے کا گوشت ملتا ہے۔

Give me a kilo of lamb meat (mutton).

مجھے ایک کلو بکرے کا گوشت دو۔

Put the mutton in the bag and give a kilo of kima (minced mutton)

گوشت کو تھیلی میں رکھ دو اور ایک کلو قیمہ دے دو۔

How much should I pay you?

کتنی قیمت ادا کروں۔

Two hundred rupees.

دو سو روپے۔

إِذَنْ مِنْ أَيْنَ أَشْتَرِي اللَّحْمَ؟

الْمَلْحَمَةُ بِالْقُرْبِ مِنَ الْمَسْجِدِ  
الْجَامِعِ۔

هَلِ الْمَلْحَمَةُ مَعْرُوفَةٌ؟

هَلْ يُوجَدُ عِنْدَكُمْ لَحْمٌ جَيِّدٌ؟

نَعَمْ يَا سَيِّدِي: هُنَا لَحْمٌ جَيِّدٌ  
لِلْخُرُوفِ۔

هَاتِ كَيْلُو مِنْ لَحْمِ الْخُرُوفِ۔

ضَعِ اللَّحْمَ فِي الْكَيْسِ وَهَاتِ  
كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الْمَفْرُومِ۔

كَمْ ثَمَنًا أَذْفَعُ لَكَ؟

مِائَتِي رُوبِيَّةً۔

## فِي مَحَلِّ الْأَحْذِيَّةِ

At the Shoe Shop جوتوں کی دکان پر

I want to purchase shoes.

میں جوتے خریدنا چاہتا ہوں۔

Which type of shoes do you want to purchase?

آپ کون سے جوتے خریدنا چاہتے ہیں؟

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْأَحْذِيَّةَ۔

أَيَّ نَوْعٍ مِنَ الْأَحْذِيَّةِ۔

I want to purchase boots.

میں بوٹ خریدنا چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ حِذَاءً عَالِي السَّاقِ.

السَّاقِ.

This shoe is very tight.

یہ جوتا بہت تنگ ہے۔

هَذَا الْحِذَاءُ ضَيِّقٌ جِدًّا.

Do you have a size bigger than this?

کیا آپ کے پاس اس سے بڑا سائز ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ مَقَاسٌ أَكْبَرُ مِنْ هَذَا؟

This is large.

یہ بڑا ہے۔

هَذَا كَبِيرٌ.

I want a size smaller than this.

میں اس سے چھوٹا سائز چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ مَقَاسًا أَصْغَرَ مِنْهُ.

Do you have a shoe of black colour / white colour.

کیا آپ کے پاس کالے رنگ کا جوتا ہے / سفید رنگ کا جوتا ہے؟

هَلْ عِنْدَكَ حِذَاءٌ مِنْ لَوْنٍ أَسْوَدٍ / أَبْيَضٍ؟

Can you repair this shoe?

کیا آپ اس جوتے کی مرمت کر سکتے ہیں؟

هَلْ يُمَكِّنُكَ إِصْلَاحُ هَذَا الْحِذَاءِ؟

Can you sew this for me?

کیا آپ اس کو سی سکتے ہیں؟

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَخِيْطَ لِي هَذَا؟

I want new sole and heel?

میں نیا سول اور نئی ایڑی چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ نَعْلًا وَكَعْبًا جَدِيدَيْنِ.

When will it be ready?

یہ کب تیار ہوگا؟

مَتَى سَيَكُونُ جَاهِزًا؟

You can take it in the evening.

آپ اس کو شام کو لے سکتے ہیں۔

يُمْكِنُ لَكَ أَنْ تَأْخُذَ هَذَا فِي الْمَسَاءِ.



## فِي الْمَغْسَلَةِ

### لانڈری میں At the Laundry

Where is the nearest laundry?

أَيْنَ أَقْرَبُ مَغْسَلَةٍ؟

قریب ترین لانڈری کہاں ہے؟

Where is the dry cleaner's shop?

أَيْنَ مَحَلُّ تَنْظِيفِ بِالنَّاشِفِ؟

ڈرائی کلیئر کی دکان کہاں ہے؟

Why do you want to go to the dry cleaner's shop?

لِمَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى مَحَلِّ تَنْظِيفِ؟

ڈرائی کلیئر کی دکان پر کیوں جانا چاہتے ہیں؟

I want to have these clothes dry cleaned.

أُرِيدُ تَنْظِيفَ هَذِهِ الْمَلَابِسِ-

میں یہ کپڑے ڈرائی کلین کرانا چاہتا ہوں۔

I want to have these clothes washed.

أُرِيدُ غَسِيلَ هَذِهِ الْمَلَابِسِ-

میں یہ کپڑے دھلوانا چاہتا ہوں۔

I want to have these clothes pressed.

أُرِيدُكَى هَذِهِ الْمَلَابِسِ-

میں ان کپڑوں کو پرنس کرانا چاہتا ہوں۔

When will these clothes be ready?

مَتَى سَتَكُونُ هَذِهِ الْمَلَابِسُ

یہ کپڑے کب تیار ہو جائیں گے؟

جَاهِزَةً؟

When do you want them?

مَتَى تُرِيدُهَا؟

آپ کب چاہتے ہیں؟

I want them today.

أُرِيدُهَا الْيَوْمَ-

میں آج چاہتا ہوں۔

These clothes will not be ready before Thursday..

لَا تَكُونُ هَذِهِ الْمَلَابِسُ جَاهِزَةً

یہ کپڑے جمعرات سے پہلے تیار نہیں ہوں گے۔

قَبْلَ يَوْمِ الْخَمِيسِ-

Can you mend this shirt?

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَرْفُوَ هَذَا

کیا آپ اس قمیص کو رفو لگا سکتے ہیں؟

الْقَمِيصَ؟

Can you patch this?

کیا آپ اس میں پوند لگا سکتے ہیں؟

Can you sew this button?

کیا آپ یہ بٹن لگا سکتے ہیں؟

Can you remove this stain?

کیا آپ اس دھبہ کو دور کر سکتے ہیں؟

Can you mend it in such a way  
that it can not be seen?

کیا آپ اس طرح رفو کر سکتے ہیں کہ نظر نہ آئے؟

This is not mine.

یہ میرا نہیں ہے۔

One piece is missing.

ایک پیس کم ہے۔

There is a hole in it.

اس میں سوراخ ہے۔

Are my washed clothes ready?

کیا میرے دھلے ہوئے کپڑے تیار ہیں؟

How much should I pay?

کیا ادا کروں؟

Twenty rupees.

بیس روپے۔

هَلْ يُمَكِّنُكَ تَرْقِيعُ هَذَا؟

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَخِيْطَ هَذَا الزَّرَّ؟

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُزِيلَ هَذِهِ الْبُقْعَةَ؟

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَرْفُو دُونَ أَنْ

يُظَهَرَ؟

هَذَا لَيْسَ مِلْكِي؟

تَنْقُصُ قِطْعَةً.

يُوجَدُ ثَقْبٌ فِي هَذَا.

هَلْ غَسِيْلِي جَاهِزٌ؟

كَمْ أَذْفَعُ لَكَ؟

عِشْرِيْنَ رُوْبِيَّةً.

## فِي مَحَلِّ السَّاعَاتِ

At the Watchmaker's Shop

گھڑیوں کی دکان پر

Where is the watchmaker's  
shop?

گھڑیوں کی دکان کہاں ہے؟

Why do you want to go to the  
watchmaker's shop?

آپ گھڑیوں کی دکان پر کیوں جانا چاہتے ہیں؟

أَيْنَ مَحَلِّ السَّاعَاتِ؟

لِمَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى مَحَلِّ

السَّاعَاتِ؟

I want this watch to be repaired.

میں یہ گھڑی ٹھیک کرانا چاہتا ہوں۔

Can you repair this watch?

کیا آپ یہ گھڑی ٹھیک کر سکتے ہیں؟

The glass is broken.

شیشہ ٹوٹا ہوا ہے۔

The spring is broken.

اسپرنگ ٹوٹ گیا۔

The key is broken.

چابی ٹوٹی ہوئی ہے۔

I want to get this watch cleaned.

میں اس گھڑی کی صفائی کرانا چاہتا ہوں۔

I want a small gift for my friend.

میں اپنے دوست کے لیے ایک چھوٹا سا تحفہ چاہتا ہوں۔

I want to purchase good watch of a reasonable price.

میں مناسب قیمت کی ایک اچھی سی گھڑی خریدنا چاہتا ہوں۔

With pleasure, did you have a look at the designs in the showcase?

بڑی خوشی سے، کیا آپ نے شوکیس میں ڈیزائن دیکھ لیے؟

Can I see that watch?

کیا میں وہ گھڑی دیکھ سکتا ہوں؟

Is it guaranteed?

کیا اس کی گارنٹی ہے؟

Yes, I will give the guarantee for two years.

جی ہاں: میں اس کی دو سال کی گارنٹی دیتا ہوں۔

أُرِيدُ تَصْلِيحَ هَذِهِ السَّاعَةِ۔

هَلْ يُمَكِّنُكَ تَصْلِيحُ هَذِهِ السَّاعَةِ؟

الرُّجَاجُ مَكْسُورٌ۔

إِنكَسَرَ الزُّنْبُوكُ۔

الْبِسْمَارُ مَكْسُورٌ۔

أُرِيدُ تَنْظِيفَ هَذِهِ السَّاعَةِ؟

أُرِيدُ هَدِيَّةً صَغِيرَةً لِصَدِيقِي۔

أُرِيدُ شِرَاءَ سَاعَةٍ جَيِّدَةٍ بِسَعَرٍ مُعْتَدِلٍ۔

بِكُلِّ سُرُورٍ، هَلْ رَأَيْتَ التَّشَكِيلَةَ فِي وَاجِهَةِ الْعَرَضِ۔

هَلْ أَسْتَطِيعُ رُؤْيَةَ تِلْكَ السَّاعَةِ؟

هَلْ هِيَ مَكْفُولَةٌ؟

نَعَمْ: أَكْفُلُهَا لِمُدَّةِ سَنَتَيْنِ۔



What is its price?

اس کی کیا قیمت ہے؟

How costly it is! Isn't it over priced?

اتنی مہنگی! کیا قیمت زیادہ نہیں ہے؟

I don't want anything expensive.

مجھے کوئی مہنگی چیز نہیں چاہیے۔

I want a time piece.

مجھے ایک ٹائم پیس چاہیے۔

What's the price of it?

اس کی قیمت کیا ہے؟

Its price is five hundred rupees.

اس کی قیمت پانچ سو روپے ہے۔

All right. I'll purchase it.

ٹھیک ہے۔ میں اس کو خرید لیتا ہوں۔

Here is the receipt and guarantee card.

یہ رہی آپ کی رسید اور گارنٹی کارڈ۔

I also have a latest collection of wall clocks.

میرے یہاں دیوار گھڑیوں کا نیا اسٹاک بھی ہے۔

I need only a time piece.

مجھے تو صرف ایک ٹائم پیس کی ضرورت ہے۔

Have a look at these watches also.

ان گھڑیوں پر بھی ایک نظر ڈال لیجیے۔

I am sure that you will like them.

مجھے یقین ہے کہ یہ آپ کو پسند آئیں گی۔

You won't have to pay more than five hundred rupees for it.

اس کے لیے آپ کو پانچ سو روپے سے زائد نہیں

دینے پڑیں گے۔

كَمْ ثَمْنُهَا؟

مَا أَغْلَاهَا! أَلَيْسَتْ بِأَهْظَةَ الثَّمَنِ؟

لَا أُرِيدُ شَيْئًا غَالِيًا۔

أُرِيدُ سَاعَةً مُنْبَهَةً۔

كَمْ ثَمْنُهَا؟

ثَمْنُهَا خُمْسِيَّةٌ رُوبِيَّةٌ۔

حَسَنًا: أَنَا اشْتَرِيهَا۔

إِلَيْكَ بِالْإِيصَالِ وَبِطَاقَةِ الْكِفَالَةِ۔

عِنْدِي أَيْضًا نُخْبَةٌ حَدِيثَةٌ مِنْ

سَاعَاتِ الْحَائِطِ۔

إِنِّي بِحَاجَةٍ فَقَطْ إِلَى سَاعَةٍ۔

أَلْقِ نَظْرَةً عَلَى هَذِهِ السَّاعَاتِ

أَيْضًا۔

أَنَا مُتَأَكِّدٌ مِنْ أَنَّهَا سَتُعْجِبُكَ۔

لَنْ تَدْفَعَ لَهَا أَكْثَرَ مِنْ خُمْسِ

مَائَةِ رُوبِيَّةٍ۔

Fine, I'll take it too.

حَسَنًا، آخُذْهَا أَيضًا۔

ٹھیک ہے، میں یہ بھی لے لیتا ہوں۔

I want to get my old watch repaired.

أُرْغِبُ فِي تَصْلِيحِ سَاعَتِي الْقَدِيمَةِ۔

میں اپنی پرانی گھڑی ٹھیک کرانا چاہتا ہوں۔

Let me check it, please.

دَعْنِي أَفْحَصُهَا مِنْ فَضْلِكَ۔

ذرا میں اس کو چیک کر لوں۔

The main spring is broken.

الزَّنْبُرُوكُ الرَّئِيسِيُّ مَكْسُورٌ۔

بڑا سپرنگ ٹوٹا ہوا ہے۔

The pendulum needs to be set right.

الرَّقَاصُ فِي حَاجَةٍ إِلَى ضَبْطِهِ۔

پینڈولم کو ٹھیک کرنے کی ضرورت ہے۔

When will the watch be ready?

مَتَى سَتَكُونُ السَّاعَةُ جَاهِزَةً؟

گھڑی کب تیار ہو جائے گی؟

If you come after five days you will get it ready.

إِذَا عُدْتَ بَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ

اگر آپ پانچ روز کے بعد آئیں گے تو گھڑی آپ کو تیار ملے گی۔

فَسَوْفَ تَجِدُهَا جَاهِزَةً۔

O.K. (all-right)

وَهُوَ كَذَلِكَ۔

ٹھیک ہے۔

**فِي مَحَلِّ أَدْوَاتِ كَهْرَبَائِيَّةٍ**

**وَالْكَتْرُونِيَّةِ**

At the Shop of Electrical Appliances and Electronic Items

الیکٹرونک اور بجلی کے سامان کی دکان

Is there any shop of electrical appliances and electronic items in this market?

هَلْ يُوجَدُ فِي هَذَا لِسُوقِ مَحَلِّ لِأَدْوَاتِ كَهْرَبَائِيَّةٍ وَالْكَتْرُونِيَّةِ؟

کیا اس بازار میں الیکٹرونک اور بجلی کے سامان کی کوئی دکان ہے؟

I want to buy a video and a camera.

میں ایک ویڈیو اور کیمرہ خریدنا چاہتا ہوں۔

I want to buy a radio, a transistor, a tape recorder and an iron.

میں ایک ریڈیو، ایک ٹرانسسٹر، ایک ٹیپ ریکارڈر اور ایک استری خریدنا چاہتا ہوں۔

Do you have pressure cookers?

کیا آپ کے پاس پریشر کوکر ہیں؟

I want to buy a small pressure cooker.

میں ایک چھوٹا پریشر کوکر خریدنا چاہتا ہوں۔

I want to buy a mincing machine for meat and greens.

مجھے ہبزیاں اور قیمہ کوٹنے والی مشین چاہیے۔

I want a juicer.

مجھے ایک جو سر چاہیے۔

I want to buy a milk and egg blender.

میں انڈا اور دودھ پھینٹنے والی مشین خریدنا چاہتا ہوں۔

Do you have a hair dryer?

کیا آپ کے پاس ہیر ڈرائیر ہے؟

Do you have a mixer / blender?

کیا آپ کے پاس مکسر ہے؟

I want a shaving machine.

مجھے ایک شیونے کی مشین چاہیے۔

I want a loudspeaker.

مجھے ایک لاؤڈ اسپیکر چاہیے۔

I want to listen to this record.

میں یہ ریکارڈ سننا چاہتا ہوں۔

I want a cassette, please.

مجھے ایک کیسٹ چاہیے۔

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ فِيدِيُو وَ كَامِيرَا۔

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ رَادِيُو،  
تَرَانزِيُسْتُوْر وَ مُسَجِّلًا وَ مِكْوَاةً۔

هَلْ عِنْدَكَ قُدُوْرُ الضَّغْطِ؟

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ قِدْرَ ضَغْطِ  
صَغِيْرًا۔

أُرِيدُ فَرَامَةَ اللَّحُوْمِ وَ الْخُضَارِ۔

أُرِيدُ عَصَاْرَةً۔

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ خَلَاْطَةَ الْحَلِيْبِ  
وَ الْبَيْضِ۔

هَلْ عِنْدَكَ مُجَفِّفُ الشَّعْرِ؟

هَلْ عِنْدَكَ خَلَاْطَةٌ؟

أُرِيدُ مَا كِيْنَةَ حِلَاْقَةٍ۔

أُرِيدُ مُكْبِرَ صَوْتٍ۔

أُرِيدُ أَنْ أَسْمَعَ هَذِهِ الْأَسْطُوَاْلَةَ۔

مِنْ فَضْلِكَ أُرِيدُ كَاسِيْتًا۔

I want a plugg for this.

مجھے اس کے لیے ایک پلگ چاہیے۔

Do you have a battery?

کیا آپ کے پاس بیٹری ہے؟

It is broken can you repair it?

یہ ٹوٹ گیا ہے، کیا آپ اس کو ٹھیک کر سکتے ہیں؟

I want to buy a transformer.

میں ایک ٹرانس فارمر خریدنا چاہتا ہوں۔

Do you have a cassette of Arabic music?

کیا آپ کے پاس عربی موسیقی کا کیسٹ ہے؟

Do you have a cassette of Western music?

کیا آپ کے پاس مغربی میوزک کا کیسٹ ہے؟

Do you have a cassette of light music?

کیا آپ کے پاس لائٹ میوزک کا کیسٹ ہے؟

أُرِيدُ سِدَادًا لِهَذَا۔

هَلْ عِنْدَكَ بَطَّارِيَّةٌ؟

هَذَا مَكْسُورٌ، هَلْ يُبْكِنُكَ إِصْلَاحُهُ؟

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ مُحَوَّلًا۔

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيْطٌ مُوسِيقِي عَرَبِيَّةٍ؟

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيْطٌ مُوسِيقِي

غَرْبِيَّةٍ؟

هَلْ عِنْدَكَ شَرِيْطٌ مُوسِيقِي

خَفِيْفَةٍ؟

## فِي الصَّيْدَلِيَّةِ

At the Chemist's Shop (Drugstore)

انگریزی دواؤں کی دکان پر

Where's the nearest chemist's shop?

أَيْنَ أَقْرَبُ صَيْدَلِيَّةٍ؟

قریب ترین انگریزی دواؤں کی دکان کہاں ہے؟

When does the chemist's shop open/close?

مَتَى تُفْتَحُ / تُقْفَلُ الصَّيْدَلِيَّةُ؟

دواؤں کی دکان کب کھلتی ہے؟ کب بند ہوتی ہے؟

I want to buy some medicines.

میں کچھ دوائیں خریدنا چاہتا ہوں۔

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الْأَدْوِيَّةِ۔

Can you recommend me a medicine for cold / cough / sunburn / travel dizziness?

کیا آپ مجھے کوئی دوا بتا سکتے ہیں، سردی زکام کے لیے، کھانسی کے لیے، لو لگنے کے لیے، سفر کی وجہ سے چکر کے لیے۔

Can you prepare this medical prescription?

کیا آپ میرے لیے یہ نسخہ تیار کر سکتے ہیں؟  
You should wait a little.

تھوڑی دیر انتظار کیجیے۔

Should I wait?

کیا میں انتظار کروں؟

When should I come back?

میں دوبارہ کب آؤں؟

Are the medicines sold without medical prescription also?

کیا دوائیں بغیر نسخہ کے بھی فروخت ہوتی ہیں؟  
I want to buy these things.

میں یہ چیزیں خریدنا چاہتا ہوں۔

Antiseptic cream

اینٹی سپٹک کریم (دافع عفونت مرہم)

Band-aid

پٹی چپکانے والا ٹیپ

Bandage.

بینڈیج (پٹی)

Chlorine tablets.

کلورین کی گولیاں

Cotton wool.

رونی

Insect repellent.

کیڑے بھگانے والی دوا

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تَنْصَحَنِي بِدَوَائٍ

لِلْبُرْدِ / السُّعَالِ / ضَرْبَةِ الشَّمْسِ

/ دَوَارِ السَّفَرِ؟

هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُجَهِّزَ لِي هَذِهِ

الْوَصْفَةَ الطَّيِّبَةَ؟

عَلَيْكَ أَنْ تَنْتَظِرَ قَلِيلًا۔

هَلْ أَنْتَظِرُ؟

مَتَى أَرْجِعُ؟

هَلْ تُبَاعُ الْأَدْوِيَّةُ بِدُونِ وَصْفَةٍ

طَبَّيَّةٍ أَيْضًا؟

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ۔

كِرِيمٌ مُطَهِّرٌ۔

شَرِيْطٌ لَاصِقٌ

ضِمَادَةٌ

حُبُوبٌ كَلُورِ

قُطْنٌ طَبَّيٌّ

دَوَاءٌ طَارِدٌ لِلْحَشْرَاتِ

Quinine tablets.

کوئین کی گولیاں (دفع بخار گولیاں)

أَقْرَاصُ كِنِينِ

Saccharin.

سکرین

سَكَارِينُ

Disinfectant

مزیل جراثیم

مُطَهِّرٌ

Eye drops

آئی ڈراپ (آنکھوں کی دوا)

قَطْرَةٌ لِلْعُيُونِ

Flea powder

پسومارنے والا پاؤڈر

مَسْحُوقٌ لِلْبَرَاعِیْثِ-

Insect lotion

کیڑے مارنے والا لوشن

غَسُولٌ ضِدَّ الْحَشْرَاتِ

Laxative

ملین دوا

مُلِّیْنٌ

Sleeping pills

نیند آور دوا

حُبُوبٌ مُنَوِّمَةٌ

Stomach pills (digestive tablets)

ہاضمہ کی گولیاں

أَقْرَاصُ لِلْهَضْمِ

Tranquilizers

سکون بخش گولیاں

أَقْرَاصُ مُهَدِّئَةٌ

Astringent

قابض دوا

دَوَاءٌ قَابِضٌ

Face powder

چہرے کا پاؤڈر

مَسْحُوقٌ لِلْوَجْهِ

Nail polish

نیل پالش (ناخن پالش)

مُلَمِّعٌ لِلْأَظْفَارِ

Razor, blade

ریزر، بلیڈ

أَمْوَاسُ الْحِلَاقَةِ

Shaving soap

شیونگ صابن

صَابُونُ الْحِلَاقَةِ

Toothpaste

ٹوٹھ پیسٹ

مَعْجُونُ أَسْتَانِ

Dressing lotion

بالوں کو سیٹ کرنے والا لوشن

سَائِلٌ لِلتَّسْرِیْحِ

Thermometer

تھرمامیٹر

الْبَحْرُ (تَرْمُومِتر)

After-shave lotion

آفٹر شیونگ لوشن (داڑھی بنانے کے بعد لگایا جانے والا لوشن)

غَسُوْلٌ بَعْدَ الْحِلَاقَةِ

Cream

کریم

كِرِيْمٌ (مُسْتَحْضَرٌ تَجْمِيْلِيٌّ)

Nailbrush

نیل برش (ناخن پر پالش کرنے والا لوشن)

فُرْشَاةٌ لِلْأظْفَارِ-

Oil

تیل

زَيْتٌ

Shaving brush

شیونگ برش

فُرْشَاةٌ لِلْحِلَاقَةِ

Toothbrush

ٹوتھ برش

فُرْشَاةٌ أَسْنَانِ-

## فِي مَحَلِّ الْخَضِرَاوَاتِ

At the Shop of a Green grocer

سبزیوں کی دکان پر

Where is the shop of the greengrocer?

أَيْنَ مَحَلِّ الْخَضِرِيِّ؟

سبزی فروش کی دکان کہاں ہے؟

What do you want to purchase?

آپ کیا خریدنا چاہتے ہیں؟

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ؟

I want to purchase some vegetables.

أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَعْضَ الْخَضِرِ-

میں کچھ سبزیاں خریدنا چاہتا ہوں۔

What is there in the greengrocer's shop?

مَاذَا فِي مَحَلِّ الْخَضِرِيِّ؟

سبزی فروش کی دکان میں کیا ہے؟

In his shop there are potatoes, tomatoes, carrots, eggplants, lady finger, turnip, peppermint and gourd.

اس کی دکان میں آلو، ٹماٹر، گاجر، بیگن، بھنڈی، شلجم، پودینہ اور کدو ہے۔

What do you want to buy of these vegetables?

آپ ان سبزیوں میں سے کیا خریدنا چاہتے ہیں؟  
I want to buy potatoes, tomatoes and carrots.

میں آلو، ٹماٹر اور گاجر خریدنا چاہتا ہوں۔

Buy from here.

یہاں سے خرید لیجیے۔

Give me a kilo of potatoes.

ایک کلو آلو دے دیجیے۔

And half a kilo of tomatoes.

اور آدھا کلو ٹماٹر دیجیے۔

Give me a quarter kilo of carrots also.

ایک پاؤ گاجر بھی دیجیے۔

Give fresh vegetables.

تازہ سبزیاں دیجیے۔

These carrots are bad.

یہ گاجر خراب ہے۔

Give from the other basket.

دوسری ٹوکری میں سے دیجیے۔

فِي مَحَلِّهِ بَطَاطِسٌ، طَمَاطِمٌ، جَزْرٌ،  
بَاذِنَجَانٌ، بَامِيَّةٌ، لِفْتُ، نَعْنَاعٌ،  
دُبَّاءٌ۔

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ مِنْ هَذِهِ  
الْخَضِرَاوَاتِ؟  
أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْبَطَاطِسَ،  
وَالطَّمَاطِمَ وَالْجَزَرَ۔  
اِشْتَرِ مِنْ هُنَا۔

هَاتِ كَيْلُوَ وَاحِدٍ مِنَ الْبَطَاطِسِ۔

وَنِصْفَ كَيْلُوَ مِنَ الطَّمَاطِمِ۔

هَاتِ رُبْعَ كَيْلُوَ مِنَ الْجَزْرِ أَيْضًا۔

هَاتِ الْخَضِرَ الطَّازِجَةَ۔

هَذَا الْجَزْرُ رَدِيءٌ۔

هَاتِ مِنْ سَلَّةِ أُخْرَى۔





# الْفَوَاكِهَ وَالْخُضَارُ

## Fruits and Vegetables

### پھل اور سبزیاں

|                          |               |                     |
|--------------------------|---------------|---------------------|
| Pineapple                | انناس         | أَنَانَاْسٌ         |
| Pear                     | ناشپاتی       | اِجَاصٌ             |
| Mango                    | آم            | أَنْبَجٌ / مَانَجُو |
| Citron                   | چکوترا        | أُتْرُجٌ            |
| Potato                   | آلو           | بَطَاطَسٌ           |
| Eggplant, aubergine      | بگین          | بَاذِنَجَانٌ        |
| Okra, gumbo, lady finger | بھنڈی         | بَامِيَّةٌ          |
| Onion                    | پیاز          | بَصَلٌ              |
| Orange                   | موسمی - سنترہ | بُرْتَقَالٌ         |
| Sweet potato             | شکر قند       | بَطَاطَا حُلُوَّةٌ  |
| Peas                     | مٹر           | بَازِلَا            |
| Date                     | کھجور         | تَمْرٌ              |
| Fig                      | انجیر         | تَيْنٌ              |
| Mulberry                 | شہتوت         | تَوْتٌ              |
| Violet                   | بنفشہ         | بَنْفَسَجَةٌ        |
| Betel                    | پان           | تَنْوَلٌ            |
| Apple                    | سیب           | تُفَاحٌ             |
| Garlic                   | لہسن          | تُومٌ               |

|             |                  |                      |
|-------------|------------------|----------------------|
| Papaya      | پیتا             | ثَمَرُ الْبَبُو      |
| Blackberry  | جامن             | ثَمَرُ الْعُلَيْقِ   |
| Carrot      | گاجر             | جَزْرٌ               |
| Coconut     | ناریل            | جَوْزُ الْهِنْدِ     |
| Walnut      | اخروٹ            | جَوْزٌ               |
| Guava       | امرود            | جَوَافَةٌ            |
| Plum        | آلوچہ، پلم       | بُرْقُوقٌ            |
| Watermelon  | تربوز            | بَطِيخٌ أَحْمَرٌ     |
| Calabash    | کدو              | دُبَّاءٌ             |
| Cucumber    | کھیرا            | خِيَارٌ              |
| Peach       | آڑو              | دُرَّاقٌ             |
| Plum        | آلوچہ            | خُوقٌ                |
| Lettuce     | کاهو، سلاد       | خَسٌّ                |
| Pomegranate | انار             | رُمَّانٌ             |
| Corn        | مکئی             | ذُرَّةٌ              |
| Olive       | زیتون            | زَيْتُونٌ            |
| Red beet    | چقندر            | شَمْنَدَرٌ           |
| Muskmelon   | خربوزہ           | شَمَامٌ              |
| Spinach     | پالک             | سَبَانَخٌ            |
| Sugar apple | شریفہ            | سَفْرُجَلٌ هِنْدِيٌّ |
| Tomato      | ٹماٹر            | طَبَاطِمٌ            |
| Beans       | سیم، باقلا/لوبیا | فَاصُولِيَا          |

|              |                     |                       |
|--------------|---------------------|-----------------------|
| Cauliflower  | گو بھی              | قَرْنَبِيْطٌ          |
| Radish       | مولی                | فُجْلٌ                |
| Grapes       | انگور               | عِنَبٌ                |
| Sugarcane    | گنا                 | قَصَبُ السُّكَّرِ     |
| Cucumber     | ککڑی                | قِثَاءٌ               |
| Bitter gourd | کرلیہ               | قَنْعٌ مُرٌّ          |
| Grass        | گھاس                | عُشْبٌ                |
| Pepper       | مرچ                 | فِلْفِلٌ              |
| Green chili  | ہری مرچ             | فِلْفِلٌ اَخْضَرٌ     |
| Strawberry   | اسٹرابری، قوت فرنگی | فَرَاوِلَةٌ           |
| Litchi       | لیچی                | التَّشِيْبَةُ         |
| Turnip       | شلمجم               | لِفْتٌ                |
| Mint         | پودینہ              | نَعْنَاعٌ             |
| Cabbage      | بندگو بھی           | مَلْفُوْفٌ            |
| Apricot      | خوبانی              | مِشْسِسٌ              |
| Banana       | کیلا                | مَوْزٌ                |
| Almond       | بادام               | لَوْزٌ                |
| Lemon        | لیموں               | لَيْمُوْنٌ            |
| Cabbage      | بندگو بھی           | كِرْنَبٌ              |
| Calabash     | پھوٹ                | يَقْطِيْنٌ            |
| Grapefruit   | چکو ترہ             | لَيْمُوْنُ الْجَنَّةِ |
| Cherry       | چیری، شاہ دانہ      | كِرْزٌ                |

# الْأَزْهَارُ

## Flowers پھول

|            |              |                     |
|------------|--------------|---------------------|
| Rose       | گلاب         | وَرْدٌ              |
| Carnation  | گلنار        | قَرْنَفُلٌ          |
| Jasmine    | چمیلی        | يَاسْمِينٌ          |
| Narcissus  | زرگس         | نَرْجِسٌ            |
| Violet     | بنفشہ        | بَنْفَسَجٌ          |
| Jasmine    | چنبیلی       | فُلٌّ               |
| Magnolia   | چمپا         | مَعْنُولِيَّةٌ      |
| Lotus      | کنول         | لَوْطُسٌ            |
| Primrose   | گل بہار      | زَهْرَةُ الرَّبِيعِ |
| Marigold   | گیندا        | أَزْرَبُونٌ         |
| Tulip      | گل لالہ      | خُرَامِيٌّ          |
| Water lily | کنول، نیلوفر | زَنْبَقُ الْمَاءِ   |
| Sunflower  | سورج مکھی    | دَوَّارُ الشَّمْسِ  |

# دُكَّانُ الْبَقَّالِ

## The Grocer's Shop

### پرچون فروش کی دکان

Where is the grocer's shop?

أَيْنَ دُكَّانُ الْبَقَّالِ؟

پرچون فروش کی دکان کہاں ہے؟

The grocer's shop is on the way to our home.

دُكَّانُ الْبَقَّالِ فِي طَرِيقِ مَنْزِلِنَا.

پرچون فروش کی دکان ہمارے گھر کے راستے میں ہے۔

Is his shop big or small?

کیا اس کی دکان بڑی ہے یا چھوٹی؟

His shop is very big.

اس کی دکان بہت بڑی ہے۔

Is his shop popular as well?

کیا اس کی دکان مشہور بھی ہے؟

At what time does this shop open in the morning.

یہ دکان صبح کو کب کھلتی ہے؟

This shop opens early in the morning.

یہ دکان صبح سویرے کھلتی ہے۔

When does it close?

کب بند ہوتی ہے؟

It closes in the night.

رات کو عشاء کے وقت بند ہوتی ہے۔

What are the things that are sold in this shop?

اس دکان میں کیا چیزیں ملتی ہیں؟

All kinds of eatables and drinks are sold here.

اس میں کھانے پینے کی تمام چیزیں ملتی ہیں۔

How are the prices of commodities here?

اس میں چیزوں کی ریٹ کیسے ہیں؟

The prices of commodities are reasonable.

چیزوں کے ریٹ مناسب ہیں۔

All the commodities are sold with fixed rates.

ہر چیز متعینہ ریٹ پر فروخت ہوتی ہے۔

Are the commodities neat and clean in this shop?

کیا اس دکان میں سامان صاف ستھرا ہے؟

هَلْ دُكَّانُهُ كَبِيرٌ أَمْ صَغِيرٌ۔

دُكَّانُهُ كَبِيرٌ جَدًّا۔

هَلْ دُكَّانُهُ مَعْرُوفٌ أَيْضًا۔

مَتَى يَفْتَحُ هَذَا الدُّكَّانُ فِي الصَّبَاحِ؟

يُفْتَحُ هَذَا الدُّكَّانُ صَبَاحًا مُبَكِّرًا۔

مَتَى يُغْلَقُ؟

يُغْلَقُ عِشَاءً۔

مَا هِيَ الْأَشْيَاءُ الَّتِي تُبَاعُ فِي هَذَا

الدُّكَّانِ؟

يُبَاعُ فِيهِ كُلُّ نَوْعٍ مِنْ أَنْوَاعِ

الْمَأْكُولَاتِ وَالْمَشْرُوبَاتِ۔

كَيْفَ أَسْعَارُ الْأَشْيَاءِ فِيهِ؟

أَسْعَارُ الْأَشْيَاءِ مُنَاسِبَةٌ۔

يُبَاعُ كُلُّ شَيْءٍ بِسِعْرِ مُحَدَّدٍ۔

هَلِ الْبَضَائِعُ نَظِيفَةٌ فِي هَذَا

الدُّكَّانِ؟

Yes, all the commodities are good and neat in this shop.

جی ہاں: تمام سامان اچھا اور صاف ستھرا ہے؟

Let's go to the grocer's shop.

آئیے پرچون فروش کی دکان پر چلیں۔

Good morning.

صبح بخیر!

What can I do for you?

میں آپ کے لیے کیا خدمت انجام دے سکتا ہوں؟

I want to purchase a lot of grocery items.

مجھے بہت سا پرچون کا سامان خریدنا ہے۔

What do you want?

آپ کیا چاہتے ہیں؟

I want a dozen eggs, a bread of a big size and a quarter kilo of butter.

مجھے ایک درجن انڈے، ایک عمدہ قسم کی بڑی بریڈ اور ایک پاؤ مکھن چاہیے۔

What else do you want besides this?

اور اس کے علاوہ کیا چاہیے؟

Half a kilo of ground coffee.

آدھا کلو پسی ہوئی کافی۔

I have tea of a good quality as well.

میرے پاس عمدہ قسم کی چائے بھی ہے۔

Give me a packet of chocolates also.

مجھے ایک ڈبہ چاکلیٹ کا بھی دیجیے۔

Do you not want to buy cinnamon, anise and caraway seeds.

کیا آپ کو دارچینی، سونف اور سیاہ زیرہ نہیں چاہیے؟

نَعْمَ! كُلُّ الْبَضَائِعِ جَيِّدَةٌ وَنَظِيفَةٌ۔

هَيَّا نَذْهَبُ إِلَى دُكَّانِ الْبَقَّالِ۔

صَبَّاحُ الْخَيْرِ!

أَيُّ خِدْمَةٍ يُمَكِّنُ أَنْ أَوْ دِيهَا لَكَ؟

أُرِيدُ شِرَاءَ الْكَثِيرِ مِنْ أَصْنَافِ الْبَقَالَةِ۔

مَاذَا تُرِيدُ؟

أُرِيدُ دَرِيزِنَةً مِنَ الْبَيْضِ وَرَغِيْقًا فَآخِرًا كَبِيرًا وَرُبْعَ كِيلُو مِنَ الزُّبْدَةِ۔

وَمَاذَا تُرِيدُ غَيْرَ ذَلِكَ۔

نِصْفَ كِيلُو مِنَ الْبُنِّ الْمَطْحُونِ۔

عِنْدِي شَائِي مُمْتَازٌ أَيْضًا۔

أَعْطِنِي كَذَلِكَ غُلْبَةً مِنَ الشُّوْكَوْلَاتَةِ۔

أَلَا تُرْغَبُ فِي شِرَاءِ قَرْفَةٍ أَوْ يَانْسُونٍ أَمْ كَرَاوِيَا۔

Not today.

آج نہیں۔

I want a kilo of sugar.

مجھے ایک کلو چینی چاہیے۔

give me a bottle of linseed oil.

مجھے ایک بوتل اسی کا تیل دیجیے۔

And also a bottle of strong vinegar.

اور ایک بوتل تیز سر کے کی بھی۔

Do you have beans of good quality?

کیا آپ کے پاس عمدہ قسم کا لوبیا ہے؟

Yes, I have good French beans as well.

جی ہاں: اور میرے پاس عمدہ قسم کی فرانسیسی پھلیاں بھی ہیں۔

For how much is a kilo of peas?

ایک کلو مٹر کتنے کے ہیں؟

And for how much is a kilo of spinach?

اور ایک کلو پالک کتنے کا ہے؟

Give me a kilo of each kind.

ہر ایک قسم میں سے ایک ایک کلو دے دیجیے۔

In my store you will find everything from cheese to fish.

میری دکان میں آپ کو ہر چیز ملے گی پنیر سے لے کر مچھلی تک۔

Do you have dairy products also?

کیا آپ کے یہاں دودھ سے تیار شدہ چیزیں بھی ملتی ہیں؟

لَيْسَ الْيَوْمَ۔

أُرِيدُ كَيْلُوًا وَاحِدًا مِنَ السُّكَّرِ۔

أَعْطِنِي قَنْيِنَةً مِنْكَ الزَّيْتِ الْحَارِّ۔

وَأَيْضًا قَنْيِنَةً مِنَ الْخَلِّ الْمُرَكَّزِ الْبَفْعُولِ۔

هَلْ عِنْدَكَ لُؤْبِيَاءَ مِنْ نَوْعٍ جَيِّدٍ؟

نَعَمْ! وَعِنْدِي أَيْضًا فَاصُولِيَا فَرَنْسِيَّةً جَيِّدَةً۔

كَمْ سِعْرُ الْكَيْلُوًا مِنَ الْبَارِزَلَا؟

وَكَمْ هُوَ سِعْرُ الْكَيْلُوًا مِنَ السَّبَاتَخِ؟

أَعْطِنِي كَيْلُوًا وَاحِدًا مِنْ كُلِّ نَوْعٍ۔

فِي مَحَلِّي تَجِدُ كُلَّ الْأَشْيَاءِ مِنَ الْجُبْنَةِ إِلَى السَّمَكِ۔

هَلْ تُوجَدُ عِنْدَكَ مُنْتَجَاتُ الْأَلْبَانِ أَيْضًا؟

Yes, all kinds of butter, cheese, yoghurt and milk.

جی ہاں: ہر طرح کا مکھن، پنیر، دہی لسی اور دودھ۔

Do you sell all kinds of cereals?

کیا آپ کے یہاں اناج کی تمام قسمیں بکتی ہیں؟

Yes, I have dried beans, peas, lentils, rice, lupine and flour.

جی ہاں! میرے پاس خشک لوبیا، مٹر، دال،

چاول، باقلا اور آٹا ہے۔

Do you not need lentils and rice?

کیا آپ کو دال اور چاول نہیں چاہیے؟

No, I have a big stock of these things.

نہیں، میرے پاس یہ دونوں چیزیں بڑی مقدار

میں موجود ہیں۔

Is this all you need?

کیا آپ کو یہی سب چیزیں چاہئیں؟

Yes.

ہاں!

All right, I'll prepare your order immediately.

ٹھیک ہے، میں آپ کا آرڈر ابھی تیار کرتا ہوں۔

نَعَمْ! كُلُّ أَنْوَاعِ الزُّبْدَةِ وَالْجُبْنِ

وَاللَّبَنِ وَالْحَلِيبِ۔

هَلْ تَبِيعُ كُلَّ أَنْوَاعِ الْبُقُولِ؟

نَعَمْ! عِنْدِي فُؤُلٌ جَافٌ، وَبَازِيلًا

وَعَدَسٌ، وَأُرُزٌ وَتُرْمِسٌ وَدَقِيقٌ۔

أَلَا تَحْتَاجُ إِلَى الْعَدَسِ وَالْأُرُزِ؟

لَا! عِنْدِي كَمِيَّةٌ كَبِيرَةٌ مَخْزُونَةٌ

مِنْهُمَا۔

هَلْ هَذَا هُوَ كُلُّ الْمَطْلُوبِ۔

نَعَمْ!

حَسَنًا، أَجْهِّزُ طَلَبَكَ حَالًا۔

## مَأْكُولَاتٌ وَأَشْيَاءٌ أُخْرَى

Eatables and other things

کھانے پینے کی چیزیں اور دوسرا سامان

|           |          |         |
|-----------|----------|---------|
| Rice      | چاول     | أُرُزٌ  |
| Incense   | لوبان    | بَخُورٌ |
| Ice-cream | آئس کریم | بُوظَةٌ |



|              |              |                              |
|--------------|--------------|------------------------------|
| Egg          | انڈے         | بَيْضٌ                       |
| Tobacco      | تمباکو       | تَبَعٌ                       |
| Belladonna   | دھتورا       | بِلَادُونَةٌ                 |
| Biscuit      | بسکٹ         | بَسْكَوِيَّتٌ                |
| Pigeon pea   | ارہر         | بِسِلَّةٌ هِنْدِيَّةٌ        |
| Beaten paddy | چڑوا         | أَرْزٌ مَضْرُوبٌ             |
| Gruel        | دلیہ         | ثَرِيدٌ                      |
| Paddy        | دھان         | أَرْزٌ غَيْرٌ مَقْشُورٌ      |
| Hickpea      | چنا          | حِصٌّ                        |
| Bread        | روٹی         | خُبْزٌ                       |
| Vinegar      | سرکہ         | خَلٌّ                        |
| Cheese       | پنیر         | جُبْنَةٌ                     |
| Milk         | دودھ         | حَلِيبٌ                      |
| Millet       | اناج         | حُبُوبٌ                      |
| Pearl Millet | جوار باجرہ   | حَبَّةُ الدُّخَنِ            |
| Mustard      | سرسوں، رائی  | خَرْدَلٌ                     |
| Sweet        | مٹھائی       | حَلْوَى                      |
| Fenugreek    | میٹھی        | حَبُّ الحِنْطَةِ السُّودَاءِ |
| Flour        | آٹا          | دَقِيقٌ                      |
| Oil          | تیل          | زَيْتٌ                       |
| Olive oil    | زیتون کا تیل | زَيْتُ زَيْتُونٍ             |
| Ginger       | ادرک۔ سونٹھ  | زَنْجَبِيلٌ                  |

|                         |                 |                       |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| Chicken                 | مرغی            | دَجَاجٌ               |
| Butter                  | مکھن            | زُبْدَةٌ              |
| Pearl millet            | باجرہ           | دُخْنُ لُوْلُوِّیُّ   |
| Treacle                 | شیرہ            | دِیْبُسُ السُّکِرِّ   |
| Tea                     | چائے            | شَآئِ / شَآهِی        |
| Sugar                   | چینی            | سُكَّرٌ               |
| Ghee                    | گھی             | سَنْنٌ                |
| Soap                    | صابن            | صَابُونٌ              |
| Barley                  | جو              | شَعِیْرٌ              |
| Gum                     | گوند            | صَنْعٌ                |
| Wax                     | موم             | شَعْعٌ                |
| Sandwich                | سینڈوچ          | شَطِیْرَةٌ            |
| Fish                    | مچھلی           | سَمَكٌ                |
| Semolina                | روا، سوچی       | سَمِیْدٌ              |
| Sago                    | ساگودانہ        | سَاغُو                |
| Raisin, sultana         | منقہ            | زَبِیْبٌ              |
| Cactus                  | ناگ پھنی، تھوہر | صَبَّارٌ              |
| Sesame                  | تل              | سَمْسِمَةٌ            |
| Sauce                   | چٹنی            | صَلْصَةٌ              |
| Tomato sauce            | ٹماٹر کی چٹنی   | صَلْصَةُ الطَّطَاظِمِ |
| Loaf of bread (Chapati) | چپاتی           | رَعِیْفٌ              |
| Poppy                   | خشخاش           | خَشْخَاشٌ             |

|             |                    |                         |
|-------------|--------------------|-------------------------|
| Curd        | دہی                | رُوبُ                   |
| Syrup       | شربت               | شَرَابُ                 |
| Candy       | مصری               | سُكَّرُ نَبَاتِيٌّ      |
| Pulse       | دال                | عَدَسٌ                  |
| Wheat       | گندم               | قَمْحٌ، حِنْطَةٌ        |
| Honey       | شہد                | غَسَلٌ                  |
| Match-box   | ماچس کا ڈبہ        | عُلْبَةُ الْكِبْرِيَّتِ |
| Match-stick | ماچس کی تیلی       | عُودُ الْكِبْرِيَّتِ    |
| Omelet      | آملیٹ              | عُجَّةٌ                 |
| Canned food | ڈبہ بند کھانا      | طَعَامٌ مُعَلَّبٌ       |
| Oat wheat   | جئی کا آٹا دلیا    | طَحِينُ الشُّوفَانِ     |
| Camphor     | کانفور             | كَافُورٌ                |
| Fruit       | میوہ، پھل          | فَاكِهَةٌ               |
| Cream       | ملائی              | قَشْدَةٌ                |
| Coffee      | کانفی              | قَهْوَةٌ                |
| Cake        | کیک                | كَعْكَ                  |
| Currant     | کشمش               | كِشْمِشٌ                |
| Peanut      | مونگ پھلی          | فُولُ سُودَانِيٍّ       |
| Comfit      | مسکرتہ الائچی دانہ | فَاكِهَةٌ مُجَفَّفَةٌ   |
| Salt        | نمک                | مِلْحٌ                  |
| Celery      | اجوائن             | كَرْفَسٌ                |

|                |              |                  |
|----------------|--------------|------------------|
| Kidneys        | گردے         | كَلَىٰ           |
| Liver          | کلیجی        | كَبِدَةٌ         |
| Pickles        | اچار         | مُخَلَّلٌ        |
| Meat           | گوشت         | لَحْمٌ           |
| Jam, marmalade | جام          | مُرَبِّيٌّ       |
| Brain          | بھیجہ        | مُخٌ             |
| Minced meat    | قیمہ         | لَحْمٌ مَفْرُومٌ |
| Arrowroot      | اراروٹ       | مَرْنَطَةٌ       |
| Mutton         | بکرے کا گوشت | لَحْمُ الضَّأْنِ |
| Beef           | گائے کا گوشت | لَحْمُ الْبَقَرِ |
| Whet, serum    | مٹھا         | مَصْلُ اللَّبَنِ |
| Milk           | دودھ         | لَبَنٌ           |
| Cardamom       | چھوٹی الائچی | هَالٌ - هَيْدٌ   |
| Saffron        | زعفران       | زَعْفَرَانٌ      |

## التَّوَابِلُ

### مسالاجات Spices

|                |       |                    |
|----------------|-------|--------------------|
| Aniseed        | سونف  | يَانَسُونٌ         |
| Poppy seed     | خشخاش | خَشَخَاشٌ          |
| Ginger         | ادرک  | زَنْجَبِيلٌ        |
| Coriander seed | دھنیا | كُرْبُرَةٌ         |
| Gumin seed     | زیرہ  | بُزُورُ الْكُمُونِ |

|              |             |                       |
|--------------|-------------|-----------------------|
| Red chili    | لال مرچ     | فَلِفِلٌ أَحْمَرٌ     |
| Black pepper | سیاہ مرچ    | فَلِفِلٌ أَسْوَدٌ     |
| Turmeric     | ہلدی        | كُرْكُمٌ              |
| Asafoetida   | ہینگ        | حِلْتِيْتُ            |
| Thymol       | اجوائن کاست | ثَنْمُونٌ             |
| Linseed      | اسی         | بُرْزُورُ الْكَتَّانِ |
| Basil        | تلسی، ریحان | حَبَقٌ                |
| Cassia       | تیج پات     | قِرْفَةٌ صِينِيَّةٌ   |
| Nutmeg       | جائے فل     | جَوْزَةٌ الطَّيِّبِ   |
| Mace         | جاوتری      | جَوْزَةٌ الطَّيِّبِ   |
| Cinnamon     | دارچینی     | قِرْفَةٌ              |
| Betel-nut    | سپاری       | بِزْرَةُ الْفُوفِلِ   |
| Saltpetre    | شورا        | مِلْحٌ صَخْرِيٌّ      |
| Sandal       | سندل        | خَشَبُ الصَّنْدَلِ    |
| Liquorice    | ملیٹھی      | سُوسٌ                 |
| Myrobalan    | ہڑ-ہلیلہ    | إِهْلِيْلِحٌ          |
| Origanum     | شکا کائی    | سَمْسَقٌ              |

## الذَّهَابُ إِلَى الْفِرَاشِ

بسر پر جانا Going to Bed

Did you spend your time well?

کیا آپ نے اچھا وقت گزارا؟

هَلْ أَمْضَيْتُ وَقْتًا طَيِّبًا؟

Yes, very well, but I am very tired.

جی ہاں: بہت اچھا، لیکن میں بہت تھکا ہوا ہوں۔

I am feeling sleepy.

مجھے نیند آرہی ہے۔

Change your dress and go to bed immediately.

کپڑے بدلنے اور فوراً بستر پر جائیے۔

Where is my nightgown and slippers?

نائٹ گاؤن اور سلیپرز کہاں ہیں؟

Here they are.

یہ رہے۔

Don't close the window, please.

براہ کرم کھڑکی مت بند کیجیے۔

I like to look at the sun rising.

سورج نکلنے ہوئے دیکھنا اچھا لگتا ہے۔

If I don't read I can't sleep.

اگر میں نہ پڑھوں نیند نہیں آتی۔

Then read something pleasant, so that you see good dreams.

تب تو کوئی پر لطف چیز پڑھیے تاکہ اچھے خواب نظر آئیں۔

Yesterday I had a nightmare.

کل تو میں نے ایک ڈراؤنا خواب دیکھا۔

Definitely, you would have been upset a little bit.

آپ یقیناً ذہنی طور پر کچھ پریشان ہوں گے۔

At what time should I wake you up?

میں آپ کو کب اٹھاؤں؟

Early, at 5 o'clock.

سویرے پانچ بجے۔

نَعْمَ! جَمِيلاً جَدًّا، وَلَكِنِّي شَدِيدُ

التَّعَبِ-

أَشْعُرُ بِالنُّعَاسِ-

غَيِّرْ مَلَا بِسَكَ وَادْهَبْ فِي الْحَالِ

إِلَى الْفِرَاشِ-

أَيْنَ قَمِيصِ النَّوْمِ وَالْبَابُوجِ-

هَاهُنَا-

لَا تُغْلِقِ الشُّبَّاكَ مِنْ فَضْلِكَ-

يَطِيبُ لِي أَنْ أَرَى الشَّمْسَ عِنْدَ

بُرُوعِهَا-

إِنْ لَمْ أَقْرَأْ إِلَّا أُسْتَغْرِقُ فِي النَّوْمِ-

اقْرَأْ إِذَا نَ شَيْئًا مُبْتَعًا حَتَّى تَرَى

أَحْلَامًا جَمِيلَةً-

رَأَيْتُ كَابُوسًا بِالْأَمْسِ-

لَا بُدَّ أَنْكَ كُنْتَ مُشَوَّشَ الْمِزَاجِ

قَلِيلًا-

مَتَى أُوقِظُكَ؟

بَاكِرًا فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ-

# النُّهُوضُ مِنَ النَّوْمِ

سوکراٹھنا Getting up

(مُحَادَثَةٌ بَيْنَ شَخْصٍ وَزَوْجَتِهِ)

(A Conversation between Husband and Wife)

(میاں بیوی کے درمیان ایک گفتگو)

Get up! You are late by half an hour.

اٹھیے! آپ کو آدھا گھنٹہ دیر ہو گئی۔

Let me sleep for some more time.

کچھ دیر اور سونے دو۔

The clock has struck seven.

سات بجے کا آلا رمنج گیا ہے۔

It's too early.

ابھی تو بہت سویرا ہے۔

Get up, get up.

اٹھیے اٹھیے۔

Look at the clock, it is almost half past seven.

گھڑی کی طرف دیکھئے، تقریباً ساڑھے سات بج رہے ہیں۔

I could not sleep until before Fajr (daybreak)

میں فجر سے پہلے سو نہیں سکا۔

I could not sleep well.

میں اچھی طرح نہیں سو سکا۔

I did not think that it was too late.

میں نہیں سمجھتا تھا کہ اتنی دیر ہوگی۔

اِسْتَيْقِظْ! اِنَّكَ مُتَاَخِّرٌ نِصْفَ

سَاعَةٍ۔

دَعِينِي اَنْعَمُ بِمَزِيْدٍ مِنَ النَّوْمِ۔

لَقَدْ دَقَّ الْمُنْبَهُ السَّاعَةُ

السَّابِعَةَ۔

لَا زَالَ الْوَقْتُ مُبَكِّرًا جَدًّا۔

قُمْ قُمْ اِنْهَضْ!

اُنْظُرْ اِلَى السَّاعَةِ، اَنَّهَا السَّاعَةُ

السَّابِعَةُ وَالنِّصْفُ تَقْرِيْبًا۔

اِنِّي لَمْ اَسْتَطِعْ اَنْ اَنَامَ قَبْلَ

الْفَجْرِ۔

لَمْ اَسْتَطِعْ اَنْ اَنَامَ جَيِّدًا۔

مَا كُنْتُ اَظُنُّ اَنَّ الْوَقْتَ مُتَاَخِرًا۔

I suffered from sleeplessness for quite a long time,

مجھے بہت دیر تک بے خوابی کی شکایت رہی۔

I should leave the house at 8 o'clock.

مجھے آٹھ بجے گھر سے نکل جانا ہے۔

Did you sleep late last night?

کیا آپ گزشتہ رات دیر سے سوئے؟

Yes, I stayed awake till late at night.

ہاں! میں رات کو دیر تک جاگتا رہا۔

You should change your dress quickly.

آپ جلدی سے کپڑے بدل لیجیے۔

Well, help me.

ٹھیک ہے، میری مدد کرو۔

Get me my clothes.

میرے کپڑے لا کر دو۔

Here they are, be quick.

یہ لیجیے، جلدی کیجیے۔

Is the breakfast ready?

کیا ناشتہ تیار ہے؟

Yes, we all are sitting at the dining table waiting for you.

جی ہاں: ہم سب آپ کے انتظار میں ناشتے کی میز پر بیٹھے ہیں۔

عَانَيْتُ مِنَ الْأَرْقِ لِقَوْتِ طَوِيلٍ۔

يَجِبُ أَنْ أُغَادِرَ الْمَنْزِلَ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ۔

هَلْ نِمْتَ مُتَأَخِّرًا اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ؟

نَعَمْ! لَقَدْ سَهَرْتُ حَتَّى وَقْتِ مُتَأَخِّرٍ مِنَ اللَّيْلِ۔

يَجِبُ أَنْ تَلْبَسَ بِسُرْعَةٍ۔

حَسَنًا، سَاعِدِينِي۔

أَحْضِرِي لِي ثِيَابِي۔

إِلَيْكَ بِهَا، أَسْرِعْ۔

هَلِ الْإِفْطَارُ جَاهِزٌ؟

نَعَمْ! إِنَّا جَمِيعًا جَالِسُونَ إِلَى

الْمَائِدَةِ فِي الْإِنْتِظَارِ كَ۔

## الْإِفْطَارُ

Breakfast ناشتہ

Come in, please!

تَفَضَّلْ!

تشریف لائیے!



What will you take (to eat) first?

پہلے آپ کیا نوش فرمائیں گے؟

Some tea, please, so that my appetite is whetted.

تھوڑی سی چائے، تاکہ اس سے میری بھوک کھل جائے۔

Do you like light or strong tea?

آپ ہلکی چائے پسند کرتے ہیں یا تیز؟

I like light tea with mint.

میں ہلکی پودینے کی چائے پسند کرتا ہوں۔

I think you would like to take some of this fresh cheese.

میرا خیال ہے کہ آپ تھوڑا سا یہ تازہ پنیر لینا پسند کریں گے۔

Yes, very little.

جی ہاں! بہت تھوڑا سا۔

Do you not want some more?

کیا آپ کو اور نہیں چاہیے؟

No, thanks, give me some bread with butter and jam.

نہیں شکریہ۔ مجھے تھوڑی سی مکھن اور جام لگی ہوئی ڈبل روٹی دیجیے۔

Have some cream.

تھوڑی سی بالائی لیجیے۔

Do you want another cup of milk?

کیا آپ دودھ کا ایک اور کپ لینا پسند کریں گے؟

Eat the food slowly.

کھانا آہستہ آہستہ کھائیے۔

Is there some more coffee?

کیا کچھ اور کافی ہے؟

Yes, but you should hurry, otherwise you will be late at work.

مَاذَا سَتَتَنَاوَلُ أَوَّلًا؟

بَعْضًا مِنَ الشَّايِ مِنْ فَضْلِكَ لِيَفْتَحَ شَهِيَّتِي۔

هَلْ تُحِبُّ شَايًا خَفِيفًا أَمْ ثَقِيلًا؟

أَحِبُّ شَايًا خَفِيفًا بِالنَّعْنَاعِ۔

أَظُنُّ أَنَّكَ تُحِبُّ أَنْ تَتَنَاوَلَ

بَعْضًا مِنْ هَذَا الْجُبْنِ الطَّازِجِ۔

نَعَمْ! قَلِيلًا جَدًّا۔

أَلَا تُرِيدُ مَزِيدًا؟

لَا وَشُكْرًا أَعْطِنِي بَعْضًا مِنَ الْخُبْزِ الْمَقَدَّدِ بِالزُّبْدَةِ وَالْمُرَبِّ۔

خُذْ بَعْضًا مِنَ الْقَشْدَةِ۔

هَلْ تُرِيدُ كُوبًا آخَرَ مِنَ الْحَلِيبِ؟

تَنَاوَلِ الطَّعَامَ بِبُطْءٍ۔

هَلْ يُوجَدُ مَزِيدٌ مِنَ الْقَهْوَةِ؟

نَعَمْ! وَلَكِنْ عَلَيْكَ أَنْ تُسْرِعَ

ہاں ہے: 'لیکن آپ جلدی کیجیے ورنہ ڈیوٹی پر پہنچنے میں دیر ہو جائے گی۔

I'll come home at 2 o'clock for lunch.

میں دوپہر کے کھانے کے لیے دو بجے گھر آؤں گا۔  
Bye- bye!

خدا حافظ

وَالْأَفْسُوفُ تَتَأَخَّرُ عَنِ الْعَمَلِ۔

سَأَحْضُرُ إِلَى الْمَنْزِلِ فِي السَّاعَةِ

الثَّانِيَةِ لِلْغَدَاءِ۔

إِلَى اللَّقَاءِ۔

## الْغَدَاءُ

### دوپہر کا کھانا Lunch

It is time for lunch.

دوپہر کے کھانے کا وقت ہو گیا۔

The table has been laid.

کھانے کی میز لگا دی گئی ہے۔

What are you waiting for? I am writhing with hunger.

آپ لوگ کس کا انتظار کر رہے ہیں میرا تو بھوک سے برا حال ہے۔

I am also very hungry.

اور ایسے ہی مجھے بھی بہت بھوک لگ رہی ہے۔

I wish you a good appetite, but don't overeat.

میری خواہش ہے کہ آپ کو کھانے کی خوب رغبت ہو لیکن زیادہ مت کھائیے۔

Yes, I remember, "One third for your food, one third for your drink and one third for your breathing".

ہاں مجھے یاد ہے "ایک تہائی آپ کے کھانے کے لیے، ایک تہائی آپ کے پینے کے لیے اور ایک تہائی آپ کے سانس لینے کے لیے۔"

لَقَدْ حَانَ وَقْتُ الْغَدَاءِ۔

لَقَدْ أُعِدَّتِ الْمَائِدَةُ۔

مَاذَا تَنْتَظِرُونَ؟ إِنِّي أَتَصَوَّرُ جُوعًا۔

وَكَذَلِكَ أَنَا. إِنِّي جَائِعٌ جِدًّا۔

أَتَمَنِّي لَكَ شَهِيَّةً طَيِّبَةً وَلَكِنْ لَا تُنْخِمُ نَفْسَكَ۔

نَعَمْ! إِنِّي أَتَذَكَّرُ "ثُلُثٌ لِمَطْعَامِكَ وَثُلُثٌ لِمَشْرَابِكَ وَثُلُثٌ لِنَفْسِكَ۔"

Now you see all the dishes on the table.

اب آپ تمام ڈشیں کھانے کی میز پر دیکھ رہے ہیں۔  
Take your plates and serve yourself.

اپنی پلیٹیں لیجیے اور اپنی خدمت آپ کیجیے۔  
I'll prefer some tomato soup.  
میں تھوڑا سا ٹماٹر کا سوپ لینا پسند کروں گا۔

Do you prefer meat or fish?

آپ گوشت زیادہ پسند کرتے ہیں یا مچھلی؟  
I prefer meat.

میں گوشت زیادہ پسند کرتا ہوں۔  
(Give me) a small piece of breast, please.

ذرا سنیے کے گوشت کا ایک چھوٹا سا ٹکڑا دیجیے۔  
I'll take some mutton cutlets with peas and carrot.  
میں گاجر اور مٹر کے ساتھ کچھ بکرے کے تکیے لوں گا۔

Have something from my favourite dish.

میری پسندیدہ ڈش میں سے بھی کچھ لیجیے۔  
Hey! What's that?

ارے بھئی وہ کیا ہے؟  
Kidney and liver with onion and cabbage.

کلیجی گردے پیاز اور گوبھی کے ساتھ۔  
Give me the salt, please.

ذرا نمک دیجیے۔  
You have forgotten the salad at all.

آپ سلاڈ تو بالکل ہی بھول گئے۔

وَالْآنَ تَرَوْنَ جَمِيعَ الْأَطْبَاقِ عَلَى الْمَائِدَةِ۔

خُذُوا صُحُونَكُمْ وَاخْدُمُوا أَنْفُسَكُمْ بِأَنْفُسِكُمْ۔  
أَفْضَلُ بَعْضًا مِنْ خَسَاءِ الْبَنْدُورَةِ۔

هَلْ تُفَضِّلُ اللَّحْمَ أَوِ السَّمَكَ۔  
أَفْضَلُ اللَّحْمِ۔

قِطْعَةً صَغِيرَةً مِنْ لَحْمِ الصَّدْرِ مِنْ فَضْلِكَ۔  
سَأَخُذُ بَعْضًا مِنْ قِطْعِ الضَّانِ مَعَ الْبِيسَلِيِّ وَالْجَزْرِ۔

تَنَاوَلْ شَيْئًا مِنْ طَبَقِي الْمُفَضَّلِ۔

وَمَا هُوَ يَا تَرِي؟

كَلَاوِي وَكَبِدٌ مَعَ الْبَصَلِ وَالْقَرْنَبِيْطِ۔

إِلَى بِالْمِلْحِ مِنْ فَضْلِكَ۔

لَقَدْ نَسَيْتَ السَّلَاطَةَ تَبَامًا۔

Please remove the plates and bring the dessert.

براہ کرم پلیٹیں اٹھا لیجیے اور میٹھا لے آئیے۔

The apple cake is very delicious.

سیب کا کیک بہت مزیدار ہے۔

I'll take vanilla ice-cream.

میں وینلا آئس کریم لوں گا۔

You are a heavy eater.

آپ بڑے خوش خوراک ہیں۔

مِنْ فَضْلِكَ إِزْفَعِ الصُّحُونِ  
وَأَحْضِرِ الْحَلْوَى-

كَعْكَةُ التَّفَاحِ لَذِيذَةٌ جَدًّا-

سَأَتَنَاوَلُ بُوْظَةً فَاَنْبِيْلِيَّةً-

إِنَّكَ أَكُوْلٌ جَدًّا-

## شَاىُ السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ

Tea at 5 O'clock

پانچ بجے کی چائے

It is 5 o'clock it is tea time. Everything is ready; tea, milk, sugar, slices of good quality bread, butter and jam.

پانچ بجے ہیں، چائے کا وقت ہو گیا، ہر چیز تیار ہے۔ چائے، دودھ، چینی، عمدہ قسم کی ڈبل روٹی کے سلائس، مکھن اور جام۔

The milk jug, the teapot, the sugar pot, cups and saucers are placed on the table.

دودھ دان، چائے دان، شکر دان، پیالیاں اور بطشتریاں میز پر رکھی ہوئی ہیں۔

See who is ringing the bell, please.

ذرا دیکھئے کون گھنٹی بجارہا ہے؟

Oh, it is our friend Mr. Hamid.

ارے! یہ تو ہمارے دوست حامد ہیں۔

السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ حَانَ وَقْتُ الشَّايِ - كُلُّ شَيْءٍ جَاهِزٌ شَاىُ، وَحَلِيْبٌ، وَسُكَّرٌ، وَشَرَائِحُ خُبْزٍ فَاخِرٍ وَزُبْدَةٌ وَمُرَبِّيٌّ-

دَوْرَقُ اللَّبَنِ وَإِبْرِيْقُ الشَّايِ وَوِعَاءُ السُّكَّرِ وَالْفَنَاجِيْنُ وَصُحُوْنُهُمَا مَوْضُوْعَةٌ عَلَى الطَّاوِلَةِ-

أَنْظُرْ مَنْ يَدُقُّ الْجَرَسَ مِنْ فَضْلِكَ-

آه! إِنَّهُ صَدِيْقُنَا السَّيِّدُ حَامِدٌ-

You have come at the right time.

آپ مناسب وقت پر آئے ہیں۔

Have tea with us.

ہمارے ساتھ چائے پیجئے۔

Do you like strong tea?

کیا آپ تیز چائے پسند کرتے ہیں؟

I like a little light tea.

میں قدرے ہلکی چائے پسند کرتا ہوں۔

With milk?

دودھ کے ساتھ؟

A little, please.

تھوڑا سا براہ کرم۔

First of all have some bread and butter.

سب سے پہلے ڈبل روٹی اور مکھن لیجئے۔

Have some cake, please.

تھوڑا سا کیک لیجئے۔

Have some biscuits, please.

تھوڑا سا بسکٹ لیجئے۔

I invite you to have tea with me on next Sunday.

میں آپ کو دعوت دیتا ہوں کہ اتوار کے روز آپ

میرے ساتھ چائے نوش فرمائیں۔

Thanks, it will give me a great pleasure.

شکریہ، یہ میرے لیے بے حد خوشی کی بات ہے۔

لَقَدْ جِئْتَ فِي الْمَوْعِدِ الْمُنَاسِبِ۔

تَنَاوَلِ الشَّايَ مَعَنَا۔

هَلْ تُحِبُّ الشَّايَ ثَقِيلًا؟

أَحِبُّهُ خَفِيفًا نَوْعًا مَا۔

بِالْحَلِيبِ؟

قَلِيلًا إِذَا سَبَحْتَ۔

تَنَاوَلْ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ الْخُبْزَ وَالزُّبْدَةَ۔

بَعْضًا مِنَ الْكَعْكِ مِنْ فَضْلِكَ۔

بَعْضًا مِنَ الْبَسْكَوِيَّتِ مِنْ

فَضْلِكَ۔

إِنِّي أَدْعُوكَ إِلَى تَنَاوَلِ الشَّايِ

مَعِيَ يَوْمَ الْأَحَدِ الْقَادِمِ۔

شُكْرًا! إِنَّ ذَلِكَ لَيَسُرُّنِي كَثِيرًا۔



# مَحَادَثَةٌ فِي الْمَنْزِلِ

## A Conversation at Home

### گھر میں ایک گفتگو

What happened to the mirror?

آئینے کو کیا ہوا؟

It fell on the ground and broke.

زمین پر گر پڑا اور ٹوٹ گیا۔

This is something annoying.

یہ تو پریشان کن بات ہے۔

What happened to your son?

آپ کے لڑکے کو کیا ہوا ہے؟

The dog bit him on the leg.

اس کے پیر میں کتے نے کاٹ لیا۔

This is a painful thing.

یہ تکلیف دہ بات ہے۔

I want to wash my hands.

میں اپنے ہاتھ دھونا چاہتا ہوں۔

Where is the bathroom?

غسل خانہ کہاں ہے؟

There, on the left side.

ادھر بائیں جانب۔

There is soap and towel.

صابن اور تولیہ بھی وہیں ہے۔

I want to clean my teeth.

میں اپنے دانت صاف کرنا چاہتا ہوں۔

Where did you put the toothbrush and the toothpaste?

تم نے ٹوتھ برش اور ٹوتھ پیسٹ کہاں رکھ دیا؟

مَاذَا حَدَّثَ لِمِزْآةٍ؟

وَقَعَتْ عَلَى الْأَرْضِ وَانْكَسَرَتْ.

هَذَا شَيْءٌ مُزْجِعٌ.

مَاذَا حَدَّثَ لِبَوْلَدِكَ؟

عَضَّهُ الْكَلْبُ فِي رِجْلِهِ.

هَذَا شَيْءٌ مُؤَلِمٌ.

أُرِيدُ أَنْ أَغْسِلَ يَدَيَّ.

أَيْنَ الْحَمَّامُ؟

هُنَاكَ عَلَى الْيَسَارِ.

وَهُنَاكَ الصَّابُونُ وَالْفُوطَةُ.

أُرِيدُ أَنْ أَنْظِفَ أَسْنَانِي.

أَيْنَ وَضَعْتَ فُرْشَاةَ الْأَسْنَانِ

وَمَعْجُونِ الْأَسْنَانِ؟

These things are on the shelf  
over the wash basin.

یہ چیزیں واش بیس کے اوپر تختے پر موجود ہیں۔

I want to hang this picture on  
the wall.

میں یہ تصویر دیوار پر لٹکانا چاہتا ہوں۔

Give me the hammer and the  
nail.

مجھے، تھوڑی اور کیل دو۔

Be careful and don't hurt your  
finger.

احتیاط سے، اپنی انگلی پر مت مار لینا۔

What is the screaming?

یہ چیخ و پکار کیسی ہے؟

It is the screaming of our  
neighbour's son.

یہ ہمارے پڑوسی کے لڑکے کی چیخ و پکار ہے۔

His mother beats him  
mercilessly.

اس کی ماں اس کو بری طرح مارتی ہے۔

هَذِهِ الْأَشْيَاءُ مَوْجُودَةٌ عَلَى الرَّفِّ

فَوْقَ حَوْضِ الْغَسْلِ۔

أُرِيدُ أَنْ أُعَلِّقَ هَذِهِ الصُّورَةَ عَلَى

الْحَائِطِ۔

أَعْطِنِي الْمِطْرَقَةَ وَالْمِسمَارَ۔

كُنْ حَذِرًا وَلَا تَدُقْ إِصْبَعَكَ۔

مَا هَذَا الصَّرَاحُ؟

إِبْنُ صَرَّاحِ ابْنِ جَارِنَا۔

أُمُّهُ تَضْرِبُهُ بِقَسْوَةٍ۔

## الْهَوَايَةُ

### شوق The Hobby

What kind of sport do you  
prefer, Kamal?

کمال تمہیں کون سے کھیل پسند ہے؟

I like swimming.

مجھے تیراکی پسند ہے۔

And you, Fatima?

اور فاطمہ تمہیں کیا پسند ہے؟

I like needlework.

مجھے سلائی اور کڑھائی کا کام پسند ہے۔

أَيُّ أَنْوَاعِ الرِّيَاضَةِ تَفْضِلُ يَا

كَمَالُ؟

أُحِبُّ السَّبَاحَةَ۔

وَأَنْتِ يَا فَاطِمَةُ؟

أُحِبُّ أَشْغَالَ لِإِبْرَةِ۔

And you Ahmad?

اور احمد تمہیں کیا پسند ہے؟

I like fishing and table tennis.

مجھے مچھلی کا شکار اور ٹیبل ٹینس پسند ہے۔

And what about wrestling and boxing?

کشتی اور باکسنگ کے بارے میں کیا رائے ہے؟

I want them sometimes.

کبھی کبھی ان کو دیکھتا ہوں۔

Are you a professional player?

کیا تم ایک پیشہ ور کھلاڑی ہو؟

No, I am an amateur.

نہیں: میں ایک شوقیہ کھلاڑی ہوں۔

وَأَنْتَ يَا أَحْمَدُ؟

أَحِبُّ صَيْدَ السَّمَكِ وَكُرَّةَ الطَّاوِلَةِ-

وَمَاذَا عَنِ الْمُصَارَعَةِ وَالْمَلَاكِمَةِ؟

أَشَاهِدُهُمَا فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ-

هَلْ أَنْتَ لَاعِبٌ مُحْتَرِفٌ-

لَا! أَنَا لَاعِبٌ هَاوٍ-

## الْأَقْرَابُ

Relations / Relatives رشتہ دار

|                      |        |           |
|----------------------|--------|-----------|
| Father               | باپ    | أَبٌ      |
| Mother               | ماں    | أُمٌّ     |
| Uncle                | چچا    | عَمٌّ     |
| Aunt (paternal aunt) | پھوپھی | عَمَّةٌ   |
| Maternal uncle       | ماموں  | خَالَ     |
| Maternal aunt        | خالہ   | خَالَةٌ   |
| Son                  | بیٹا   | ابْنٌ     |
| Daughter             | بیٹی   | بِنْتٌ    |
| Brother              | بھائی  | إِخْوَانٌ |
| Sister               | بہن    | أَخْتٌ    |



|                     |                            |                                |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Husband             | شوہر                       | زَوْجٌ                         |
| Wife                | بیوی                       | زَوْجَةٌ                       |
| Cousin              | چچا زاد بھائی              | إِبْنُ عَمِّ                   |
| Cousin              | ماموں زاد بھائی            | إِبْنُ خَالٍ                   |
| Cousin              | چچا زاد بہن، ماموں زاد بہن | إِبْنَةُ عَمِّ / ابْنَةُ خَالٍ |
| Nephew              | بھتیجا                     | إِبْنُ أَخٍ                    |
| Nephew              | بھانجہ                     | إِبْنُ أُخْتٍ                  |
| Niece               | بھتیجی                     | إِبْنَةُ أَخٍ                  |
| Niece               | بھانجی                     | إِبْنَةُ أُخْتٍ                |
| Grandfather         | دادا، نانا                 | جَدٌّ                          |
| Grandmother         | دادی، نانی                 | جَدَّةٌ                        |
| Father-in-law       | خسر                        | وَالِدُ الزَّوْجِ              |
| Mother-in-law       | ساس                        | وَالِدَةُ الزَّوْجِ            |
| Daughter-in-law     | بہو                        | زَوْجَةُ الْإِبْنِ             |
| Son-in-law          | داماد                      | زَوْجُ الْإِبْنَةِ (صَهْرٌ)    |
| Grandson            | پوتا                       | إِبْنُ الْإِبْنِ               |
| Granddaughter       | پوتی                       | إِبْنَةُ الْإِبْنِ             |
| Grandson            | پوتا                       | حَفِيدٌ                        |
| Granddaughter       | پوتی                       | حَفِيدَةٌ                      |
| Daughter's son      | نواسا                      | إِبْنُ الْبِنْتِ               |
| Daughter's daughter | نواسی                      | بِنْتُ الْبِنْتِ               |
| Brother-in-law      | بھنوئی                     | زَوْجُ الْأُخْتِ               |

|                      |  |
|----------------------|--|
| Sister-in-law        | زَوْجَةُ الْعَمِّ الْأَكْبَرِ تَائِي   |
| Sister-in-law        | أُخْتُ الزَّوْجَةِ سَالِي  |
| Brother's wife       | إِمْرَأَةُ الْأَخِ الْكَبِيرِ جِطْهَانِي لِلزَّوْجِ  |
| Sister-in-law        | زَوْجَةُ الْأَخِ بَهَا بِي   |
| Sister-in-law        | أُخْتُ الزَّوْجِ نَنْد   |
| Sister-in-law        | إِمْرَأَةُ الْأَخِ الصَّغِيرِ دِيورَانِي لِلزَّوْجِ  |
| Step daughter        | الرَّيْبِيَّةُ سَوْتِي بِي   |
| Step son             | الرَّيْبِيُّ سَوْتِيلا بِي   |
| Step mother          | الرَّابَّةُ: زَوْجَةُ الْأَبِ سَوْتِي مَان   |
| Step sister          | أُخْتُ مِنْ زَوْجَةِ سَوْتِي بِي   |
| Step brother         | الْأَبِ أَوْ زَوْجِ الْأُمِّ أَخٌ مِنْ زَوْجَةِ الْأَبِ سَوْتِيلا بَهَانِي أَوْ مِنْ زَوْجِ الْأُمِّ |
| Adopted son          | إِبْنٌ بِالتَّبْنِي لِي پالک بیٹا  |
| Adopted daughter     | إِبْنَةٌ بِالتَّبْنِي لِي پالک بیٹی  |
| Maternal grandfather | جَدُّ مِنْ أُمِّ نانا  |
| Maternal grandmother | جَدَّةٌ مِنْ أُمِّ نانی  |
| Betrothed boy        | خَطِيبٌ مَنگیتر  |
| Betrothed girl       | خَطِيبَةٌ مَنگیتر  |



# الانسان وحياته

The Man and His Life

انسان اور اس کی زندگی

|                 |                   |                 |
|-----------------|-------------------|-----------------|
| Male            | مذکر              | مُذَكَّرٌ       |
| Infant          | شیرخوار بچہ       | رَضِيعٌ         |
| Child           | بچہ               | طِفْلٌ          |
| Boy             | لڑکا              | صَبِيٌّ         |
| Young boy       | نوجوان، لڑکا      | فَتَى           |
| Man             | آدمی              | رَجُلٌ          |
| Bachelor        | غیر شادی شدہ      | أَعَزَبٌ        |
| Bridegroom      | دولہا             | عَرِيْسٌ        |
| Married         | شادی شدہ          | مُتَزَوِّجٌ     |
| Widower         | رنڈوا             | أَرْمَلٌ        |
| <b>Female</b>   | <b>مونث</b>       | <b>مَوْنَثٌ</b> |
| Infant          | شیرخوار بچی       | رَضِيعَةٌ       |
| Child           | بچی               | طِفْلَةٌ        |
| Girl            | لڑکی              | صَبِيَّةٌ       |
| Young girl      | دوشیزہ، جوان لڑکی | فَتَاةٌ         |
| Lady            | عورت، خاتون       | سَيِّدَةٌ       |
| Unmarried woman | غیر شادی شدہ عورت | عَزْبَاءٌ       |
| Bride           | دلہن              | عَرُوسٌ         |

|               |                      |               |
|---------------|----------------------|---------------|
| Married woman | متزوجة               | شادی شدہ عورت |
| Widow         | أرملة                | بیوہ          |
| Divorcee      | مطلقة                | مطلقہ         |
| Birth         | مَوْلِدٌ / وِلَادَةٌ | پیدائش        |
| Childhood     | طُفُولَةٌ            | بچپن          |
| Youth         | فُتُوَّةٌ            | نوجوانی       |
| Youthfulness  | شَبَابٌ              | شباب، جوانی   |
| Manhood       | رُجُولَةٌ            | مردانگی       |
| Old age       | شَيْخُوخَةٌ          | بڑھاپا        |
| Death         | مَوْتٌ               | موت           |

## خُطُوبَةٌ وَزَوَاجٌ

### Engagement and the Marriage

#### منگنی اور شادی

|               |            |                      |
|---------------|------------|----------------------|
| Engagement    | منگنی      | خُطُوبَةٌ            |
| Dowry         | مہر، جہیز  | مَهْرٌ               |
| Marriage      | شادی       | زَوَاجٌ              |
| Wedding night | سہاگ رات   | لَيْلَةُ الدُّخْلَةِ |
| Pregnant      | حاملہ      | حَامِلٌ              |
| Brithday      | یوم پیدائش | عِيدُ مِيلَادٍ       |



# الْبَيْتُ وَالْأَدْوَاتُ الْمَنْزِلَةُ

The house and the household items

گھر اور گھریلو ساز و سامان

|             |               |                        |
|-------------|---------------|------------------------|
| House       | مکان          | مَنْزِلٌ               |
| Home        | گھر           | بَيْتٌ                 |
| Palace      | محل           | قَصْرٌ                 |
| Room        | کمرہ          | عُرْفَةٌ               |
| Bedroom     | سوئے کا کمرہ  | عُرْفَةُ النَّوْمِ     |
| Dining room | کھانے کا کمرہ | عُرْفَةُ الطَّعَامِ    |
| Bathroom    | غسل خانہ      | حَمَّامٌ               |
| Kitchen     | باورچی خانہ   | مَطْبَخٌ               |
| Upper floor | بالائی منزل   | الدَّوْرُ الْعُلْوِيُّ |
| Lower floor | نچلی منزل     | الدَّوْرُ السُّفْلِيُّ |
| Building    | بلڈنگ         | عِبَارَةٌ              |
| Foundations | بنیادیں       | أَسَاسَاتٌ             |
| Wall        | دیوار         | حَائِطٌ - جِدَارٌ      |
| Corner      | کونہ          | زَاوِيَةٌ              |
| Front part  | سامنے کا حصہ  | وَأَجْهَةٌ             |
| Roof        | چھت           | سَطْحٌ                 |
| Shed        | شیڈ           | سُقْفِيَّةٌ            |
| Balcony     | بالکونی       | شُرْفَةٌ               |

|                 |                         |                                 |
|-----------------|-------------------------|---------------------------------|
| Door            | دروازہ                  | بَابُ                           |
| Window          | کھڑکی                   | شُبَّاكُ                        |
| Frame           | فریم                    | إِطَارُ                         |
| Rooftop         | چھت                     | سَقْفُ                          |
| Floor           | منزل، فلور              | طَابِقُ                         |
| Threshold       | سر دل، چوکھٹ            | عَتَبَةٌ                        |
| Stairs          | زینہ                    | سَلَامُ                         |
| Flat            | فلیٹ                    | شُقَّةٌ                         |
| Balcony         | بالکونی                 | بَلْكُونَةٌ                     |
| Passage         | گزرگاہ، کاریڈور         | مَمْرٌ                          |
| Hall            | ملاقاتی ہال، ڈرائنگ روم | صَالَةٌ                         |
| Courtyard       | صحن                     | فِنَاءٌ                         |
| Garage          | گیرج                    | مَرَابٌ                         |
| Front door      | اگلا دروازہ             | بَابُ أَمَامِيٍّ                |
| Window          | کھڑکی                   | نَافِذَةٌ                       |
| Window's frame  | کھڑکی کا فریم           | إِطَارُ النَّافِذَةِ            |
| Window's pane   | کھڑکی کا شیشہ           | لَوْحُ زُجَاجِيٍّ لِلنَّافِذَةِ |
| Drain           | پرناہ                   | مِرَابٌ / مِيرَابٌ              |
| Knocker, rapper | کنڈی                    | مِطْرَقَةُ الْبَابِ             |
| Door bell       | دروازے کی گھنٹی         | جَرَسُ الْبَابِ                 |
| Key hole        | چابی کا سوراخ           | ثُقْبُ الْبِفْتَاكِحِ           |
| Bolt-latch      | چٹھنی                   | رِتَاجٌ / مِرْلَاجٌ             |

|                 |                    |                                 |
|-----------------|--------------------|---------------------------------|
| Key             | چابی               | مِفْتَاحٌ                       |
| Hanger          | کھوٹی              | عَلَاقَةٌ                       |
| Floor           | فرش                | أَرْضِيَّةٌ                     |
| Lock with chain | زنجیر والا قفل     | قُفْلٌ ذُو سِلْسِلَةٍ           |
| Letter box      | لیٹر بکس           | صُنْدُوقُ الرَّسَائِلِ          |
| Light           | بتی، لائٹ          | نُورٌ                           |
| Switch          | سوئچ               | مِفْتَاحُ النُّورِ              |
| Lock            | تالا               | قُفْلٌ                          |
| Lift            | لفٹ                | مِصْعَدٌ                        |
| Garden          | باغ                | بُسْتَانٌ                       |
| Toilet          | بیت الخلاء         | دَوْرَةُ الْمِيَاهِ             |
| Bathtub         | نہانے کا ٹب        | حَوْضُ الْإِسْتِحْصَامِ         |
| Wash basin      | واش بیسن           | مِغْسَلَةٌ                      |
| Tap             | ٹوٹی               | حَنْفِيَّةٌ                     |
| Hot water tap   | گرم پانی کی ٹوٹی   | حَنْفِيَّةُ الْمَاءِ السَّاحِنِ |
| Cold water tap  | ٹھنڈے پانی کی ٹوٹی | حَنْفِيَّةُ الْمَاءِ الْبَارِدِ |
| Shower          | فوارہ              | رَشَّاسٌ                        |
| Lavatory        | بیت الخلاء         | مِرْحَاضٌ                       |
| Shaving blade   | شیونگ بلیڈ         | مُوسَى لِجِلْدَاقَةٍ            |
| Toothbrush      | ٹوتھ برش           | فُرْشَاةُ أَسْنَانٍ             |
| Toothpaste      | ٹوتھ پیسٹ          | مَعْجُونُ أَسْنَانٍ             |
| Towel           | تولیہ              | مِنْشَفَةٌ                      |

|                       |                       |                        |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| Hanger                | تولیہ لٹکانے کی کھوٹی | حَبَالَةُ الْمَنَاشِفِ |
| Soap                  | صابن                  | صَابُونٌ               |
| Washed clothes basket | میلے کپڑوں کی ٹوکری   | سَلَّةُ الْغَسِيلِ     |
| Sofa                  | صوفہ                  | أَرِيكَةٌ كَنْبَةٌ     |
| Chair                 | کرسی                  | كُرْسِيٌّ              |
| Support chair         | بازوؤں والی کرسی      | كُرْسِيٌّ ذُو مِسْنَدٍ |
| Bookcase              | کتابوں کی الماری      | خِزَانَةُ كُتُبٍ       |
| Bed sheet             | بستر کی چادر          | شَرْشَفٌ               |
| Mattress              | بستر                  | فِرَاشٌ                |
| Pillow                | تکیہ                  | مِخْدَةٌ               |
| Pillow cover          | تکیے کا غلاف          | غِلَافٌ مِخْدَةٍ       |
| Pillow, Cushion       | تکیہ، گدا             | وِسَادَةٌ              |
| Curtains              | پردے                  | سِتَائِرٌ              |
| Carpet                | قالین                 | بِسَاطٌ                |
| Bed                   | پلنگ                  | سَرِيرٌ                |
| Palanquin             | بالکی                 | مِخْفَةٌ               |
| Doormat               | پاسیدان               | مِمْسَحَةُ الْأَرْجْلِ |
| Cradle                | جھولا                 | أَرْجُوْحَةٌ           |
| Straw mat             | چٹائی                 | حَصِيرٌ                |
| Safe                  | تجوری                 | خِزَانَةُ حَدِيدِيَّةٌ |
| Box                   | صندوق                 | صُنْدُوقٌ              |
| Chandelier            | فانوس                 | تُرِّيًّا              |



|                |                 |                          |
|----------------|-----------------|--------------------------|
| Wardrobe       | کپڑوں کی الماری | خِزَانَةٌ ثِيَابٍ        |
| Study table    | لکھنے کی میز    | مَكْتَبٌ                 |
| Vase           | گلدان           | زَهْرِيَّةٌ              |
| Lamp           | لمپ             | مِصْبَاحٌ كَهْرَبَائِيٌّ |
| Television     | ٹیلیویشن        | تِلْفِزْيُونٌ            |
| Centre Table   | سنیٹر ٹیبل      | مِنْضَدَةُ الْوَسَطِ     |
| Ash tray       | ایش ٹرے         | طَفَائِيَّةٌ سَجَائِرِ   |
| Radio          | ریڈیو           | مِذْيَاعٌ                |
| Dining table   | ڈائننگ ٹیبل     | مَائِدَةُ الطَّعَامِ     |
| Carpet         | قالین           | سَجَادَةٌ                |
| Bed sheet      | بیڈ کی چادر     | مِفْرَشُ سَرِيرِ         |
| Bed sheet      | بیڈ کی چادر     | مَلَاءَةُ سَرِيرِ        |
| Blanket        | کمبل            | بَطَانِيَّةٌ             |
| Mattress       | گدا             | حَشِيَّةٌ                |
| Side table     | سائڈ ٹیبل       | مِنْضَدَةٌ جَانِبِيَّةٌ  |
| Dressing table | ڈریسنگ ٹیبل     | مِنْضَدَةُ الزَّيْنَةِ   |
| Stool          | اسٹول           | كُرْسِيٌّ بَدُونِ ظَهْرٍ |
| Mirror         | آئینہ           | مِرَاةٌ                  |
| Quilt          | لحاف            | لِحَافٌ                  |
| Briefcase      | بریف کیس        | سَنْطَةٌ                 |
| Suitcase       | سوٹ کیس         | حَقِيْبَةٌ               |
| Wardrobe       | الماری          | خِزَانَةٌ / دُولَابٌ     |

|                     |                        |                                  |
|---------------------|------------------------|----------------------------------|
| Hanger              | ہینگر، کھونٹی          | عَلَاقَةٌ                        |
| Candle              | موم بتی                | شَبْعَةٌ                         |
| Lamp                | لیمپ                   | قِنْدِيلٌ                        |
| Electric fan        | بجلی کا پنکھا          | مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ      |
| Drawer              | دراز                   | دُجُّ                            |
| Cradle              | جھولا                  | كَهْدُ الطِّفْلِ                 |
| Telephone           | ٹیلیفون                | هَاتِفٌ                          |
| Receiver            | رسیور                  | سَمَاعَةُ الْهَاتِفِ             |
| Dial                | ڈائل                   | قُرْصُ الْهَاتِفِ                |
| Telephone wire      | ٹیلیفون کی تار         | حَبْلُ الْهَاتِفِ                |
| Telephone directory | ٹیلیفون ڈائریکٹری      | دَلِيلُ الْهَاتِفِ               |
| Refrigrator         | ریفریجریٹر             | ثَلَاجَةٌ                        |
| Cot                 | کوٹ (بچے کا گہوارہ)    | سَرِيرُ الطِّفْلِ                |
| Doll                | گڑیا                   | دُمِيَّةٌ                        |
| Teddy bear          | ٹیڈی بیر (ریچھ کھلونا) | دُمِيَّةٌ عَلَى شَكْلِ دَبِّ     |
| Rattle              | جھنجھنا                | خَشِيْبَةٌ                       |
| Potty               | پوٹی (پاٹ)             | نُونِيَّةٌ لِلاَطْفَالِ          |
| Feeding bottle      | فیڈنگ بوتل             | قَنِيْنَةُ الرِّضَاعَةِ          |
| Bib                 | بب (رال گدی)           | صَدْرِيَّةُ الطِّفْلِ            |
| Diaper              | پوٹرا (لنگوٹ)          | حَفَاظُ الطِّفْلِ                |
| Cloth brush         | کپڑوں کا برش           | فُرْشَاةُ الشِّيَابِ             |
| Tissue-box          | ٹیشو پیپر کا ڈبہ       | صُنْدُوقُ مَنَادِيلِ وَرَقِيَّةٍ |

Timepiece

سَاعَةٌ مُنْبَهَةٌ

Wall clock

سَاعَةُ الْحَائِطِ

## أَدَوَاتُ الْمَائِدَةِ وَالْمَطْبَخِ

Table and Kitchenware

کھانے کی میز اور باورچی خانے کا سامان

Napkin

تولیہ (نیپکن)

فُوْطَةٌ

Fork

کانٹا

سَوَكَةٌ

Kitchen

باورچی خانہ

مَطْبَخٌ

Stove

اسٹوو

مَوْقِدٌ

Oven

چولہا، تنور، بھٹی

فُرْنٌ

Saucepan

کڑاہی

طَنْجَرَةٌ

Tray

ٹرے

صِیْنِيَّةٌ

Frying pan

فرائی پین

مِقْلَاةٌ

Plate

پلیٹ

صَحْنٌ

Soup plate

شوربے کی پلیٹ

صَحْنٌ شُورْبَةٌ

Spoon

چمچا

مِلْعَقَةٌ

Knife

چاقو

سِكِّينٌ

Cooking pot

دیکھی

قِدْرٌ

Teapot

چائے دانی

إِبْرِيْقُ شَايٍ

Coffee pot

کافی دانی

غَلَايَةُ قَهْوَةٍ

Tea cup

چائے کی پیالی

فِنْجَانُ شَايٍ

Sugar bowl

شکر دانی

سُكْرِيَّةٌ

|                           |                |   |
|---------------------------|----------------|---|
| Funnel                    | قف             | قَبْعٌ                                  |
| Sack, bag                 | بوری           | كَيْسٌ                                  |
| Iron                      | استری، پریس    | مِكْوَاةٌ                               |
| Spittoon                  | اگال دان       | مِبْصَقَةٌ                              |
| Scales                    | ترازو          | مِيزَانٌ                                |
| Wire, cable               | تار            | سِلكٌ                                   |
| Lock                      | تالا           | قُفْلٌ                                  |
| Basket                    | ٹوکری          | سَلَّةٌ                                 |
| Broom                     | جھاڑو          | مِكنَسَةٌ                               |
| Vacuum-cleaner            | ویکیوم کلینر   | مِكنَسَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ              |
| Washing machine           | واشنگ مشین     | غَسَّالَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ             |
| Ironing-board             | استری کی میز   | طَاوِلَةُ الْكَيِّ                      |
| Duster                    | گچھے دار جھاڑو | مِمْسَحَةُ الْغُبَارِ                   |
| Bucket                    | بالٹی          | دَلْوٌ                                  |
| Plug                      | پلگ            | مَوْضِعٌ كَهْرَبَائِيٌّ (فَيْشَةٌ)      |
| Socket, power point       | بجلی کا ساکٹ   | تَجْوِيفٌ مَأْخِذٌ كَهْرَبَائِيٌّ       |
| Switch                    | بجلی کا سوئچ   | مِفْتَاحُ التِّيَّارِ الْكَهْرَبَائِيِّ |
| Stick                     | چھتری          | عَصَا                                   |
| Umbrella                  | چھتری          | مِظَلَّةٌ                               |
| Hubble-bubble, water pipe | حقہ            | شَيْشَةٌ                                |
| Toothpick                 | خلال           | خِلَالٌ                                 |
| Censer, thurible          | عود دان        | مِبْخَرَةٌ                              |
| String                    | رسی            | حَبْلٌ                                  |

Casket

سنگھاردان

عَلَيْبَةُ الْجَوَاهِرِ

Bowl

لوٹا

إِبْرِيْقٌ

Pestle

موسل

مِدَقَّةٌ

Tongs, pincers

موچنی، چمٹا

كَمَّاشَةٌ

## الْأَوْعِيَةُ

Containers سامان رکھنے والی چیزیں

Carton

کارٹن، گتے کا ڈبہ

صُنْدُوقٌ كُرْتُونِيٌّ

Briefcase, leather bag

چرمی بیگ

مِحْفَظَةٌ جِلْدِيَّةٌ

hand bag

ہینڈ بیگ

حَقِيْبَةٌ يَدٍ

Purse

پرس

مِحْفَظَةٌ صَغِيْرَةٌ

Suitcase

سوٹ کیس

حَقِيْبَةٌ مَلَابَسٍ

Holdall

بستر بند

حَقِيْبَةٌ سَفَرٍ

Trunk

ٹرینک

صُنْدُوقٌ لِالثِّيَابِ

Wallet

بٹوا

مِحْفَظَةٌ جَيْبٍ

Box

بکس

صُنْدُوقٌ

Barrel

پیپا

بَرْمِيْلٌ

Paper bag

کاغذ کا تھیلا

كَيْسٌ وَرَقٍ

Dust bin

کوڑے دان

صُنْدُوقُ الْقِمَامَةِ

Shopping basket

شاپنگ باسکٹ

سَلَّةٌ لِلسَّبُوْقِ

Cage

پنجرا

قَفْصٌ

Water tank

صَهْرِيْجٌ، خَزَانٌ مَاءٍ، ٹینکی



# التَّجَوُّلُ فِي أَمَاكِنَ سِيَاحِيَّةٍ

Sightseeing

سیاحتی مقامات کی سیر

Please recommend me to a good guidebook for the city of Delhi.

براہ کرم مجھے دہلی شہر کے بارے میں کوئی اچھی سی گائیڈ بک بتائیے۔

Where is the tourist office?

ٹورسٹ آفس کہاں ہے؟

What are the main tourist places?

سیر و تفریح کی اہم جگہیں کون سی ہیں؟

Is there an English speaking guide?

کیا ایسا گائیڈ مل جائے گا جو انگریزی بول سکتا ہو؟

I want to hire a car for a day.

میں ایک دن کے لیے ایک کار کرایہ پر لینا چاہتا ہوں۔

What do you want to see in the city?

آپ شہر میں کیا دیکھنا چاہتے ہیں؟

I want to see the Jama Masjid and the Red Fort.

میں جامع مسجد لال قلعہ دیکھنا چاہتا ہوں۔

Is there any bus for Jama Masjid?

کیا جامع مسجد کے لیے کوئی بس ہے؟

Where does the bus start form?

بس کہاں سے روانہ ہوتی ہے؟

مِنْ فَضْلِكَ اِنْصَحْنِي بِدَلِيلٍ

سِيَّاحِيٍّ جَيِّدٍ لِمَدِينَةِ دِهْلِي

أَيْنَ مَكْتَبِ السِّيَّاحَةِ؟

مَا هِيَ أَهَمُّ الْمَعَالِمِ السِّيَّاحِيَّةِ؟

هَلْ يُوجَدُ مُرْشِدٌ سِيَّاحِيٌّ يَتَكَلَّمُ

الْإِنْجِلِيزِيَّةَ؟

أُرِيدُ اسْتِئْجَارَ سَيَّارَةٍ لِيَوْمٍ

مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تُشَاهِدَ فِي

الْمَدِينَةِ؟

أُرِيدُ أَنْ أَشَاهِدَ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ

وَالْقَلْعَةَ الْحُمْرَاءَ

هَلْ يُوجَدُ أَتُوبِيْسٌ لِلْمَسْجِدِ

الْجَامِعِ؟

مِنْ أَيْنَ يَبْدَأُ لِاتُوبِيْسُ؟

Where is the Red Fort?

لال قلعہ کہاں ہے؟

أَيْنَ الْقَلْعَةِ الْحُمْرَاءُ؟

Where is the University?

یونیورسٹی کہاں ہے؟

أَيْنَ الْجَامِعَةِ؟

Where is museum?

میوزم کہاں ہے؟

أَيْنَ الْمُتَحَفِ؟

Where is the zoo?

چڑیا گھر کہاں ہے؟

أَيْنَ حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ؟

Where is the old city?

پرانا شہر کہاں ہے؟

أَيْنَ الْمَدِينَةِ الْقَدِيمَةِ؟

Does the museum open on Sunday?

کیا میوزم اتوار کو کھلتا ہے؟

هَلْ يُفْتَحُ الْمُتَحَفُ فِي يَوْمِ  
الْأَحَدِ؟

Is the admission free?

کیا داخلہ مفت ہے؟

هَلِ الدُّخُولُ مَجَّانًا؟

Is photography allowed inside the museum?

کیا میوزم کے اندر تصویر لینے کی اجازت ہے؟

هَلِ التَّصْوِيرُ مَسْمُوحٌ دَاخِلَ  
الْمُتَحَفِ؟

Which king has built these ancient monuments?

یہ آثار قدیمہ کون سے بادشاہ سے تعلق رکھتے ہیں؟

إِلَى أَيِّ مَلِكٍ تَنْتَسِبُ هَذِهِ الْآثَارُ  
الْقَدِيمَةُ؟

What style of architecture is this?

یہ کون سا طرز تعمیر ہے؟

مَا طِرَازُ هَذَا الْبِنَاءِ؟

This is a royal place.

یہ ایک شاہی محل ہے۔

هَذَا قَصْرٌ مَلِكِيٌّ

How marvellous it is!

کتنا شاندار ہے یہ!

كَمْ هُوَ بَدِيعٌ!

# الْفَاظُ وَمَعَانِيهَا

## Related Words and Their Meanings

### الفاظ اور ان کے معنی

|                    |                  |                              |
|--------------------|------------------|------------------------------|
| Guide              | گائیڈ            | دَلِيلٌ تَرْجُمَانٌ          |
| Tourist            | سیاح             | سَائِحٌ                      |
| Picnic             | پکنک             | نُزْهَةٌ خَلْوِيَّةٌ         |
| Car                | کار              | سَيَّارَةٌ                   |
| Bus                | بس               | أَتُوبِيسُ                   |
| Taxi               | ٹیکسی            | سَيَّارَةٌ أُجْرَةٌ          |
| Petrol             | پٹرول            | بِنزِينٌ                     |
| Bicycle            | سائیکل           | دَرَّاجَةٌ                   |
| Motorcycle         | موٹر سائیکل      | دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ        |
| Bus stop           | بس اسٹاپ         | مَحَطَّةُ أَتُوبِيسُ         |
| Taxi Stand         | ٹیکسی اسٹینڈ     | مَوْقِفُ سَيَّارَةِ أُجْرَةٍ |
| Bus stop           | بس اسٹاپ         | مَوْقِفُ الْبَاصَاتِ         |
| First aid          | فرسٹ ایڈ         | الْإِسْعَافُ                 |
| Ambulance          | ایمبولینس        | عَرَبَةُ الْإِسْعَافِ        |
| Address, directory | ایڈریس ڈائریکٹری | دَلِيلُ الْعُنْوَانَاتِ      |
| Timetable          | ٹائم ٹیبل        | جَدْوَلُ الْمَوَاعِيدِ       |
| Temple             | مندر             | مَعْبَدٌ                     |
| Monuments          | آثار قدیمہ       | آثَارٌ                       |



|                    |                    |                      |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| Statue             | مجسمہ              | تَشَاتُ              |
| Exhibition, fair   | نمائش              | مَعْرٌ               |
| Museum             | عجائب گھر (میوزیم) | مُتَحَفٌ             |
| Tomb, grave        | قبر                | ضَرِيحٌ              |
| Monument, memorial | یادگار مجسمہ       | نُصْبٌ تَذْكَارِيٌّ  |
| Admission fee      | داخلہ فیس          | رُسُومُ الدُّخُولِ   |
| Folk songs         | عوامی گیت، لوک گیت | أَغَانِي شَعْبِيَّةٌ |
| Night club         | نائٹ کلب           | مَلهى لَيْلِيٌّ      |
| Music hall         | میوزک ہال          | مَسْرَحٌ غِنَائِيٌّ  |
| Dance floor        | ڈانس فلور          | حَلَقَةُ الرَّقْصِ   |

## السِّيْنَمَا

### سینما (Movies) Cinema

I want to see a film.

میں کوئی فلم دیکھنا چاہتا ہوں۔

A good film is being shown in Tajj cinema.

تاج سینما میں بڑی اچھی فلم چل رہی ہے۔

Are you planning to go to see that film?

کیا آپ کا اس کو دیکھنے کے لیے جانے کا ارادہ ہے؟

Yes, I want to go to see it.

ہاں: میرا اس کو دیکھنے کے لیے جانے کا ارادہ ہے۔

Can I go with you?

کیا میں آپ کے ساتھ جا سکتا ہوں؟

أُرِيدُ أَنْ أَرَى فِيلْمًا

يُوجَدُ فِيلْمٌ رَائِعٌ فِي تَاج

هَلْ تَعْتَزِمُ الذَّهَابَ لِشَاهِدَتِهِ؟

نَعَمْ: إِنَّنِي أَعْتَزِمُ الذَّهَابَ

لِشَاهِدَتِهِ

هَلْ يُمَكِّنُ أَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ؟

I'll be happy if you accompany me.

آپ کے ساتھ مجھے بہت خوشی ہوگی۔

Which film is being shown there?

وہاں کون سے فلم چل رہی ہے؟

A comedy film is being shown there.

وہاں ایک کامیڈی (مزاحیہ) فلم چل رہی ہے۔

Shall we buy the tickets of balcony or stalls?

ہم بالکونی کا ٹکٹ خریدیں یا ہال کا؟

We should buy the tickets of balcony.

ہمیں بالکونی کا ٹکٹ لینا چاہیے۔

Is the admission of children prohibited?

کیا بچوں کا داخلہ ممنوع ہے؟

No, the admission of children is allowed.

نہیں: بچوں کے داخلے کی اجازت ہے۔

When is the newsreel shown?

نیوز ریل کب دکھائی جاتی ہے؟

Newsreel is shown before the film.

نیوز ریل فلم سے پہلے دکھائی جاتی ہے۔

I want to see the newsreel.

میں نیوز ریل دیکھنا چاہتا ہوں۔

Do you like warlike films or romantic ones?

آپ کو جنگی فلمیں زیادہ پسند ہیں یا رومانی؟

I like warlike films.

مجھے جنگی فلمیں پسند ہیں۔

يَسْرَنِي أَنْ أَكُونَ بِصُحْبَتِكَ۔

أَيُّ فِيلْمٍ يُعْرَضُ هُنَاكَ؟

يُعْرَضُ هُنَاكَ فِيلْمٌ كَوْمِيْدِيٌّ

أَنْشْتَرِي تَذْكِرَةً بَلْكَوْنَ أَمْ صَالَةً؟

يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَشْتَرِي تَذْكِرَةً بَلْكَوْنَ

هَلْ دُخُولُ الْأَطْفَالِ مَمْنُوعٌ؟

لَا: دُخُولُ الْأَطْفَالِ مَسْمُوحٌ

مَتَى يُعْرَضُ شَرِيْطُ الْأَخْبَارِ؟

يُعْرَضُ شَرِيْطُ الْأَخْبَارِ قَبْلَ الْفِيلْمِ

أُرِيدُ مُشَاهَدَةَ شَرِيْطِ الْأَخْبَارِ

هَلْ تُفَضِّلُ فِيلْمًا حَرْبِيًّا أَمْ

غَرَامِيًّا؟

أَفْضَلُ أَفْلَامًا حَرْبِيَّةً

In which show you will see the film?

آپ کون سے شو میں فلم دیکھیں گے؟

I want to see the film in the evening show.

میں چھ بجے کے شو میں فلم دیکھنا چاہتا ہوں۔

فِي أَيِّ حَفْلَةٍ سَتَرَى الْفِيلْمَ؟

أُرِيدُ أَنْ أَرَى الْفِيلْمَ فِي حَفْلَةٍ

السَّاعَةِ السَّادِسَةِ



## الْأَفْظَانُ الْمُرْتَبِطَةُ بِالسِّيْنَمَا

Words Related to Cinema

سینما سے متعلق الفاظ

|                 |                        |                                 |
|-----------------|------------------------|---------------------------------|
| Music           | موسیقی                 | الْمُوسِيقَى                    |
| Classical music | کلاسیکل موسیقی         | الْمُوسِيقَى الْكِلَاسِيكِيَّةُ |
| Pop music       | پوپ میوزک (نئی موسیقی) | الْمُوسِيقَى الْحَدِيثَةُ       |
| Colour film     | رنگین فلم              | الْفِيلْمُ الْمَلَوْنُ          |
| Morning show    | صبح کا شو              | حَفْلَةُ الصَّبَاحِ             |
| Cartoon film    | کارٹون                 | فِيلْمُ رُسُوْمٍ مُتَحَرِّكَةٍ  |
| Acting          | ایکٹنگ                 | تَمَثِيلٌ                       |
| Film actress    | فلم ایکٹرس             | نَجْمَةُ الْفِيلْمِ             |
| Film star       | فلم اسٹار              | كُوْكَبُ الْفِيلْمِ             |
| Director        | ڈائریکٹر               | الْمُخْرَجُ                     |
| Producer        | پروڈیوسر               | الْمُنْتِجُ                     |
| Interval        | انٹروال                | اِسْتِرَاحَةٌ                   |

Dialogue

ڈائیلاگ

حوار

Singer

گانے والا، گائیک

المطرب

Scene

سین

المنظر

Screen play

اسکرین پلے

القصة من تأليف



## آلات الموسیقی

Musical Instruments

موسیقی کے آلات

Flute

آلة نفخ موسیقیة بانسری

Clarinet

شہنائی

مزمار

Violin

وائیلین، بیلا

گمان

Harp

سارنگی

قیثار

Sitar

ستارا

ستار

Guitar

گٹار

غیتار

Harmonium

ہارمونیم

قدمیة

Piano

پیانو

بیانو

Mouth-organ

بین باجا

ہرمونیکا

Bugle

بگل

بوق

Drum

ڈھول

کبل

Tomtom

ڈھولک

کبلہ صغیرة

Tabor

طبلہ

دَفٌّ

Bell

گھنٹی

جَرَسٌ

Microphone

ریڈیو، مائک

مِذْيَاعٌ



## التَّسْلِيَةُ وَالْهَوَايَاتُ

Recreation and Hobbies

تفریح اور مشغلے

Horse riding

گھڑسواری

سِبَاقُ الْخَيْالِ

Horse racing

گھڑدوڑ

سِبَاقُ الْحِصَانِ

Jockey

پیشہ ور گھڑسوار

الْجُوكِي رَاكِبٌ

حِصَانِ السَّبَاقِ

Saddle

زین

سَرْجٌ

Reins

باگ، لگام

عِنَانٌ

Bridle

لگام

لِجَامٌ، مِكْبَحٌ

Bit

لگام کا دھاتی دہانہ

شَكِيمَةُ اللَّجَامِ

Stirrup

رکاب

رِكَابُ السَّرَجِ

## كُرَةُ الْقَدَمِ

Football فٹ بال

Stadium

اسٹیڈیم

مَلْعَبٌ

|                |   |                                |
|----------------|---|--------------------------------|
| Referee        | ریفری                                       | حَكْمٌ                         |
| Whistle        | سیٹی  | صَفَاةٌ                        |
| Goal           | گول   | الْمَرْمَى - الْهَدَفُ         |
| Goal line      | گول لائن                                    | خَطُّ الْمَرْمَى               |
| Goal area      | گول کرنے کی جگہ                             | مِنْطَقَةُ الْمَرْمَى          |
| Touch line     | وہ لکیر جو کھیل کے میدان کی حد بندی کرتی ہے | خَطْبُ التَّمَّاسِ             |
| Goal keeper    | گول کیپر                                    | حَارِسُ الْمَرْمَى             |
| Right back     | رائٹ بیک                                    | ظَهِيْرٌ اَيْمَنُ              |
| Left back      | لیفٹ بیک                                    | ظَهِيْرٌ اَيْسَرُ              |
| Right half     | رائٹ ہاف                                    | سَاعِدُ الدِّفَاعِ الْاَيْمَنِ |
| Left half      | لیفٹ ہاف                                    | سَاعِدُ الدِّفَاعِ الْاَيْسَرِ |
| Center half    | سینٹر ہاف                                   | دِفَاعُ الْوَسَطِ              |
| Center forward | سینٹر فورورڈ                                | مُتَوَسِّطُ الْهَجُومِ         |

## لُعْبَةُ الْكِرِيكْتِ

Cricket کرکٹ کا کھیل

|                |              |                                |
|----------------|--------------|--------------------------------|
| Batsman        | بلے باز      | ضَارِبُ الْكُرَّةِ             |
| Bat            | بلا          | مِضْرَبٌ                       |
| Bails          | بیلز (گلیاں) | الْعِصِيُّ                     |
| Wicket/ stumps | وکٹ          | هَدَفٌ: مَجْمُوعَةُ الْعِصِيِّ |
| Cricket ball   | کرکٹ بال     | كُرَّةُ الْكِرِيكْتِ           |
| Wicket-keeper  | وکٹ کیپر     | حَارِسُ الْمَرْمَى             |

|               |                |                                |
|---------------|----------------|--------------------------------|
| Pad           | پڈ             | دِرْعُ لِيُقَايَةِ السَّاقِ    |
| Pitch         | پیچ            | رَمِيَّةُ الْكُرَّةِ           |
| Bowler        | گینڈ باز، بولر | رَامِي الْكُرَّةِ              |
| Fielder       | فیلڈر          | مُدَافِعٌ                      |
| Umpire        | امپائر         | حَكْمٌ                         |
| Crease        | کریز           | خَطُّ عَلَى أَرْضِ الْمَلْعَبِ |
| Cricket match | کرکٹ میچ       | مُبَارَاةُ الْكِرِيكْتِ        |

## التَّنِيسُ

### Tennis ٹینس

|              |                                   |                               |
|--------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Tennis court | ٹینس کورٹ                         | مَلْعَبُ التَّنِيسِ           |
| Net          | نیٹ                               | شَبَكَةٌ                      |
| Server       | سرور (گینڈ کو کھیل میں لانے والا) | الْبَادِي بِضَرْبِ الْكُرَّةِ |
| Service line | سروس لائن                         | خَطُّ الْبَدَا                |
| Racket       | ریکٹ                              | مِضْرَبٌ                      |
| Tennis ball  | ٹینس بال                          | كُرَّةُ التَّنِيسِ            |

## المَلَاكَمَةُ

### Boxing باکسنگ

|           |                |             |
|-----------|----------------|-------------|
| Boxer     | باکسر (کے باز) | مَلَاكِمٌ   |
| Wrestling | کشتی           | مُصَارَعَةٌ |
| Wrestler  | پہلوان         | مُصَارِعٌ   |

Ring

اکھاڑا

حَلْبَةُ

Judo

جوڈو (جاپانی کشتی)

الْجُودُو

Judo suit

جوڈو کا لباس

بِرَّةُ الْجُودُو



## الصَّيْدُ

Fishing شکار

Fishing

مچھلی کا شکار

صَيْدُ السَّمَكِ

Fisherman

شکاری

صَيَّادٌ

Rod

مچھلی پکڑنے کا کاٹا

صِنَارَةُ الصَّيْدِ

Bait

چارہ

طَعْمٌ

## التَّصْوِيرُ

Photography فوٹو گرافی

Photograph

فوٹو

صُورَةٌ

Negative

نیکٹیو

صُورَةٌ سَلْبِيَّةٌ

Camera

کیمرہ

آلَةُ تَصْوِيرٍ (كَامِيرَا)

Roll of film

فلم کارول

لَفَّةٌ فِلمٍ

Lens

لینز (عدسہ)

عَدَسَةٌ

## حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ

The Zoo چرٹیا گھر



Would you like to go with me to the zoo?

کیا آپ مرے ساتھ چڑیا گھر چلنا پسند کریں گے؟

No, thanks, I have already visited it.

نہیں، شکریہ، میں پہلے ہی جا چکا ہوں۔

What did you see there?

آپ نے اس میں کیا دیکھا؟

I saw many animals, birds, fish, reptiles and insects.

میں نے بہت سے جانور، پرندے، مچھلیاں، رینگنے والے جانور اور کیڑے مکوڑے دیکھے۔

What did you like there?

اس میں آپ کو کیا اچھا لگا؟

I liked the monkeys with their amusing jumps, as I liked birds with their beautiful colours, the lion, the tiger and the gazelle.

هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَذْهَبَ مَعِيَ إِلَى

حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ؟

لَا: شُكْرًا. فَقَدْ زُرْتُهَا مِنْ قَبْلُ

مَاذَا رَأَيْتَ فِيهَا؟

رَأَيْتُ كَثِيرًا مِنَ الْحَيَوَانَاتِ،

وَالطُّيُورِ وَالْأَسْمَاكِ، وَالزُّوَا حِفِّ

وَالْحَشْرَاتِ

وَمَاذَا أُعْجَبَكَ فِيهَا؟

أُعْجَبْتَنِي الْقُرُودُ بِقَفْزَاتِهَا الْمُسَلِّيَةِ

كَمَا أُعْجَبْتَنِي الطُّيُورُ بِأَلْوَانِهَا الْجَمِيلَةِ

وَالْأَسَدُ وَالنَّيْرُ وَالْغَزَالُ

## حَيَوَانَاتُ بَرِّيَّةٍ

Wild Animals جنگلی جانور

Lion

بر شیر

أَسَدٌ

Lioness

بر شیرنی

لَبْوَةٌ

Panther, tiger

چیتا، شیر

نَيْرٌ

Tigress

مادہ چیتا، شیرنی

نَيْرَةٌ

Wolf

بھیڑیا

ذَيْبٌ

Leopard

تیندوا، چیتا

فَهْدٌ

|                 |                   |                             |
|-----------------|-------------------|-----------------------------|
| Bear            | ریچھ              | دُبُّ                       |
| Elephant        | ہاتھی             | فِیلُ                       |
| Rhinoceros      | گینڈا             | کَرَكْدَانُ                 |
| Stag            | بارہ سنگھا        | عَلْهَبُ                    |
| Deer / gazelle  | ہرن               | غَزَالُ                     |
| Fox             | لومڑی             | ثَعْلَبُ                    |
| Monkey          | بندر              | قِرْدُ                      |
| Monkey (female) | بندریا            | قِرْدَةٌ                    |
| Giraffe         | زرافہ             | زَرَافَةُ                   |
| Guenon          | لنگور             | نَسْنَسُ                    |
| Mongoose        | نیولا             | نِمْسُ - اِبْنُ عِرْسِ      |
| Chimpanzee      | گرگٹ              | حِرْبَاءُ                   |
| Hedgehog        | سیھی (جنگلی چوہا) | قُنْقُدُ                    |
| Chimpanzee      | بن مانس           | بَعَامُ (شَيْبَا انْزِي)    |
| Musk deer       | مشک والا ہرن      | اَيْلُ الْمِسْكِ            |
| Mole            | چھچھوند           | خُلْدُ                      |
| Jackal          | گیدڑ              | اِبْنُ اَوِي                |
| Reindeer        | قطبی ہرن          | رَنَّةُ                     |
| Mouse           | چوہا              | فَأْرُ                      |
| Squirrel        | گلہری             | سَيْجَابُ                   |
| Rat             | بڑا چوہا          | جُرْدُ                      |
| Zebra           | زیرا              | حِمَارٌ وَحَشِيٌّ مُخَطَّطٌ |

Buck, deer

آہو

ظَبِيٌّ

Kangaroo

کنگرو

كَنْغَرُو

## طُيُورٌ بَرِّيَّةٌ

Wild Birds جنگلی پرندے

Vulture

گدھ

نَسْرٌ

Hawk, falcon

شکرا

صَفْرٌ

Nightingale

بلبل

عَنْدَلِيْبٌ

Kite

چیل

حِدَاءَةٌ

Eagle

شاہین

عُقَابٌ

Ostrich

شتر مرغ

نَعَامَةٌ

Owl

الو

بُومَةٌ

Duck

بطخ

بَجَعَةٌ

Hoopoe

ہدہد

هَدْ هَدْ

Partridge

چکور

حَجَلٌ

Bat

چمگاڈر

خَفَاشٌ

Cuckoo

کوئل

سُنُّنٌ

Eagle

عقاب

لَمَاعَةٌ

Dove, pigeon

فاختہ

يَمَامَةٌ

Crow

کوا

عُرَابٌ

Sparrow

چڑیا، گوریا

عُصْفُورٌ

Swallow

ابابیل

سُونُو

Canary

بلبل زرد

طائر الكناری

Weaver bird

بیا

حَبَاك

## حَيَوَانَاتُ الْبَيْتِ

پالتو جانور Domestic Animals

Dog

کتا

كَلْبٌ

Cat

بلی

قِطَّةٌ

Cow

گائے

بَقْرَةٌ

Donkey, ass

گدھا

حِمَارٌ

She-ass

گدھی

رَانٌ

Horse

گھوڑا

حِصَانٌ

Mare

ٹٹو، گھوڑی

فَرَسٌ

Mule

خچر

بَغْلٌ

Ox

بیل

ثَوْرٌ

Buffalo

بھینس

جَامُوسٌ

Sheep

بھیڑ

غَنَمٌ

Ram

مینڈھا

كَبْشٌ

Ewe

بھیڑ (مادہ)

نَعَجَةٌ

She goat

بکری

شَاةٌ

Camel

اونٹ

جَمَلٌ

Rabbit

خرگوش

أَرْنَبٌ

He-goat

بکرا

مَاعِزٌ

|          |            |               |
|----------|------------|---------------|
| She-goat | بکری       | شَاةٌ         |
| Calf     | بچھرا      | عِجْلٌ        |
| She-calf | بچھیا      | عِجْلَةٌ      |
| Sheep    | بھیڑ       | خَرْوْفٌ      |
| Hound    | شکاری کتا  | كَلْبٌ صَيْدٍ |
| Bitch    | کتیا       | كَلْبَةٌ      |
| Kitten   | بلی کا بچہ | هَرِيرَةٌ     |

## طُيُورٌ دَاجِنَةٌ

### پالتو پرندے Domestic Birds

|           |                |                     |
|-----------|----------------|---------------------|
| Parrot    | طوطا           | بَبْغَاءٌ           |
| Peacock   | مور            | طَاوُوسٌ            |
| Peahen    | مورنی          | طَاوُوسَةٌ          |
| Cock      | مرغ            | دِيكٌ               |
| Hen       | مرغی           | دَجَاجَةٌ           |
| Partridge | تیر            | تُدُجٌ              |
| Pigeon    | کبوتر (کبوتری) | حَمَامٌ - حَمَامَةٌ |
| Drake     | بطخ            | بَطٌّ (نر)          |
| Duck      | بطخ            | بَطَّةٌ (مادہ)      |
| Duckling  | بطخ کا بچہ     | بَطِيْطَةٌ          |
| Quail     | بیڑ            | سَمَانِيٌّ          |

# حَشْرَاتٌ وَزَوَاحِفُ

## Insects and Reptiles

### کیڑے اور رینگنے والے جانور

|                |                  |                                 |
|----------------|------------------|---------------------------------|
| Ant            | چیونٹی           | نَمْلَةٌ                        |
| Worm           | کیڑا             | دُودَةٌ                         |
| Mosquito       | مچھر             | بَعُوضَةٌ                       |
| Cockroach      | لال بیگ، کا کروچ | صَرَصُورٌ                       |
| Butterfly      | تتلی             | فَرَّاشَةٌ                      |
| Silkworm       | ریشم کا کیڑا     | دُودَةُ الْقَرِزِ               |
| Honey-bee      | شہد کی مکھی      | نَحْلٌ                          |
| Hornet, Wasp   | بھڑ              | زَنْبُورٌ                       |
| Fly            | مکھی             | ذَبَابٌ                         |
| Spider         | مکڑی             | عَنْكَبُوتٌ                     |
| Scorpion       | بچھو             | عَقْرَبٌ                        |
| Snake          | سانپ             | ثُعْبَانٌ                       |
| Centipede      | کنکھجورا         | أَمْرُ أَرْبَعَةٍ وَأَرْبَعِينَ |
| Chameleon      | گرگٹ             | حِرْبَاءٌ                       |
| Snake, serpent | سانپ             | أَفْعَى                         |
| Coil of snake  | سانپ کی کنڈلی    | لَفَّةُ الثُّعْبَانِ            |
| Hood           | پھن              | لِسَانُ الْأَفْعَى              |
| Lizard         | چھپکلی           | سَحْلِيَّةٌ                     |

|                     |              |                               |
|---------------------|--------------|-------------------------------|
| Lizard              | چھکلی        | عِظَاءَةٌ                     |
| Locust              | ٹڈی          | جَرَادٌ                       |
| Cricket             | جھینگر       | صَرَارُ اللَّيْلِ             |
| Beetle              | بھونرا       | خُنْفَسَاءٌ                   |
| Dragon fly          | بھنبھیری     | يَعْسُوبٌ                     |
| Wasp                | تتیا         | دَبَّورٌ                      |
| Moth                | پروانہ       | عُثَّةٌ                       |
| Boa                 | اژدہا        | أَصْلَةٌ أَفْعَى كَبِيرَةٌ    |
| Flea                | پسو          | بُرْعُوْتُ                    |
| Glowworm            | جگنو         | حُبَابُ سِرَاجِ اللَّيْلِ     |
| Lice                | جوں          | قَبْلَةٌ                      |
| Leech               | جونک         | عَلَقٌ                        |
| Termite / white ant | دیمک         | نَمْلَةٌ بَيْضَاءٌ            |
| Silk worm           | ریشم کا کیڑا | دُودَةُ الْحَرِيرِ            |
| Bug                 | کھٹل         | بَقٌّ - بَقَّةٌ               |
| Nit                 | لیکھ         | صَوَابَةٌ: قَبْلَةٌ صَغِيرَةٌ |
| Cobra               | ناگ          | صَبٌّ: أَفْعَى سَامَّةٌ       |

## الْأَسْمَاكُ وَالْحَيَوَانَاتُ الْآخَرَى

Fish and other Animals

مچھلیاں اور دوسرے جانور

Fish

مچھلی

سَمَكٌ

|              |                           |                         |
|--------------|---------------------------|-------------------------|
| Shark        | شارک مچھلی                | سَمَكَةُ الْقُرْشِ      |
| Swordfish    | ابوسیف (ایک قسم کی مچھلی) | أَبُو سَيْفٍ            |
| Salmon       | سالمون (ایک قسم کی مچھلی) | سَمَكُ سُلَيْمَانَ      |
| Herring      | رنگہ خار ماہی             | سَمَكَةُ الرَّانِجَةِ   |
| Eel          | بام مچھلی                 | تُعْبَانُ السَّمَكِ     |
| Jelly-fish   | فالودہ مچھلی              | قِنْدِيلُ الْبَحْرِ     |
| Lobster      | جھینگا مچھلی              | جَرَادُ الْبَحْرِ       |
| Oyster       | کستورا مچھلی              | مَحَارَةٌ               |
| Crab         | قیصانہ مچھلی              | سَرَطَانُ الْبَحْرِ     |
| Whale        | فیل ماہی (مچھلی)          | حُوتٌ                   |
| Frog         | مینڈک                     | ضِفْدَعٌ                |
| Slug         | گھونگھا                   | بَزَاقَةٌ               |
| Crocodile    | مگر مچھ                   | تِنْسَاحٌ               |
| Tortoise     | کچھوا                     | سُلْحَفَاءُ             |
| Turtle       | سبز کچھوا                 | سُلْحَفَاءُ بَحْرِيَّةٌ |
| Shell        | کچھوے کا خول              | قَوَقَعَةٌ              |
| Heron        | بگلا                      | مَالِكُ الْحَزِينِ      |
| Swan         | زاج ہنس                   | بَجَعَةٌ                |
| Sea gull     | مرغابی                    | نَوْرَسٌ                |
| Goose        | ہنس                       | وَزَّةٌ                 |
| Hippopotamus | دریائی گھوڑا              | فَرَسُ الْمَاءِ         |
| Lobster      | کیکڑا                     | سَرَطَانٌ               |



# فِي الْقَرْيَةِ

## In the Village گاؤں میں

Can we pass from here?

هَلْ يُبَكِّنَا الْمُرُورُ مِنْ هُنَا؟

کیا ہم یہاں سے گزر سکتے ہیں؟

Yes, this is a public road.

نَعَمْ: هَذَا مَمَرٌ عَامٌّ

ہاں یہ ایک عام راستہ ہے۔

Is it necessary to obtain permission for fishing?

هَلْ يَجِبُ الْحُصُولُ عَلَى رُخْصَةٍ

کیا مچھلی کے شکار کے لیے اجازت حاصل کرنا

لِصَيْدِ السَّمَكِ؟

ضروری ہے؟

No, there is no need for that.

لَا: لَيْسَتْ هُنَاكَ حَاجَةٌ لِذَلِكَ

نہیں، اس کی ضرورت نہیں ہے۔

Is the village far and where is it located?

هَلِ الْقَرْيَةُ بَعِيدَةٌ وَأَيْنَ تَقَعُ؟

کیا گاؤں دور ہے اور کہاں واقع ہے؟

It's there, near the mountain.

إِنَّهَا هُنَاكَ بِالْقُرْبِ مِنَ الْجَبَلِ

وہاں پہاڑ کے نزدیک ہے۔

In which direction should I walk?

فِي أَيِّ اتِّجَاهٍ يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَمْشِيَ

مجھے کس طرف چلنا چاہیے؟

Towards North / towards South.

فِي اتِّجَاهِ الشَّمَالِ / فِي اتِّجَاهِ

شمال کی جانب، جنوب کی جانب۔

الْجَنُوبِ

Is there a bridge across the river?

هَلْ يُوجَدُ جِسْرٌ عَلَى هَذَا النَّهْرِ؟

کیا اس نہر پر کوئی پل ہے؟

How far is the nearest village?

عَلَى أَيِّ مَسَافَةٍ تَقَعُ الْقَرْيَةُ

قریب ترین گاؤں کتنی دوری پر واقع ہے؟

الْأَقْرَبُ؟

I have lost the way; can you show me that way leading to the village?

میں راستہ بھٹک گیا ہوں، کیا آپ گاؤں جانے والے راستے کی نشاندہی کر سکتے ہیں؟

How long will it take to reach?

پہنچنے میں کتنا وقت لگے گا؟

لَقَدْ أَضَعْتُ طَرِيقِي، هَلْ يُمَكِّنُكَ  
أَنْ تَدُلَّنِي عَلَى الطَّرِيقِ الْمُوَدَى  
إِلَى الْقَرْيَةِ؟

كَمْ يَلْزَمُ مِنَ الْوَقْتِ لِلْوُصُولِ؟

## الْقَرْيَةُ

The Village گاؤں

Rural area

دیہات

رِيْفٌ

Village

گاؤں

قَرْيَةٌ

Highway

شاہراہ

طَرِيقٌ خَارِجِيٌّ

Roads

سڑکیں

طُرُقَاتٌ

Lanes

گلیاں

أَزَقَّةٌ

Hut, cottage

جھونپڑی

كُوْحٌ

Huts

جھونپڑیاں

أَكْوَاْحٌ

Gardens

باغات

حَدَائِقُ

Orchards

باغات

بَسَاتِينُ

trees

درخت

أَشْجَارٌ

Rivers

دریا

أَنْهَارٌ

Spring

چشمہ

نَبْعٌ - عَيْنٌ

Hill

پہاڑی، ٹیلا

تَلَّةٌ

Mountain

پہاڑ

جَبَلٌ

|              |         |            |
|--------------|---------|------------|
| Cart         | چھکڑا   | عَرَبَةٌ   |
| Plow, Plough | ہل      | مِحْرَاتٌ  |
| Field        | کھیت    | حَقْلٌ     |
| Plain        | میدان   | سَهْلٌ     |
| Fence        | باڑ     | سِيَّاجٌ   |
| Cattle       | مویشی   | مَوَاشٍ    |
| Yard, pen    | باڑ     | حَظِيرَةٌ  |
| Crops        | پیداوار | مَحَاصِيلُ |
| Farm         | فارم    | مَزْرَعَةٌ |



## الْأَشْجَارُ وَأَجْزَاءُهَا

### Trees and Their Parts

#### درخت اور ان کے حصے

|                |               |                                   |
|----------------|---------------|-----------------------------------|
| Mango tree     | آم کا درخت    | شَجَرَةُ الْأَنْبَجِ، الْمِنْجَةِ |
| Guava tree     | امردو کا درخت | شَجَرَةُ الْجَوَافَةِ             |
| Tamarind       | املی          | التَّمْرُ الْهِنْدِيُّ            |
| Banyan         | برگد          | الْأَثَابُ                        |
| Acacia-arabica | بول۔ کیکر     | سَنْطُ: أَقَاقِيَا                |
| Seed           | بیج           | بَذْرَةٌ: بَزْرَةٌ                |
| Bamboo         | بانس          | الْخَيْرَانُ                      |

|               |                       |                            |
|---------------|-----------------------|----------------------------|
| Birch         | بھوج پتے              | الْبَتُولَا                |
| Pollen        | ڈنٹھل                 | لَقَاحٌ: غُبَارُ الطَّلَعِ |
| leaves        | پتے                   | أَوْرَاقُ (نَبَاتٍ مَّا)   |
| Flower        | پھول                  | زَهْرَةٌ                   |
| Plam tree     | کھجور کا درخت         | نَخْلٌ - نَخْلَةٌ          |
| Branch        | ٹہنی                  | عُصْنٌ                     |
| Coir          | ناریل کی جٹ           | لَيْفُ جَوْزِ الْهِنْدِ    |
| Root          | جڑ                    | جَذْرٌ                     |
| Conifer       | جھاؤ                  | الْصَّنُوبَرِيَّةُ         |
| Bark          | چھال                  | قِشْرُ الشَّجَرِ           |
| Skin          | چھلکا                 | قِشْرَةٌ                   |
| Stem          | دھڑ - تنہا            | سَاقُ النَّبَاتِ           |
| Juice         | رس - عرق              | عَصِيرٌ                    |
| Fibre         | ریشہ                  | لَيْفُ نَبَاتٍ             |
| Teak          | ساگوان                | السَّاجُ                   |
| Grafted plant | قلمی پودا             | نَبْتَةٌ مُطَعَّمَةٌ       |
| Bulb          | گانٹھ (پیاز وغیرہ کی) | بَصَلَةُ النَّبَاتِ        |
| Bud           | کلی                   | بُرْعَمٌ                   |
| Cactus        | کیکٹس                 | الصَّبَّارُ                |
| Thorn         | کانٹا                 | شَوْكَةٌ                   |
| Pulp          | گودا                  | لُبُّ الشَّمْرَةِ          |
| Gum           | گوند                  | الصَّنْعُ                  |

|                  |               |                   |
|------------------|---------------|-------------------|
| Stone/ seed      | گٹھلی         | نَوَاةٌ           |
| Rootstalk        | جڑ کی ڈنڈی    | الْجَذْمُورُ      |
| Wood             | (عمارتی) لکڑی | خَشَبٌ            |
| Ear of the wheat | گیہوں کی بالی | سُنْبَلَةٌ قَمِحٍ |
| Cotton           | روئی          | قُطْنٌ            |
| Oak              | شاہ بلوط      | شَجَرَةٌ بَلُوطٍ  |
| Trunk            | درخت کا تنا   | جِدْعٌ            |
| Pine             | چیر - صنوبر   | التَّنُّوبُ       |
| Willow           | بید کا درخت   | الصَّفْصَافُ      |



## مَوَارِدُ الْمِيَاهِ

Sources of Water

ذرائع آب

|        |              |              |
|--------|--------------|--------------|
| Spring | چشمہ         | نَبْعٌ       |
| Spring | چشمہ         | عَيْنُ مَاءٍ |
| River  | دریا         | نَهْرٌ       |
| Pond   | تالاب        | بِرْكَةٌ     |
| Well   | کنواں        | بَيْرٌ       |
| Lake   | جھیل         | بَحِيرَةٌ    |
| Sea    | سمندر        | بَحْرٌ       |
| Culf   | خلیج / کھاڑی | خَلِيجٌ      |

## أَنْوَاءُ الْمِيَاهِ

Kinds of Water

پانی کی قسمیں

|                |               |                       |
|----------------|---------------|-----------------------|
| Sweet water    | میٹھا پانی    | مَاءٌ عَذْبٌ          |
| Saline water   | نمکین پانی    | مَاءٌ مَالِحٌ         |
| Mineral water  | معدنیاتی پانی | مِيَاهٌ مَعْدَنِيَّةٌ |
| Filtered water | فلٹر واٹر     | مَاءٌ مُصَفًّى        |
| Spring water   | چشمہ کا پانی  | مَاءٌ نَبْعٍ          |
| Hot water      | گرم پانی      | مَاءٌ سَاخِنٌ         |
| Cold water     | ٹھنڈا پانی    | مَاءٌ بَارِدٌ         |

## النَّارُ وَمَوَارِدُ الطَّاقَةِ

Fire and Energy Sources

آگ اور توانائی کے ذرائع

|                    |                |                  |
|--------------------|----------------|------------------|
| Fuel               | ایندھن         | وَقُودٌ          |
| Firewood           | جلانے کی لکڑی  | خَطَبٌ           |
| Bundle of Firewood | لکڑیوں کا گٹھا | حُرْمَةٌ خَطَبٍ  |
| Matchstick         | دیاسلائی       | عُودٌ خَطَبٍ     |
| Charcoal           | تارکول         | فَحْمٌ خَطَبٍ    |
| Coal               | کوئلہ          | فَحْمٌ حَجْرِيٌّ |
| Kerosene           | مٹی کا تیل     | الْكَيْزُوسِينُ  |

|               |                 |                    |
|---------------|-----------------|--------------------|
| Petrol        | پٹرول           | بِتْرُولُ          |
| Benzine       | بینزین          | بِنزِينُ           |
| Gas           | گیس             | غَاظُ              |
| Spark         | چنگاری          | شَّرَارَةٌ         |
| Smoke         | دھواں           | دُخَانُ            |
| Ash           | راکھ            | رَمَادُ            |
| Ignition      | آگ جلانا، لگانا | إِشْعَالُ النَّارِ |
| Extinguishing | آگ بجھانا       | إِطْفَاءُ النَّارِ |

## الْمَعَادِنُ

### The Minerals معدنیات

|          |             |                        |
|----------|-------------|------------------------|
| Mica     | ابرک        | الْمَيْكَةُ            |
| Mercury  | پارا        | الزُّئْبِقُ            |
| Copper   | تانبا       | النُّحَاسُ             |
| Brass    | پیتل        | النُّحَاسُ الْأَصْفَرُ |
| Tin      | رانگ        | الْقَصْدِيرُ           |
| Zinc     | جست         | الزِّنْكُ              |
| Silver   | چاندی       | الْفِضَّةُ             |
| Gold     | سونا        | الذَّهَبُ              |
| Iron     | لوہا        | الْحَدِيدُ             |
| Arsenic  | زہر - شکھیا | زِرْنِيخُ              |
| Antimony | سرمہ        | كُحْلُ: إِثْمِدُ       |

|                |             |                          |
|----------------|-------------|--------------------------|
| Muscovite      | سفید ابرق   | الْمَسْكُوفِيْطُ         |
| Shale          | سلیٹی پتھر  | الطَّفَلُ الصَّفْحِيُّ   |
| Lead           | سیسہ        | رَصَاصُ                  |
| White lead     | سفید سیسہ   | رَصَاصُ اَبْيَضُ         |
| Soap Stone     | سِل کھڑی    | الْحَجَرُ الصَّابُونِيّ  |
| Cornelian      | عقیق        | الْعَقِيْقُ الْاَحْمَرُ  |
| Coal           | کوندہ       | الْفَحْمُ                |
| Chalk          | چاک - کھریا | طَبْشُوْرَةٌ             |
| Sulphur        | گندھک       | كِبْرِيْتٌ               |
| Red ochre      | گیرو        | الْمَغْرَةَ الْحَمْرَاءُ |
| Fuller's earth | ملتان میٹی  | تُرَابُ الْقَصَارِ       |
| Petrol         | پٹرول       | الْبِتْرُوْلُ            |
| Blue vitriol   | نیلا تھوٹھا | الزَّاجُ الْاَزْرَقُ     |
| Orpiment       | ہر تال      | الرَّهْجُ الْاَصْفَرُ    |
| touchstone     | کسوٹی       | مِحْكُ الذَّهَبِ         |

## أَحْجَارٌ كَرِيْمَةٌ

### Precious Stones قیمتی پتھر

|          |       |                   |
|----------|-------|-------------------|
| Diamond  | ہیرا  | مَاْسٌ - الْمَاسُ |
| Pearl    | موتی  | لؤلؤ              |
| Emerald  | زمرد  | زُمرَدٌ           |
| Corundum | یاقوت | يَاقُوْتٌ         |



Ruby

روبی، لعل

يَا قُوتُ أَحْمَرُ

Crystal

بلور

بِلَوْرُ

Class

شیشہ

زُجَاجُ

Marble

سنگ مرمر

رُخَامُ

## الْجَوُّ وَتَقْلِبَاتُهُ

### Weather and Its Changes

#### موسم اور اس کی تبدیلیاں

See, how quickly the weather has changed.

أَنْظُرْ كَيْفَ تَغَيَّرَ الْجَوُّ بِسُرْعَةٍ

دیکھو موسم کتنی تیزی سے بدل گیا۔

Yes, the sun was shining a little while ago.

نَعَمْ: كَانَتِ الشَّمْسُ مُشْرِقَةً مِنْذُ

ہاں، تھوڑی دیر پہلے تو سورج چمک رہا تھا۔

Now, the dark clouds have appeared in the sky.

لَحْظَةٍ

اور اب آسمان میں کالے بادل چھا گئے۔

Thunder and lightning have started.

وَالْآنَ ظَهَرَتِ السُّحُبُ السَّوْدَاءُ

فِي السَّمَاءِ

(بالوں کی) گرج چمک شروع ہو گئی۔

This is a sign of rain.

بَدَأَ الرَّعْدُ وَالْبَرْقُ

یہ بارش کی علامت ہے۔

How is the weather in your country?

كَيْفَ يَكُونُ الْجَوُّ فِي بِلَادِكُمْ؟

آپ کے ملک میں موسم کیسا ہوتا ہے؟

The weather in our country is cold in winter and hot in summer.

الْجَوُّ يَكُونُ عِنْدَنَا بَارِدًا فِي

الشِّتَاءِ وَحَارًا فِي الصَّيْفِ

ہمارے یہاں سردی میں موسم ٹھنڈا ہوتا ہے اور گرمی میں گرم۔

What about spring and autumn?

موسم بہار اور خزاں میں کیسا رہتا ہے؟

The weather is nice in spring but in autumn, strong winds blow.

موسم بہار خوش گوار ہوتا ہے لیکن موسم خزاں میں ہوائیں بہت چلتی ہیں۔

And what about the weather in your country, Ahmad?

اور احمد آپ کے یہاں موسم کیسا ہوتا ہے؟

Snow falls in winter and the cold is severe.

سرمایں برف گرتی ہے اور شدید سردی ہوتی ہے۔

What about summer?

اور گرمیوں میں کیسا رہتا ہے؟

Summer is the best season of the year and it is like spring in your country.

گرمی کا موسم ہمارے یہاں سال کا سب سے خوشگوار

موسم ہے اور آپ کے یہاں موسم بہار کی طرح ہوتا ہے۔

Which season do you like most?

آپ کے نزدیک سب سے پسندیدہ موسم کون سا ہے؟

The spring is the most beautiful season.

موسم بہار سب سے خوب صورت موسم ہے۔

I don't like the summer at all.

مجھے گرمی بالکل پسند نہیں ہے۔

As far as I am concerned, I prefer summer to winter.

جہاں تک میرا تعلق ہے تو میں گرمی کو سردی پر ترجیح

دیتا ہوں۔

In winter the days are pleasant, but in summer you can enjoy light walks in the evening.

وَمَاذَا عَنِ الرَّبِيعِ وَالْخَرِيفِ

يَكُونُ الْجَوْ جَمِيلًا فِي الرَّبِيعِ وَلَكِنْ

فِي الْخَرِيفِ تَهْبُ رِيَّاحٌ شَدِيدَةٌ

وَمَاذَا عَنِ الْجَوْ عِنْدَكُمْ يَا أَحْمَدُ؟

يَتَسَاقَطُ الثَّلْجُ فِي الشِّتَاءِ

وَيَكُونُ الْبَرْدُ قَارِسًا

وَمَاذَا عَنِ الصَّيْفِ؟

الصَّيْفُ عِنْدَنَا أَجْمَلُ فُصُولِ

السَّنَةِ وَهُوَ مِثْلُ الرَّبِيعِ عِنْدَكُمْ

أَيُّ فَصْلٍ أَحَبُّ إِلَيْكَ

الرَّبِيعُ أَبْهَجُ الْفُصُولِ

أَنَا لَا أَحِبُّ الصَّيْفَ مُطْلَقًا

أَمَّا بِالنِّسْبَةِ إِلَىَّ فَإِنِّي أَفْضِلُ

الصَّيْفَ عَلَى الشِّتَاءِ

الْأَيَّامُ تَكُونُ جَمِيلَةً فِي الشِّتَاءِ

وَلَكِنْ فِي الصَّيْفِ يُمَكِّنُكَ أَنْ

سردی کے دن خوش گوار ہوتے ہیں لیکن گرمی میں  
آپ شام کے وقت خوش گوار تفریحات سے لطف  
اندوز ہو سکتے ہیں۔

How is the weather now?

اس وقت موسم کیسا ہے؟

It looks like a day of spring.

یہ تو لگتا ہے کہ موسم بہار کا کوئی دن ہے۔

The sky is overcast (cloudy)

آسمان پر بادل چھائے ہوئے ہیں۔

I am afraid it may rain.

مجھے ڈر ہے کہ بارش نہ ہو جائے۔

The weather is very cold.

موسم بہت ٹھنڈا ہے۔

There is lighting in the sky.

آسمان میں بجلی چمک رہی ہے۔

The clouds are thundering.

بادل گرج رہے ہیں۔

It is raining.

بارش ہو رہی ہے۔

How heavy the rain is!

کتنی موسلا دھار بارش ہے۔

How strong the winds are!

کتنی تیز ہوائیں ہیں!

The weather is very changeable.

موسم بہت تغیر پذیر ہے۔

The weather is very beautiful.

موسم بہت سہانا ہے۔

تَسْتَبْتَعُ بِنَزْهَاتٍ لَطِيفَةٍ فِي  
الْمَسَاءِ

كَيْفَ الطَّقْسُ الْآنَ؟

كَأَنَّهُ يَوْمٌ مِنْ أَيَّامِ الرَّبِيعِ

السَّمَاءُ مُلَبَّدَةٌ بِالْغُيُومِ

أُخْشَى أَنْ تُمَطِّرَ السَّمَاءُ

الطَّقْسُ بَارِدٌ جِدًّا

السَّمَاءُ تُبْرِقُ

السَّحَابُ تَرَعَدُ

السَّمَاءُ تُمَطِّرُ

يَا لَهُ مِنْ مَطَرٍ غَزِيرٍ!

يَا لَهَا مِنْ رِيَّاحٍ شَدِيدَةٍ!

الطَّقْسُ مُتَقَلِّبٌ جِدًّا

الطَّقْسُ جَبِيلٌ جِدًّا

The weather is excellent.

موسم نہایت شاندار ہے۔

The weather is extremely pleasant.

موسم بہت خوش گوار ہے۔

The weather is hot.

موسم گرم ہے۔

The weather is quite calm.

موسم بالکل پرسکون ہے۔

The air is humid.

ہوا مرطوب ہے۔

The weather is bitterly cold.  
(freezing).

موسم سخت بستیہ کر دینے والا ہے۔

I am shivering because of the cold.

میں سردی سے کانپ رہا ہوں۔

How bad the weather is!

کیسا بے ہودہ موسم ہے۔

Look at the rainbow.

قوس قزح کو دیکھئے۔

It's a sign that the weather is getting better (improving)

یہ موسم بہتر ہونے کی علامت ہے۔

The sun is coming out again.

سورج دوبارہ نکل رہا ہے۔

I hope that the weather will become clear.

مجھے امید ہے کہ موسم صاف ہو جائے گا۔

The winds are getting lighter.

ہوائیں ہلکی ہونے لگی ہیں۔

The rain has stopped.

بارش رک گئی۔

الطَّغْسُ رَائِعٌ

الطَّغْسُ بَهِيحٌ جِدًّا

الطَّغْسُ دَافِيٌّ

الطَّغْسُ هَادِيٌّ تَمَامًا

الْجَوُّ رَطْبٌ

الطَّغْسُ زَمَهْرِيْرٌ

أَزْتَجِفُ مِنَ الْبَرْدِ

يَا لَهُ مِنْ طَقْسٍ شَنِيعٍ

أَنْظُرْ إِلَى قَوْسِ الْقَزْحِ

إِنَّهَا عَلَامَةٌ لِتَحْسَنِ الطَّغْسِ

الشَّمْسُ آخِذَةٌ فِي الظُّهُورِ ثَانِيَةً

أَرْجُو أَنْ يُصْبِحَ الطَّغْسُ صَحْوًا

الرِّيَّاحُ آخِذَةٌ فِي السُّكُونِ

تَوَقَّفَ هُطُولُ الْمَطْرِ

There is too much mud on the streets.

سڑکوں پر بے حد کیچڑ ہے۔

The sun has risen.

سورج نکل آیا۔

The sun has set.

سورج ڈوب گیا۔

The night is dark.

رات تاریک ہے۔

The sky is clear.

مطلع صاف ہے۔

It is a full moon.

چاند پورا ہے۔

Look at the new moon.

نیا چاند دیکھئے۔

The weather is cold like winter.

موسم سردیوں کی طرح ٹھنڈا ہے۔

How hot it is!

اُف کس قدر گرمی ہے!

I am sweating too much / I am drenched in sweat.

میں پسینے سے شرابور ہو رہا ہوں۔

What does the weather forecast say?

موسم کی پیش گوئی کیا ہے؟

It says that the beautiful weather is about to begin.

اس کا کہنا ہے کہ خوب صورت موسم شروع ہونے

والا ہے۔

There is not much change in the temperature.

درجہ حرارت میں کوئی خاص تبدیلی نہیں ہے۔

يُوجَدُ وَحُلٌّ كَثِيرٌ فِي الشَّوَارِعِ

أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ

غَرَبَتِ الشَّمْسُ

الَّيْلُ مُظْلِمٌ

السَّمَاءُ صَحْوٌ

الْبَدْرُ كَامِلٌ

أَنْظُرْ إِلَى الْهَلَالِ

الْجَوُّ بَارِدٌ كَالشِّتَاءِ

يَا لَهُ مِنْ جَوْ حَارٍّ!

إِنِّي أَتَصَبَّبُ عَرَقًا

مَاذَا تَقُولُ النَّشْرَةُ الْجَوِّيَّةُ؟

إِنَّهَا تَقُولُ إِنَّنَا عَلَى أَبْوَابِ طَقْسٍ

جَمِيلٍ

لَا يُوجَدُ تَغْيِيرٌ مَحْسُوسٌ فِي دَرَجَةِ

الْحَرَارَةِ

There will be clouds in the morning which will clear away gradually.

صبح کو بادل رہیں گے جو آہستہ آہستہ چھٹ جائیں گے۔

Was the weather foggy yesterday?

کیا کل موسم کھرا آلود تھا؟

Is the weather bad?

کیا موسم خراب ہے؟

Is the weather dusty?

کیا موسم غبار آلود ہے؟

The weather is windy.

موسم آندھی لیے ہوئے۔

It is a hailstorm.

یہ طوفان ژالہ باری ہے۔

It is a thunderstorm.

یہ طوفان برق و باراں ہے۔

It is a sandstorm.

گرد و غبار والی آندھی ہے۔

It is a rainstorm.

یہ طوفانی بارش ہے۔

Open the window and see how is the weather!

کھڑکی کھولے اور دیکھئے موسم کیسا ہے۔

The sun is shining, but the weather is very cold.

سورج چمک رہا ہے لیکن موسم بہت ٹھنڈا ہے۔

I am afraid we may have a blizzard (windstorms with ice)

مجھے ڈر ہے کہ شدید برفانی طوفان نہ آجائے۔

سَتَكُونُ هُنَاكَ سَحْبٌ صَبَاحِيَّةٌ  
تَنْقَشُ تَدْرِيحِيًّا

هَلْ كَانَ الطَّقْسُ ضَبَابِيًّا أَمْسِيًّا؟

هَلِ الطَّقْسُ رَدِيٌّ؟

هَلِ الطَّقْسُ مُغْبَرٌ؟

الطَّقْسُ عَاصِفٌ

إِنَّهَا عَاصِفَةٌ بَرَدِيَّةٌ

إِنَّهَا عَاصِفَةٌ رَعْدِيَّةٌ

إِنَّهَا عَاصِفَةٌ رَمَلِيَّةٌ

إِنَّهَا عَاصِفَةٌ مَطْرِيَّةٌ

إِفْتَحِ النَّافِذَةَ وَانظُرْ كَيْفَ  
الطَّقْسِ

الشَّمْسُ سَاطِعَةٌ غَيْرَ أَنَّ الطَّقْسَ

بَارِدٌ جِدًّا

أَخْشَى أَنْ تَهَبَّ عَلَيْنَا رِيَّاحٌ

شَدِيدَةٌ مَضْحُوبَةٌ بِالشَّلْجِ

# الْفُصُولُ

The Season موسم

Spring

موسم بہار

فَصْلُ الرَّبِيعِ

Summer

موسم گرما

فَصْلُ الصَّيْفِ

Autumn

موسم خزاں

فَصْلُ الْخَرِيفِ

Winter

موسم سرما

فَصْلُ الشِّتَاءِ

# التَّعْبِيرُ عَنِ الْمَشَاعِرِ

Expression of Feelings

جذبات کا اظہار

I have a feeling of great pleasure.

میں بے حد خوشی محسوس کر رہا ہوں۔

I have a feeling of discomfort.

مجھے بے آرامی محسوس ہو رہی ہے۔

I am very happy.

مجھے بڑی خوشی ہے۔

I am very upset.

میں بڑی پریشانی محسوس کر رہا ہوں۔

I am extremely grieved at his demise.

مجھے اس کے انتقال کا بے حد رنج ہے۔

I pity him / take pity on him.

مجھے اس پر ترس آتا ہے۔

Do you not pity me?

کیا تمہیں مجھ پر ترس نہیں آتا؟

إِنِّي لِأَشْعُرُ بِأَبْتِهَاجٍ شَدِيدٍ

أَشْعُرُ بِعَدَمِ الْإِرْتِيَاحِ

أَشْعُرُ بِغَايَةِ السَّعَادَةِ

أَشْعُرُ بِقَلْقٍ شَدِيدٍ

إِنِّي شَدِيدُ الْحُزْنِ عَلَى وَفَاتِهِ

إِنَّ قَلْبِي يَرِيقُ لَهُ

أَلَا يَرِيقُ قَلْبُكَ لِي؟

I have a feeling that something unfortunate is going to happen.

مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ کوئی ناخوشگوار بات ہونے والی ہے۔

We all share your grieves in your ordeal.

آپ کی اس آزمائش میں ہم سب آپ کے شریکِ غم ہیں۔

I have the same feeling.

میں بھی ایسا ہی محسوس کرتا ہوں۔

What a great feeling is this!

کیا زبردست احساس ہے!

I become upset whenever it come to my mind.

مجھے جب بھی اس کا خیال آتا ہے تو میں پریشان ہو جاتا ہوں۔

My feeling of loneliness is increasing continuously.

میرا تنہائی کا احساس بڑھتا جا رہا ہے۔

Do you have the same feeling?

کیا آپ بھی ایسا محسوس کرتے ہیں؟

I think that the feeling is mutual.

میرا خیال ہے کہ احساس دو طرفہ ہے۔

I appreciate your feeling.

میں آپ کے جذبے کی قدر کرتا ہوں۔

لَدَيَّ شُعُورٌ بِأَنَّ مَكْرُوهًا عَلَيَّ  
وَشَكِّ الْخُدُوثِ

إِنَّا جَمِيعًا نُشَاطِرُكَ الْأَحْزَانَ  
فِي مِهْتِكَ

عِنْدِي نَفْسُ الشُّعُورِ

يَا لَهُ مِنْ شُعُورٍ مُلِحٍّ!

إِنِّي أَشْعُرُ بِأَضْطِرَابٍ كَلَّمَا خَطَرَ لِي  
ذَلِكَ

إِنَّ شَعُورِي بِالْوَحْدَةِ يَزْدَادُ  
بِطَرَادٍ

هَلْ لَدَيْكَ نَفْسُ الشُّعُورِ؟

أَظُنُّ أَنَّ الشُّعُورَ مُتَبَادِلٌ

إِنِّي أَقْدِرُ شُعُورَكَ

## الْمُجَامَلَاتُ

### Compliments

تواضع اور خاطر داری کے لیے بولے جانے والے جملے

Congratulations

تَهَانِينًا

مبارک ہو۔



I wish you happiness in your new home.

میں دعا کرتا ہوں کہ نئے گھر میں آپ کو خوشیاں نصیب ہوں۔

I wish you the speedy recovery.

میری دعا ہے کہ آپ جلد شفا یاب ہوں۔

Are you happy at your new place?

کیا آپ اپنی نئی جگہ خوش ہیں؟

Yes, I am very happy.

جی ہاں، میں بہت خوش ہوں۔

How is your work going on?

آپ کا کام کاج کیسا چل رہا ہے؟

It's all right / All is well.

بالکل ٹھیک چل رہا ہے۔

Thank you very much for the excellent gift.

بہترین تحفے کے لیے بہت بہت شکریہ۔

I am happy that you liked it.

مجھے خوشی ہے کہ وہ آپ کو پسند آیا۔

Thank you for the coffee.

کافی کے لیے شکریہ۔

You are welcome.

شوق سے۔

Thanks for inviting me.

آپ کی دعوت کا شکریہ۔

I wish that you come again.

میری خواہش ہے کہ آپ دوبارہ تشریف لائیں۔

Will you sit down, please?

کیا آپ تشریف رکھیں گے؟

Thank you.

شکریہ

أَتَمَنِي لَكَ السَّعَادَةَ فِي بَيْتِكَ  
الْجَدِيدِ

أَتَمَنِي لَكَ الشِّفَاءَ الْعَاجِلَ

هَلْ أَنْتَ مَسْرُورٌ فِي مَكَانِكَ  
الْجَدِيدِ؟

نَعَمْ: أَنَا مَسْرُورٌ جِدًّا.

كَيْفَ تَسِيرُ أَعْمَالُكَ

إِنَّهَا عَلَى مَا يُزَامُ

شُكْرًا جَزِيلًا لِلْهَدِيَّةِ الرَّائِعَةِ

أَنَا سَعِيدٌ لِأَنَّكَ أَحْبَبْتَهَا

أَشْكُرُكَ عَلَى الْقَهْوَةِ

يَا أَهْلًا بِكَ

شُكْرًا لِدَعْوَتِكَ لِي

أَتَمَنِي أَنْ تَأْتِيَ مَرَّةً أُخْرَى

هَلْ تَتَفَضَّلُ بِالْجُلُوسِ؟

أَشْكُرُكَ

Convey my regard to your family.

گھر والوں کو میرا سلام کہیے۔

I'll do that.

میں کہہ دوں گا۔

Can you do me a favour?

کیا آپ میرا ایک کام کر سکتے ہیں؟

Of course, with pleasure.

بالکل، خوشی سے۔

Will you give me your advice?

کیا آپ مجھے اپنی رائے دیں گے؟

Certainly, regarding what?

ضرور، کس سلسلے میں؟

I apologise for my improper behaviour.

میں اپنے غیر مناسب برتاؤ کے لیے معذرت خواہ ہوں۔

It is all right.

کوئی بات نہیں۔

I am sorry to bother you.

مجھے افسوس ہے کہ میں نے آپ کو پریشان کیا۔

I am sorry that you are delayed.

مجھے افسوس ہے کہ آپ کو دیر ہو گئی۔

Don't worry, I have plenty of time.

آپ پریشان نہ ہوں میرے پاس بہت وقت ہے۔

I am really sorry for this mistake.

مجھے واقعی اس غلطی کا افسوس ہے۔

Excuse me for my carelessness.

بے توجہی کے لیے معذرت چاہتا ہوں۔

It doesn't matter at all.

اس میں پریشانی کی قطعاً کوئی بات نہیں۔

بَلِّغْ تَحِيَّاتِي لِلْعَائِلَةِ

سَأَفْعَلُ ذَلِكَ

هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَصْنَعَ لِي مَعْرُوفًا؟

طَبَعًا: بِكُلِّ سُرُورٍ

هَلْ تُعْطِينِي رَأْيَكَ

بِالتَّأَكِيدِ، حَوْلَ مَاذَا؟

أَعْتَذِرُ عَلَى تَصَرُّفِي غَيْرِ الْإِلْتِقِ

لَا بَأْسَ

أَسِفٌ لِإِزْعَاجِكَ

أَسِفٌ لِتَأْخِيرِكَ

لَا تَقْلَقْ، عِنْدِي وَقْتُ كَافٍ

أَسِفٌ حَقًّا لِهَذَا الْخَطَا

أَعْتَذِرُ عَلَى عَدَمِ اهْتِمَامِي

لَيْسَتْ هُنَاكَ آيَةٌ مُشْكِلَةٌ عَلَى الْإِطْلَاقِ

# الْأَوْقَات

## The times اوقات

It's 7 o'clock according to my watch.

میری گھڑی کے مطابق سات بجے ہیں۔

This watch works very correctly.

یہ گھڑی بالکل صحیح چلتی ہے۔

I have adjusted it this morning.

میں نے اس کو آج صبح ملایا ہے۔

Is it late?

کیا دیر ہو گئی؟

It's too early.

ابھی تو سویرا ہے۔

The watch is about to strike seven.

گھڑی سات بجانے ہی والی ہے۔

It is time to get up.

اٹھنے کا وقت ہو گیا۔

It is day.

دن نکل آیا۔

It's more late than I was thinking.

میں جتنا کچھ رہا تھا اس سے زیادہ دیر ہو گئی۔

It is midnight.

اس وقت آدھی رات ہے۔

Is your watch working correctly?

کیا آپ کی گھڑی ٹھیک چل رہی ہے؟

Yes.

جی ہاں!

إِنَّهَا السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَفَقًا

لِسَاعَتِي

هَذِهِ السَّاعَةُ مُنْتَظِمَةٌ جِدًّا فِي

سَيْرِهَا

لَقَدْ ضَبَطْتُهَا هَذَا الصَّبَاحَ

هَلِ الْوَقْتُ مُتَأَخِّرٌ؟

مَا زَالَ الْوَقْتُ مُبَكِّرًا

سَتَدُقُّ السَّاعَةُ السَّابِعَةَ حَالًا

لَقَدْ حَانَ وَقْتُ النُّهُوضِ

طَلَعَ النَّهَارُ

الْوَقْتُ أَكْثَرُ تَأَخُّرًا مِمَّا كُنْتُ أَظُنُّ

إِنَّهُ مُنْتَصَفُ اللَّيْلِ

هَلْ سَاعَتُكَ تَسِيرُ جَيِّدًا؟

أَجَلُ

My watch has topped, it's not working.

میری گھڑی رک گئی، یہ چل نہیں رہی۔

I forgot to wind it.

میں چابی بھرنا بھول گیا۔

I think your watch is slow.

میرا خیال ہے کہ آپ کی گھڑی پیچھے چل رہی ہے۔

No, my watch is ahead.

نہیں: میری گھڑی آگے چل رہی ہے۔

You have come at the right time.

آپ صحیح وقت پر آئے۔

What day is it today?

آج کیا دن ہے؟

Today is Wednesday.

آج بدھ ہے۔

What is the date today?

آج کیا تاریخ ہے؟

Today is sixteenth of July nineteen ninety six.

آج سولہ جولائی انیس سو چھیانوے ہے

۱۶/۷/۱۹۹۶ء

Do you have a calender?

کیا آپ کے پاس کیلنڈر ہے؟

Yes, here is the calender.

جی ہاں، یہ رہا کیلنڈر

تَوَقَّفَتْ سَاعَتِي إِنَّهَا لَا تَسِيرُ

نَسِيتُ أَنْ أُعْبَأَهَا

أُظَنُّ أَنَّ سَاعَتَكَ تَتَأَخَّرُ

لَا: سَاعَتِي تَتَقَدَّمُ

جِئْتُ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ

أَيُّ يَوْمٍ هَذَا

الْيَوْمُ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ

مَا هُوَ التَّارِيخُ الْيَوْمَ؟

الْيَوْمُ السَّادِسُ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ

يُولْيُو لِعَامِ الْفِ وَتِسْعِمِائَةٍ وَسِتَّةِ

وَتِسْعِينَ ۱۶/۷/۱۹۹۶م

هَلْ عِنْدَكَ تَقْوِيمٌ؟

نَعَمْ: هَذَا هُوَ التَّقْوِيمُ

## كَيْفَ نَعْرِفُ الْوَقْتَ

How do We Know the Time

وقت کیسے معلوم کریں

What is the time now?

کیا بجائے؟

کَمِ السَّاعَةِ الْآنَ؟

It's 6 o'clock

چھ بجے ہیں۔

It's 5 minutes past 6 o'clock.

چھ بج کر پانچ منٹ ہوئے ہیں۔

It's 10 minutes past 6 o'clock.

چھ بج کر دس منٹ ہوئے ہیں۔

It's quarter past 6 o'clock.

سوا چھ بجے ہیں۔

It's twenty minutes past 6 o'clock.

چھ بج کر بیس منٹ ہوئے ہیں۔

It's half past six o'clock.

ساڑھے چھ بجے ہیں۔

It's twenty minutes to 7 o'clock.

سات بجنے میں بیس منٹ ہیں۔

It's quarter to 7 o'clock.

پونے سات بجے ہیں۔

It's ten minutes to 7 o'clock.

سات بجنے میں دس منٹ ہیں۔

It's five minutes to 7 o'clock.

سات بجنے میں پانچ دس منٹ ہیں۔

Minute

Second

Day

Night

Morning

Evening

Midday

Midnight

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَخَمْسُ دَقَائِقَ

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَعَشْرُ دَقَائِقَ

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالرُّبْعُ

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالثُلُثُ

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالنِّصْفُ

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ إِلَّا الثُلُثَ

السَّاعَةُ السَّادِسَةُ إِلَّا الرَّبْعَ

السَّاعَةُ السَّابِعَةُ إِلَّا عَشْرَ دَقَائِقَ

السَّاعَةُ السَّابِعَةُ إِلَّا خَمْسَ دَقَائِقَ

دَقِيقَةٌ

ثَانِيَةٌ

النَّهَارُ

اللَّيْلُ

الصَّبَاحُ

المَسَاءُ

نِصْفُ النَّهَارِ

نِصْفُ اللَّيْلِ

منٹ

سکینڈ

دن

رات

صبح

شام

آدھا دن

آدھی رات

|                      |               |                  |
|----------------------|---------------|------------------|
| Day before yesterday | پرسوں (گذشتہ) | أَوَّلُ أَمْسٍ   |
| Day after tomorrow   | برسوں (آئندہ) | بَعْدَ غَدٍ      |
| Century              | صدی           | قَرْنٌ           |
| Everyday             | ہر روز        | كُلَّ يَوْمٍ     |
| Every week           | ہر ہفتہ       | كُلَّ أُسْبُوعٍ  |
| Every month          | ہر مہینہ      | كُلَّ شَهْرٍ     |
| Every year           | ہر سال        | كُلَّ سَنَةٍ     |
| Daily                | روزانہ        | يَوْمِيٌّ        |
| Weekly               | ہفتہ وار      | أُسْبُوعِيٌّ     |
| Monthly              | ماہانہ        | شَهْرِيٌّ        |
| Yearly               | سالانہ        | سَنَوِيٌّ        |
| Bimonthly            | پندرہ روزہ    | نِصْفُ شَهْرِيٌّ |
| Half-Yearly          | ششماہی        | نِصْفُ سَنَوِيٌّ |

## اَيَّامُ الْاَسْبُوعِ

Days of the Week ہفتہ کے دن

|           |        |                          |
|-----------|--------|--------------------------|
| Monday    | پیر    | يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ     |
| Tuesday   | منگل   | يَوْمَ الْاَلْثَلَاثَاءِ |
| Wednesday | بدھ    | يَوْمَ الْاَرْبَعَاءِ    |
| Thursday  | جمعرات | يَوْمَ الْخَمِيْسِ       |
| Friday    | جمعہ   | يَوْمَ الْجُمُعَةِ       |

|                     |               |                             |
|---------------------|---------------|-----------------------------|
| Saturday            | سینچر، بار    | يَوْمَ السَّبْتِ            |
| Sunday              | اتوار         | يَوْمَ الْأَحَدِ            |
| On Monday           | پیر کے روز    | فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ    |
| On Tuesday          | منگل کے روز   | فِي يَوْمِ الْاِثْنَاءِ     |
| On Wednesday        | بدھ کے روز    | فِي يَوْمِ الْاَرْبَعَاءِ   |
| On Thursday         | جمعرات کے روز | فِي يَوْمِ الْخَمِيْسِ      |
| On Friday           | جمعہ کے روز   | فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ      |
| On Saturday         | ہفتہ کے روز   | فِي يَوْمِ السَّبْتِ        |
| On Sunday           | اتوار کے روز  | فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ    |
| In the morning      | صبح کو        | فِي الصَّبَاحِ              |
| During the day      | دن میں        | خِلَالَ الْيَوْمِ           |
| Afternoon           | دوپہر بعد     | بَعْدَ الظُّهْرِ            |
| In the evening      | شام کو        | فِي الْمَسَاءِ              |
| At night            | رات کو        | فِي اللَّيْلِ               |
| Yesterday           | کل (گذشتہ)    | بِالْأَمْسِ                 |
| Today               | آج            | الْيَوْمَ                   |
| Tomorrow            | کل (آئندہ)    | غَدًا                       |
| Two days ago        | دو دن ہوئے    | مُنْدَ يَوْمَيْنِ           |
| After three days    | تین دن کے بعد | بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ   |
| Last week           | گزشتہ ہفتہ    | فِي الْأَسْبُوعِ الْمَاضِي  |
| Next week           | آئندہ ہفتہ    | فِي الْأَسْبُوعِ الْقَادِمِ |
| In the current year | رواں سال میں  | فِي السَّنَةِ الْحَالِيَّةِ |

|             |            |                             |
|-------------|------------|-----------------------------|
| Last year   | گزشتہ سال  | فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَّةِ |
| Next year   | آئندہ سال  | فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ  |
| Day         | دن         | يَوْمٌ                      |
| Holiday     | چھٹی کا دن | يَوْمٌ إِجَازَةٌ            |
| Working day | کام کا دن  | يَوْمٌ عَمَلٍ               |
| Birthday    | یوم پیدائش | عِيدٌ مِيلَادٍ              |
| Hour        | گھنٹہ      | سَاعَةٌ                     |

## اشهُرُ السَّنَةِ

Months of the Year

سال کے مہینے

|           |        |                                      |
|-----------|--------|--------------------------------------|
| January   | جنوری  | يَنَآيِرُ (كَانُونِ الثَّانِي)       |
| February  | فروری  | فَبْرَآرِ (شَبَّاط)                  |
| March     | مارچ   | مَآرِسَ                              |
| April     | اپریل  | أَبْرِيْلَ (نَيْسَان)                |
| May       | مئی    | مَآيُو (آيَار)                       |
| June      | جون    | يُونِيُو (حَزِيْرَان)                |
| July      | جولائی | بُولِيُو (تَمُوْز)                   |
| August    | اگست   | أَغْصُطُسْ (آب)                      |
| September | ستمبر  | سِبْتَمْبَرِ (أَيْلُوْل)             |
| October   | اکتوبر | أَكْتُوْبَرِ (تَشْرِيْنِ الْاَوَّلِ) |
| November  | نومبر  | نُوْفَمْبَرِ (تَشْرِيْنِ الثَّانِي)  |



# الِشَارَاتُ وَالْتَّحْذِيرَاتُ

## Signs and Notices

### علامات اور نوٹس

|                        |                              |                        |
|------------------------|------------------------------|------------------------|
| Caution! Beware!       | احتس، اِحْذَرْ               | ہوشیار، خبردار         |
| Beware of the dog!     | اِحْتَرِسْ مِنَ الْكَلْبِ    | کتے سے ہوشیار          |
| Push                   | اِذْفَعْ                     | دھکا دیجیے             |
| Information / Enquiry  | اِسْتِعْلَامَاتُ             | انکوآری                |
| Private                | خَاصُّ                       | پرائیویٹ               |
| To the right           | اِلَى الْيَمِينِ             | دائیں جانب             |
| To the left            | اِلَى الْيَسَارِ             | بائیں جانب             |
| Road is closed         | الشَّارِعُ مُغْلَقٌ          | راستہ بند ہے           |
| Danger                 | خَطَرٌ                       | خطرہ                   |
| Mortal danger          | خَطَرُ الْمَوْتِ             | موت کا خطرہ            |
| Exit                   | خُرُوجٌ                      | باہر (آنے کا راستہ)    |
| Entrance               | دُخُولٌ                      | اندر (جانے کا راستہ)   |
| Pedestrians only       | لِلْمَشَاةِ                  | پیدل چلنے والوں کے لیے |
| Wrong way              | طَرِيقٌ خَطَاٌ               | غلط راستہ              |
| Closed for repair work | مُغْلَقٌ لِلْتَّحْسِينِ      | مرمت کی وجہ سے بند ہے  |
| Admission free         | الدُّخُولُ مَجَانًا          | داخلہ مفت ہے           |
| Please ring the bell   | دُقِ الْجَرَسَ مِنْ فَضْلِكَ | براہ کرم گھنٹی بجائیے  |

|                                      |                              |  |
|--------------------------------------|------------------------------|--|
| Gentleman                            | مرد                          | رِجَالٌ                                  |
| Ladies                               | عورتیں                       | سَيِّدَاتٌ                               |
| For rent / To let                    | کرائے کے لیے                 | لِلْإِيجَارِ                             |
| Sold out                             | فروخت شدہ                    | مُبَاعٌ                                  |
| Keep away from the grass             | گھاس سے الگ چلیے             | إِنْتَبِهْ لِلْحَشِيشِ                   |
| Keep silence                         | خاموش رہیے                   | هُدُوءٌ                                  |
| Press                                | دبائیے                       | أَضْغُطْ                                 |
| This water is not good for drinking. | یہ پانی پینے کے قابل نہیں ہے | هَذَا الْمَاءُ غَيْرُ صَالِحٍ لِلشَّرْبِ |
| This is a prohibited area            | یہ ممنوعہ علاقہ ہے           | هَذِهِ مَنَاطِقَةٌ مَحْظُورَةٌ           |
| No smoking                           | سگریٹ نوشی منع ہے            | مَنْعُوعُ التَّدْخِينِ                   |
| Go to the right                      | دائیں چلیے                   | إِتَّجِهْ لِلْيَمِينِ                    |
| Go to the left                       | بائیں چلیے                   | إِتَّجِهْ لِلْيَسَارِ                    |
| Road is open                         | راستہ کھلا ہے                | الطَّرِيقُ مَفْتُوحٌ                     |
| Road is closed                       | راستہ بند ہے                 | الطَّرِيقُ مَغْلَقٌ                      |
| No photographs                       | فوٹو لینا منع ہے             | مَنْعُوعُ التَّصْوِيرِ                   |
| Don't touch                          | چھونا منع ہے                 | مَنْعُوعُ اللَّمْسِ                      |
| No crossing                          | گزرنا منع ہے                 | مَنْعُوعُ الْمُرُورِ                     |
| Military area                        | فوجی علاقہ                   | مِنَاطِقَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ                |

# حُكُومَاتُ وَادَارَاتُ

## Governments and Departments

### حکومتیں اور شعبے

|                      |             |                           |
|----------------------|-------------|---------------------------|
| Empire               | سلطنت       | إِمْبِرَاطُورِيَّةٌ       |
| Kingdom              | مملکت       | مَمْلَكَةٌ                |
| Imperialism          | بادشاہت     | مُلُوكِيَّةٌ              |
| Republic             | جمہوریت     | جُمْهُورِيَّةٌ            |
| Democracy            | جمہوریت     | دِيمُقْرَاطِيَّةٌ         |
| Emperor              | شہنشاہ      | إِمْبِرَاطُورٌ            |
| King                 | بادشاہ      | مَلِكٌ                    |
| President            | صدر         | رَئِيسٌ                   |
| High Commissioner    | ہائی کمشنر  | مَنْدُوبٌ سَامٍ           |
| High Commission      | ہائی کمیشن  | مَنْدُوبِيَّةٌ سَامِيَّةٌ |
| Colony               | کالونی      | مُسْتَعْمَرَةٌ            |
| Decree, ordinance    | فرمان / حکم | مَرْسُومٌ                 |
| Parliament           | پارلیمنٹ    | بَزْلِمَانٌ               |
| Council of ministers | کابینہ      | مَجْلِسُ الوُزَرَاءِ      |
| Prime minister       | وزیر اعظم   | رَئِيسُ الوُزَرَاءِ       |
| Ministry of Interior | وزارت داخلہ | وِزَارَةُ الدَّاخِلِيَّةِ |
| Ministry of Health   | وزارت صحت   | وِزَارَةُ الصِّحَّةِ      |
| Ministry of Finance  | وزارت خزانہ | وِزَارَةُ المَالِيَّةِ    |

|                            |                                    |   |
|----------------------------|------------------------------------|---|
| Ministry of Education      | وزارت تعلیم                        | وِزَارَةُ التَّرْبِيَّةِ                  |
| Ministry of Defence        | وزارت دفاع                         | وِزَارَةُ الدِّفَاعِ                      |
| Ministry of Economy        | وزارت اقتصاد                       | وِزَارَةُ الاِِقْتِصَادِ                  |
| Ministry of Public Works   | وزارت امور عامہ / پبلک ورکس منسٹری | وِزَارَةُ الاَشْغَالِ الْعَامَّةِ         |
| Ministry of Food Supply    | وزارت سپلائی، وزارت ترسیلات        | وِزَارَةُ التَّمْوِينِ                    |
| Ministry of Justice        | وزارت انصاف                        | وِزَارَةُ الْعَدْلِ                       |
| Ministry of Social Affairs | وزارت برائے سماجی امور             | وِزَارَةُ الشُّؤُونِ<br>الاجْتِمَاعِيَّةِ |
| Police Station             | پولیس اسٹیشن                       | مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ                      |
| Intelligence               | محکمہ سراغ رسانی                   | جِهَازُ الْمَخَابِرَاتِ                   |
| Mayor                      | مئر                                | رَئِيسُ الْبَلَدِيَّةِ                    |
| Public Security            | تحفظ عامہ / پبلک سیکورٹی           | الْأَمْنُ الْعَامُ                        |

## الْأَعْدَادُ

### گنتی Numbers

|       |      |            |
|-------|------|------------|
| Zero  | صفر  | صِفْرٌ     |
| One   | ایک  | وَاحِدٌ    |
| Two   | دو   | اِثْنَانِ  |
| Three | تین  | ثَلَاثَةٌ  |
| Four  | چار  | أَرْبَعَةٌ |
| Five  | پانچ | خَمْسَةٌ   |
| Six   | چھ   | سِتَّةٌ    |

|              |         |                         |
|--------------|---------|-------------------------|
| Seven        | سات     | سَبْعَةٌ                |
| Eight        | آٹھ     | ثَمَانِيَةٌ             |
| Nine         | نو      | سِتَّةٌ                 |
| Ten          | دس      | عَشْرَةٌ                |
| Eleven       | گیارہ   | أَحَدَ عَشَرَ           |
| Twelve       | بارہ    | إِثْنًا عَشَرَ          |
| Thirteen     | تیرہ    | ثَلَاثَةَ عَشَرَ        |
| Fourteen     | چودہ    | أَرْبَعَةَ عَشَرَ       |
| Fifteen      | پندرہ   | خَمْسَةَ عَشَرَ         |
| Sixteen      | سولہ    | سِتَّةَ عَشَرَ          |
| Seventeen    | سترہ    | سَبْعَةَ عَشَرَ         |
| Eighteen     | اٹھارہ  | ثَمَانِيَةَ عَشَرَ      |
| Nineteen     | انیس    | تِسْعَةَ عَشَرَ         |
| Twenty       | بیس     | عِشْرُونَ               |
| Twenty one   | اکیس    | وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ     |
| Twenty two   | بائیس   | إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ   |
| Twenty three | تیس     | ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ   |
| Twenty four  | چوبیس   | أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ  |
| Twenty five  | پچیس    | خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ    |
| Twenty six   | چھیس    | سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ     |
| Twenty seven | ستائیس  | سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ    |
| Twenty eight | اٹھائیس | ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ |

|                     |              |                       |
|---------------------|--------------|-----------------------|
| Twenty nine         | تیس          | تِسْعَةُ وَعِشْرُونَ  |
| Thirty              | تیس          | ثَلَاثُونَ            |
| Fourty              | چالیس        | أَرْبَعُونَ           |
| Fifty               | پچاس         | خَمْسُونَ             |
| Sixty               | ساٹھ         | سِتُّونَ              |
| Seventy             | ستر          | سَبْعُونَ             |
| Eighty              | اسی          | ثَمَانُونَ            |
| Ninety              | نویسے        | تِسْعُونَ             |
| Hundred             | سو           | مِائَةٌ               |
| Hundred and ten     | ایک سو دس    | مِائَةٌ وَعَشْرَةٌ    |
| Hundred and twenty  | ایک سو بیس   | مِائَةٌ وَعِشْرُونَ   |
| Hundred and thirty  | ایک سو تیس   | مِائَةٌ وَثَلَاثُونَ  |
| Hundred and forty   | ایک سو چالیس | مِائَةٌ وَأَرْبَعُونَ |
| Hundred and fifty   | ایک سو پچاس  | مِائَةٌ وَخَمْسُونَ   |
| Hundred and sixty   | ایک سو ساٹھ  | مِائَةٌ وَسِتُّونَ    |
| Hundred and seventy | ایک سو ستر   | مِائَةٌ وَسَبْعُونَ   |
| Hundred and eighty  | ایک سو اسی   | مِائَةٌ وَثَمَانُونَ  |
| Hundred and ninety  | ایک سو نویسے | مِائَةٌ وَتِسْعُونَ   |
| Two hundred         | دوسو         | مِائَتَانِ            |
| Three hundred       | تین سو       | ثَلَاثِ مِائَةٍ       |
| Four hundred        | چار سو       | أَرْبَعِ مِائَةٍ      |
| Five hundred        | پانچ سو      | خَمْسِ مِائَةٍ        |

|                              |                 |                   |
|------------------------------|-----------------|-------------------|
| Six hundred                  | چھ سو           | سِتِّبَاةٌ        |
| Seven hundred                | سات سو          | سَبْعِیَاةٌ       |
| Eight hundred                | آٹھ سو          | ثَمَانِیَاةٌ      |
| Nine hundred                 | نوسو            | تِسْعِیَاةٌ       |
| One thousand                 | ایک ہزار        | أَلْفٌ            |
| One thousand and one hundred | ایک ہزار ایک سو | أَلْفٌ وَمِائَةٌ  |
| Five thousand                | پانچ ہزار       | خَمْسَةُ آلَافٍ   |
| Ten thousand                 | دس ہزار         | عَشْرَةُ آلَافٍ   |
| Hundred thousand             | ایک لاکھ        | مِائَةُ أَلْفٍ    |
| One million                  | دس لاکھ         | مِلیُونٌ          |
| First                        | پہلا            | الْأَوَّلُ        |
| Second                       | دوسرا           | الثَّانِي         |
| Third                        | تیسرا           | الثَّالِثُ        |
| Fourth                       | چوتھا           | الرَّابِعُ        |
| Fifth                        | پانچواں         | الخَامِسُ         |
| Sixth                        | چھٹا            | السَّادِسُ        |
| Seventh                      | ساتواں          | السَّابِعُ        |
| Eighth                       | آٹھواں          | الثَّامِنُ        |
| Ninth                        | نواں            | التَّاسِعُ        |
| Nineteenth                   | انیسواں         | التَّاسِعُ عَشَرَ |
| Twentieth                    | بیسواں          | العِشْرُونَ       |
| Thirtieth                    | تیسواں          | الثَّلَاثُونَ     |

|               |              |                      |
|---------------|--------------|----------------------|
| Fortieth      | چالیسواں     | الْأَرْبَعُونَ       |
| Fiftieth      | پچاسواں      | الْخَمْسُونَ         |
| Seventieth    | ستر واں      | السَّبْعُونَ         |
| Eightieth     | اسی واں      | الْثَمَانُونَ        |
| Ninetieth     | نوے واں      | التِّسْعُونَ         |
| Hundredth     | سواں         | الْمِائَةُ           |
| Thousandth    | ہزار واں     | الْأَلْفُ            |
| Once          | ایک مرتبہ    | مَرَّةً              |
| Twice         | دو مرتبہ     | مَرَّتَيْنِ          |
| Thrice        | تین مرتبہ    | ثَلَاثَ مَرَّاتٍ     |
| Four times    | چار مرتبہ    | أَرْبَعَ مَرَّاتٍ    |
| Ten times     | دس مرتبہ     | عَشْرَ مَرَّاتٍ      |
| Hundred times | سو مرتبہ     | مِائَةَ مَرَّةٍ      |
| Double        | ڈبل / دو گنا | مُضَاعَفٌ            |
| Threefold     | تین گنا      | ثَلَاثَةَ أَضْعَافٍ  |
| Fourfold      | چار گنا      | أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ |
| Fivefold      | پانچ گنا     | خَمْسَةَ أَضْعَافٍ   |
| Tenfold       | دس گنا       | عَشْرَةَ أَضْعَافٍ   |
| Hundredfold   | سو گنا       | مِائَةَ ضِعْفٍ       |

## الْأَلْوَانُ

Colours رنگ



|              |                 |                |
|--------------|-----------------|----------------|
| Fade colour  | پھیکا / کچا رنگ | لَوْنٌ بَاهِتٌ |
| Fast colour  | پکارنگ          | لَوْنٌ ثَابِتٌ |
| Dark colour  | گہرا رنگ        | لَوْنٌ غَامِقٌ |
| White        | سفید            | أَبْيَضٌ       |
| Black        | کالا            | أَسْوَدٌ       |
| Blue         | نیلا            | أَزْرَقٌ       |
| Red          | لال             | أَحْمَرٌ       |
| Green        | ہرا             | أَخْضَرٌ       |
| Brown colour | بادامی / سانولا | أَسْرٌ         |
| Violet       | بنفشی           | بَنْفَسَجِيٌّ  |
| Rosy         | گلابی           | وَرْدِيٌّ      |
| Yellow       | پیلا            | أَصْفَرٌ       |
| Gray         | بھورا / خاکی    | رَمَادِيٌّ     |
| Crimson      | گلابی           | قَرْمِزِيٌّ    |
| Purple       | ارغوانی         | أَرْجَوَانِيٌّ |
| Golden       | سنہرا           | ذَهَبِيٌّ      |
| Orange       | نارنجی          | بُرْتَقَالِيٌّ |

## الْعَالَمُ

The World دنیا

|       |      |           |
|-------|------|-----------|
| Earth | زمین | الْأَرْضُ |
| Sun   | سورج | الشَّمْسُ |

|              |              |                   |
|--------------|--------------|-------------------|
| Moon         | چاند         | الْقَمَرُ         |
| Stars        | ستارے        | النُّجُومُ        |
| Sunrise      | طلوع آفتاب   | شُرُوقُ الشَّمْسِ |
| Sunset       | غروب آفتاب   | غُرُوقُ الشَّمْسِ |
| Moonlight    | چاندنی       | ضَوْءُ الْقَمَرِ  |
| Mountain     | پہاڑ         | جَبَلٌ            |
| Hill         | پہاڑی        | تَلَّةٌ           |
| Summit       | چوٹی         | قِمَّةٌ           |
| Peak         | پہاڑ کی چوٹی | قِمَّةُ الْجَبَلِ |
| Valley       | وادی         | وَادِيٌّ          |
| Plain        | میدان        | سَهْلٌ            |
| Coast        | ساحل         | سَاحِلٌ           |
| Seashore     | ساحل         | شَاطِئٌ           |
| Lightning    | بجلی         | بَرْقٌ            |
| Corniche     | ساحل         | كُورْنِيشٌ        |
| Peninsula    | جزیرہ نما    | شِبْهُ جَزِيرَةٍ  |
| Continent    | براعظم       | الْقَارَةُ        |
| Subcontinent | برصغیر       | شِبْهُ الْقَارَةِ |
| Sea          | سمندر        | بَحْرٌ            |
| Ocean        | بحر اعظم     | مُحِيطٌ           |
| Waves        | لہریں        | أَمْوَاجٌ         |
| Sand         | ریت          | رَمْلٌ            |

|           |             |            |
|-----------|-------------|------------|
| Rocks     | چٹانیں      | صُخُورٌ    |
| Island    | جزیرہ       | جَزِيرَةٌ  |
| Desert    | صحراء       | صَحْرَاءُ  |
| Stone     | پتھر        | حِجَارَةٌ  |
| Water     | پانی        | مَاءٌ      |
| Dust      | گرد         | غُبَارٌ    |
| Air       | ہوا         | هَوَاءٌ    |
| Hurricane | آندھ، طوفان | زَوْبَعَةٌ |
| Cyclone   | طوفان       | عَاصِفَةٌ  |
| Rain      | بارش        | مَطْرٌ     |
| Clouds    | بادل        | غُيُومٌ    |
| Thunder   | گرج         | رَعْدٌ     |



مکتبہ رحمانیہ  
لاہور

مکتبہ رحمانیہ  
لاہور

# عربی پوچھنا

مؤلفہ

مولانا مشتاق احمد صاحب پرتھالی

مکتبہ رحمانیہ

اقرا سنٹر - عزنی سٹریٹ - اردو بازار - لاہور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الذِّكْرُ الْكافي

ترجمہ اردو

مِثْرُ الْكافي

ضبط و تخریر: مولانا محمد ظفر صاحب

ازافادات: مولانا مفتی احمد علی صاحب

نظر ثانی و مقدمہ: ابن سرور محمد اویس



مکتب رحمانیہ

اقرا سنٹر، عزنی سٹریٹ، اردو بازار، لاہور

زبیدی  
فارسی و اطفال

مع گفتگونی فارسی

مؤلفہ

حضرت مولانا مشتاق احمد چترتھانی



مکتب رحمانیہ

اقرا سنٹر عرف سٹریٹ، اردو بازار لاہور  
فون: 042-37224228-37355743



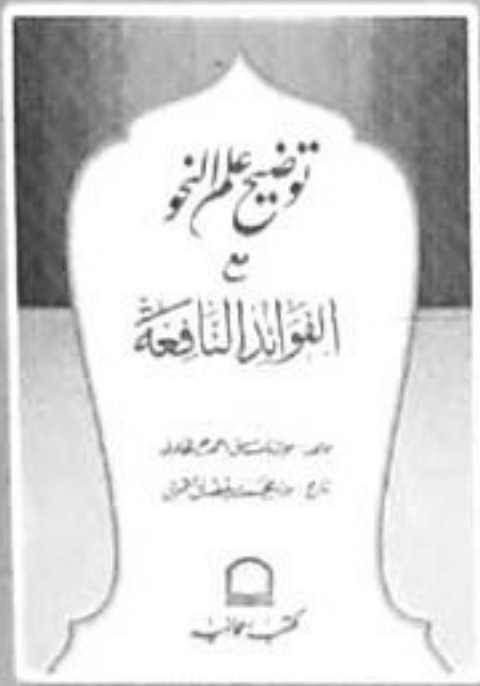


مکتبہ رحمانیہ (رجسٹرڈ)

اقرا سنٹر عرفی سٹریٹ، اردو بازار، لاہور  
فون: 37221395-37224228-042







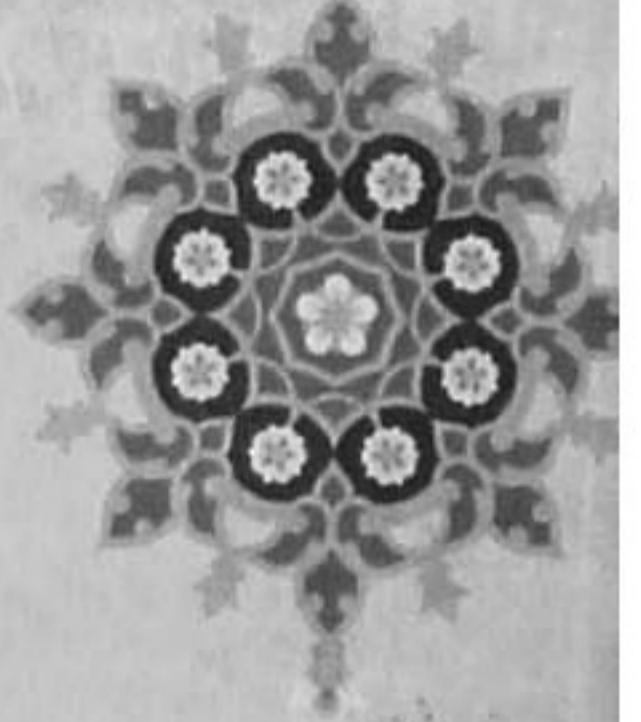
Marfat.com

مکتبہ رحمانیہ (پبلیشرز)

اقرا سنٹر عرفی سٹریٹ، اردو بازار، لاہور  
فون: 042-37224228-37221395



MANTABA-E-REHMANIA



جدید عربی نگاشت بولنا سیکھے

# عربی نگاشت اردو بول چال

تالیف: مولانا بدر الزمان قاسمی کیرانوی



مکتبہ رحمانیہ (جسٹ)